
BINOMIO COOPERACIÓN-CIUDAD.

La definición de un modelo patrimonial a través
del caso de estudio de Tetuán.

1 DE JUNIO DE 2017
MINERVA PARRA PERALBO

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

1. Antes de comenzar a ambular

5

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Departamento de Historia, Teoría y Composiciones
Arquitectónicas

Escuela Técnica Superior de Arquitectura

TESIS DOCTORAL

Doctoranda: Minerva Parra Peralbo

Codirectores: Marta García de Casasola Gómez
Víctor Pérez Escolano

A mis padres, Santi y Félix, y a mi hermana,
Esmeralda, por educarme en la creencia, la
perseverancia y la igualdad. Lo que soy es por
vosotros.

Agradecimientos

Prefacio

La existencia de este trabajo de investigación debe buscarse en el nido donde se ha ido fraguando mi SER.

Nací en abril 1985 en Villalaralto, Los Pedroches (sierra norte de Córdoba), menor de dos hermanas. Mis padres nos han enseñado dos pilares, ser críticas y tratar a los demás como queremos que nos traten a nosotras. Mi padre un amante de las matemáticas y la física. Mi madre una apasionada de la música y del arte.

Esmeralda, mi hermana, es bióloga y bioquímica, doctora en biología celular trabajando con *drosophila melanogaster* por el CSIC-Centro de Biología Molecular Severo Ochoa y actual científica en Medical Research Council Clinical Sciences Centre de Londres. El "presentar" a mi hermana creo que también es importante, pienso que los mayores son modelo para los pequeños, aún sin pretenderlo.

Estudié el bachillerato, en un pueblo vecino (Pozoblanco), la rama científico-tecnológica, aunque posteriormente estudié Historia del Arte, gracias a mi profesor de matemáticas (licenciado en matemáticas) que vio en mí una mente analítica humanista. La carrera fue más de lo que me esperaba, la fortuna de tener grandes profesores.

Durante mis estudios universitarios, licenciada en historia del arte por la Universidad de Córdoba (2004-2009), compatibilicé mi tiempo con prácticas como crítica cultural, interpretadora del patrimonio y miembro del coro universitario como soprano dramática. Realicé el Máster en Arquitectura y Patrimonio Histórico en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Sevilla (en el que colaboran la Junta de Andalucía, Consejería de Cultura; el Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAPH) y el Patronato de la Alhambra y Generalife (PAG)). Realicé mi tesina sobre la cooperación arquitectónica con La Habana (conseguí una beca para realizar una estancia en la oficina de la AECID en La Habana), (2010). Comencé con la tesis, cambiando de ámbito a Tetuán e intentando darle un enfoque nuevo a la tesis. Una realidad poco acogedora, algunos desencuentros y temas académicos-personales, hicieron que tomase la decisión de aparcar la tesis y tomar aires nuevos. Mi destino fue Florencia donde trabajé en un estudio de arquitectura y paisaje como asesora histórica (2012). Allí, gracias a mi jefe Saverio Lastrucci y modo de trabajo, me comprendí la importante unión entre el trabajo y el cultivo humano

personal. Regresé a Sevilla de nuevo, una lesión en la rodilla me hizo trabajar 6 horas diarias de rehabilitación y 9 meses de muletas, lo que aproveché para realizar una estancia de prácticas en el Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico (2014). Aquí conocí a Marta García de Casasola Gómez, quien me insufló confianza en las personas y en la tesis. Le solicité fuera directora de mi tesis, lo cual aceptó, afortunadamente; me fui a hacer estancia investigadora en la *Université Abdelmalik Essaedi, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines* de Tetuán, en el *Département de Histoire e Civilisation*, bajo la tutela de Benaboud M'hammad (2015) y consiguiendo aplicar la hermenéutica para estudiar los proyectos de cooperación llevados a cabo en la recuperación de la medina antigua de Tetuán.

De curiosidad innata, la cual fue estimulada de manera paralela a la creatividad, por mis padres, desde la niñez; encontré en mis años de licenciatura el método que fue imposible implementar en años académicos anteriores. Con una escuela de pensamiento crítico-analítico, influenciada por **Heidegger** y su gran discípulo **Gadamer**, la Hermenéutica, fue una constante en la comprensión e interpretación de los artistas y de las obras de arte. Un pequeño, pero atractivo y sólido grupo de profesores, cultivaban el juicio crítico como método de aprendizaje, promoviendo el cuestionamiento de los dogmas académicos consolidados hasta el momento. El aura, el momento, lo es todo. El estudio hermenéutico es el camino. Arte, Arqueología y Música, la contextualización, la comprensión, la interpretación que lleva a la traducción, un método de pensamiento que va más allá de la verdad dada. Antonio Urquizar Herrera, MaPérez (Manolo Pérez Lozano), Carlos Márquez Moreno y Alberto Villar Movellán, gracias por la inspiración durante y tras aquellos años.

Creo que la educación, el cultivo individual es la base de todo: la urbanidad, el ser conscientes que formamos parte de una sociedad local, nacional, mundial, en la que tenemos derechos y responsabilidades cívicas.

Índice

AGRADECIMIENTOS	5
PREFACIO	6
ÍNDICE	8
RESUMEN	10
1. ANTES DE COMENZAR A AMBULAR	12
1.1 LA INTERPRETACIÓN, UNA TRADUCCIÓN CON EPISTEME.....	12
1.2. LA HERMENÉUTICA, EPISTEME DE LA INTERPRETACIÓN.....	13
1.3. MOTIVO DE LA ELECCIÓN DEL TEMA Y JUSTIFICACIÓN.....	14
1.4. ALGUNAS INSTRUCCIONES Y EXPLICACIONES.....	19
2. SOBRE LOS TRES SIGNIFICANTES CLAVES: COOPERACIÓN, PATRIMONIO Y TETUÁN	21
2.1. SOBRE COOPERACIÓN Y DESARROLLO.....	21
2.2. SOBRE PATRIMONIO.....	30
2.3. LA MEDINA DE TETUÁN.....	44
2.4. LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO EN TETUÁN.....	46
3. PENSAMIENTO INTEGRAL-COMPLEJO-HOLÍSTICO	50
3.1. LA TEORÍA FUNDAMENTADA, O GROUNDED THEORY (GT).....	53
3.2. LAS ENTREVISTAS CUALITATIVAS.....	58
3.3. TÉCNICA DE GRUPO NOMINAL.....	60
4. LAS IMÁGENES DE TETUÁN	62
4.1. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN DE CAMPO EN TETUÁN.....	62
4.2. RESULTADOS DE LAS ENTREVISTAS CUALITATIVAS ESTANDARIZADAS ABIERTAS, CON PREGUNTAS DESESTRUCTURADAS O SEMIESTRUCTURADAS DE LOS GRUPOS NOMINALES.....	69
4.3. RESULTADOS DE LAS ENTREVISTAS CUALITATIVAS ESTANDARIZADAS ABIERTAS INDIVIDUALES, CON PREGUNTAS DESESTRUCTURADAS O SEMIESTRUCTURADAS.....	77
4.4. CONVERSACIONES INFORMALES CON VECINOS Y AMIGOS.....	79
5. EL VALOR MATERIAL DE LO INMATERIAL EN LOS PROYECTOS PATRIMONIALES	81
5.1. SOBRE LA MEMORIA.....	81
5.2. SOBRE LA IMAGEN.....	116
5.3. SOBRE LA MEMORIA Y LA IMAGEN.....	125
5.4. SOBRE EL ESPACIO Y EL LUGAR.....	135

5.5. SOBRE TERRITORIO, REGIÓN, PAISAJE.....	176
HACIA UN MODELO PATRIMONIAL DE LA COOPERACIÓN. PARÁMETROS PARA EL CULTIVO DE LA HUMANIDAD.....	201

15 **Resumen**

La presente tesis doctoral se orienta al análisis de proyectos de cooperación aplicados al patrimonio, y su repercusión en el desarrollo de la ciudad, de los ciudadanos.

En primer lugar, se desarrolla una parte ensayística, en la que se estudia, analiza y reflexiona sobre conceptos clásicos en el mundo del patrimonio, así como otros que consideramos deben de ser tenidos en cuenta.

En segundo lugar, se estudian los proyectos de cooperación en materia de patrimonio llevados a cabo en la medina de Tetuán, mediante la lectura de archivo, tanto de materiales de archivo como publicaciones; las entrevistas realizadas a la población civil y a los actores clave, y al análisis *in situ* de los proyectos. Es decir, se trata de conocer la producción que la cooperación ha realizado en la ciudad, su implicación, su importancia y su repercusión en el entorno de la misma.

Obtenidos los resultados de la investigación, se proponen un conjunto de parámetros para un modelo patrimonial. El enfoque utilizado ha sido el pensamiento hermenéutico junto con la Teoría Fundamentada. Para conseguir este objetivo se ha desarrollado una batería de conceptos partiendo de la humanización del patrimonio, o sea, del patrimonio inmaterial, el ciudadano.

La estructura en la que se articula el presente texto es la que sigue.

- **Antes de comenzar a ambular:** la hipótesis que se presenta es la evaluación de los proyectos dentro del marco de cooperación al desarrollo aplicado al patrimonio de la ciudad Tetuán. Nuestro objetivo es la formulación de unos parámetros para evaluar el impacto de estos en la ciudad.

Se presentan las convenciones a tener en cuenta para entender el texto (tipo de fuente, tipo de citación,...), así como la estructuración de la obra.

- **Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán:** se exponen las principales referencias que existen hasta hoy en día, para finalmente, definir cuál es el significado utilizado para nuestra investigación. Asimismo, se presenta la

50

50

realidad de Tetuán en el momento de realizar la estancia de investigación, el trabajo de campo: Tetuán, desde la cooperación a la lectura patrimonial.

- **Pensamiento integral-complejo-holístico:** teoría fundamentada y hermenéutica, implementada en los parámetros Memoria, Imagen, Espacio y Lugar, Territorio, Región y Paisaje. Una inmersión cultural, aproximación a través del estudio de la percepción.

55

- **Las imágenes de Tetuán:** mostramos una síntesis de las entrevistas y hacemos una interpretación de las mismas. Construcción de una imagen, del imaginario tetuaní. Todas las entrevistas han sido transcritas y se encuentran en Anexos.

60

- **El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales:** tras el estudio de los resultados, se concluye la necesidad de realizar proyectos de intervención en los que se tenga como elemento patrimonial principal al ciudadano. Sin ciudadano no habría ciudad, no habría hábito, no habría lugar. La interpretación se ha de hacer a partir de esta unidad. Por ello, se presentan como parámetros evaluadores la memoria de los habitantes (colectiva en diferentes escalas: ciudad, barrios, calles, cuyos límites están definidos por la costumbre, el modo de vivir y de hacer ciudad por los propios habitantes), la imagen de los habitantes (se diferencia entre la imagen inculcada, propaganda política, y la imagen personal), el espacio hodológico (identificando qué identifican por espacio, qué por lugar, qué por territorio, qué por paisaje).

65

70

- **Hacia un modelo patrimonial de la cooperación:** Las conclusiones que se derivan del trabajo de investigación que se presenta enlazan entre sí los temas tratados a lo largo de todo el capítulo 5 y que nacen como denominadores comunes en los resultados de la investigación de campo, llevada a cabo durante la estancia investigadora en Tetuán.

80

La definición de un modelo patrimonial a la que se alude el título de este trabajo, mana de la propia definición de desarrollo que se ha trabajado en el capítulo 1. Durante el proceso de investigación se ha tenido muy presente el concepto de Sostenibilidad, Desarrollo y normas morales universales, para el desarrollo de la dignidad. Asegurando estos pilares, se

85

asegura la dinámica vital de quienes hacen la ciudad. Asegurando lo inmaterial, aseguro lo material.

1. Antes de comenzar a ambular

1.1 *La interpretación, una traducción con episteme*

En las manifestaciones expresivas, lo que el receptor recibe contiene más del intérprete y/o receptor, que del emisor. En la música, la literatura, la pintura, la escultura, el teatro, la danza... el intérprete tiene una gran responsabilidad. Capacitado de sensibilidad, inteligencia emocional y un pensamiento holístico, este actor no puede ser objetivo (está cargado de un bagaje, unas experiencias, unos prejuicios), aunque debe de ser consciente de ello y evitar caer en ese error, en la medida de lo posible.

El emisor genera un mensaje cifrado, una clave codificada que el intérprete descifra, descodifica y revela el contenido del mensaje. Como en cualquier juego, hay que conocer las reglas, de lo contrario, no se podrá participar en él, y si se participa, se juega (interpreta) mal.

Existe un valor-coordenada a tener en cuenta: el tiempo. El receptor es contemporáneo a su acción de intérprete (en caso que sea el mismo actor). El mensaje, la obra de arte, el medio expresivo; tiene su coordenada tiempo que puede ser diferente a la contemporaneidad del receptor/intérprete. Entonces ¿a qué tiempo pertenece el mensaje: al de su aura (utilizando el concepto de **Walter Benjamin**¹), su momento de creación, o al momento de su interpretación, su re-creación?

El filósofo italiano **Maurizio Ferraris**, resalta este sentido en su libro *Historia de la Hermenéutica*. El diálogo, en realidad monólogo, que se establece con la obra, es ir y venir entre nuestro presente circunstancial y los datos conocidos del pasado.

Pero al ser interpretada la obra ¿se trata de una nueva obra creada en cada interpretación o es la misma?

Esta reflexión que es inherente a la Teoría e historia del arte, es de sumo interés (no queremos entrar en las cuestiones de Obra de Arte, pues nuestro propósito es el Patrimonio, concepto con el que nos

⁶⁰ **BENJAMIN, WALTER:** La obra de arte en la época de su reproducción mecánica. Ítaca. México, 2003.

bastamos aquí). Nos centramos en la idea de Creación y Re-creación. Interpretar el mensaje contenido en un canal material o inmaterial. La re-creación del canal también puede darse. O sea, tenemos un mensaje, contenido en un medio expresivo, medio expresivo el cual puede ser material o inmaterial. Y asalta a nuestra mente la Paradoja de Teseo. Cuando se han reemplazado todas las partes de un barco ¿sigue siendo el mismo barco? Si atendemos a su forma y esta se respeta, puede decirse que sí. Si atendemos a sus materiales y estos son fidedignos a los de origen, también lo es. Pero ¿Qué concepto de "lo mismo", igualdad, identidad tenemos? La respuesta está en la coordenada espacio-tiempo. ¿Dónde se contiene la inmutabilidad de la obra, del mensaje? ¿Quizás en lo inmaterial?

45 1.2. *La hermenéutica, episteme de la interpretación*

"La hermenéutica es el arte de interpretar los textos en un contexto distinto al de su autor y al de su auditorio inicial, con el afán de descubrir nuevas dimensiones de la realidad"².

50 Etimológicamente, la palabra hermenéutica viene del griego *ἑρμηνευτικός*, siendo el arte de explicar, descifrar e interpretar escritos, textos,... Asimismo, la palabra *hermeneutiké* hace referencia al dios Hermes, dios intermediario entre El Olimpo y los mortales. Se tiene constancia literaria hacia el 360 a.C., por **Aristóteles**, a través de su obra *Περὶ Ἑρμηνείας* (*Peri Hermeneias*), popularmente conocida como *De Interpretatione*.

Desde entonces, la hermenéutica nos ha ido acompañando a lo largo de los siglos, siendo utilizada por unos y otros, olvidada, rescatada, ocultada, desempolvada. Ningún libro mejor que el de **Maurizio Ferraris**, *Historia de la Hermenéutica*. Desde la Antigüedad, pasando por la filosofía alejandrina, llegando al punto del cristianismo, los santos padres y la escolástica; la Reforma Protestante; **Baruch Spinoza**; **Giambattista Vico**; **Friedrich August Wolf**; **Friedrich Daniel Ernst Schleiermacher**; y muchos otros nombres, hasta los más recientes **Edmund Gustav Albrecht Husserl**, **Martin Heidegger** y **Hans-Georg Gadamer**.

70² **RICOEUR, PAUL**: "Retórica, poética y hermenéutica", En *Horizontes del relato. Lecturas y conversaciones con Paul Ricoeur*, editado por G. Aranzueque. Cuaderno Gris, Madrid, España. 1986.

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

1. Antes de comenzar a ambular

Como obra de arte, (¿Es posible la visión de la ciudad como obra de arte?³) la ciudad y los elementos que la construyen, es inexorable a la experiencia del presente (Objeto de referencia, constituyente de la realidad colectiva y/o individual), he aquí la experiencia estética, el diálogo (realmente, soliloquio) entre el usuario/observador y la ciudad/cosa observada. La ciudad, cada uno de los elementos que la conforma, le caracteriza la relación directa con las experiencias, la historia y los sentimientos. El concepto de *kunstwollen* o "deseo de arte" elaborado por **Alois Riegl** permitió distinguir entre el valor artístico del monumento y su valor para la historia del arte⁴. Se categoriza, se eleva, a arte el monumento. Esto es entrar en otro discurso, que no es necesariamente imprescindible, pues se está jugando con la experiencia estética, con lo que, ciertamente, se requiere una identificación, mas es personal (subjetivo), no tanto colectiva **Incurrir** en esta línea pero con cuidado, pues defendemos principalmente una teoría de patrimonio, que una teoría artística. El común denominador, es la hermenéutica, el contexto, la correcta interpretación, que puede acercarse a la subjetividad, desde una **mirada** objetivo, pero no estrictamente individual.

³ ROWE, COLIN: "El plano urbanístico. Collage y zonificación", en *Ciudad collage*. Gustavo Gili. Barcelona, 1998.

"Sobre el tablero de dibujo, a modo de un cuadro, el urbanista compone su futura ciudad. De acuerdo con los principios del cubismo, y más aún con los del purismo y los del *Stijl*, el urbanista elimina todo detalle anecdótico en beneficio de unas formas sencillas, desnudas, en las que la mirada no tropieza con ninguna particularidad, se trata en cierta medida de construir a priori el marco de todo comportamiento social posible". (Rivas Sanz, Juan Luis de las: *El espacio como lugar : sobre la naturaleza de la forma urbana*, p. 73)

⁴ RIEGL, A.: *El culto moderno a los monumentos: caracteres y orígenes*. Visor, Colección La Balsa de la Medusa. Madrid, 1999.

85 1.3. *Motivo de la elección del tema y justificación*

A comienzos de mi cuarto curso de licenciatura en Historia del Arte, me puse en contacto con **Víctor Pérez Escolano** para expresarle mi deseo de ser su pupila. Había leído libros, artículos, conferencias y la 90 atracción que sentía por sus conocimientos y cultivo, motivó esta acción. En aquel momento, mis temas de interés para una futura investigación eran muy diversos, teniendo en común el patrimonio. Este concepto se reforzó aún más al transcurrir del 5º curso, donde se estudiaba Historia y Teoría del Patrimonio.

95 Durante ese año estuve sondeando, preguntando por la opinión de mis profesores y otros colegas, sobre el tema de investigación. Un tema que se me descubrió y que me resultaba atractivo: las labores de cooperación y la recuperación de patrimonio. Para ser sincera, mi interés en esta relación, cooperación-patrimonio, radicaba en la 100 subjetividad del patrimonio en los diversos pueblos que trabajaban juntos en los proyectos de cooperación, aunque el primer trabajo que realicé al respecto (el proyecto de investigación -tesina- del Máster Arquitectura y Patrimonio Histórico, ETSA Universidad de Sevilla), se acercaba más a una catalogación de proyectos y estaba muy influenciado 105 por la realidad política del lugar ejemplo de estudio: La Habana, donde realicé una estancia investigadora, gracias a una beca de investigación en cooperación de la Universidad de Sevilla.

Tras este trabajo de investigación, mi experiencia hizo que quisiera tomar una dirección tangencial para mi trabajo investigación doctoral. 110 La tesina había sido una antesala de gran valor para la tesis, defendida en febrero de 2011, mi entusiasmo, me llevaba a continuar la labor investigadora, para lo que se decidió cambiar de lugar, debido a los problemas que habían ido surgiendo, barreras que ralentizaban el trabajo. Los resultados de la tesina no acababan de publicarse, 115 finalmente, la última revista a la que se envió contestó que se trataba de "un tema políticamente peliagudo". Esto hizo que desistiera en esa línea y me centré en el nuevo rumbo marcado. Paralelamente, realicé (y aún llevo a cabo) investigaciones a título propio junto con un gran profesional y amigo: **Pablo Montero Baena**. Nuestra colaboración 120 durante el máster, dio como resultado una unión basada en pasiones semejantes e inquietudes complementarias. Nuestra línea de

investigación y experimentación nos ha llevado a publicar artículos, exponer en congresos y colaborar con artistas, siendo una muy enriquecedora experiencia.

125 Durante el período del 2011, diferentes eventos y discrepancias en el ámbito académico, iban mermando mi ganas de continuar con la investigación y decidí poner tierra de por medio. En 2012 me fui a Florencia, donde trabajé, por unos meses, para un Estudio de arquitectura, especializado en arquitectura del paisaje, como asesora
130 histórica y como editora de mobiliario. De nuevo, mi espíritu inquieto estaba siendo saciado.

A finales de 2012, (como he comentado en líneas superiores) sufrí una lesión en la rodilla derecha que me lleva a estar 1 mes en silla de ruedas, nueve meses en muletas y trabajar en rehabilitación por 6
135 horas diarias. El cansancio que ello conllevaba, no me dejaba centrarme como una investigación requiere, sin embargo, necesitaba ocupar mi mente en algo más que la preocupación de recuperar mi movilidad. Decido ingresar en los estudios de Dirección y Proyección de Obras, especialidad en arquitectura de interiores. Dos años de
140 estudios, que me permitieron salir del mundo clínico y en el tiempo que ya estaba libre de la lesión, leer como hacía tiempo no lo había hecho. Durante estas horas de lectura, por mis manos pasaron manuales de filosofía, mecánica, neurología, biología,... títulos que había ido acumulando con la esperanza de experimentar en un futuro un tiempo
145 contemplativo (aún sigo coleccionado títulos, espero que no sea otra lesión la que me permita disfrutar de ellos). Mis recuerdos de placer con lecturas que hice durante mi licenciatura, hicieron que repescara algunas obras. Frente a la estantería con todos los títulos, mi mirada sobrevolaba diferentes ensayos, manuales, artículos. De nuevo, **A. Danto, W. Tatarkiewicz, E. Gombrich, E. Panofsky, J. J. Pollit, P. Zanker,**... y tantos otros nombres, desde los clásicos, pasando por el campo de la arqueología, la música, la museología y museografía, las técnicas artísticas, la teoría de la ideas estéticas,... la Hermenéutica.

155 Terminados los estudios de Dirección y Proyección de Obras, en los meses estivales me plateé retornar a la investigación. Un encuentro causal con quien se convertiría en codirectora de Tesis, **Marta García de Casasola Gómez**, me llevó a realizar una estancia investigadora en el Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, siendo ella misma mi

160tutora de estancia en el Instituto. Durante estos 3 meses, el interés, el entusiasmo, la frescura de sus pensamientos, su curiosidad, hacía que avanzara en mi labor investigadora y me insufló energía y confianza. En dos años y algunos meses, se hizo el plan de trabajo, se realizó estancia investigadora en el caso práctico, Tetuán, y la
165redacción del presente texto.

En el trabajo de investigación-tesina, del proyecto fin de máster⁵; tras la lectura de los proyectos, de las entrevistas mantenidas con diferentes personalidades, vinculadas en el presente o en el pasado con los organismos estudiados; de haber visto los proyectos que se han
170realizado y se están llevando a cabo; tras conocer el proceso de actuación en los espacios; se llegó a una a una serie de conclusiones:

- *Cuando se actúa en un centro histórico, el objetivo no es sólo la protección y defensa del patrimonio construido sino, sobre todo, la mejora de las condiciones de vida de sus habitantes, el patrimonio vivo
175 más importante de una sociedad.*
- *La contraparte, en algunas ocasiones, limita el éxito, la eficacia de los proyectos. En el caso de estudio de la Habana, el hecho de elegir como contraparte la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana (OHCH) cuyos objetivos están restringidos por una zona, sin lugar a
180 dudas, marcados por la potestad que le permite el Estado; hacía y hacen que las actividades no tenga una actuación integral en la ciudad, sino que las actuaciones se circunscriban al ámbito de la OHCH.*
- *En los casos que tratamos, el arquitecto cooperante debe actuar como acompañante. Más que liderar las propuestas del grupo humano al que
185 acompaña apoyando las decisiones locales y el diseño debe quedarse en un segundo plano, como herramienta.*
- *No se debe adoptar indiscriminadamente lo que viene de fuera, sin el proceso de adaptación correspondiente. Planificación, modelos arquitectónicos y vida. Se ha de tener en cuenta el modo de vida de la
190 sociedad.*
- *La cooperación tiene que ir alineada con los objetivos de desarrollo del país beneficiado, de lo contrario las actuaciones de cooperación que se estén llevando a cabo son meros remiendos que únicamente están
prolongado la agonía de una enfermedad pero no erradicándola.*

⁵ Parra Peralbo, Minerva: *Cooperación y ciudad: La Habana. Estudio del impacto de la cooperación en el ámbito de la arquitectura y el urbanismo en la ciudad de La Habana.* 2011 Trabajo no publicado.

125

195 - La falta de coordinación entre entes -gubernamentales y no gubernamentales- y entre países, dificulta el trabajo que intenta realizar la cooperación, amén de la existencia de voluntad política. Por parte de los representantes de cada organismo entrevistado, se ha comentado la inexistencia de reuniones regulares para una coordinación,
200 un traspaso de experiencias y conocimientos. Asimismo, tampoco existe un ente mayor que se preocupe de ello. En algunos casos, las reuniones, extraordinarias, son organizadas por alguno de los organismos interesados, con la posible negatividad por parte del resto. Esto es sin lugar a dudas, en nuestra opinión, uno de los puntos débiles
205 existentes y que se han de trabajar en un futuro no muy lejano.

- El patrimonio material sufre un proceso progresivo de degradación y abandono por muy variadas causas, entre las que figuran como principales el despoblamiento de las áreas rurales, la escasez de recursos y la carencia de estructuras de conservación y defensa, cuyas
210 actuaciones solidarias estén conectadas con el entorno social. Por lo tanto, cuando se hace un plan para una ciudad, se ha de tener una visión global para comprender por qué está ocurriendo un determinado hecho y se ha de tomar políticas de mayor espectro para que funcione la ciudad, medidas que se han de decidirse mediante un trabajo coordinado.

215 - Si bien nuestro enfoque va dirigido a la arquitectura, el urbanismo, la **urbs**, no podemos desvincularlo de la **civitas**. Cuando hablamos de estos dos conceptos, es inevitable añadir otro más, la **polis**. Creemos que la unidad ciudad es un elemento pequeño. Como hemos mencionado en el punto anterior, la ciudad se inscribe en una unidad -geográfica,
220 administrativa y socialmente hablando- mayor. Por ello, se han de tomar medidas políticas de gran espectro y para ello es necesario el trabajo en equipo de diferentes entes administrativos y profesionales diversos. Un ejemplo, el éxodo rural. Cuando campesinos, con bajos recursos llegan a la ciudad se produce dos hechos: la transformación de barrios
225 y edificios en tugurios, y la producción de infraviviendas periurbanas. El pensamiento que acecha a responsables y solución es: mejorar calidad de vida, incrementar número de fondo habitacional. En nuestra opinión, esto es un craso error. La raíz del problema no está en la ciudad, sino en el campo. El problema al que hay que dar solución es ¿por qué
230 abandonan el campo? Debe de trabajarse en una política que consiga parar el éxodo rural y el retorno de los que ya se fueron, porque nuestras ciudades no son infinitas, y de hecho no son sostenibles.

- Pese a tantos logros en la conservación histórica, su extenso y diverso patrimonio construido sólo podrá salvarse cuando la mayor cantidad
235 posible de gente pueda cuidar de sí misma y arreglar sus propias viviendas. Muy importante en este proceso es la apropiación del

patrimonio por parte de la población, reconocer un valor de identidad, lo que asegurará su conservación futura y una conciencia ciudadana de ello. Pero esto solo va a ser posible cuando la situación política-económica lo permita.

Con este trabajo de investigación como antesala a la tesis doctoral, surgió la inquietud de testar las labores patrimoniales en materia de cooperación, realizadas por la Consejería de Vivienda en Marruecos. Tras la estancia de investigación en La Habana, un vaciado del archivo de la Consejería de Vivienda en lo referente a los trabajos desarrollados en Tetuán, la estancia investigadora en el Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAHP), surge la necesidad de realizar la estancia investigadora en Tetuán, para constatar los proyectos realizados, su estudio y análisis, prestando atención en cómo revierte a la sociedad que habita la medina de Tetuán.

He considerado importante exponer las líneas anteriores para que se tenga la máxima información posible para hacer una correcta interpretación del presente texto. Conociendo mis circunstancias, acercarán a comprender mejor mi SER y la concatenación de pensamientos que llevan a las diferentes preguntas, ideas y conclusiones del trabajo que ahora está en sus manos.

Relacionado con "Patrimonio", me asalta a la mente: construyendo la ciudad, re-construyendo la ciudad. El concepto de "contemporáneo". Me pregunto ¿Qué pide el ciudadano? ¿Estamos falseando? ¿Estamos construyendo imágenes, identidades? ¿Nos estamos mintiendo? ¿Qué patrimonio trabajamos: el que desde las administraciones se reconoce o el que reconoce el ciudadano? ¿Es el mismo patrimonio? ¿Es la Cooperación interdisciplinar? ¿Se piensa en clave de URB, CIVITAS, POLIS? ¿Son correctos los conceptos que utilizamos? ¿Es posible que se tenga una visión romántica y se genere imaginarios nostálgicos de una ciudad (X) inexistente?

1.4. Algunas instrucciones y explicaciones

A estas alturas, se debe de haber percatado lo importante que es para mí, el conocimiento, la epistemología, la gnoseología, el juicio crítico, la semiótica, la interpretación. Por todo ello, el capítulo de "2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán" es el más extenso, con diferencia, del resto, a excepción del capítulo "5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos

patrimoniales". En éste se ha intentado dejar lo más claro posible, todos los conceptos en los que se han incurrido para la elaboración de la presente tesis doctoral. A su vez, se ha procurado hablar de los conceptos en el orden en el que han surgido, con la pretensión de establecer una relación causal entre unas ideas y otras.

Al término de la lectura, se alcanzará a comprender el valor de la definición de los términos utilizados, la mayor parte ramas de estudio que están interrelacionadas aunque pueda parecer remota. Es la visión holística lo que motiva estas múltiples conexiones, que como impulsos nerviosos tras neuronas, revelan la complejidad fantástica del método.

En cuanto el tipo de letra utilizado en el presente texto, puro sentimentalismo, supongo. A los nueve años mis padres, siguiendo la tradición comenzada con mi hermana, me apuntaron a mecanografía. Con una Olivetti Studio 46 me instruí en el arte de escribir en el teclado sin recurrir a la "técnica del aguilucho", a vista de pájaro buscar dónde está la tecla que quiero. Desde entonces hasta mediados de primer curso de universidad entregaba documentos. La fuente que estoy utilizando en el presente documento es la Courier New a tamaño 10, muy similar a las que propiciaba cada golpe de metal sobre el papel. No solo razón de añoranza, también de claridad en la lectura, no sé si por habituación, pero me resulta tremendamente limpia y agradable este tipo de lectura para leer un texto extenso.

A lo largo de las líneas, se encontrará con nombres propios y sustantivos en negrita. Los nombres propios se encuentran recogidos en un índice onomástico, al final del documento. En cuanto a los sustantivos, se tratan de conceptos clave a tener en cuenta, también recogidos en índice.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán.

2.1. Sobre Cooperación y Desarrollo.

305 "Repensar el desarrollo nos conduce a repensar críticamente la idea,
igualmente subdesarrollada, de "subdesarrollo". Como hemos visto, la idea de
subdesarrollo ignora las eventuales virtudes y riquezas de las culturas
milenarias de las que son/eran portadores los pueblos llamados
subdesarrollados. Esta noción contribuye poderosamente a condenar a muerte
310 estas culturas, vistas como un montón de supersticiones. La alfabetización
arrogante, que considera a los portadores de culturas orales no como tales,
sino sólo como analfabetos, agrava el subdesarrollo moral y psíquico en los
barrios de chabolas".

Edgar Morin: *Tierra Patria*, 1993, p. 128

315 COOPERACIÓN

Cooperar: (Del lat. cooperāri).

1. intr. Obrar juntamente con otro u otros para un mismo fin.
2. intr. Obrar favorablemente a los intereses o propósitos de alguien.
Cooperaron con el enemigo. Si cooperas te dejaremos en libertad.

320 Colaborar: (Del lat. collaborāre)1.

1. intr. Trabajar con otra u otras personas en la realización de una obra.
2. intr. Escribir habitualmente en un periódico o en una revista, sin pertenecer a la plantilla de redactores.

3253. intr. Contribuir (concurrir con una cantidad).

4. intr. Contribuir (ayudar con otros al logro de algún fin).

Entendemos que la Cooperación no es una herramienta política, sino que se trata de una actitud, que debe enseñarse en los colegios. Sin esto, no hay sociedad que coopere. El motivo de la cooperación, en estos
330 tiempos, es tener una certeza, un posicionamiento, cuya existencia responde a la obligación internacional que responde a los Objetivos del Milenio, aunque en tema de vivienda son escasos, último llamamiento realizado desde un organismo internacional, en este caso desde la UNESCO.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

335 Para ello, aunque no hay recetas universales, sino que se debe de realizar el diagnóstico de cada país, de cada caso, para actuar con efectividad, sí debemos de procurar tener en cuenta que la estructura de la cooperación no debe de coartar la agilidad de la misma. Y lo más importante, la Cooperación tiene que ir alineada con los objetivos de desarrollo del país beneficiado. Y en palabras de **Portieles Fleites**, “el éxito se consigue cuando la gestión de la cooperación internacional es asumida por los propios gestores del desarrollo local y no un ente paralelo (creado por y para la cooperación o que compita con los actores locales)”⁶.

345 Desde una legislación a nivel internacional tenemos la Declaración de los *Principios de la Cooperación Cultural Internacional*, proclamada por la *Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura* en su 14ª reunión, celebrada en 4 de noviembre de 1966.

350 En la línea de la *Carta de las Naciones Unidas* se enmarca los objetivos de la Declaración de los Principios de Cooperación Cultural Internacional. El fin de ésta es que los gobiernos, las autoridades, las organizaciones, las asociaciones e instituciones, quienes se encargan de las actividades culturales; puedan alcanzar los objetivos de la paz y el bienestar, mediante la cooperación de las naciones del mundo en las esferas de la educación, la ciencia y la cultura.

Otros textos interesantes son la *Declaración de París* sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo, acordada en marzo de 2005, la cual establece los compromisos globales para los países donantes y receptores para avanzar en una ayuda al desarrollo; el Consenso, documento que representa el acuerdo entre los Estados miembros de la UE, el *Consejo Europeo sobre el Desarrollo*, diciembre 2005, el Parlamento Europeo y la Comisión alrededor de una visión común de desarrollo de la UE. El CED es importante ya que compromete a la UE a incrementar el valor de la asistencia oficial al desarrollo hasta un 0,56% de su PIB para 2010, aunque esta cantidad está por debajo del objetivo de la ONU del 0,7% del PIB para 2015. A ellos hay que unir el Programa de Trabajo 2006-07 de Coherencia de las Políticas para el Desarrollo y el Compromiso Europeo de 2005 de mejorar la gestión y

160⁶ PORTIELES FLEITES, J. A.: *El apoyo de la cooperación internacional a procesos de desarrollo local en curso. La experiencia del Centro Histórico de La Habana*. Ediciones Boloña. La Habana, 2005. Pág.76.

370aumentar los recursos asignados a la cooperación internacional al desarrollo.

En el marco legislativo español destacamos la Ley 23/1998, de 7 julio, de Cooperación Internacional para el Desarrollo, cuyo germen lo encontramos en el preámbulo de la Constitución de 1978 donde se señala
375la voluntad de colaborar en el fortalecimiento de unas relaciones pacíficas y de eficaz cooperación entre todos los pueblos de la Tierra.

Tras la creación de la Constitución existía gran número de centros dedicados a actividades de cooperación entre los que no existía
380excesiva coordinación, no había instituciones encargadas específicamente de la organización, planificación, coordinación, control y evaluación de los programas puestos en marcha y tampoco existía una norma legal adecuada que definiese esa política, según palabras de **Celestino del Arenal**⁷. Fruto de ello fue el nacimiento de
385textos como el seminario sobre *La cooperación internacional: aspectos institucionales y administrativos*, de junio de 1983; la moción sobre la cooperación internacional de España para el desarrollo, aprobada por el Pleno del Senado el 3 de octubre de 1984; y el *Informe del Senado sobre la Cooperación Internacional española*.

390A ello hay que sumarle la creación de Fondos y Programas de la Unión Europea. Por otra parte, la creación, por Real Decreto-ley 16/1976, de 24 de agosto, del Fondo de Ayuda al Desarrollo el cual constituye un instrumento de la mayor importancia dentro de la cooperación bilateral de España con países menos desarrollados.

395Por su parte, el Real Decreto 795/1995, de 19 de mayo, en cumplimiento de lo dispuesto en la disposición adicional vigésimo novena de la Ley 42/1994, de 30 de diciembre, creó el Consejo de Cooperación para el Desarrollo, como órgano de participación de los diversos agentes sociales implicados en esta materia.

400En estos momentos las dos grandes bases son la Ley de Cooperación Internacional para el Desarrollo 23/1998, de 7 de julio; y el Plan Director de la Cooperación Española 2009-2012, aprobado el 13 de febrero 2009⁸.

170⁷ **DEL ARENAL, C.:** *Política exterior de España hacia Iberoamérica*. Editorial Complutense. Madrid, 1994

⁸ Parra Peralbo, Minerva: *Cooperación y ciudad: La Habana. Estudio del impacto de la cooperación en el ámbito de la arquitectura y el urbanismo en la ciudad de La Habana*.

Desarrollo

405 "La idea de desarrollo fue la idea clave de los años de postguerra. Había un mundo, llamado desarrollado, dividido en dos: uno "capitalista" y el otro "socialista". Ambos aportaban al tercer mundo su modelo de desarrollo. Hoy, tras los múltiples fracasos del desarrollo del modelo "capitalista" occidental, la crisis del comunismo de aparato ha producido la quiebra del
410 modelo "socialista" de desarrollo. Más aún, hay crisis mundial de desarrollo. El problema del desarrollo choca de lleno con el problema cultural/civilizador y el problema ecológico. El propio sentido de la palabra desarrollo, tal como se ha admitido, comporta en sí mismo y provoca subdesarrollo. En adelante debe ser problematizado; pero, para efectuar esta problematización, necesitamos
415 considerar en primer lugar los problemas del segundo tipo"
Edgar Morin, *Tierra Patria*, p. 82.

A partir de la segunda mitad del siglo XX, el concepto "Desarrollo", cuyo máximo abanderado es el Organización de las Naciones Unidas (ONU), será una constante en las políticas internacionales. Nace como
420 consecuencia de la dinámica social y económica suscitada mundialmente por la revolución industrial, se convirtió, a partir de la Segunda Guerra Mundial. El desarrollo debe asegurar el progreso y recíprocamente. Siendo honestos, se peca mucho de *falacia ad verecundiam*, de unos, y *falacia ad ignorantiam*, de otros. La idea de
425 desarrollo se ha convertido en la gran carta que todos quieren poseer (de aquí se desprenden los conflictos Este-Oeste, la mejor posición es de quien gestiona el "subdesarrollo", de los cuales derivan los conflictos Norte-Sur).

El desarrollo es una utopía, mientras que de un lado se alude al
430 bienestar y menguar las desigualdades, en las sociedad de primer mundo, de otro lado, se persigue el crecimiento económico que asegure la independencia de los países "en vías de desarrollo", sociedades de tercer mundo. Esta dualidad tecno/económica del concepto desarrollo, no tiene en cuenta a quienes debe de servir el mismo: las personas. La
435 humanidad es un parámetro que está fuera de esta ecuación, tal y como está planteada. Es el subdesarrollo del desarrollo. Bajo su nombre, se han cometido verdaderos errores políticos que han mermado la identidad, la humanidad, la cultura de las sociedades objeto de los mismos.

440 **Joan Josep Pujadas** describe muy bien esta situación:

2011 Trabajo no publicado

“Se trata de una situación de lucha por recursos escaso, en la que las dos partes en conflicto se defienden con armas desiguales. Mientras los gobiernos europeos, por ejemplo, se protegen de esta “invasión” extranjera por medio de legislaciones tendentes a la “impermeabilización” de fronteras y al control estricto del derecho de trabajo y residencia, los ciudadanos de los países receptores excluyen a los recién llegados por tres medios básicos: el espacial y habitacional, confinándolos en guetos; el económico, condenándolos al inframundo de la economía sumergida; y el simbólico, caracterizando sus hábitos y pautas culturales como “atrasadas” o “primitivas” y, sobre todo, naturalizando sus peculiaridades físico-fenotípicas en términos raciales”⁹.

Es tras la Segunda Guerra Mundial, cuando se comienza a germinar las bases de lo que posteriormente se irá puliendo hasta dar con la ideología política de Desarrollo. Desde los EE.UU. aparecen dos iniciativas que marcan el inicio de esta carrera: la Doctrina Truman (marzo 1947) y el Plan Marshall (junio 1947).

La Doctrina Truman perseguía la uniformidad de las naciones de todo el mundo, según su idea de sociedades “avanzadas”: altos niveles de industrialización y urbanización, alta tecnificación de la agricultura, crecimiento de la producción y altos niveles de vida, según debía tener toda cultura moderna.

Esta aparente teoría, fraternal y cosmopolita, en realidad se diseñó teniendo en cuenta la situación de una sociedad determinada. Al llevarla a nivel mundial, las sociedades que no se habían contemplado durante el desarrollo de la doctrina, cayeron en el efecto contrario: las naciones con umbral económico mucho más bajo, al implementar tales ideas, fueron un esperpento. Dichas naciones con sus limitadas condiciones políticas, económicas y sociales, generaron una “modernidad de fachada”: la modernidad era exclusivamente productividad, mientras que los aspectos sociales se veían cada vez más mermados. En estos casos el desarrollo no es sostenible, únicamente cumple uno de los pilares, el económico, mientras que se pisotea el social y el ambiental.

Además, esta situación arrastra un consecuente problema: actualmente, más de la mitad de la población mundial vive en un medio urbano o ciudad. En el mundo de la globalización y la urbanización de hoy en

⁹ PUJADAS, JOAN JOSEP: *Etnicidad. Identidad cultural de los pueblos*. Eudema antropología Horizontes. Salamanca, 1993

día, las ciudades desempeñan un papel importante dentro del marco más amplio del desarrollo internacional, ya que un gran número de 480metrópolis y ciudades intermedias se están desarrollando a un ritmo sin precedentes. Se proyecta que el crecimiento exponencial de la población y la urbanización del mundo significarán que el 70% de toda la humanidad vivirá en ciudades en 2050. Este problema se ha banalizado de tal modo que se ha normalizado, cuando realmente se ha 485de frenar. Se ha normalizado, pero eso no significa que sea correcto, racional o sostenible.

Frenética locura vivimos. Los éxodos rurales, a nivel mundial, hacia la ciudad, se dan de manera sobresaliente en ciudades de África Negra y Sudamérica. La situación es de insostenibilidad total, donde la 490miseria es un complemento inherente. No se cumple el derecho a la ciudad que **Henri Lefebvre** defendía¹⁰.

Si el ser de la ciudad es el habitar del ciudadano, el derecho a la ciudad debe ser el derecho del ciudadano a habitarla, a vivirla. El desarrollo no se puede implementar en megápolis incapaces de absorber 495tantas vidas en ella contenidas. Es un principio básico de agroganadería, X hectáreas solo puede soportar Y de cabezas de ganado. Si dejamos que nos posea la avaricia, nos quedamos sin terreno fértil y sin ganado que merezca. No es sostenible.

Al ciudadano se le ha de garantizar el disfrute completo de la vida 500urbana, tomando parte activa en aspectos que atañan a su ciudad, la que habitan, la que viven. O sea, garantizar los derechos humanos dentro del ecosistema ciudad y su participación activa en el mismo, aprehendiéndolo. Todo ello extrapolable de la ciudad al pueblo. Si se garantiza estos derechos, arriba mencionados, el éxodo del pueblo a la 505ciudad, no será necesario.

La *Carta mundial por el derecho a la ciudad*, 2004, presenta la última línea general mediante la cual es posible abordar el contenido del derecho a la ciudad. Ella integra un esfuerzo importante por llevar el debate sobre el derecho a la ciudad al nivel internacional, como un 510derecho humano exigible y justiciable por sus titulares y responsabilidad de los gobernantes. La Carta se basa en los principios de: solidaridad, libertad, equidad, dignidad y justicia social.

¹⁰ LEFEBVRE, HENRI: *Espacio y política. El derecho a la ciudad, II*. Península. Barcelona, 2051976.

Para el Nobel de Economía **Amartya Sen**, la cultura contribuye en el desarrollo, desde diferentes aspectos¹¹:

515• Como parte constitutiva del mismo ("tener un alto PNB per cápita pero poca música, pocas artes, poca literatura, etcétera, no equivale a un mayor éxito en el desarrollo", afirma este autor).

- A través de objetos y actividades culturales económicamente remunerativos; mediante la influencia de los factores culturales sobre el comportamiento económico.

- En la relación entre cultura y la participación política, solidaridad social y asociación.

- Los parajes culturales y la rememoración de la herencia histórica.

525• Las influencias culturales en la formación y evolución de los valores.

Conceptos como ecosistema, ambientalismo, entorno, cultura, la ciudad como ecosistema, la capacidad de carga, la huella ecológica, el ser, el estar y el hacer en el mundo y el mundo, colapso social,... son parámetros con múltiples enfoques para nuestro objeto de estudio tiene gran importancia.

A continuación, pasamos a introducir la labor de la actual Consejería de Fomento y Vivienda, que a lo largo de estos años como cooperante ha recibido diferentes denominaciones, las cuales son importantes para la búsqueda de publicaciones editadas por la misma. Así, ha sido denominada como Consejería de Vivienda y Transporte, Consejería de Vivienda y Ordenación del Territorio, Consejería de Obras Públicas y Vivienda (COPV) y, actualmente (2017), Consejería de Fomento y Vivienda.

540Consejería de Fomento y vivienda.

Los inicios de la Consejería estaban muy influenciados por las figuras de los arquitectos **John F. Charlewood Turner** y **Hassam Fathy**, quienes entendían que su labor como arquitectos era más necesaria en el sector social más desfavorecido. Así, en aquellos comienzos, Jaime Montaner, José Ramón Moreno, José Rodríguez Rueda y Luis González Tamarit,

¹¹ **SEN, AMARTYA KUMAR:** "¿Cómo importa la cultura en el desarrollo?" *Revista Letras Libres*, N°71, México D.F, 2004

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

desarrollaron una estrategia de vivienda a desarrollar en Andalucía, teniendo en cuenta obras como Libertad para construir. *El proceso habitacional controlado por el usuario*, de **Turner** o de *Architecture for the poor: an experiment in rural Egypt Fathy*. Resultado de este
550 respeto fue la incorporación de J. F. Turner a la Comisión de Vivienda de Andalucía (órgano de debate y propuesta, representado por sindicatos, promotores, usuarios, entre otros) a finales de los ochenta. A través de éste, la corriente de pensamiento *Architecture of the Community*, auspiciada por el RIBA y de la que era un distinguido
555 partícipe, fue conocida y debatida por los gestores del nuevo enfoque.

Según palabras de **Luis González Tamarit**, la estrategia que se practicaba para Andalucía, era el *modus operandi* que se extrapolaba en las acciones de cooperación, incluso el mismo personal en ambas áreas.

El interés por cooperar con otras zonas del globo terráqueo fue
560 simultáneo a la toma de competencias autonómicas, se comienzan a relacionar con Latinoamérica (**J. F. Turner** trabajó durante muchos años en Perú y les relacionaba con profesionales y compañeros, lo que hacía un intercambio mutuo de experiencias, inquietudes, problemas y propuestas) y Marruecos.

565 Paralelamente, desde el poder central, María Luisa Cerrillo y Araceli Pereda, trabajaban para llevar a cabo en la AECI labores de recuperación del Patrimonio. La consejería no sólo recuperaba patrimonio, sino que intervenía en vivienda, siempre se pensó en el uso residencial para asegurar la vida del patrimonio.

570 La primera intervención formal fue tras el terremoto en Quito de 1987, como consecuencia de este desastre natural, la UNESCO hace un llamamiento internacional. Por parte de la Consejería, J. Montaner y J. R. Moreno se desplazan y comienzan a establecer contactos.

Desde entonces han sido muchas las actuaciones que han tomado bajo su
575 tutela, seleccionando aquellos objetos con valor, con un problema real de vivienda, de propiedad pública y en alquiler, estas son las premisas que cumplen todos los proyectos que llevan a cabo.

En cuanto a la selección de los técnicos hay que decir que nunca se nombra a personal de la Consejería. Se pretende que sean personas de
580 todas las provincias de Andalucía, con larga experiencia -mínimo 15

años-, compromiso social, trabajo en patrimonio y figura conocida dentro del ámbito¹².

El objetivo principal es la contribución al desarrollo de países con los que nos unen especiales lazos culturales e históricos, intentando
585 mejorar la calidad de vida y sus perspectivas de futuro, todo ello mediante el apoyo a políticas locales de vivienda, planificación, mejora de servicios públicos, recuperación del patrimonio edificado y la mejora de las infraestructuras.

Por otro lado, fomentar el intercambio de experiencias y la formación
590 de técnicos y profesionales, favoreciendo la comunicación entre administraciones empresas y universidades de ambas partes.

Las principales actuaciones se podrían clasificar dentro de estas líneas estratégicas:

Rehabilitación residencial de inmuebles de interés arquitectónico
595 Preferentemente en Centros Históricos relevantes, con frecuencia declarados Patrimonio de la Humanidad ocupados por poblaciones con escasos recursos económicos, que mediante estas actuaciones de rehabilitación, pudieran mantenerse en su lugar de residencia. Estos serían los casos de las obras realizadas en estos más de diez años de
600 gestión en la Manzana de San Francisco en Buenos Aires, la Casa de los Siete Patios en Quito, La Comunidad Andalucía en Santiago de Chile, el Malecón de La Habana, o las actuaciones en el Barrio Sur de Montevideo y en las Medinas de Tetuán o Xauen. Ejemplos recientes (Rehabilitación del Pabellón de los Oficiales reales en Potosí, Bolivia.),
605 (Rehabilitación Casa Covadonga en México).

Paralelamente, se trabaja en:

- Acciones de Fomento y Difusión del patrimonio (arquitectónico), su valor, recuperación y protección; mediante seminarios, congresos, exposiciones y publicaciones.
- 610 • Actuaciones de formación y asistencia técnica. La Transferencia Tecnológica es siempre uno de los objetivos que se debe perseguir en el campo de la cooperación internacional. El intercambio de experiencias sobre las soluciones técnicas debe ir siempre acompañada del apoyo necesario que garantice a la contraparte el dominio de los
615 conceptos y los instrumentos.

¹² Entrevista a Luis González Tamarit, el viernes 29 de octubre de 2010, para el trabajo de investigación-tesina, Proyecto fin de máster, por la autora del presente texto.

2.2. Sobre Patrimonio

“El patrimonio, en el seno de nuestras viejas sociedades latinas, es el legado del padre que recibimos en herencia y que nosotros transmitimos a su vez en aras de la continuidad del linaje. Conviene recordar esta antigua definición, a pesar de los valores culturales, morales o religiosos que puede vehicular; no sólo por su sencillez sino también por la imagen y el punto de referencia que proporciona. La imagen del legado que una generación deja a sus sucesores para que la vida continúe no parece haber perdido validez sea cual sea el patrimonio al que aludamos”.
Prólogo a la obra de Llorenç Prat, *Antropología y patrimonio*, por Jean-Claude Duclos, conservador-jefe del patrimonio Musée dauphinois, Grenoble

“El Santuario japonés de Ise, uno de los más importantes del sintoísmo, es a la vez muy antiguo (unos mil años) y bastante nuevo (no más de veinte). Según una tradición documentada ya en el 690 d. C., el mandato religioso del *shikinen zotai* referente al ciclo de la naturaleza y de la vida, exige que varios edificios del santuario sean renovados íntegramente cada veinte años. Así pues, pasado ese tiempo se reconstruyen exactamente igual, en un emplazamiento que se va alternando con el anterior, tanto los edificios como su mobiliario, incluidos más de mil adornos, vestiduras y objetos de culto”
Rafael Cejudo Córdoba, “Sobre el valor del Patrimonio Cultural Inmaterial: una propuesta desde la ética del consumo”.

La UNESCO, a partir de la *Convención de París* de 1972 considera *Patrimonio Cultural*:

- Los monumentos: obras arquitectónicas, obras de escultura o pintura monumentales, así como los elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.
- Los conjuntos: grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje les dé un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.

250

- Los lugares: obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza, así como las zonas, incluidos los lugares arqueológicos que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, estético, etnológico o antropológico.

655A su vez, para reconocer en cualquiera de los bienes anteriores un valor excepcional que los haga pasar a formar parte del patrimonio cultural mundial, se tienen en cuenta algunos de los siguientes criterios:

- Haber ejercido una decisiva influencia durante un período determinado de la historia o dentro de un área cultural del mundo, sobre la evolución de la arquitectura, las artes monumentales o el planeamiento urbano y paisajístico.
- Corresponder a un testimonio único, o al menos excepcional, de una civilización desaparecida.
- 665 • Ser un ejemplo eminente de una estructura que ilustre un período representativo de la historia.
- Ser un ejemplo excepcional de un asentamiento humano tradicional, característico de una cultura que pueda resultar vulnerada por el impacto de un cambio irreversible.
- 670 • Estar asociado de manera clara y directa con sucesos, ideas o creencias de importancia universal excepcional.
- Ofrecer autenticidad en lo que a diseño, materiales, mano de obra o marco se refiere.
- Como factor adicional será también tenido en cuenta el estado de preservación del bien, en relación con otros semejantes del mismo período.
- 675

John Ruskin, entiende la ciudad histórica como un repositorio de "Monumentos" de las generaciones predecesoras. Defiende el vínculo cultural que remana en estos monumentos. **Ruskin** aboga por una preservación de las ciudades históricas europeas, preservar los conjuntos urbanos históricos, la arquitectura anónima¹³.

Con **Gustavo Giovannoni** surge una nueva teoría integradora, más inclusiva. En su obra *Vecchie città ed edilizia nuova*, sugiere por vez

¹³ RUSKIN, JOHN: *La lámpara de la memoria*. Taurus. Madrid, 2014

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

260

primera "patrimonio urbano". Para Giovannoni, la ciudad es un conjunto de monumentos, un monumento colectivo, la ciudad histórica. Por lo que su gestión debería atenerse a los criterios que existían para los monumentos¹⁴.

Françoise Choay en su obra *Alegoría del patrimonio* recoge la primitiva aceptación del término **monumento**. Del latín *monumentum*, a su vez derivado de *monere* (avisar, recordar) aquello que interpela la memoria "En este sentido, el término monumento denomina a todo artefacto edificado por una comunidad de individuos para acordarse de o para recordar a otras generaciones determinados eventos, sacrificios, ritos o creencias (...)"¹⁵.

Como obra de arte, (¿Es posible la visión de la ciudad como obra de arte?) cargada de valores estéticos (Y ¿qué son los valores estéticos? ¿Quién los determina?), forma parte constituyente de la vivencia del presente (Objeto de referencia, constituyente de la realidad colectiva y/o individual), ya que el actor, la persona participante de la acción patrimonial, experimenta una emoción estética en el elemento patrimonial en cuestión, sin que sea necesaria la mediación de la memoria ni de la historia. El concepto de *kunstwollen* o "deseo de arte" elaborado por **Alois Riegl** hacía una distinción entre el valor artístico del monumento y su valor para la historia del arte¹⁶. En este sentido, se categoriza, se eleva, a arte el monumento, el patrimonio. Hay que conocer las reglas del juego del arte, pues se está jugando con la experiencia estética, con lo que, ciertamente, se requiere una identificación, mas es personal, no tanto colectiva y mayormente subjetiva. Incurrir en esta línea pero con cuidado, pues defendemos principalmente una teoría de patrimonio, que una teoría artística. El común denominador es la hermenéutica, el contexto, la correcta interpretación, que puede acercarse a la subjetividad, desde una mirada objetiva, pero no estrictamente individual.

En sus trabajos de historiografía artística¹⁷, **Riegl** había afirmado la importancia del papel del observador. El flujo mediático que se

¹⁴ GIOVANNONI, GUSTAVO: *Vecchie città ed edilizia nuova (1931)*, a cura di Francesco Ventura. Città Studi. Milano, 1995

¹⁵ CHOAY, FRANÇOISE: *Alegoría del patrimonio*. Gustavo Gili. Barcelona, 2007, p. 12

¹⁶ RIEGL, ALOÏS: *El culto moderno a los monumentos: caracteres y orígenes*. Visor, Colección La Balsa de la Medusa. Madrid, 1999.

¹⁷ véase *Das holländische Gruppenportrait*, 1902.

establece entre las miradas de la obra (de arte) y el observador remite a la distinción entre "empatía" y "simpatía", centrándose en las interacciones entre sujeto y objeto. En la identificación empática, el observador experimenta la obra como un propio acto de "natural" (este es el fenómeno de la experiencia estética).

Todos los expertos en **Patrimonio** reconocen así sus dos aspectos claves, el Patrimonio es creación: invención y construcción social. Para quienes prima el carácter inventivo, destacan la idea de manipulación, mientras que para quienes prima el carácter de construcción social, lo esencial es la idea de "universos simbólicos legitimados".

El concepto de **Patrimonio** surge en un momento concreto en relación al nacimiento del liberalismo burgués vinculado a los Nacionalismos (separatistas o integradores), teniendo una función de carácter social y político, de cohesión e identidad social.

En origen, el actual concepto de patrimonio surge de la intencionalidad política de reflejar una imagen de identidad unívoca, acorde con los estados-naciones que irán surgiendo en el transcurso del s. XIX y XX.

735 "¿Quién activa estas versiones (...)? ¿La "sociedad"? Otra falacia (...). En el ámbito del patrimonio se habla de "selección", el patrimonio es "una selección que hace la sociedad" (...). Pero ¿Quién es esta sociedad? (...) ¿Quién efectúa la selección? Este proceder imposibilita una correcta
740 comprensión de los hechos sociales, pues los "naturaliza" (...), ya que como dice **Ricardo Sanmartín** "la identidad es (...) un instrumento que, creando la ficción de un sujeto colectivo, pone en manos de quien lo utiliza toda la energía contenida dentro del círculo de actores que define" En un plano
745 abstracto podríamos decir que estos repertorios pueden ser activados por cualquier agente social interesado en proponer una versión de la realidad social, debemos decir que, en todo caso, no activa quien quiere, sino quien puede. Es decir, en primer lugar, los poderes constituidos. El poder político
750 fundamentalmente, los gobiernos locales, regionales, nacionales,... no tanto porque otros poderes no tengan capacidad para activar repertorios patrimoniales, que la tienen y

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

sobrada, sino porque, en general están escasamente interesados en proponer versiones de una determinada identidad”¹⁸.

755 El riesgo que conlleva esta vía de “activación” del patrimonio, es la tergiversación de la historia, de la memoria, de la identidad. Del mismo modo, es más fácil obviar los modos de vida fundamentados en costumbres, prácticas y actividades cotidianas. Este es el peligro de la selección por actores foráneos a la comunidad creadora del
760 patrimonio en cuestión. El patrimonio oficialista, de concepción clásica.

Según la **Asociación Española de Gestores del Patrimonio Cultural**:

“El Patrimonio Cultural constituye una rica herencia
765 histórica ante la que las generaciones presentes tenemos una irrenunciable responsabilidad, por cuanto que este Patrimonio representa el testimonio vivo de lo mejor que multitud de hombres y mujeres de todas las épocas han realizado. [...] Al preservar el Patrimonio Cultural las generaciones actuales
770 estamos sirviendo de puente y ligazón entre pasado, presente y futuro, y, al hacerlo, nos reconocemos y nos sentimos partícipes de una tradición cultural construida a lo largo de milenios, de la cual, a su vez, extraemos nuestras señas de identidad y nuestro sentido de pertenencia. Por definición el
775 **patrimonio** es, entonces, un bien de propiedad difusa cuya gestión debe ser compromiso del conjunto de la sociedad, por cierto, con muy diferentes grados de responsabilidad según los actores de que se trate. La gestión del patrimonio es objeto de un creciente protagonismo socio-económico dado que,
780 lo poco o mucho que se haga en su favor (especialmente si es bien hecho), ha demostrado ser positivo para el conjunto de la comunidad. En la práctica cotidiana esta situación implica que el grado de desarrollo de la gestión del patrimonio puede ser considerado como un parámetro del nivel de individualismo
785 o de desarrollo del bien común que tiene una sociedad”¹⁹.

285¹⁸ PRATS I CANALS, LLORENÇ: *Antropología y patrimonio*. Ariel antropología. Barcelona, 1997, p. 33.

SANMARTÍN, RICARDO: *Identidad y creación. Horizontes culturales e interpretación antropológica*. Editorial Humanidades. Barcelona, 1993.

¹⁹ <http://aegpc.org/gestion-y-gestor-cultural/>

Cuando se leen textos que versan sobre patrimonio, surgen preguntas irremediablemente, (ya sean textos académicos, normativos o técnicos). Preguntas como: ¿Cuándo una práctica, un objeto, un conocimiento se convierte en tradicional y, por consiguiente, en susceptible de ser
790 considerado un elemento patrimonial? ¿Quién, y cómo, decide que un objeto, una actividad o un conocimiento devienen en patrimoniales? ¿Quién tiene facultad para determinar qué aspectos de la cultura de un pueblo están suficientemente arraigados y son por tanto tradicionales?

La definición de bienes patrimoniales de una sociedad marcada por los
795 organismos ilustrados puede ser perjudicial. El criterio de lo valioso está contaminado por su formación, pecando de una posición refinada, de un "gusto puro" versus "gusto grosero"²⁰. Su palabra no es cuestionada, respaldada por la posición que ocupan dichos organismos en el campo de la cultura. El patrimonio, decantación de constructos
800 culturales, es complejo, es maravillosamente complejo. Su definición debe de ser holística, evaluada desde diferentes disciplinas, todas las que entran dentro del estudio de la cultura.

Criterio de autenticidad ¿Qué se tambalea?

El Patrimonio, no deja de ser una creación del hombre y cambia con él,
805 constructo intelectual, su desarrollo es directamente proporcional a los nuevos conocimientos adquiridos.

Algunos autores han señalado los problemas generados en torno a los museos, centrándose fundamentalmente en:

- La tendencia a la "idolatría" de los objetos.
- 810 • La manipulación por parte de ciertas autarquías estatales en selección de referentes y sentidos, así como la deslocalización y dispersión injustificada del patrimonio cultural, recolocándose objetos en diferentes museos regionales fuera del área originaria (el aura de la obra).

815 El hecho de considerar el presente como un futuro patrimonio a legar, exige que el actor presente lo considere valioso.

El patrimonio es el testigo histórico que sucesivas generaciones aceptan como regalo. Su valoración y reconocimiento por estas generaciones herederas, determinará su devenir. El valor de este

²⁰ BOURDIEU, PIERRE: La distinción. Criterios y bases sociales del gusto. Taurus. Madrid, 1998

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

820 obsequio patrimonial va a depender de la relación directamente proporcional entre identidad y memoria experimentadas por la generación heredera.

Es de Perogrullo que el valor del regalo patrimonial está ligado al contexto social y cultural al que dicho presente representa, y por lo 825 tanto a la identidad histórica y social²¹.

El valor al que nos referimos, y su consiguiente reconocimiento, está determinado por la unión existente entre la comunidad y el contexto. Valor nacido de la relación entre los individuos de un mismo grupo social y el contexto en el que se desarrolla este mismo grupo social. 830 El patrimonio es un regalo, quien lo recibe ha de definir su vínculo y su relación de gratitud con/para el bien regalado-heredado, es decir, el patrimonio. Si existe una relación de vínculo, si existe un respeto por el mismo patrimonio y por quien lo ha cedido, entonces, habrá apego hacia el mismo. El valor de vínculo (ligazón) que estamos 835 considerando lo define el contexto socio-cultural²².

Según el sociólogo norteamericano **John Brookshire Thompson** se distingue dos procesos de valoración social del patrimonio. Por un lado, una valoración simbólica, basada en la estimación del mismo, por los individuos que lo produce y recibe. Por otro lado, la valoración 840 social, que es económica²³.

Podemos prever dos consecuencias de la valoración económica del patrimonio:

- La disminución de su valor, causado por la falta de compatibilidad de su origen pre-moderno, con la dinámica de la 845 globalización y de la sobre-modernidad.
- La alienación del patrimonio al metamorfosearlo en producto de consumo a través de procesos de mercantilización que lo separen

²¹ **NIGLIO, OLIMPIA**: *Sul concetto di Valore per il patrimonio culturale*, in Niglio, O. 310 "Paisaje cultural urbano e identidad territorial", Atti del 2° Coloquio Red Internacional de pensamiento crítico sobre globalización y patrimonio construido (RIGPAC), Florencia 12-14 de julio de 2012. Vol. I, pp. 23-38

²² **NIGLIO, OLIMPIA**: "Concepto de valor para el patrimonio cultural y diferentes métodos de restauración a nivel internacional". *Horizontes Revista de Arquitectura* (2013), 5: 3-3159. <http://hdl.handle.net/2433/173806>

²³ **THOMPSON, JOHN BROOKSHIRE**: *Ideology and modern culture. Critical social theory in the Era of Mass Communication*. Polity Press. Cambridge, 1996

de la memoria y de la identidad, bajo las órdenes económicas de la oferta y la demanda, perdiendo su carácter humano. La primacía de las bases capitalistas.

En relación con la Autenticidad, **Walter Benjamin** dirá: "incluso en la más perfecta de las reproducciones una cosa queda fuera de ella: el aquí y el ahora de la obra de arte, su existencia única en el lugar donde se encuentra"²⁴. Es lo que **Walter Benjamin** llamaba el aura de una obra de arte y lo que todos conocemos (...) en esa indignación por lo que se llama profanación del arte. La destrucción de la obra de arte tiene para nosotros todavía algo de sacrilegio. Se puede resumir estos rasgos en el concepto de aura, y decir: lo que se marchita de la obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica es su aura. Es un proceso sintomático; su importancia apunta más allá del ámbito del arte. Una fotografía, o un disco, son una reproducción, no una representación. En la reproducción como tal ya no hay nada del acontecimiento único que distingue a una obra de arte.

La Comercialización del patrimonio

La asociación entre turismo y patrimonio es uno de los grandes nichos del mercado. Los orígenes del viaje como producto de consumo en sí mismo y no como medio inevitable de relaciones comerciales entre comunidades, surge a finales del siglo XIX.

La activación del patrimonio viene motivada por el turismo y el comercio. Habitualmente, los referentes activados y los significados conferidos responden a la imagen externa, y a menudo estereotipada que se tiene de la identidad de la sociedad productora, desde los centros emisores de turismo. Aquí surge la relación dialéctica entre lo turístico-comercial y lo identificador²⁵.

El éxito del turismo "patrimonial" puede venir motivado por la búsqueda de autenticidad en este tiempo nuestro de sobre-modernidad. Para el antropólogo norteamericano **Dean MacCannell**, esta tendencia turística vendría determinada por la necesidad de saber quiénes somos y la búsqueda de respuesta en el otro²⁶. Desgraciadamente, la lectura que se hace de estos acercamientos a través del turismo, habitualmente

²⁴ **BENJAMIN, WALTER:** *La obra de arte en la época de su reproducción mecánica*. Ítaca. México, 2003, Cap. III "Autenticidad", p. 42

²⁵ **CEJUDO CÓRDOBA, RAFAEL:** "Sobre el valor del Patrimonio Cultural Inmaterial: una propuesta desde la ética del consumo", en *Dilemata*, ISSN-e 1989-7022, N°. 14, 2014, págs. 189-209, p. 111.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

se traduce en una influencia anecdótica con pinceladas costumbristas, cuyo origen está en el *grand tour* y el Romanticismo.

Asimismo, el "nativo" puede caer en el error de mirarse a sí mismo con los ojos del visitante, haciendo una ignorante e inmadura lectura de su patrimonio en aras de la comercialización y estandarización.

"Está la idea de que el patrimonio, convertido en objeto de consumo, puede constituir una fuente de ingresos para mejorar la posición económica de un territorio a través de estrategias de atracción turística, pero que también es un elemento a tener en cuenta en el diseño de estrategias de desarrollo integral en pequeños territorios, con la única condición de que sea definido, construido y reconocido por la sociedad misma y no por extraños que, en una suerte de colonización, traten de imponer sus criterios ilustrados a una sociedad económica, social y culturalmente dependiente"²⁷.

Patrimonio y Globalización

"En general, para legitimar la lucha contra la globalización o en favor de su regulación, se tiende a reducir la globalización a un proceso destructivo de los territorios (areolares), las historias y las identidades. Al contrario, se valora la política de protección del patrimonio para defender esta correlación territorio-historia-identidad. La PARADOJA es: la ideología protectora tiene hoy en día una difusión mundial, con un aparato institucional global (la UNESCO y el ICOMOS) encargado de vigilar la conformidad de las políticas nacionales y con redes de expertos que intercambian experiencias, normas y proyectos por encima de las fronteras nacionales (Ronda 1999). Es así que las políticas y leyes supuestamente encargadas de proteger la identidad cultural única de una Nación aparecen como entre las más uniformes en el mundo entero"²⁸.

²⁶ MACCANNELL, DEAN: *El turista. Una nueva teoría de la clase ociosa*. Melusina. Barcelona, 2003.

²⁷ ZAMORA ACOSTA, ELIAS: "Sobre patrimonio y desarrollo. Aproximación al concepto de patrimonio cultural y su utilización en procesos de desarrollo territorial". En *Pasos: Revista de turismo y patrimonio cultural*, ISSN-e 1695-7121, Vol. 9, N°. 1, 2011, pp. 345101-113

²⁸ MONNET, JÉRÔME: "Globalización y territorializaciones "areolar" y "reticular": los casos de Los Ángeles y la ciudad de México". En *V Seminario internacional de la red iberoamericana de investigadores sobre globalización y territorio*. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca (México), 22, 23 y 24 de septiembre de 1999

Analizar la relación entre patrimonio y globalización es una manera eficaz de evaluar la identidad de un grupo social, su autoestima, el conocimiento que tienen de sí mismos y el afecto hacia su herencia.

La sensación de indefensión, de impotencia, de inseguridad ante este nuevo contexto de globalización e internacionalización de los fenómenos sociales, culturales, políticos y económicos provoca un retorno a los micro-territorios, a las micro-sociedades, al lugar en definitiva. La necesidad de sentirse identificado con un espacio determinado es ahora, de nuevo, sentida con intensidad, sin que ello signifique volver inevitablemente a formas pre-modernas de identidad territorial.

La globalización es un proceso de homogeneización a nivel económico, tecnológico, social y cultural a escala planetaria. El proceso de globalización tiende a generar procesos de homogeneización cultural.

Es cierto que el proceso de globalización no es reciente, viene de antiguo, desde las primeras relaciones transculturales, de aculturación y simbiosis cultural, de los primeros viajes marítimos. No obstante, la globalización que hoy se da es de una velocidad vertiginosa, reduciendo el tiempo de reflexión, maduración y adaptación de los cambios, y su objetivo final es descaradamente lucrativo, banalmente superficial. Se producen respuestas inmaduras y erradas frente a esos cambios. Lo arraigado no interesa y en cambio lo efímero y obsoleto puja alto. Es el taylorismo o el fordismo el punto que marca la diferencia entre uno y otro proceso. El mercado marca las pautas, los tiempos y las preferencias, anteponiendo los valores económicos a los valores éticos.

Conocer nuestra cultura, cultivarnos, trabajar nuestro conocimiento, en definitiva, conocernos es admitirnos tal como somos, en nuestra totalidad, sin complejos, para evitar esa carencia de autoestima de la que antes hablábamos y que era una de las causas de la apatía. Es necesario conocer esta existencia de un pasado común, escribir la historia de un pueblo, "narrarla", creando el conocimiento sobre la misma y la base de la identidad colectiva, para tener una educación más vasta y cultivar la empatía y la simpatía.

Documentos de referencia en patrimonio

Desde la **carta de Atenas** de 1931 hasta la **declaración de Amsterdam** de 1975 se considera al significado como a la información que posee un

bien que brinda de contenido y fundamento al legado cultural del patrimonio que se debe preservar. En la **carta de Venecia** en 1964 el significado cultural participa en la definición de monumento, en ella se entiende por monumento no sólo a las grandes creaciones sino igualmente a las obras que han adquirido con el tiempo un significado cultural.

En la década del ´80, en pleno auge del giro lingüístico, el significado es redefinido en la **carta sobre el valor cultural de Burra** de 1979 (y sus posteriores revisiones) a lo relacionado con aspectos intangibles como cualidades simbólicas y recuerdos; a ello se le suma que el concepto de significación cultural es concebido como sinónimo de valor cultural.

En cambio, en la década del ´90 se retoma la concepción del significado como eje en el discurso de la conservación. Esto se puede observar en la **carta de la autenticidad de Nara** de 1994 en donde se plantea a la conservación como a *"todas las operaciones diseñadas para comprender una propiedad, conocer su historia y significado, asegurar la preservación de su material, y, en caso de ser necesario su restauración y mejoramiento"*. En la **carta de Ename** y en la **carta de Itinerarios Culturales**, ambas de 2008. En ellas se hace referencia al concepto de significado del patrimonio como a la significación del mismo. Es decir, el significado es concebido en su máxima expresión etimológica. Ya no es interpretado solo como cualidades simbólicas y recuerdos, sino que hace referencia al sentido o razón de ser que poseen los bienes, junto a lo que es importante en la vida de los mismos, como se puede observar en uno de los objetivos principales de la **carta de Ename** (2008), en donde la interpretación del patrimonio pretende:

"Comunicar el significado de los sitios patrimoniales a diferentes públicos a través de un reconocimiento de su significación, producto de la documentación cuidadosa del patrimonio y las tradiciones culturales que perduren a través de métodos científicos." A su vez "La interpretación debe explorar la importancia de un sitio en sus múltiples facetas y contextos, histórico, político, espiritual, y artístico. Debe considerar todos los aspectos de importancia y los valores culturales, sociales y medioambientales del sitio."

Teorías, Cartas y Leyes patrimoniales.

Pasamos a enumerar una relación de textos para dejar constancia del
985 conocimiento de su existencia y de su consulta, en la elaboración de la presente investigación.

- 1931, Gustavo Giovannoni, Carta de Atenas: "la fisionomía y el carácter de la ciudad deben ser objeto de un cuidado especial". Defensa centros históricos respeto del medio ambiente.
- 990 - 1954, Cesare Brandi, Carta de Venecia: Sensibilidad y acto crítico.
- 1954, Convención Cultural Europea firmada en París el 19 de diciembre.
- 1962, Recomendación relativa a la Protección de la Belleza y el
995 Carácter de los Lugares y Paisajes.
- 1964, Comisión Franceschini, Bien Cultural: inmaterial o simbólico. Derecho de Fruición.
- 1972 la Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural (UNESCO,)
- 1000 - 1972, Convención Mundial Patrimonio Cultural y Natural, París. El patrimonio es una realidad holística.
- 1972, Conferencia sobre el Medio Humano, Suecia.
- 1975, Carta Europea del Patrimonio Arquitectónico, adoptada por el Comité de Ministros del Consejo de Europa el 26 de septiembre
1005 de, y la Resolución (76) 28, adoptada el 14 de abril de 1976.
- 1976, El paisaje histórico urbano, basado en la "Recomendación de la UNESCO relativa a la salvaguardia de los conjuntos históricos y su función en la vida contemporánea".
- 1976, Recomendación de la UNESCO relativa a la Salvaguardia de
1010 los Conjuntos Históricos y su Función en la Vida Contemporánea.
- 1978, IUCN (International Union for Conservation of Nature)
- 1979 el Convenio relativo a la conservación de la vida silvestre y del medio natural en Europa (Consejo de Europa

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

- 1979, Recomendación 880 de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, relativa a la conservación del patrimonio arquitectónico
- 1981, Recomendación n°. R (80) 16 del Comité de Ministros para los Estados miembros, concerniente a la formación especializada de arquitectos, urbanistas, ingenieros del cuerpo civil y paisajistas.
- 1982, Convención Mundial Políticas Culturales, México. Cultura: capacidad del hombre de reflexionar sobre sí mismo.
- 1985 el Convenio para la salvaguarda del patrimonio arquitectónico de Europa (Consejo de Europa,).
- 1985, Ley 16/1985 Patrimonio Histórico Español. Reconocimiento formal del concepto Entorno.
- 1987, Protocolo de Montreal. Entrada en vigor en enero 1989.
- 1992 el Convenio Europeo para la protección del patrimonio arqueológico (revisado)" (Consejo de Europa,).
- 1992 el Convenio sobre la diversidad biológica (Naciones Unidas,).
- 1992, UNESCO, Convención Patrimonio Cultural y Natural, Directrices prácticas. Definición de Lugares Etnológicos y Paisajes Culturales.
- 1992, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD), Cumbre de Río, Río de Janeiro.
- 1994, La Carta de las Ciudades Europeas hacia la Sostenibilidad, Aalborg.
- 1994, Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC), Nueva York.
- 1997, Protocolo de Kioto sobre el cambio climático. Entrada en vigor en febrero de 2015.
- 2000, Carta de Cracovia.
- 2000, Convenio de Paisaje, Florencia.

- 390
1045
- 2001, noviembre, Recommendation on the Historic Urban Landscape, UNESCO, 10 November 2011
 - 2002, La posición institucional del Consejo de Europa, expresada en **El Convenio Europeo del Paisaje hecho en Florencia el 20 de octubre de (2002)**, considera que todo es paisaje, no sólo lo reconocidamente bello.
- 1050
- 2002, Partnerships for World Heritage Cities - Culture as a Vector for Sustainable Urban Development. Proceedings from the Urbino workshop, November 2002. World Heritage Papers No. 9, UNESCO, Paris, 2004.
- 1055
- 2002, Cumbre de la Tierra de Johannesburgo.
 - 2004-2005, Carta Mundial por el Derecho a la Ciudad (Foro Social de las Américas-Quito, Julio 2004; Foro Mundial Urbano-Barcelona, Octubre 2004; Foro Social Mundial-Porto Alegre, Enero 2005; Revisión previa a Barcelona, Septiembre 2005).
- 1060
- 2005, *Memorándum de Viena*, documento que completa la visión del *Convenio Europeo del Paisaje*.
 - 2007, Ley 14/2007 Patrimonio Histórico de Andalucía.
 - 2008, Guide for city professionals "Historic Districts for all; a social and human approach for sustainable revitalisation", UN-HABITAT and UNESCO, 2008.
- 1065
- 2008, La Recomendación CM/Rec (2008) 3 del Comité de Ministros a los Estados miembros sobre las orientaciones para la aplicación del Convenio Europeo del Paisaje.
- 2010, *Managing Historic Cities*, World Heritage Papers No. 27, UNESCO, Paris, 2010 <http://whc.unesco.org/en/series/27>
- 1070
- 2011, Recomendación sobre el paisaje urbano histórico.
 - 2012, Conferencia de desarrollo sostenible de Naciones Unidas "Rio+20", Río de Janeiro.
 - 2013, *New life for historic cities: The historic urban landscape approach explained*, UNESCO, 2013.
- 1075

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

400

- 2015, Shanghai Agenda for The Implementation of UNESCO Recommendation on Historic Urban Landscape (HUL) in China, 15 May 2015.
- 2016, the HUL guidebook, a practical guide to UNESCO's Recommendation on the Historic Urban Landscape. 15th World Conference of the League of Historical Cities in Bad Ischl, Austria.

1080

2.3. La medina de Tetuán

Tetuán pertenece a la Región de Tánger-Tetuán, al norte de Marruecos. Esta región se divide en la Wilaya de Tánger, que contiene la Prefectura de Tánger-Asilah y la provincia de Fahs-Anjra; y en la Wilaya de Tetuán, con la provincia de Tetuán, la Prefectura de M'diq-Fnideq (creada en 2004), situada entre Ceuta y Tetuán, consta de tres municipios urbanos y dos rurales; la provincia de Larache, formada por dos municipios urbanos y diecisiete rurales; y la provincia de Chefchauen (una comuna urbana y treinta y tres rurales).

La provincia de Tetuán abarca veintitrés comunas (veinte comunas rurales y tres comunas urbanas). La comuna urbana de Tetuán se ubica en el valle del río Martil, resguardada por la cordillera del Rif (sur) y el monte Dersa (norte); a unos 60 kilómetros al este de la ciudad de Tánger.

La morfología de Tetuán, hasta 1912, se limitaba a la medina amurallada (medina antigua, hoy en día). Es a partir de 1912 y el Protectorado Español, cuando se convierte en capital del Protectorado Español en Marruecos (1911-1956), cuando se da un salto urbanístico, extramuros, ampliando Tetuán.

Las etapas en las que se puede leer la evolución urbana de Tetuán:

- Periodo mandarita (1484-1587). Construcción de la alcazaba de al-Mandari, que protegía el barrio al-Blad, primer asentamiento. A mediados de este periodo comienza a construirse el primer recinto amurallado. Al final del mismo se inicia extramuros el barrio al-Safli.
- Periodo de los gobernadores al-Naqsis (1587-1672). Desbordamiento del perímetro mandarita por la llegada de los

1105

- 1110 moriscos expulsados de España. Implantación de una zona "noble" formada por las casas de los gobernadores Naqsis entre el recinto amurallado y los nuevos barrios moriscos de al-'Ayun y al-Tranqat, con muy diferente sistema de implantación y posterior crecimiento.
- 1115 - Periodo de los gobernadores al-Riffi (1672-1757). Construcción del segundo recinto amurallado (el que hoy conocemos), la nueva alcazaba, el palacio de los gobernadores al-Riffi y su mezquita, con su zona palatina o *mashwar* próxima a las casas al-Naqsis. Al final de este periodo se construyen la mezquita y madraza Luqash.
- 1120 El barrio al-Blad queda consolidado, al-'Ayun y al-Tranqat crecen según sus propias pautas, empieza a consolidarse la zona del *mashwar*.
- Periodo de gobierno de la familia Ash-ash (1757-1860). Destrucción del barrio judío situado al nordeste de al-Blad y creación por dahir del sultán Mawlay Sulaiman de la nueva judería en una explanada intramuros al sur de la ciudad, lindando al este con el barrio al-Safli. La planificación de este nuevo barrio es una de sus características más señaladas, con claros precedentes en el barrio al-Tranqat. En paralelo se construye la gran mezquita en el barrio al-Blad. La muralla se refuerza, y las puertas alcanzan al final de este periodo su actual fisonomía.
- 1125
- 1130
- Periodo de influencia europea (1860-1956). La ocupación de Tetuán por las tropas españolas entre 1860 y 1862 significó algunas intervenciones puntuales en la ciudad que, tras la retirada, desaparecieron, aunque condicionaron parcialmente el futuro desarrollo urbano. Con posterioridad, y hasta 1911, la influencia europea se dejó sentir, con asentamientos como el de la calle de La Luneta²⁹.
- 1135

²⁹ CAMPOS JARA, PEDRO Y DUCLÓS BAUTISTA, GUILLERMO: "Evolución urbana de Tetuán", en AA.VV.: *Evolución urbana de Asilah, Tetuán, Xauen*. Consejería de Obras Públicas y Vivienda. Sevilla, 2011.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

420

1140 - Periodo Protectorado Español (1911-1956). Se construye el Ensanche tetuaní y nuevos barrios extramuros.

Al término del protectorado español, con la independencia de Marruecos, una gran parte de las casas tradicionales (riad) de la medina intramuros, son abandonadas, por los propios dueños tetuaníes, 1145 que se trasladan a los edificios del Ensanche, en la medina extramuros. Desde entonces hasta hoy en día, la medina antigua será lugar de ocupación de la inmigración rural, de la proliferación de zocos, el hacinamiento y abandono.



Ilustración 1: Plano de la medina antigua de Tetuán. Los itinerarios en colores y números corresponden a los itinerarios comercial, artesanal y residencial. Fuente: La medina de Tetuán. Guía de Arquitectura. 2011.

Itinerario Comercial	Itinerario Artesanal	Itinerario Residencial
1. Tarrafin	1. Mellah o judería	1. Bab Oqla
2. Suq el-Hot el-Kadim	2. Calle de la Suika	2. Calle Fondak en-Neyyar
3. Calle M'kadem	3. Calle Mesdaa	3. Calle Metamar

4. Suq el-Foquí	4. Cale Saquía Foquía	4. Plaza de la Buganvilla
5. Nyari	5. Guersa Kebira	5. Siaquín
6. Ayún	6. Jarrazín	6. Calle Ferrán M'Sellés
7. Tranqat	7. Bab Mqabar	7. Sidi Saidi
8. Bab Tut		8. Bab Saida

1150

La cooperación al desarrollo en Tetuán.

Durante la labor de investigación en el Archivo de la Consejería de Fomento y Vivienda, se pudo realizar una relación de acciones ejecutadas en Tetuán, sobre rehabilitación arquitectónica y urbana (medina antigua y Ensache), así como de Fomento y de Formación. Pasamos a enumerar todos los proyectos desempeñados.

Actuaciones de Rehabilitación en la medina antigua de Tetuán, desde 1992 a 2011.

- o Tetuán, 1992-1994. Rehabilitación del Tarrafin.
- 11600 o Tetuán, 1994-1996. Rehabilitación de los adarves Chorfa Uazán, Zagüía Tijania, Tnana y Korfi.
- o Tetuán, 1994-1999. Rehabilitación de las viviendas del adarve Chorfa Uazán.
- o Tetuán, 1997-1998. Rehabilitación de las casas Aragón, Medina y Lebadi.
- 1165 o Tetuán, 2001-2004. Rehabilitación de la sinagoga Bengualid.
- o Tetuán, 2002-2004. Rehabilitación de la c/ M'Kadem, plaza del Pescado y plaza del Pan.
- o Tetuán, 2008-2010. Rehabilitación de la Gran Plaza.
- 11700 o Tetuán, 2008-2010. Rehabilitación del espacio urbano Plaza del Pan-Puerta del Cementerio.
- o Tetuán, 2008-2010. Rehabilitación del espacio urbano Plaza del Pan-Puerta de Fez.
- o Tetuán, 2010. Rehabilitación del Museo del Nacionalismo.
- 11750 o Tetuán, 2009-2011. Señalización de la Medina. Callejero y edificios de interés.

Actuaciones de Rehabilitación en Ensanche de Tetuán, desde 1994 a 2010.

- o Tetuán, 1994-2007. Rehabilitación de fachadas de la c/ Mohamed V
1180o Tetuán. Rehabilitación del Pasaje del Doctor Duaso.
- o Tetuán, 1999-2000. Rehabilitación de la Casa Bloque.
- o Tetuán, 2002-2003. Rehabilitación de la sede de la Asociación Tetuán Asmir.
- o Tetuán, 2006. Rehabilitación de la iglesia de Ntra. Sra. de las
1185 Victorias.
- o Tetuán, 2007. Rehabilitación del Mercado Central.
- o Tetuán, 2008-2010. Rehabilitación de las fachadas de la c/ Luneta.

Actuaciones de Fomento

- o Tetuán, 1992. Elaboración y edición de un tríptico y un almanaque
1190 para la divulgación del Programa de Actuaciones.
- o Tetuán, 1994. Redacción y edición de la "Guía de Arquitectura del Ensanche (1913-1956)".
- o Tetuán, 1996. Exposición de las obras ejecutadas, coincidiendo con la visita del Excmo. Sr. Presidente de la Junta de Andalucía, celebrada en el Instituto Cervantes de Tetuán.
1195
- o Tetuán, 2001. Edición y publicación del catálogo de la exposición "Pintores de la Escuela de Tetuán", celebrada como actividad de las "Jornadas sobre rehabilitación e intervención en las ciudades históricas de Andalucía y el Norte de Marruecos".
- 1200o Tetuán, 2001. Redacción y edición de la "Guía de Arquitectura de la Medina de Tetuán" que incluye un plano-guía (reeditada posteriormente en el año 2002 y en el año 2011).
- o Tetuán, 2004. Edición y publicación de un cuadríptico sobre la rehabilitación de la sinagoga Bengualid.
- 1205o Tetuán, 2004. Edición y publicación del libro "Marruecos y Andalucía. Ciudades históricas". Actas de las "Jornadas de rehabilitación e intervención en las ciudades históricas de

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

Andalucía y el norte de Marruecos”, celebradas en Tetuán del 29 de octubre al 1 de noviembre de 2001. El libro incluye un CD de María Valverde y el grupo de música clásica andalusí de Tetuán.

Actuaciones de Formación

- o Tetuán, 1989. Celebración del Primer Congreso hispano-marroquí “La ciudad andalusí frente al reto de su transformación”.
- o Tetuán, 2000. Curso de dibujo asistido por ordenador (programa Autocad) dirigido a técnicos municipales y a los arquitectos pertenecientes al Colegio de Arquitectos de Tetuán.
- o Tetuán, 2001. Jornadas “Rehabilitación e intervención en las ciudades históricas de Andalucía y el norte de Marruecos”.
- o Tetuán, 2003. Curso de verano “Las medinas marroquíes y la rehabilitación de la ciudad”.
- o Tetuán, 1999-2011. Becas para cursos de español impartidos por el Instituto Cervantes para técnicos y funcionarios municipales y de otras administraciones públicas.

Nosotros nos vamos a centrar en el análisis de las actuaciones acaecidas en rehabilitación.

A continuación, mostramos un plano con el detalle de la medina antigua de Tetuán, extraído del libro La medina de Tetuán. Guía de Arquitectura.

Actuaciones de Rehabilitación en la medina antigua de Tetuán, desde 1992 a 2011.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

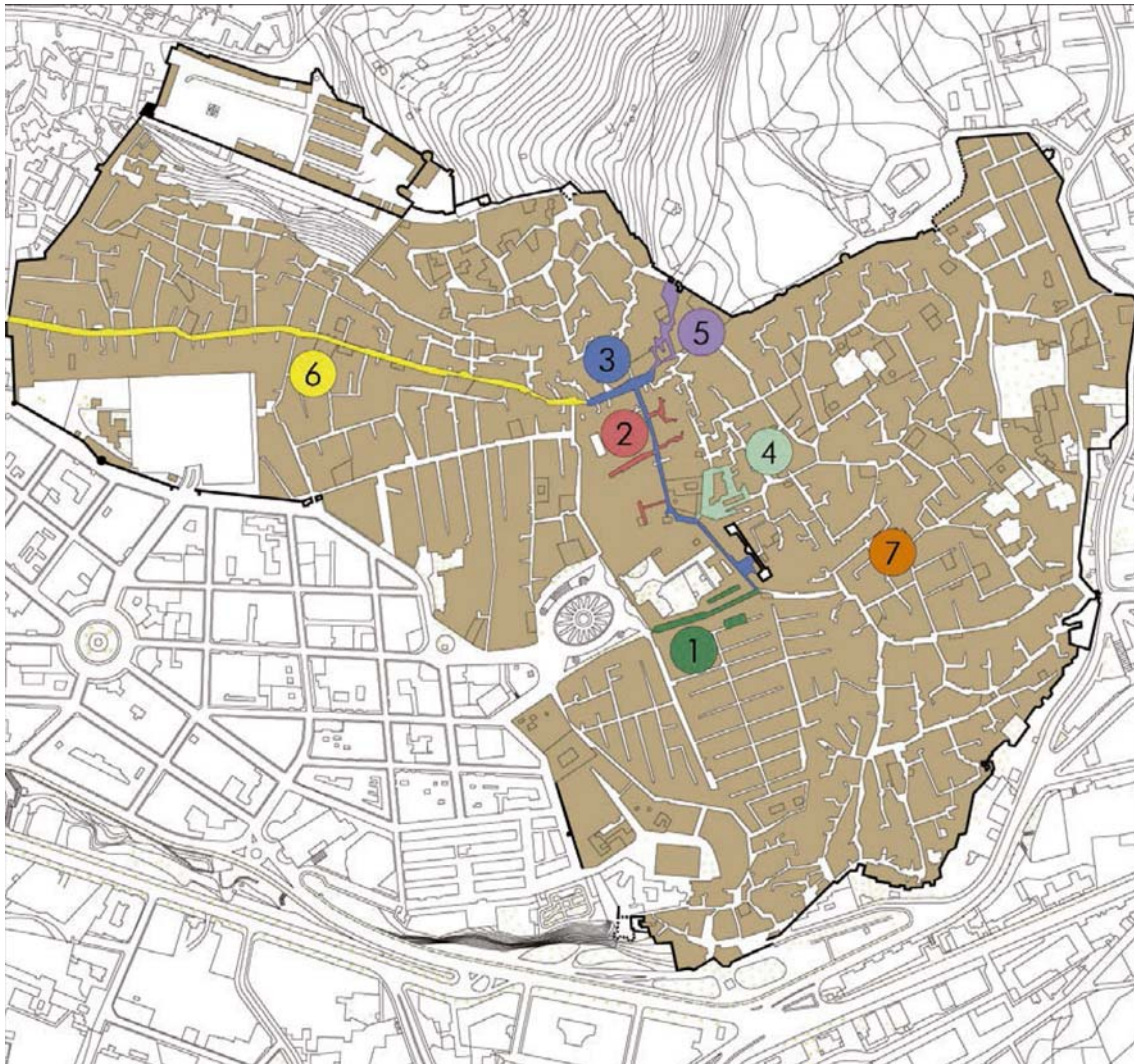


Ilustración 2: plano rehabilitación de espacios públicos. Fuente: *Rehabilitación de viviendas, equipamientos y espacios públicos de La Medina de Tetuán, Marruecos (FOLLETO)*. 2011.

- 1 Tarrafin (1994)
- 2 Adarves Chorfa Uazan, Zagüía Tijanía, Tnana y Korfi (1996)
- 3 Plaza del Pescado, Calle M'kadem, Plaza del Pan (2004)
- 4 Gran Plaza (2010)
- 5 Plaza del Pan - Puerta del Cementerio (2010)
- 6 Plaza del Pan - Puerta de Fez (2010)
- 7 Señalización de calles, plazas y monumentos (2011)

1235

Tetuán, 1992-1994. Rehabilitación del Tarrafin.

“El Tarrafin es la vía de acceso principal a la Medina desde el Ensanche. La rehabilitación de la calle y sus dos alcaicerías consistió en limpieza, consolidación y protección de las fachadas, impermeabilización de las cubiertas de las edificaciones;

1240

sustitución de las marquesinas de los comercios y de la pérgola que cubre la calle; sustitución del pavimento; dotación de las redes de saneamiento, abastecimiento de agua, energía eléctrica, alumbrado público, telefonía, bocas de riego y de incendio, y plantación de la vegetación.

1245

El diseño de los diferentes elementos del mobiliario urbano tiene como referencia la obra del arquitecto Hassan Fathy³⁰.

Visitando el eje Tarrafin, veinte años después de su rehabilitación, la estructura de pérgola no es tratada debidamente para su conservación y su función como soporte para las plantas enredaderas que cubrirían la calle es inexistente. Las plantas no se han mantenido. El mantenimiento de pintura, tanto de carpintería en puertas, como en fachada, es una constante, pues cerca se encuentra el palacio real. Todas las inmediaciones son enjalbegadas durante los meses de junio-julio, ante la inminente posibilidad del que el rey pase algunos días en la ciudad.

1250

1255

Existe implicación por parte de los propios comerciantes, quienes colocan papeleras de plástico durante el día y retiran al cierre de sus comercios. Igualmente, las plantas de las jardineras a pie de calle, son "cuidadas" por los propios comerciantes. Una denuncia que nos trasladan, es la inexistencia de baños a los que poder ir para hacer sus necesidades, pues los pequeños locales comerciales, no disponen de ellos.

1260

Tarrafin, sin duda, ha ganado presencia tras su rehabilitación. No obstante, al tratarse de una vía de grandes dimensiones (comparada con la de calles de la medina antigua aledañas), nexo de unión entre la medina antigua y la medina del Ensanche, justo en el encuentro con la plaza del palacio real, hace que se convierta en un grave problema de comunicación. Tras la puerta Bab Ruwah, a sendos lados, se encuentran puestos de comerciantes ambulantes, instalados día y noche. Es fácil ver dormir, bajo los tabloneros "expositores" de mercancía, al vendedor, durante la noche. Si a este hecho le sumamos, que justo antes de traspasar Bab Ruwah, tenemos de un lado el palacio real y sus vayas provisionales-permanentes, que impiden el acceso a la plaza, y

1265

1270

1275

³⁰ Junta de Andalucía. Consejería de Obras Públicas y Vivienda. *Rehabilitación de viviendas, equipamientos y espacios públicos de La Medina de Tetuán, Marruecos (FOLLETO)*. 2011.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

de otro, tenemos una de las calles más populosas, calle Haifa que nos conduce al Mellah. Es un embudo en el que se aprovecha cada centímetro de superficie horizontal y vertical para mostrar mercancías, corredor entre zona antigua y zona nueva, zona comercial y zona residencial.



Ilustración 3: Bab Ruwah. Fuente: La medina de Tetuán. Guía de Arquitectura.

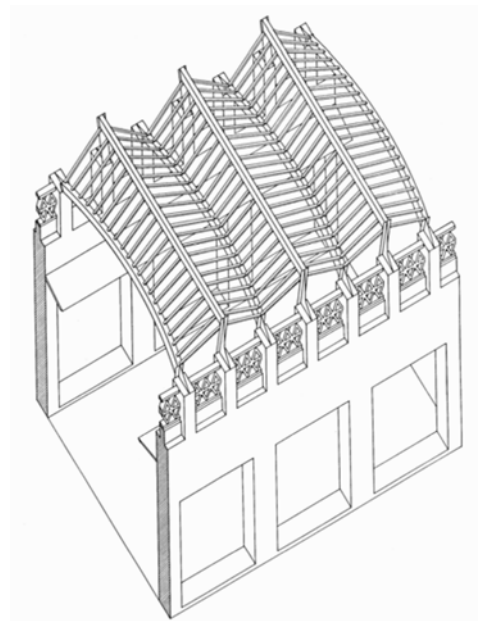


Ilustración 4: perspectiva, pérgola para Tarrafin. Fuente: La medina de Tetuán.



Ilustración 5: Vista de Tarrafín, desde la medina antigua hacia plaza Fedan. Dibujo a carboncillo, lápices acuarelables y pastel sobre papel rugoso. Autora, Minerva Parra-

1290 Peralbo



Ilustración 6: Vista de Tarrafín desde plaza Fedan, sin atravesar bab Ruwah. Dibujo a sanguina sobre papel rugoso. Autora, Minerva Parra-Peralbo

- o Tetuán, 1994-1996. Rehabilitación de los adarves Chorfa Uazán, Zagüía Tijania, Tnana y Korfi.

1295

“Estos adarves se sitúan en el Blad o barrio del Mandri, que es el más popular y conocido de los que componen la Medina por ser el más antiguo de su configuración histórica y el lugar donde se

1300 instalaron la mayoría de los moriscos andaluces desde finales del siglo XV.

1305 La actuación en el espacio urbano consistió en las obras de conservación de las fachadas de las viviendas de origen andalusí existentes y la dotación a las mismas de los diferentes servicios urbanos. Asimismo se conserva y restaura el sistema de aguas de *skundo*".

1310 En este proyecto se rehabilitó tanto los adarves como algunas de las viviendas de los mismos, que veremos en el siguiente punto. Llamó la atención, cómo de cuidado estaban estos espacios a diferencia del resto de espacios de la medina antigua. Había limpieza del pavimento, las fachadas estaban encaladas, las carpinterías mantenidas.

1315 Como ahora después veremos, las viviendas rehabilitadas pertenecen a antiguos tetuaníes, cuyos descendientes, aún viven en ellas. Se trata de los pocos casos de viviendas no abandonadas tras el fin del Protectorado Español.

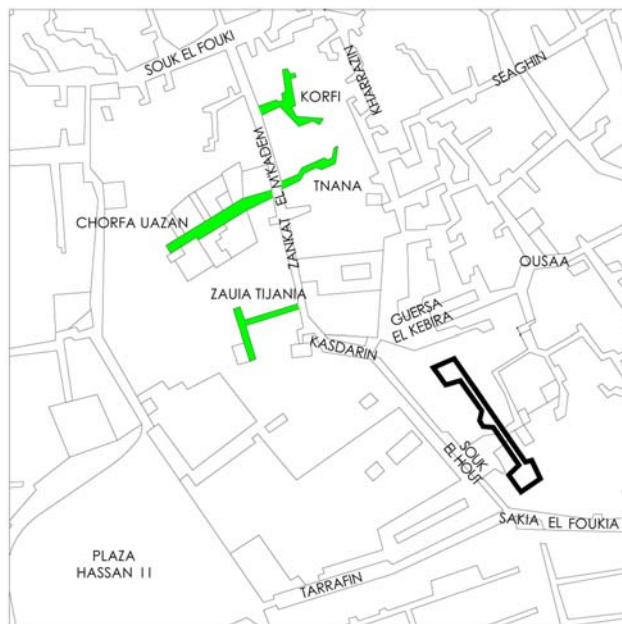


Ilustración 7: Plano localización de los diferentes adarves. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López

495 Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán



1320 Ilustración 8: adarve Chorfa Uzán, estado tras la rehabilitación. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.



Ilustración 9: Adarve Zauia Tijania, fotografía, Minerva Parra-Peralbo

1325

Tetuán, 1994-1999. Rehabilitación de las viviendas del adarve Chorfa Uazán.

1330 "El adarve Chorfa Uazan es un callejón que perteneció a la familia Naqsis, de origen andalusí, que gobernó la ciudad entre 1597 y 1673. Después de la caída de los Naqsis, las casas pasaron a pertenecer a la familia Uazan, descendiente del profeta. La intervención aborda la rehabilitación de las 11 casas -habitadas por 20 familias- que configuran el adarve, en una de las cuales vivieron los gobernadores Naqsis. En esta casa se ha realizado la

1335 intervención más intensa, ya que presentaba importantes transformaciones debido a la progresiva ocupación de las galerías del patio. La rehabilitación ha eliminado dichos añadidos con el objetivo de recuperar la concepción espacial original. Para la ejecución de las obras ha sido necesario el realojo provisional de las familias afectadas. Las obras han comprendido la sustitución de forjados de viguetas de madera, reparación de cubiertas, sustitución de las instalaciones de fontanería, desagües y electricidad y reposición de los revestimientos en mal estado de conservación".

1340 Este proyecto no pudo ser visitado interiormente al tratarse de un espacio privado, una vivienda. De los proyectos de rehabilitación de viviendas, éste es de los pocos que mantienen su función residencial.

1345



Ilustración 10: Plano localización de las

1350 diferentes viviendas. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.

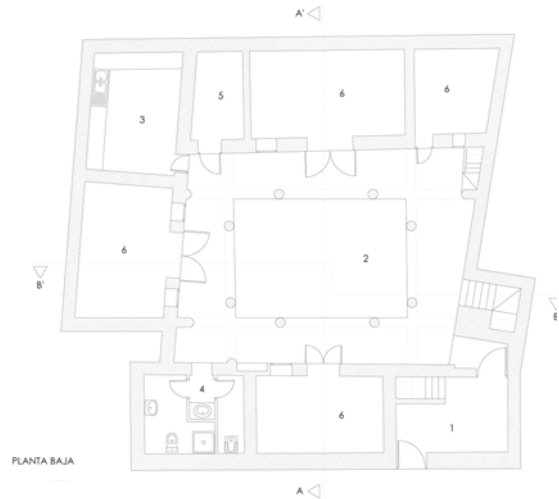


Ilustración 11: plano planta baja de la casa de los gobernadores Naqsis. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.



1355

Ilustración 12: vista interior, casa de los gobernadores Naqsis. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López

Tetuán, 1997-1998. Rehabilitación de las casas Aragón, Medina y Lebadi.

1360 "Las casas objeto de la intervención se sitúan en los adarves Aragón y Siaguen. En la Casa Aragón se ubica la Organización Nacional de Ciegos, consistente en una residencia-escuela para los niños invidentes de la ciudad.

520 **Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán**

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

525

Su recuperación tiene, por este motivo, una gran trascendencia desde el punto de vista social y ha sido demandada con gran intensidad tanto por el Consejo Municipal como por los vecinos.

1365

La actuación ha comprendido la sustitución de los forjados derrumbados o en ruina, la renovación del sistema de impermeabilización de las cubiertas, la dotación de las instalaciones y la reparación de los revestimientos en mal estado de conservación.

1370

En la residencia de la Organización Nacional de Ciegos se ha procedido, además, a la dotación de dos cuartos de baño, aseo, cocina y mobiliario para el comedor, los dormitorios y las aulas”.



1375 **Ilustración 13: Plano localización de las diferentes viviendas. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López**

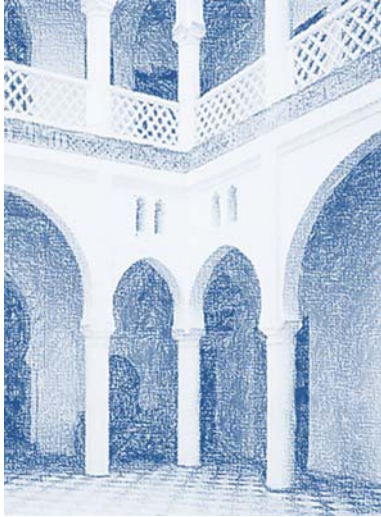


Ilustración 14: dibujo del patio de la casa Aragón. Lápiz acuarelable sobre papel rugoso. Minerva Parra-Peralbo



1380

Ilustración 15: vista interior casa Medina. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López



Ilustración 16: vista interior casa Lebbady. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López

1385 **Tetuán, 2001-2004. Rehabilitación de la sinagoga Bengualid.**

“La sinagoga del rabino Isaac Bengualid fue la más prestigiosa de la Medina de Tetuán. El objetivo del proyecto ha sido la rehabilitación integral del edificio, que ha incluido la restauración de los muros y los forjados de madera, las cubiertas,
1390 los revestimientos y carpinterías, así como la dotación de las infraestructuras de saneamiento, abastecimiento de agua y electricidad y del sistema de detección y protección de incendios. Las obras también han contemplado la rehabilitación del espacio público y las infraestructuras urbanas del adarve donde se ubica la
1395 sinagoga, consistentes en la limpieza y pintura de las fachadas, la

sustitución de la red de saneamiento y la ordenación de los tendidos aéreos”.

La visita de la sinagoga no fue posible. El número de judíos en Tetuán en el año 2015, año de la estancia investigadora, ascendía a 1400 siete. La sinagoga no tenía responsable de llaves y estaba cerrada al culto. Los religiosos judíos iban a Ceuta, unidad de cabeza en el norte de Marruecos. Con los judíos que pudimos hablar, nos comentaron cómo había sido desalojada la sinagoga antes de su cierre definitivo.

1405



Ilustración 17: Plano localización de la sinagoga dentro del barrio judío Mellah.

Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

Ilustración 18: vista interior de la sinagoga. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.



1410

Tetuán, 2002-2004. Rehabilitación de la calle M'Kadem, plaza del Pescado y plaza del Pan.

1415 "La calle M'Kadem y las plazas del Pescado y del Pan forman, junto con el Tarrafin, la principal vía de acceso a la Medina desde el Ensanche, un eje comercial de vital importancia para los tetuaníes. El espacio se enmarca en el barrio Al Mandri, el más antiguo de la ciudad.

1420 El proyecto de rehabilitación ha incluido la limpieza, consolidación y protección de las fachadas, la sustitución de las marquesinas de los comercios y las actuaciones en las infraestructuras básicas: dotación de alumbrado público y del sistema de bocas de incendio, reparación de la red de saneamiento y recomposición de los tendidos aéreos".

1425 El eje recorre parte del lienzo posterior del palacio real. Además, se encuentra justo antes de penetrar en la Alcazaba y *Mexuar de Al-Mandri*.

1430 Se trata de un eje de constante uso de paso, ya sea por su actividad comercial, ya sea como atajo para conectar diferentes puntos de la medina antigua.

La plaza del pescado, *Suq el-Hot el-Kadim*, está en las inmediaciones del fin de *Tarrafín* y conecta con la antigua alcazaba. La calle que conecta la plaza del pescado con la plaza del pan, *Suq el-Foquí*, es un eje comercial serpenteante. En este espacio se venden las especias y productos de belleza, hasta desembocar en la plaza del pan. Esta plaza es un nodo entre el eje que termina en la puerta del cementerio musulmán, *Bab Mqabar*, y otros de los grandes ejes vitales de la medina antigua, *el-Ayún*. Éste es un eje abandonado por las instituciones y que reclama una fuerte atención. Es, junto con el eje *Tranqat*, uno de los más populosos y poco higiénicos, donde la función de paso, se mezcla con la de comercial, siendo ésta última la que más fuerza posee.

En referencia a la plaza del pan, nos gustaría resaltar cómo marca el límite entre la realidad de una medina y otra. En este zoco, *Suq el-Foquí*, se agolpan vendedores ambulantes de productos recuperados de los vertederos, puestos de naranjas y sandías, puestos de metal, para organizarse, en dirección a *Bab Mqabar*, en tejedores de anea, palma, esparto y otros materiales vegetales. Hacia la izquierda, tendremos el comienzo del eje *el-Ayún* o *Tranqat*.

Viniendo del sentido plaza del pescado-plaza del pan, desembocamos frente a la mezquita de *Suq el-Foquí* y la zagüía *Sidi el-Hach Alí Baraka*. Casualmente, este límite que morfológicamente marca la plaza del pan, *Suq el-Foquí*, está reforzado por la orografía natural, donde comienza un drástico cambio de nivel. Subiendo por las calles escalonadas, descubrimos una medina residencial, que vive de espaldas a la bulliciosa medina-zoco en la que se ha convertido la antigua medina de Tetuán.

570

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

575

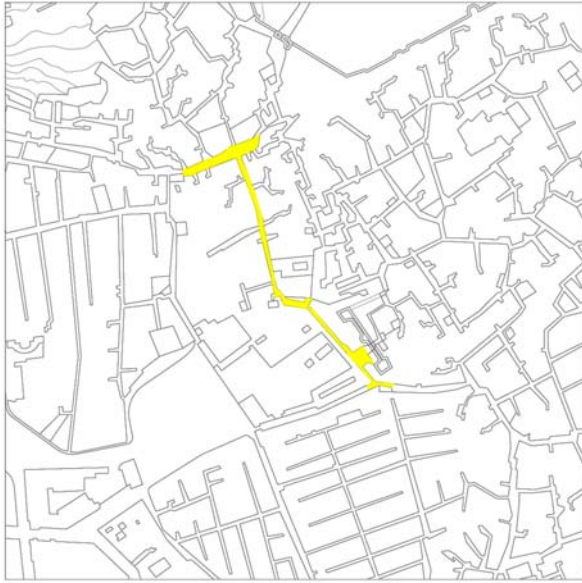


Ilustración 19: Plano localización plaza del pan, eje Suq el-Attaira, M'Kadem, Kasdarin y plaza del pescado. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López



Ilustración 20: vista de la calle M'Kadem. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.

Las ilustraciones que mostramos más adelante, recogen el recorrido desde la plaza del pescado hasta la plaza del pan, a través de la calle M'Kadem. La fuente fotográfica es propia, Minerva Parra-Peralbo.

580 Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán



2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



Ilustración 21: calle M'Kadam esquina con Guersa Kebira, donde se localiza la mezquita y madraza Lucas.

600



1475



605 Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

610



1480 Ilustración 22: fuente Hay Mohammad el-Asher. Se aprecia el registro del sistema de Skundo, tapa metálica verde. La fuente no abastece agua en la actualidad. El contenedor es usado de papelera.





1485



1490 Ilustración 23: detalle de la puerta de la zagüía Sidi el-Hach Alí Baraka, utilizada como expositor.

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán



Las imágenes que a continuación presentamos, fueron recogidas en el recorrido desde Suq el-Foquí, subiendo por calle Zahaka Talaa y alrededores.



Ilustración 24: Vista de la calle

Zahaka Talaa, desde Suq el-Foquí.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



1500

Ilustración 25: Fuente de Suq el-Fuqui, comienzo de la calle Zahaka Talaa.



Ilustración 26: señalética cerámica de la mezquita Suq el-Fuquí



Ilustración 27: vista de la plaza Suq el-Fuquí desde calle Zahaka Talaa.

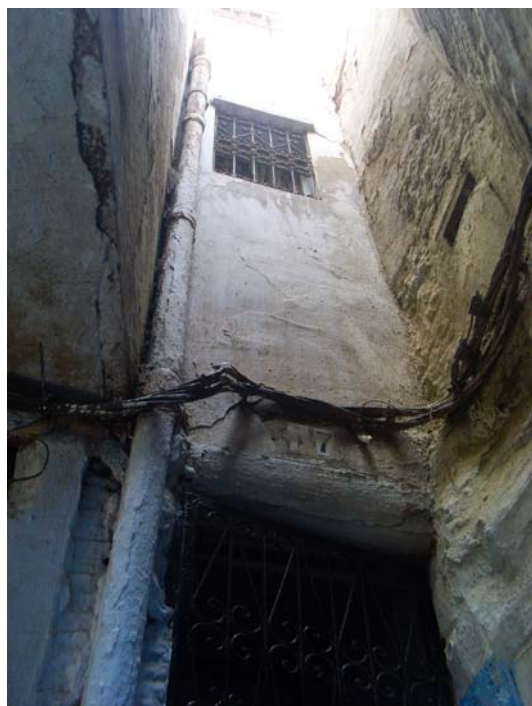




Ilustración 28: Señalética cerámica del horno el-Talaa, finales XIX-principios XX.



665 Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán



2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



685



1515

Ilustración 29: comienzo de la calle el-Ayún



Tetuán, 2008-2010. Rehabilitación de la Gran Plaza.

1520 "La Gran Plaza es un espacio esencial en la actividad vital de la Medina. Constituye el núcleo central del Blad, el barrio más antiguo de la ciudad, que se desarrolló tras la refundación de la ciudad por los exiliados granadinos encabezados por Sidi al-Mandri.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

695

Las obras incluyen la limpieza, consolidación y protección de las fachadas, la sustitución de las marquesinas deterioradas de los comercios y la ordenación de las instalaciones de alumbrado público, energía eléctrica y telefonía".

1525

Este espacio público, conocido como Guersa Kebira, constituye uno de los nodos neurálgicos de la medina antigua de Tetuán. En uno de los lienzos que conforman el espacio, se localiza la mequita y madraza Lucas. La mezquita es una de las más visitadas por los fieles de la medina, mientras que la madraza ha perdido su función, siendo ahora museo de la madraza Lucas.

1530

Guersa Kebira es punto fin y comienzo, es un nodo que conecta la medina extramuros de la medina de Al-Mandri con la intramuros, atajo entre la plaza del pescado con las curtidurías y Bab Mqabar, a través de la calle Jarrazín. Un espacio intermedio que conecta la calle M'Kadem con El-Uasaa (plaza de la buganvilla) y la calle techada de los batidos y pan (Metamar).

1535

Es un espacio de paso frecuente, y con la única tetería de toda la plaza, un lugar de parada en el atardecer.

1540

Algo que apreciamos en este espacio rehabilitado, y que es una constante en la rehabilitación de la medina antigua con comercios, es que las marquesinas instaladas-diseñadas, no cumple con su función, siendo prolongadas por toldos que se tienden. Todo un tejido de cordeles recorren el espacio aéreo, tensionando y dando forma a los toldos para el resguardo de los comerciantes y los viandantes.

1545

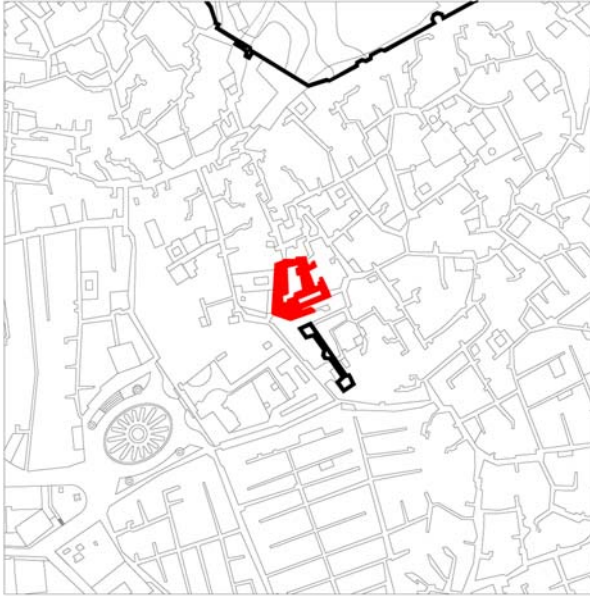


Ilustración30: Plano localización Gran Plaza, Guersa Kebira. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López



1550

Ilustración 31: estado de la plaza antes de la intervención. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López

Las ilustraciones fotográficas que siguen, son de elaboración propia, Minerva Parra-Peralbo.



1555

Ilustración 32: señalética cerámica indicando el nombre de la plaza Gersa Kebira. Esquina con el callejón que conecta a la calle M'Kadem, proyecto de rehabilitación tratado en líneas superiores. Fuente fotográfica propia.





1560



2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



1565 Ilustración 33: el edificio que sobresale a la izquierda, es la madraza Lucas.





**Tetuán, 2008-2010. Rehabilitación del espacio urbano Plaza del Pan-
Puerta del Cementerio.**

1570

“El Suq el Foqui o zoco de Arriba, conocido por los españoles como la Plaza del Pan, es un auténtico cruce de caminos en el seno de la Medina. Este espacio urbano se conecta, en dirección este, con la Puerta del Cementerio y conforma un itinerario esencial en la estructura urbana de la Medina.

1575

La rehabilitación se basa en las obras de limpieza, consolidación y protección de las fachadas existentes, utilizando morteros de “cal grasa” en sintonía con la tradición constructiva local. Asimismo se interviene en la ordenación de las instalaciones de cableado”.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

1580 Este itinerario lo hemos comentado líneas superiores, dentro del
 proyecto de rehabilitación "Plaza del pescado-calle M'Kadem-Plaza
 del pan". Es un recorrido corto pero importante simbólicamente, por
 el hecho de dirigirse hacia la Bab Mqabar, la puerta que da paso al
 cementerio musulmán. Haciendo el recorrido desde el Suq el-Fuquí,
 1585 como anteriormente describimos, se encuentran los artesanos
 tejedores de palma, anea, esparto, etc. En este mismo itinerario se
 localizan varias zagüias y las curtidurías (su fachada posterior).
 Al sur de este itinerario se localizan las dos calles de artesanos
 de las pieles, que comienzan desde la fachada principal de las
 1590 curtidurías y desemboca en Guersa Kebira.

Curiosamente, es de las pocas zonas de la medina antigua
 rehabilitada, que se conservan en buenas condiciones y pulcra. El
 hecho de que se congreguen artesanos carpinteros y artesanos del
 cuero. Es normal que una misma familia tenga miembros que trabajan
 1595 la piel y miembros que la comercializan metros más adelante.
 Asimismo, comprobamos que estos artesanos tienen su hogar en la
 misma zona.

Al igual que el resto de calles comerciales de la medina antigua,
 la falta de cobijo por parte de las marquesinas, obligan a cubrir
 1600 con toldos, para refugio de su mercancía y de los viandantes.

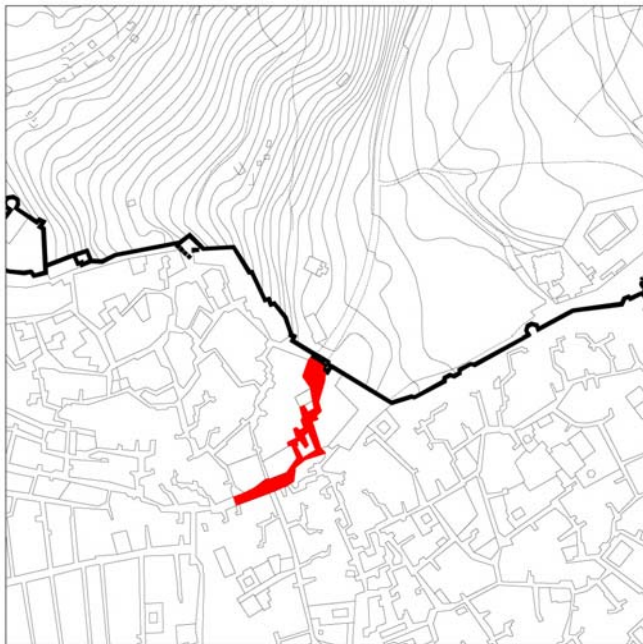


Ilustración 34: Plano localización itinerario desde Suq el-Fuquí a Bab Mqabar. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López



1605 Ilustración 35: vista desde Bab Mqabar hacia intramuros. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López

A continuación presentamos una serie de fotografías que recogen el itinerario en el sentido Suq el-Fuquí hacia Bab Mqabar. Créditos fotográficos, Minerva Parra-Peralbo.

1610



Ilustración 36: vista desde plaza Suq el-Fuquí. Pasado el puesto de sandías (derecha imagen) existe un pasaje en bóveda cañón que nos comunica con una antigua y pequeña fundac (funduq, fonda), hoy contenedor de pequeños puestos de marroquinería.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



1615

Ilustración 37: pasaje al que nos referíamos en el pie de fotografía anterior. Este espacio abierto que forma la antigua fundac, nos comunica con Gersa Kebira, a través de la calle Jarrazín. Aprecien el apuntalamiento.



770



1620

Ilustración 38: Bocacalle donde se localiza la puerta de entrada de la zagüía Sidi el-Hach Alí Baraka.



1625

Ilustración 39: Detalle del rincón con la puerta de entrada y señalética de la zagüía Sidi el-Hach Alí Baraka.

775 Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

780



Ilustración 40: señalética cerámica de la zagüía Sidi el-Hach Alí Baraka.



Ilustración 41: vista intramuros de Bab Mqabar. El murete que se ve a la izquierda de la imagen, pertenece a la escalinata de la zagüía Harrak. Bajo la parra que hay a la derecha de la imagen, se encuentra la puerta de entrada posterior a las curtidurías.



Ilustración 42: desde la misma posición de captura que la fotografía anterior, girando 180° para obtener vista del camino andado. Señalética cerámica donde se lee "Souk fuqui/el attarrin".



Ilustración 43: detalle del rincón en el que se localiza la puerta de entrada de la zagüía Harrak.



Ilustración 44: vista de la puerta del propio cementerio, a través del espacio de Bab Mqabar.



Ilustración 45: detalle de la transición entre el arco de la puerta de la medina y la puerta, propiamente dicha, del cementerio musulmán.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



1645 Ilustración 46: señalética cerámica indicando la puerta de la medina que da al cementerio, Bab Mqabar.



Ilustración 47: Detalle de la puerta de entrada al cementerio musulmán.



Ilustración 48: detalle puerta de entrada al cementerio musulmán.



Ilustración 49: vista de la puerta de acceso a la medina, Bab Mqabar, a la altura de la puerta de entrada al cementerio musulmán. La señalética cerámica amarilla, derecha puerta, indica el nombre de la puerta de la medina.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



1660 Ilustración 50: imagen de la izquierda, espacio de transición, atravesando la muralla desde Bab Mqabar, con vista frontal de la zagüía Harrak. Imagen de la derecha, fachada posterior de la curtiduría. Una vez traspada la puerta de la medina, se localiza a la izquierda de la misma.

**Tetuán, 2008-2010. Rehabilitación del espacio urbano Plaza del Pan-
Puerta de Fez.**

1665

"Este recorrido muestra la estructura gremial, que históricamente ha potenciado el agrupamiento de actividades especializadas en la Medina, y la memoria del nacimiento del barrio del Ayún, fruto de la expansión de la ciudad hacia el oeste a raíz de la llegada desde España de los moriscos exiliados a principios del siglo XVIII tras el último decreto de expulsión.

1670

La rehabilitación incluye actuaciones de renovación de los revestimientos de las fachadas mediante morteros de "cal grasa", la sustitución de las marquesinas deterioradas de los comercios, la restauración de los forjados de los cuerpos edificados que sobrevuelan la calle y la ordenación de cableado".

1675

El eje al que se refiere, comienza desde plaza del pan, Suq el-Foquí, continuando por Kaus el-Hamman, calle Nyari y calle el-Ayún, hasta la puerta de Fez, Bab Nuader.

Desde Suq el-Foquí, como indicábamos en líneas superiores, se bifurca la trama hacia el-Ayún, de un lado, y hacia Tranqat, del otro. Si miramos hacia el sentido de la Bab Nuader, tendremos al norte (a la derecha del recorrido de calle el-Ayún), el barrio del Ayún, que se expande en niveles superiores hasta alcanzar el Antiguo Cuarte de Regulares y Borch el-Kasba. Esta zona está ocupada por "descriminados sociales". Conforme nos adentramos barrio arriba, las condiciones tanto urbanas como arquitectónicas, son deplorables.

1685

Tanto si callejamos por el barrio Tranqat, como si lo hacemos por el barrio Ayún, no será difícil ver apuntalamientos de calles "techadas" "encubiertas", elemento característico de la colmatación de solares, que viene a ser el equivalente popular del *sabat* palaciego. De igual modo, podemos observar el uso de sacos de plástico como medida impermeable en encuentro de muros y tejados.

1690

Justo en la Bab Nuader extramuros, se localiza un edificio de tres plantas que aloja un gran número de puestos comerciales. En una de las esquinas, existen dependencias del ayuntamiento, encargadas de la gestión patrimonial de la medina antigua. Éste fue uno de los escenarios de entrevistas con Otman el Absi, pupilo de Mohammed Benaboud y encargado del patrimonio urbano-arquitectónico de la medina antigua. En uno de nuestros encuentros, se preguntaba por qué las rehabilitaciones duraban tan poco y volvía el deterioro.

1700

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

Mientras que la calle Tranqat acoge puestos de carne y pescado, en su mayoría, la calle el-Ayún, está escoltada por puestos de legumbres, dulces, ropa de segunda mano, y fruta, en el tramo final.

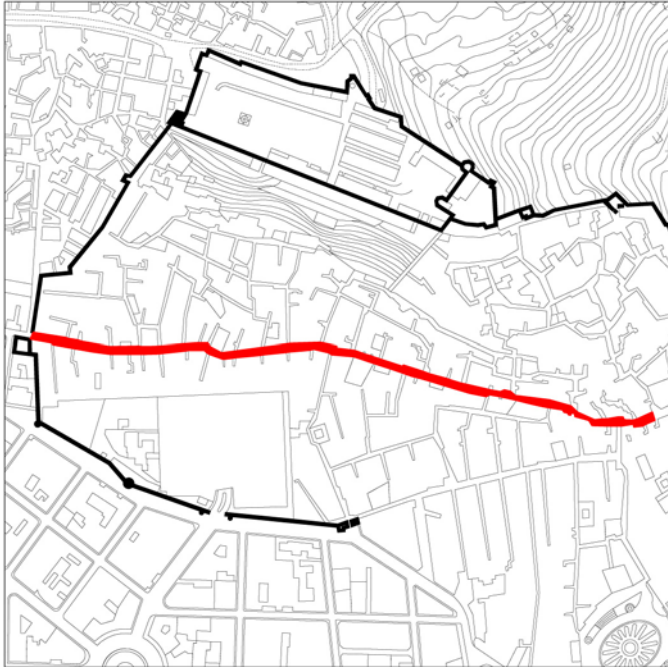


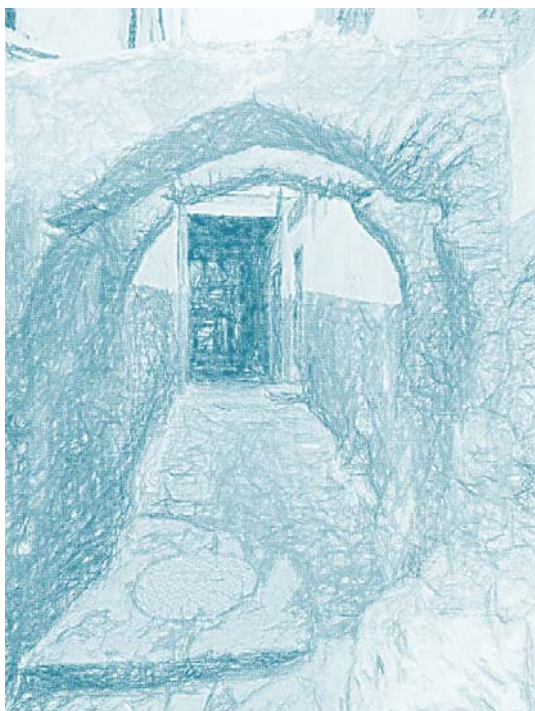
Ilustración 51: Plano localización itinerario desde Suq el-Fuquí a Bab Nuader. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López



Ilustración 52: vista del alminar de la mezquita Ayún. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.



Ilustración 53: vista del alminar de la mezquita M'Sendi, en la calle Nyari, porción de vía que une Suq el-Fuquí con calle el-Ayún.



1715 Ilustración 54: bocacalle que sube hacia el barrio Ayún desde la calle el-Ayún. Lápiz acuarelable sobre papel rugoso. Autoría, Minerva Parra-Peralbo.

860 Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

865



Ilustración 55: otra bocacalle que asciende hacia el barrio del Ayún. Sanguina sobre papel rugoso. Autoría, Minerva Parra-Peralbo

1720

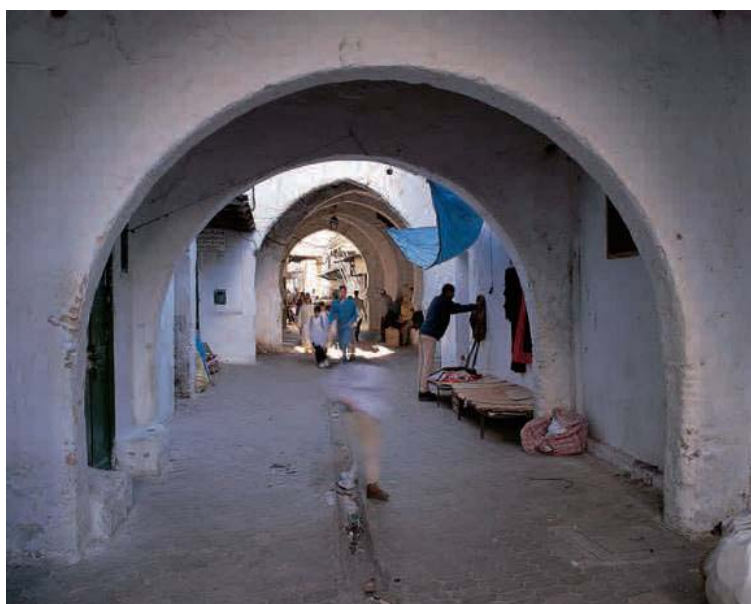


Ilustración 56: calle el-Ayún. Fuente: La medina de Tetuán. Guía de arquitectura.



1725 Ilustración 57: vista de la calle Tranqat. Fuente: <http://mttj-viajesyexperiencias.blogspot.com.es/2015/01/tetuan-la-ciudad-mas-andalusi-de.html>



Ilustración 58: Bab Nuader intramuros. Fuente: <http://www.panoramio.com/photo/56864343>



Ilustración 59: Bab Nuader vista desde extramuros. Fotografía: Minerva Parra-Peralbo



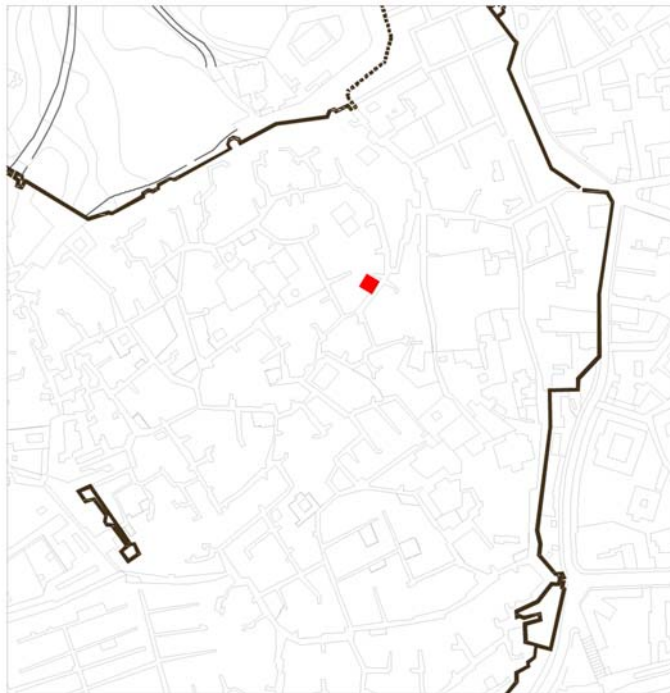
Ilustración 60: Bab Nuader vista desde extramuros. Fotografía: Minerva Parra-Peralbo.

Tetuán, 2010. Rehabilitación del Museo del Nacionalismo.

“La casa Benaboud fue construida entre finales del S. XIX y comienzos del XX. Está situada en el barrio de la Gran Mezquita, próxima a las 1735puertas de Bab Saida y Bab Jiaf. Pertenece a la tipología de casa-patio sin pilares y con vigas de hierro revestidas de madera. El patio se cubre con montera de vidrio. El proyecto aborda la rehabilitación integral y adapta sus instalaciones como Museo del Nacionalismo, con una sala dedicada a fotografías de los sultanes de la dinastía 1740alauita, del movimiento nacional y de los líderes de la resistencia, una biblioteca con publicaciones del Alto Comisariado, sala dedicada a las fotografías del doctor Ahmed Benaboud y un espacio para audiovisuales y proyección de documentales”.

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

Efectivamente, la casa de la familia Benaboud, se encuentra en el 1745barrio Blad. La casa familiar se ha convertido en museo del nacionalismo por decisión de su heredero Mohammed Benaboud, vicepresidente en funciones y miembro fundador de la Asociación Tetuán Asmir, asociación contraparte con la que se ha realizado un gran número de proyectos de rehabilitación dentro de la cooperación al 1750desarrollo, por parte de la Consejería de vivienda. También queremos reseñar que la sede de la asociación Tetuán Asmir, en el Ensanche Español, también ha sido objeto de rehabilitación por parte de la Consejería de Vivienda, en el marco de la Cooperación al Desarrollo.



1755Ilustración 61: Plano localización casa Benaboud, actual Museo del Nacionalismo. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



Ilustración 62: vista interior de la vivienda. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.

1760



Ilustración 63: ilustración lápices acuarelables, lápices conté y papel rugoso. Autoría, Minerva Parra-Peralbo.

Tetuán, 2009-2011. Señalización de la Medina. Callejero y edificios de interés.

1765

“El proyecto, que aborda la señalización de edificios, calles y plazas de la Medina, se ha realizado por un equipo interdisciplinar. A partir de las investigaciones históricas previas, a cargo de Otman el Absi y M’hammad Benaboud, el artista Bouzaid Bouabid diseñó las placas cerámicas con la colaboración del calígrafo Taib Bakkali.

1770

Las calles y plazas están rotuladas en árabe y español y los edificios más representativos en árabe, español e inglés”.

Este proyecto ha dado visibilidad a las calles e hitos de referencia para el visitante, pues el tetuaní sabe cómo se llama las calles y 1775dónde están los lugares a los que quiere ir, sin necesidad de nombrarlos. Sin embargo, para los visitantes, turistas y demás habitantes de paso, es una herramienta útil. Asimismo, es de resaltar el hecho de tomar como técnica la cerámica, más específicamente, el *zellige*, el azulejo-mosaico marroquí, un oficio artesanal.

1780Sorprende el poco cuidado que se tiene al encalar las fachadas, encalando también parte de esta señalética, sin aparente importancia. Es más, se mancha y no se limpia. Fuimos testigos de ello, el rey amenazaba con llegar a Tetuán para pasar días estivales, durante nuestra estancia. Todas las calles alrededor de palacio y por donde 1785pasaría la comitiva, sufre un lavado de cara, se pinta, se limpia los sumideros de canal (obstruidos durante el resto del año, hasta la llegada del rey), se elimina (al menos baja considerablemente el número) de vendedores ambulantes, etc., en definitiva, todo se adecuenta para el rey, para los tetuaníes da igual cómo luzca la 1790medina.

Debemos reseñar que la inmensa mayoría de la población es analfabeta, no lee el árabe, idioma reservado a la administración y estratos sociales altos. El darija, la lengua que se habla en Marruecos, no tiene grafía, es una lengua oral, sin normas para su transcripción. 1795Cierto es que con la proliferación de las redes sociales, se está comunicando en un darija con una escritura que varía de unos a otros. Por tanto, la gran mayoría de los habitantes, ven el cartel cerámico, pero sin leer nada.

Pasamos a mostrar algunos ejemplos de este proyecto de señalización de 1800la medina.

910

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

915

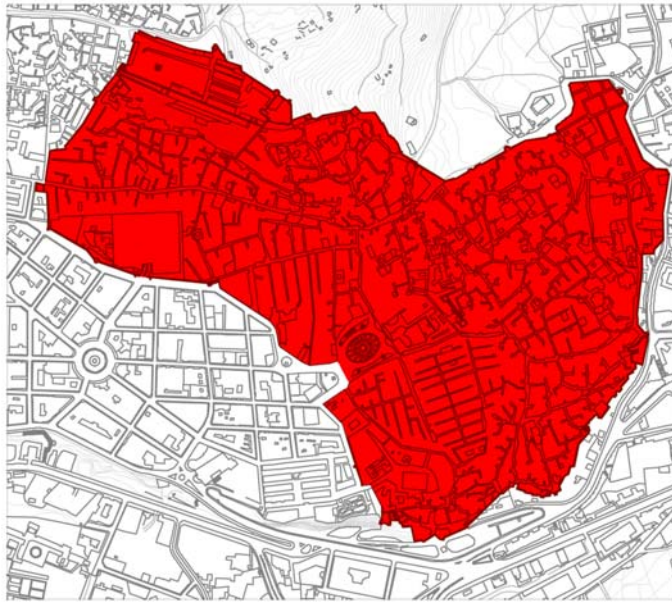


Ilustración 64: Plano localización actuación señalética. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López.



1805 Ilustración 65: pruebas en el taller cerámico. Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López

920 Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán



Ilustración 66: Fuente: ficha técnica de la obra, Ramón de Torres López



1810 Ilustración 67: calle entre Bab Remuz y Borch el-Hafa. Fotografía, Minerva Parra-Peralbo.

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán



Ilustración 68: calle en el barrio Suika. Fotografía, Minerva Parra-Peralbo.



1815 Ilustración 69: señalética cerámica de la calle kaa el Hafa. Fotografía, Minerva Parra-Peralbo



Ilustración 70: señalética cerámica Mausoleo de Sidi el-Gmili. Fotografía, Minerva Parra-Peralbo.



Ilustración 71: señalética cerámica mezquita Lalla Friya. Fotografía, Minerva Parra-Peralbo.

945 Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

2. Sobre los tres significantes claves: Cooperación, Patrimonio y Tetuán

950



Ilustración 72: señalética cerámica de la calle Suika Sufla, en el barrio Suika.

1825

Fotografía, Minerva Parra-Peralbo



Ilustración 73: señalética cerámica de la fuente el-Jenui. Fotografía, Minerva Parra-Peralbo.



1830 Ilustración 74: señalética cerámica del horno Jeui. Fotografía, Minerva Parra-Peralbo.



Ilustración 75: señalética cerámica de la casa Abdeljalaq Torres, en la calle el Caíd Ahmed, en el parcelario que hay entre la calle Tranqat y la plaza de Hassán II, Feddán. Fotografía, Minerva Parra-Peralbo.

1835



Ilustración 64: plano rehabilitación de viviendas y equipamientos. Fuente: *Rehabilitación de viviendas, equipamientos y espacios públicos de La Medina de Tetuán, Marruecos (FOLLETO)*. 2011

- 1 Casa Aragón (1998) 2 Casa Medina (1998) 3 Casa Lebbadi (1998) 4 Casa Skirej (1999)
- 5 Casa Ben Naim (1999) 6 Casa Abdeslam Uazani (1999) 7 Casa de los Gobernadores Naqsis (1999)
- 8 Casa Thami Uazani (1999) 9 Sinagoga Bengualid (2004) 10 Museo del Nacionalismo (2010)

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

Todos estos proyectos se han realizado bajo el paraguas de la Cooperación al Desarrollo. Aquí tenemos la relación cooperación y ciudad (patrimonio). Mientras que la cooperación al desarrollo tiene
1845 como fin que la sociedad pueda alcanzar los objetivos de paz y bienestar (a través de los gobiernos, autoridades, organizaciones, asociaciones e instituciones); el estado del patrimonio es un termómetro para testar la identidad de un grupo social, su autoestima, el conocimiento que tienen de sí mismos y el afecto hacia su herencia.

1850 Al ciudadano, por definición, quien hace ciudad, se le ha de garantizar el disfrute completo de la vida urbana, tomando parte activa en aspectos que atañan a su ciudad, la que habitan, la que viven. O sea, garantizar los derechos humanos dentro del ecosistema ciudad y su participación activa en el mismo, aprehendiéndolo.

1855 Acrecentar el bienestar y menguar las desigualdades, sin dejar de lado el crecimiento económico.

3. Pensamiento integral-complejo-holístico

1860 "Las barreras entre disciplinas y el hecho de que las personas estén educadas
para llegar a quedar sumergidas en sus campos especiales, y confinadas a
ellos, han provocado una falta de interés en los principios metodológicos,
hasta el punto de que a veces ni siquiera pueden formularse. Por ello,
prácticamente no ha habido ningún estudio comparativo de métodos de diversos
1865 ámbitos, cualesquiera que sean, de la biología a la música. Los métodos de
aproximación que subyacen en la investigación creativa forman una *écriture*
automatique de nuestra época; abren camino a una visión objetiva de su
espíritu, dejando claro lo cerca que están las distintas disciplinas de esa
premisa de la cultura. La identidad de métodos".
1870 Sigfried Giedion: *Espacio, tiempo y arquitectura. Origen y desarrollo de una
nueva tradición*, 2009, p. 830

"(...) la mente funciona siempre como un todo. Todo percibir es también pensar,
todo razonamiento es también intuición, toda observación es también
invención".

1875 Rudolf Arnheim: *Arte y percepción visual. Psicología del ojo creador*, 1999, p.
15

¿Por qué de la holística? porque todo compuesto no es más que un
conjunto o *agregatum* de simples. Es la idea de unidad a través de una
red de subunidades.

1880 **Transdisciplinar/interdisciplinar/multidisciplinar**

La intervención sobre cualquier bien se hace desde una primera fase de
reconocimiento, mediante el estudio analítico del bien desde diversas
disciplinas, desde una perspectiva multidisciplinar; seguida de una
segunda fase operativa en la que se redacta el proyecto de
1885 intervención. De esta manera, se recoge una lectura más compleja desde
la facetada realidad patrimonial: histórico, artístico,
arquitectónico, científico-técnico y sociológico.

La intención es superar la fragmentación del conocimiento, más allá
del enriquecimiento de las disciplinas con diferentes saberes
1890 (multidisciplina) y del intercambio epistemológico y de métodos
científicos de los saberes (interdisciplina).

La toma en cuenta, más o menos completa, de los tres pilares
metodológicos de la investigación transdisciplinaria genera diferentes
grados de transdisciplinariedad. La investigación transdisciplinaria

1895 que corresponde a un cierto grado de transdiscipli-
nariedad se aproximará más bien a la multidisciplinariedad (como en el caso de la
ética); aquella correspondiente a un otro grado se acercará más a la
interdisciplinariedad (como en el caso de la epistemología); y aquella
otra todavía correspondiente a otro grado - se acercará a la
1900 disciplinariedad.

La disciplinariedad, la pluridisciplinariedad, la interdis-
ciplinariedad y la transdisciplinariedad son las cuatro flechas de un
solo y mismo arco: el del conocimiento.

El filósofo y sociólogo francés **Edgar Morín**, padre del pensamiento
1905 complejo, contribuyó a la fundación del Centro Internacional de
Investigaciones y Estudios Transdisciplinarios (CIRET, París) y la
elaboración de la Carta de la Transdisciplinariedad, adoptada en el
Primer Congreso Mundial de la Transdisciplinariedad (Convento da
Arrábida, Portugal, 2-7 noviembre de 1994).

1910 La transdisciplinariedad comprende, como el prefijo "trans" lo indica,
lo que está, a la vez, entre las disciplinas, través de las diferentes
disciplinas y más allá de toda disciplina. Su finalidad es la
comprensión del mundo presente, y uno de sus imperativos es la unidad
del conocimiento.

1915 Los tres pilares de la transdisciplinariedad: los niveles de Realidad,
la lógica del tercero incluido y la complejidad determinan la
metodología de la investigación transdisciplinaria.

Si se tienen, más o menos, en cuenta los tres pilares metodológicos de
la investigación transdisciplinaria se generan diferentes grados de
1920 transdisciplinariedad. La investigación transdisciplinaria que
corresponde a cierto grado de transdisciplinariedad se acercará más
bien a la multidisciplinariedad (como en el caso de la ética): la de
otro grado -a la interdisciplinariedad (como en el caso de la
epistemología); y la de otro grado más - a la disciplinariedad.

1925 Como en el caso de la disciplinariedad, la investigación
transdisciplinaria no es antagónica sino complementaria a la
investigación pluri e interdisciplinaria. Sin embargo, la
transdisciplinariedad es radicalmente distinta a la
pluridisciplinariedad y a la interdisciplinariedad, en virtud de su
1930 finalidad (la comprensión del mundo actual) que es imposible inscribir

1000

en la investigación disciplinaria. La finalidad de la pluri y de la interdisciplinariedad siempre es la investigación disciplinaria.

Lo importante es consumir, incluso si este consumo conduce a la consunción del ser.

1935 Encontrar nuestro propio lugar, en correspondencia con nuestro ser interior y nuestro ser exterior es un proceso extremadamente difícil, que una sociedad fundada sólo en la efectividad vuelve casi imposible. Siempre queremos el lugar del otro.

Un hombre se vuelve libre cuando encuentra su propio lugar. La fraternidad humana consiste en la ayuda acordada al otro para que él pueda encontrarla.

Incluso en la ciencia se distinguen, con cuidado, las ciencias exactas y las ciencias humanas, como si las ciencias exactas fueran inhumanas (o sobrehumanas) y las ciencias humanas -inexactas (o no-exactas). La terminología anglosajona es aún peor: se habla de ciencias duras (*hard sciences*) y de ciencias blandas (*soft sciences*).

Si la multidisciplinariedad y la interdisciplinariedad refuerzan el diálogo entre las dos culturas, la transdisciplinariedad permite concebir su unificación abierta. Las consideraciones precedentes sobre los niveles de Realidad, de percepción y de representación, más allá del ejemplo del arte y de la ciencia, ofrecen una base metodológica para la conciliación de dos culturas artificialmente antagónicas -la cultura científica y la cultura humanista, con su avance hacia la unidad abierta de la cultura transdisciplinaria.

1955 La separación entre ciencia y cultura ha provocado el mito de la separación entre Occidente y Oriente: El Occidente, depositario de la ciencia en tanto que conocimiento de la Naturaleza, y el Oriente, depositario de la sabiduría en tanto que conocimiento del ser humano. Esta distancia geográfica y espiritual es artificial, porque, como lo señalaba **Henry Corbin**³¹, hay tanto del Oriente en el Occidente como del Occidente en el Oriente.

Rigor, apertura y tolerancia son los tres rasgos fundamentales de la actitud transdisciplinaria.

³¹ CORBIN, HENRI: *El hombre de luz en el sufismo iranio*. Siruela. Madrid, 2000.

- Trabajo interdisciplinar: la transferencia de los métodos de una disciplina a otra. Esta característica se observa a nivel de aplicación, por ejemplo, el uso de métodos biológicos y protocolos de laboratorio, para la diagnosis de patologías. Igualmente, es evidente a nivel epistemológico, la adopción de un método científico mediante la observación analítica y el pensamiento hermenéutico, lo que lleva al método riguroso con el que se plantea la contextualización del bien para comprenderlo lo más preciso posible. Es aquí donde se pasa al Trabajo pluridisciplinar.

En relación a la interdisciplinariedad y a la multidisciplinariedad, la transdisciplinariedad es multirreferencial y multidimensional. Tomando en cuenta las concepciones de tiempo y de historia, la transdisciplinariedad no excluye la existencia de un horizonte transhistórico.

- Trabajo pluridisciplinar: El acercarse a la realidad del bien, a través del estudio del mismo, de una naturaleza disciplinar determinada, mediante la aplicación de varias disciplinas diferentes. El trabajo es enriquecido con el cruce de varias disciplinas.
- Trabajo a diferentes escalas, desde el objeto al territorio: Es la visión de conjunto lo que hace posible, una interpretación del objeto en su contexto, interviniendo de forma directa en el bien, por un lado, y de manera indirecta en el entorno, para garantizar la conservación y su correcta lectura.

3.1. *La Teoría Fundamentada, o Grounded Theory (GT)*

En nuestro caso, existe un fuerte predominio por la Teoría Fundamentada, por lo que vamos a pasar a explicarla rápidamente para que se comprenda nuestra metodología y, por ende, los resultados.

Los **procedimientos analíticos** de la teoría fundamentada (*G.T.*) son:

1. Análisis de contenido clásico: codificación de los textos en formatos cuantificable.

*"If the analyst wishes to convert qualitative data into crudely quantifiable form so that he can provisionally test a hypothesis, he codes the data first and then analyzes it"*³².

2000 2. Inspección: "si el analista desea generar ideas teóricas, no puede confinarse a la práctica de codificar primero y luego analizar los datos ya que, en la generación de teoría, está constantemente rediseñando y reintegrando sus nociones teóricas al tiempo que revisa su material". "(...) el analista meramente inspecciona sus datos en busca de nuevas propiedades de sus categorías teóricas, y escribe anotaciones (*memos*) sobre estas propiedades", sin la necesidad de codificación previa alguna.

Las categorías sirven para englobar información diversa con un denominador en común. Las propiedades serían sub-categorías.

2010 "If the analyst wishes only to generate theoretical ideas-new categories and their properties, hypotheses and interrelated hypotheses-he cannot be confined to the practice of coding first and then analyzing the data since, in generating theory, he is constantly redesigning and reintegrating his theoretical notions as he reviews his material. (...) the analyst merely inspects his data for new properties of his theoretical categories, and writes memos on these properties"³³.

2020 3. Método comparativo (de comparación) constante: genera categorías conceptuales, propiedades y las hipótesis relacionadas con éstas.

Las propiedades pueden ser causas, condiciones, consecuencias, tipos, procesos,...

El objetivo no es verificar información, sino generar teoría, por tanto, se rige por la regla de "saturación de información".

2025 Se aplica a cualquier tipo de información cualitativa.

4. Inducción analítica: generar una teoría provisional.

Las propiedades son únicamente causas.

1020³² Ibidem, p. 101.

³³ Ibidem, pp. 101-102

Pretende la universalidad de la teoría, prueba.

Su aplicación tiene una comparación analítica menor.

2030 Fases del Método Comparativo Constante/*Constant Comparative Method* (análisis cualitativo): (1) *comparing incidents applicable to each category*, (2) *integrating categories and their properties*, (3) *delimiting the theory*, and (4) *writing the theory*.

a. **Comparación de incidentes aplicables a cada categoría:** comparar
2035 la información obtenida, tratando de dar con un denominador en común al conjunto diverso de entrevistas que comparten una misma idea. Se trata de una codificación abierta, porque en este estadio de, cualquier interpretación debe ser provisional. Esto ayuda a mantener una postura investigadora de distancia
2040 conceptual, con la consiguiente posición holística.

b. **Integración de categorías y sus propiedades:**

- a. Búsqueda sistemática de propiedades.
- b. Registro de notas teóricas (analíticas e interpretativas). Este procedimiento lleva paralelamente la codificación, el
2045 análisis y la recogida de datos.
- c. Integración de categorías y sus propiedades: organización siempre creciente de los elementos básicos de una teoría (substantiva o formal), siendo éstos: las categorías, las propiedades de las categorías y las hipótesis. Las
2050 hipótesis son respuestas provisionales acerca de las relaciones ente categorías conceptuales.

"In the beginning, one's hypotheses may seem unrelated, but as categories and properties emerge, develop in abstraction, and become related, their accumulating interrelations form an integrated central
2055 theoretical framework—the core of the emerging theory"³⁴.

"Al principio, nuestras hipótesis pueden parecer inconexas, pero conforme emergen las categorías y propiedades, se desarrollan en abstracción, y comienzan a conectarse, la acumulación de interrelaciones forman un armazón teórico central integrado (el germen
2060 de la teoría emergente)".

c. Delimitación de la teoría:

³⁴ Ibidem, p. 40.

2065 "Thus, with reduction of terminology and consequent generalizing, forced by constant comparisons (some comparisons can at this point be based on the literature of other professional areas), the analyst starts to achieve two major requirements of theory: (1) parsimony of variables and formulation, and (2) scope in the applicability of the theory to a wide range of situations, while keeping a close correspondence of theory and data"³⁵.

2070 Consiste en operaciones analíticas de codificación abierta y desarrollo en categorías conceptuales, combinadas con operaciones analíticas de integración y delimitación teórica. Esta delimitación teórica está condicionada por el criterio de parsimonia y el criterio de alcance (*scope*).

2075 **Escritura de la teoría:** en este estadio se posee información codificada, una serie de anotaciones (memos) y una teoría. Las formulaciones anotadas son las ideas mismas contenidas en las categorías desarrolladas.

2080 "To start writing one's theory, it is first necessary to collate the memos on each category, which is easily accomplished since the memos have been written about categories. (...) One can return to the coded data when necessary to validate a suggested point, pinpoint data behind a hypothesis or gaps in the theory, and provide
2085 illustrations"³⁶.

Hemos convenido utilizar la **Teoría Fundamentada** por tener como objetivo principal la generación de teoría, objetivo primordial del procedimiento analítico, mediante la interrelación de los procesos de recogida de datos, la codificación y el análisis e interpretación de la información. Asimismo, los elementos claves característicos de la Teoría Fundamentada, el **muestreo teórico**, que implica decidir por dónde encauzar la recogida de información necesaria; y la **saturación teórica** cuando el análisis adicional ya no contribuye al descubrimiento de nada nuevo acerca de una categoría; nos han
2095 facilitado la investigación en el trabajo de campo. Fundamental para nosotros era una metodología que aplicase los procesos inductivos,

1040³⁵ Ibidem, pp. 110-111

³⁶ Ibidem, p. 113

deductivos y de verificación en paralelo, caso de la Teoría fundamentada.

La Teoría Fundamentada es un método de investigación cualitativa.

2100 Con este método de investigación es simultáneo la codificación y análisis de los datos con el fin de desarrollar conceptos. La constante comparación de datos, lleva a una decantación de conceptos y las relaciones entre ellos, formando parte de una teoría coherente.

La Teoría Fundamentada se apoya en cuatro acciones:

21051. Un interrogatorio sistemático a través de preguntas generativas, que buscan relacionar conceptos.

2. El muestreo teórico.

3. Los procedimientos de categorización (codificación) sistemáticos.

21104. El seguimiento de algunos principios dirigidos a conseguir un desarrollo conceptual sólido (no solamente descriptivo).

La aproximación analítica, practicada en las investigaciones apoyadas en la teoría fundamentada, parte de una postura inductiva, es decir, la teoría emerge después de recoger los datos y no antes como sucede 2115 en las perspectivas deductivas. El objetivo principal de la Teoría Fundamentada es generar teoría formal a partir de los incidentes hallados.

Para implementar este método de investigación es preciso contar con una "inteligencia creativa" y responsable. La persona investigadora no 2120 es un ente neutro, ajeno a la realidad que investiga. La persona que asume una investigación posee unos pre-juicios, un bagaje intelectual, un posicionamiento ideológico que sería hipócrita maquillar de una supuesta objetividad. Es lo que se denomina "sensibilidad teórica".

Para la determinación del tamaño de la muestra, la GT propone el 2125 concepto 'saturación teórica', momento de la investigación en el que la información se hace reiterativa y no aporta nada nuevo.

Durante el proceso de codificación de los datos, comienzan a surgir más preguntas que deben alumbrar los siguientes pasos de la investigación. Las 'memos' de trabajo adquieren aquí un interés

2130 fundamental, pues es donde deben quedar anotadas todas las cuestiones que surjan durante la investigación.

Memorandos (memos) y diagramas

Escribir 'memos' y realizar diagramas de forma continua y durante todo el proceso de investigación forma parte del procedimiento de análisis
2135 que propone la GT. Se trata de dar seguimiento al análisis mediante el planteamiento de preguntas, la reflexión y las comparaciones, y que todo ello quede sistemáticamente registrado.

Los memos pueden ayudar igualmente, en su revisión, a detectar qué conceptos precisan más desarrollo y refinamiento y cuáles se
2140 encuentran ya saturados. Es una herramienta fundamental en el proceso aunque conlleva cierta disciplina y exige que se le dedique bastante tiempo en cada sesión de análisis.

En nuestro caso, se comenzó por el bosquejo mental de conceptos afectivos. Una intuición en la indagación de nuestro cultivo interior.
2145 ¿Qué nos acerca los unos a los otros? Por el contrario ¿Qué nos hace egoístas y alejarnos del resto? Una tormenta de conceptos que golpeaban simultáneamente, aumentando el número de los mismos, conforme nos adentrábamos en nuestra indagación teórica.

En el apartado de Anexos se incluye las páginas con esos apuntes,
2150 ideas en voz alta, que han guiado el pensamiento durante esta investigación.

3.2. Las entrevistas cualitativas

Para la investigación de campo, nos hemos basado en las directrices de **Miguel S. Vallés** de su obra *Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional*. Las diferentes
2155 maneras de **conversación** mantenidas por el investigador de campo, en su papel de **observador participante**, se pueden considerar como formas de **entrevista**. Por ello, en este ámbito profesional se llega a emplear la expresión "entrevista conversacional"; y se recomienda,
2160 insistentemente, no desprender de la entrevista algunas de las propiedades de la conversación común.

Entrevistas cualitativas: 1) que su variedad abarca modalidades equiparables a las **conversaciones informales**, casuales; 2) que uno de

1065

sus rasgos distintivos tiene que ver con la duración del encuentro conversacional. **Schatzman & Strauss**³⁷ afirman que **"el investigador de campo... entiende la entrevista como una conversación prolongada"**.

La entrevista semiestructurada que es guiada por un conjunto de preguntas y cuestiones básicas a explorar, pero ni la redacción exacta, ni el orden de las preguntas está predeterminado.

2170 El sociólogo norteamericano **Michael Quinn Patton** ³⁸ muestra cuatro modalidades principales de entrevistas:

a) **La entrevista conversacional informal**, caracterizada por el surgimiento y realización de las preguntas en el contexto y en el curso natural de la interacción (**sin que haya una selección previa de temas, ni una redacción previa de preguntas**).
2175

b) **La entrevista basada en un guion**, caracterizada por la preparación de un guion de temas a tratar (y por tener libertad el entrevistador para ordenar y formular las preguntas, a lo largo del encuentro de entrevista).

2180 c) **La entrevista estandarizada abierta**, caracterizada por el empleo de un **listado de preguntas ordenadas y redactadas por igual para todos los entrevistados**, pero de respuesta libre o abierta. Esta es la que nosotros hemos utilizado para nuestra investigación de campo.

d) **La entrevista estandarizada cerrada**, caracterizada por el empleo de un listado de preguntas ordenadas y redactadas por igual para todos los entrevistados, **pero de respuesta cerrada**.
2185

De estos cuatro tipos de entrevista, **sólo los tres primeros cabe considerarlos**, propiamente, dentro del rótulo de **entrevistas cualitativas**. Si bien, el tercer tipo se encuentra a caballo entre éstas y las cuantitativas.
2190

Para la investigación de campo se ha utilizado el tercer tipo, la entrevista estandarizada abierta, de respuesta libre o abierta, para los trabajos de grupos nominales: **Grupo 1**, asociación de vecinos de la medina antigua; **Grupo 2**, encuentro informal con mujeres; **Grupo 3**, asociación de artesanos.
2195

³⁷ **SCHATZMAN, L. y STRAUSS, A.:** *Field research. Strategies for a natural sociology.* Prentice-Hall. Englewood Cliffs, Nueva Jersey, 1973, p. 72

³⁸ **PATTON, M. Q.:** *Qualitative Evaluation LLIzd Research Methods,* Sage. Londres, 1990, p. 288.

1070

Mientras que para el encuentro con los diferentes actores locales, entrevista en profundidad, se empleó la entrevista semiestructurada guiada por un conjunto de preguntas y cuestiones básicas a explorar, cuya redacción, orden, no está predeterminado.

2200 3.3. Técnica de grupo nominal

Técnica grupo nominal

La Técnica de Grupo Nominal se convierte por méritos propios en una singular herramienta orientada a la adquisición, estimulación y desarrollo de un conjunto de conocimientos, capacidades y habilidades en materia de innovación docente.

Dentro del conjunto de técnicas de investigación cualitativas no es, sin embargo, una de las más conocidas, posiblemente debida a cierta complejidad metodológica en relación a otras más asentadas como las Entrevistas Cualitativas, los Grupos de Discusión y las Historias de Vida, por citar algunas.

La Técnica de Grupo Nominal -traducción del término anglosajón Nominal Group Technique (N.G.T.)- fue dada a conocer en 1.968 y se atribuye su creación principal a **A. L. Delbecq** y **A. H. Van de Ven** (1975)³⁹, con objeto de mejorar el desarrollo de reuniones de trabajo y su dinamización operativa buscando la productividad exigible a las mismas.

Desde entonces diferentes autores han aludido a este término desarrollando un campo teórico entorno al Grupo Nominal, aunque habría que esperar a **J. Rohrbaugh** (1981)⁴⁰ para que lo aludiera explícitamente bajo el término de Técnica de Grupo Nominal.

Cuando el investigador es el principal instrumento de la investigación, demostrar capacidad de reflexión, esto es, tomar conciencia de cómo influyen en el proceso de investigación nuestras acciones, valores, creencias y preferencias, permite ubicar nuestro

1080³⁹ DELBECQ, ANDRÉ; VAN DE VEN, ANDREW; GUSTAFSON, DAVID: *Group Techniques for*

Program Planning. Scott Foresman Company Glenview. Illinois, 1975

⁴⁰ ROHRBAUGH, J.: "Improving the quality of group judgement: Social judgment analysis and the Nominal Group Technique", *Organizational Behaviour and Human Performance*, 28, 1981, pp. 272-288

2225 rol y nuestras reacciones en la interpretación de los resultados, y es un factor fundamental para garantizar la validez del estudio.

La investigación se inscribe dentro de las técnicas cualitativas, las cuales nos permiten realizar una aproximación fundamental de intimidad entre el investigador y los investigados, promoviendo una relación 2230 empática. Para ello nos serviremos de una perspectiva holística, pues se trata de entender el conjunto de cualidades interrelacionadas que caracterizan a un determinado fenómeno.

4. Las imágenes de Tetuán

2235 4.1. Metodología de la investigación de campo en Tetuán

Las diferentes maneras de conversación mantenidas por el *investigador de campo*, en su papel de *observador participante*, se pueden considerar como formas de *entrevista*. Por ello, en este 2240 ámbito profesional se llega a emplear la expresión "entrevista conversacional"; y se recomienda, insistentemente, no desprender de la *entrevista* algunas de las propiedades de la *conversación común*.

La más común, sin embargo, es la entrevista semiestructurada que 2245 es guiada por un conjunto de preguntas y cuestiones básicas a explorar. El orden de las preguntas y la redacción no están predeterminados.

Existen dos procesos analíticos específicos, para generar conceptos y teoría a partir del material procedente del estudio de 2250 casos:

- La llamada inducción analítica.
- La llamada **teoría fundamentada** (*Grounded Theory*)⁴¹.

En nuestro caso, existe un fuerte predominio por la Teoría Fundamentada, por lo que vamos a pasar a explicarla rápidamente 2255 para que se comprenda nuestra metodología y, por ende, los resultados.

Los **procedimientos analíticos** de la teoría fundamentada (*G.T.*) son:

Análisis de contenido clásico: codificación de los textos en 2260 formatos cuantificable.

"If the analyst wishes to convert qualitative data into crudely quantifiable form so that he can provisionally test a hypothesis, he codes the data first and then analyzes it"⁴².

⁴¹ GLASER, BARNEY G. & STRAUSS, ANSELM L.: *The discovery of grounded theory. Strategies for qualitative research*. Aldine de Gruyter, cop. New York, 1967

⁴² Ibidem, p. 101.

1110

2265 Inspección: "si el analista desea generar ideas teóricas, no puede confinarse a la práctica de codificar primero y luego analizar los datos ya que, en la generación de teoría, está constantemente rediseñando y reintegrando sus nociones teóricas al tiempo que revisa su material". "(...) el analista meramente inspecciona sus
2270 datos en busca de nuevas propiedades de sus categorías teóricas, y escribe anotaciones (*memos*) sobre estas propiedades", sin la necesidad de codificación previa alguna.

Las categorías sirven para englobar información diversa con un denominador en común. Las propiedades serían sub-categorías.

2275 "If the analyst wishes only to generate theoretical ideas-new categories and their properties, hypotheses and interrelated hypotheses-he cannot be confined to the practice of coding first and then analyzing the data since, in generating theory, he is constantly redesigning and reintegrating his
2280 theoretical notions as he reviews his material. (...) the analyst merely inspects his data for new properties of his theoretical categories, and writes memos on these properties"⁴³.

Método comparativo (de comparación) constante: genera categorías
2285 conceptuales, propiedades y las hipótesis relacionadas con éstas.

Las propiedades pueden ser causas, condiciones, consecuencias, tipos, procesos,...

El objetivo no es verificar información, sino generar teoría, por tanto, se rige por la regla de "saturación de información".

2290 Se aplica a cualquier tipo de información cualitativa.

Inducción analítica: generar una teoría provisional.

Las propiedades son únicamente causas.

Pretende la universalidad de la teoría, prueba.

Su aplicación tiene una comparación analítica menor.

2295 Fases del Método Comparativo Constante/*Constant Comparative Method* (análisis cualitativo): (1) *comparing incidents applicable to*

⁴³ Ibidem, pp. 101-102

each category, (2) integrating categories and their properties, (3) delimiting the theory, and (4) writing the theory.

- Comparación de incidentes aplicables a cada categoría:

comparar la información obtenida, tratando de dar con un denominador en común al conjunto diverso de entrevistas que comparten una misma idea. Se trata de una codificación abierta, porque en este estadio de, cualquier interpretación debe ser provisional. Esto ayuda a mantener una postura investigadora de distancia conceptual, con la consiguiente posición holística.

- Integración de categorías y sus propiedades:

o Búsqueda sistemática de propiedades.

o Registro de notas teóricas (analíticas e interpretativas). Este procedimiento lleva paralelamente la codificación, el análisis y la recogida de datos.

o Integración de categorías y sus propiedades: organización siempre creciente de los elementos básicos de una teoría (substantiva o formal), siendo éstos: las categorías, las propiedades de las categorías y las hipótesis. Las hipótesis son respuestas provisionales acerca de las relaciones entre categorías conceptuales.

o "In the beginning, one's hypotheses may seem unrelated, but as categories and properties emerge, develop in abstraction, and become related, their accumulating interrelations form an integrated central theoretical framework-the core of the emerging theory"⁴⁴.

"Al principio, nuestras hipótesis pueden parecer inconexas, pero conforme emergen las categorías y propiedades, se desarrollan en abstracción, y comienzan a conectarse, la acumulación de interrelaciones forman un armazón teórico central integrado (el germen de la teoría emergente)".

⁴⁴ Ibidem, p. 40.

- **Delimitación de la teoría:**

2335 "Thus, with reduction of terminology and consequent generalizing, forced by constant comparisons (some comparisons can at this point be based on the literature of other professional areas), the analyst starts to achieve two major requirements of theory: (1) parsimony of variables and formulation, and (2) scope in the applicability of the theory to a wide range of situations, while keeping a close
2340 correspondence of theory and data"⁴⁵.

Consiste en operaciones analíticas de codificación abierta y desarrollo en categorías conceptuales, combinadas con operaciones analíticas de integración y delimitación teórica. Esta delimitación teórica está condicionada por el
2345 criterio de parsimonia y el criterio de alcance (scope).

- **Escritura de la teoría:** en este estadio se posee información codificada, una serie de anotaciones (memos) y una teoría. Las formulaciones anotadas son las ideas mismas contenidas en las categorías desarrolladas.

2350 "To start writing one's theory, it is first necessary to collate the memos on each category, which is easily accomplished since the memos have been written about categories. (...) One can return to the coded data when necessary to validate a suggested point, pinpoint data
2355 behind a hypothesis or gaps in the theory, and provide illustrations"⁴⁶.

Hemos convenido utilizar la **Teoría Fundamentada** por tener como objetivo principal la generación de teoría, objetivo primordial del procedimiento analítico, mediante la interrelación de los
2360 procesos de recogida de datos, la codificación y el análisis e interpretación de la información. Asimismo, los elementos claves característicos de la Teoría Fundamentada, el **muestreo teórico**, que implica decidir por dónde encauzar la recogida de información necesaria; y la **saturación teórica** cuando el análisis adicional ya
2365 no contribuye al descubrimiento de nada nuevo acerca de una categoría; nos han facilitado la investigación en el trabajo de

⁴⁵ Ibidem, pp. 110-111

1130⁴⁶ Ibidem, p. 113

2365 campo. Fundamental para nosotros era una metodología que aplicase los procesos inductivos, deductivos y de verificación en paralelo, caso de la Teoría fundamentada.

Entrevistas cualitativas

Para la investigación de campo, nos hemos basado en las directrices de **Miguel S. Vallés** de su obra *Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional*. Las diferentes maneras de **conversación** mantenidas por el investigador de campo, en su papel de **observador participante**, **se pueden considerar como formas de entrevista**. Por ello, en este ámbito profesional se llega a emplear la expresión "entrevista conversacional"; y se recomienda, insistentemente, no desprender de la entrevista algunas de las propiedades de la conversación común.

Entrevistas cualitativas: 1) que su variedad abarca modalidades equiparables a las **conversaciones informales**, casuales; 2) que uno de sus rasgos distintivos tiene que ver con la duración del encuentro conversacional. **Schatzman & Strauss**⁴⁷ afirman que "**el investigador de campo... entiende la entrevista como una conversación prolongada**".

2385 **La entrevista semiestructurada** que es guiada por un conjunto de preguntas y cuestiones básicas a explorar, pero ni la redacción exacta, ni el orden de las preguntas está predeterminado.

El sociólogo norteamericano **Michael Quinn Patton** ⁴⁸ muestra cuatro modalidades principales de entrevistas:

2390 a) **La entrevista conversacional informal**, caracterizada por el surgimiento y realización de las preguntas en el contexto y en el curso natural de la interacción (**sin que haya una selección previa de temas, ni una redacción previa de preguntas**).

b) **La entrevista basada en un guion**, caracterizada por la preparación de un guion de temas a tratar (y por tener libertad el

1140⁴⁷ **SCHATZMAN, L. y STRAUSS, A.:** *Field research. Strategies for a natural sociology*. Prentice-Hall. Englewood Cliffs, Nueva Jersey, 1973, p. 72

⁴⁸ **PATTON, M. Q.:** *Qualitative Evaluation LlIzd Research Methods*, Sage. Londres, 1990, p. 288.

1150

entrevistador para ordenar y formular las preguntas, a lo largo del encuentro de entrevista).

c) **La entrevista estandarizada abierta**, caracterizada por el empleo de un **listado de preguntas ordenadas y redactadas por igual** para todos los entrevistados, pero de respuesta libre o abierta. Esta es la que nosotros hemos utilizado para nuestra investigación de campo.

d) **La entrevista estandarizada cerrada**, caracterizada por el empleo de un listado de preguntas ordenadas y redactadas por igual para todos los entrevistados, **pero de respuesta cerrada**.

De estos cuatro tipos de entrevista, **sólo los tres primeros cabe considerarlos**, propiamente, dentro del rótulo de **entrevistas cualitativas**. Si bien, el tercer tipo se encuentra a caballo entre éstas y las cuantitativas.

Para la investigación de campo se ha utilizado el tercer tipo, la **entrevista estandarizada abierta**, de respuesta libre o abierta, para los trabajos de grupos nominales: **Grupo 1**, asociación de vecinos de la medina antigua; **Grupo 2**, encuentro informal con mujeres; **Grupo 3**, asociación de artesanos.

Mientras que para el encuentro con los diferentes actores locales, entrevista en profundidad, se empleó la entrevista semiestructurada guiada por un conjunto de preguntas y cuestiones básicas a explorar, cuya redacción, orden, no está predeterminado.

Técnica grupo nominal

La Técnica de Grupo Nominal se convierte por méritos propios en una singular herramienta orientada a la adquisición, estimulación y desarrollo de un conjunto de conocimientos, capacidades y habilidades en materia de innovación docente.

La Técnica de Grupo Nominal -traducción del término anglosajón Nominal Group Technique (N.G.T.)- fue dada a conocer en 1.968 y se atribuye su creación principal a **A. L. Delbecq** y **A. H. Van de Ven** (1975)⁴⁹, con objeto de mejorar el desarrollo de reuniones de trabajo y su dinamización operativa buscando la productividad exigible a las mismas.

⁴⁹ DELBECQ, ANDRÉ; VAN DE VEN, ANDREW; GUSTAFSON, DAVID: *Group Techniques for Program Planning*. Scott Foresman Company Glenview. Illinois. 1975

2430 Desde entonces diferentes autores han aludido a este término desarrollando un campo teórico entorno al Grupo Nominal, aunque habría que esperar a **J. Rohrbaugh** (1981)⁵⁰ para que lo aludiera explícitamente bajo el término de Técnica de Grupo Nominal.

Descripción Técnica Grupo Nominal (TGN) con habitantes
2435 de la medina antigua de Tetuán

Se realizó una citación, un llamamiento, a través del presidente de asociaciones de la medina, Ahmed Soussi; abierta a todos quienes residían en la medina antigua de Tetuán. De ahí se conformó el primer grupo, **GRUPO 1. Asociación de vecinas de la**
2440 **medina antigua**, y, posteriormente, el **GRUPO 3. Encuentro con la asociación de artesanos**. El **GRUPO 2**, fue convocado a través de Asmae Nouri, una farmacéutica tetuaní con fuerte relación entre las mujeres mayores de la medina antigua y nueva de Tetuán. Asmae regenta la Farmacia *Sok el Foqui*, nº 15, en la medina antigua. El
2445 enlace entre ella y yo fue Inmaculada Sáez de Cámara, antropóloga y doctoranda, auxiliar de la biblioteca del Instituto Cervantes en Tetuán.

Los participantes del **GRUPO 1** se reunieron en su sede, informándoles específicamente de cuál era la situación y se les
2450 invitó a que reflexionaran y compartieran (de manera escrita o en caso de que no supieran, de manera oral) las respuestas a cada una de las preguntas que fueron diseñadas con objeto de conocer diversos aspectos: el posicionamiento sociocultural de la población convocada allí, el arraigo de ésta con respecto a la
2455 medina antigua, sus preocupaciones, o las demandas que tenían hacia la administración.

⁵⁰ **ROHRBAUGH, J.:** "Improving the quality of group judgement: Social judgment analysis and the Nominal Group Technique", *Organizational Behaviour and Human Performance*, 28, 1981, pp. 272-288

4.2. Resultados de las Entrevistas cualitativas estandarizadas abiertas, con preguntas desestructuradas o semiestructuradas de los grupos nominales

2460

La **Técnica Grupo Nominal** (TGN) se empleó con tres grupos: el primer grupo fue una reunión formal con la asociación de vecinos de la medina antigua. El segundo grupo fue una reunión informal de mujeres mayores y algunas hijas de las mismas, en la casa de una 2465 de ellas. El tercer grupo, hombres de la cooperativa artesana, *Ensemble Artisanal*.

Los tres grupos respondían a la entrevista cualitativa estandarizada abierta, con preguntas desestructuradas o semiestructuradas. Se diseñaron preguntas para la caracterización 2470 de la calidad de vida/dignidad y la imagen de la medina antigua-medina Tetuán. Los participantes respondían hablando o escribiendo, tomándose el tiempo que necesitasen.

¿De dónde es usted? ¿Cuánto tiempo hace que vive usted en Tetuán?

Dibuje un plano de la ciudad de Tetuán, por favor.

2475 Dibuje un plano de la zona que mejor sabría representar de la ciudad de Tetuán.

Si tuviera que definir la medina antigua con 3 ó 4 adjetivos ¿Cuáles serían? ¿Qué le sugiere? Por ejemplo, tranquilidad, blancura, estropeado, viejo, seguridad..

2480 Si tuviera que definir la ciudad de Tetuán con 3 ó 4 adjetivos ¿Cuáles serían? ¿Qué le sugiere?

Descripción breve de las partes que usted considera características de la medina antigua y de la ciudad de Tetuán.

¿Qué es lo que más le gusta de la medina antigua?

2485 ¿Qué es lo que menos le gusta de la medina antigua?

¿Qué es lo que más le gusta de la ciudad de Tetuán?

¿Qué es lo que menos le gusta de Tetuán?

1175

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

4. Las imágenes de Tetuán

1180

En el siguiente plano, señale la calle donde vive y aquellos puntos que considera a una distancia cercana, con el bolígrafo verde. Con el bolígrafo rojo, señale la distancia lejana.

En el mismo plano, señale las zonas que le son más agradables con el bolígrafo azul.

Si tuviera que indicar en un mapa los más importantes edificios, calles o plazas para usted ¿cuáles serían?

2495 ¿Vive usted en la medina? ¿Por qué vive usted en la medina antigua?

¿Cuáles son sus motivos personales para vivir en la medina antigua?

¿Qué entiende por calidad de vida, es decir por vivir bien?

2500 Indique cinco elementos que definan su calidad de vida.

¿Cuáles de estos cinco elementos considera que sólo podrá tenerlos si vive en la medina antigua?

¿Qué necesita usted para tener una vida feliz?

2505 ¿Sabe si se ha realizado o se está realizando trabajos para recuperar el patrimonio de la medina antigua? Y para el caso general de la ciudad de Tetuán ¿Sabe si se ha realizado o se están realizando alguna labor de recuperación?

En caso afirmativo, en caso de que conozca de la existencia de dichos trabajos ¿Podría decirnos alguno de ellos?

2510 ¿Han tenido algún tipo de repercusión, de impacto, para la vida diaria?

En cuestión de recuperación de la medina antigua, calles, casas, espacios públicos,... ¿Qué trabajos cree que son más necesarios? ¿Qué se debería de recuperar?

2515 ¿Qué piensa que se debe de hacer para que los trabajos de recuperación del patrimonio duren por muchos años?

¿Qué piensa usted del turismo dentro de la medina antigua?

Las respuestas originales se adjuntan en los *Portable Document Format* (PDF). Aquí, se transcribirá parte o totalidad de alguna de
2520 ellas en caso de que se entienda necesario para la mejor comprensión de los resultados.

GRUPO 1. Asociación de vecinas de la medina antigua

En el **ANEXO Resultados 1**, procedemos a la escritura de cada una de las respuestas aportada por los 7 individuos reunidos. Aquí
2525 realizamos un resumen e interpretación de los datos obtenidos, esbozando diferentes perfiles.

Individuo 1

Su concepción contiene el valor de vínculo vecino-familiar. Una comunidad como una familia, en el que la medina es su hogar, una
2530 prolongación de su espacio "privado", familiar, en el que ha de imperar los principios morales, éticos, los cuales están ligados a la doctrina de ser una buena persona, en este caso, un buen musulmán.

Individuo 2

2535 Tiene una imagen de la ciudad como propaganda histórica, resaltando los valores que la administración ha favorecido para "vender" la medina a organismo como la UNESCO.

Lo que aprecia de la medina es lo que se ve desde ella, el paisaje que rodea a la misma.

2540 Los aspectos negativos que resalta es la falta de responsabilidad, de entendimiento, de limpieza y mantenimiento que se palpa en la medina, así como el alto número de personas que andan por ella, quienes no la habitan pero sí la viven en ciertas franjas horarias, perdiendo el ser, el significado, en sus palabras, el
2545 orden de la medina.

Individuo 3

Lo que valora de los espacios de la medina antigua es una cualidad intangible: la calma. Por ello, resalta la plaza de la madraza Lucas.

2550 Denuncia la falta de limpieza en la medina antigua así como el mal estado de las viviendas.

Individuo 4

Por sus respuestas se desprende un vínculo afectivo hacia la medina de Tetuán. Resalta como positivo los espacios públicos comunes abiertos tanto de la medina antigua como de la medina nueva.

Individuo 5

Resalta como aspecto negativo los problemas sociales, aludiendo a la venta y consumo de drogas entre la población joven, (niños-adolescentes).

Busca una vida tranquila, rodeada de gente indulgente y armoniosa.

Individuo 6

La imagen de la medina antigua está constituida por los barrios históricos aledaños al lugar donde reside, siendo un punto lejano los jardines de Muley Rachid.

Los hitos emblemáticos son los que se han recuperado y mantienen un buen aspecto, eje del ensanche español que hoy tiene valor oficial, por ser la entrada del rey hacia plaza Feddan y el palacio real en Tetuán.

De nuevo el problema es a nivel social, que repercute en la ciudad: venta ambulante, drogadictos y falta de seguridad.

Individuo 7

Destaca las puertas de la medina antigua, la plaza Muley Mehdi (antigua plaza Primo, del ensanche), las playas aledañas, las montañas que rodean a Tetuán.

Resalta como positivo los lazos afectivos entre vecinos y denuncia la suciedad, el hecho de que no sea blanco el color de las fachadas, los problemas sociales de drogas y prostitución, así como el desorden de los zocos.

Interpretando sensaciones: lo cercano, lo lejano y lo agradable

En todos los casos, las zonas consideradas cercanas son las aledañas a su zona de residencia.

En cuanto a la lejanía podemos considerar dos vertientes: por un lado, aquellas zonas que superan el límite de cercanía y apego
2585 como zona de residencia; por otro lado, zonas a modo de lagunas, de reductos, cuyo acceso está considerado fuera de los circuitos de interés para el propio ciudadano tetuaní. En estos casos, coinciden con zonas que van escalando hacia la Kassbah, refugio de marginados y otros individuos desplazados de la sociedad a nivel
2590 micro o macro.

Respecto a lo considerado como agradable, existe una visión ritual y otra contemplativa. En la primera se encuentra el eje místico que comienza en torno a *Souk ElFouki* hacia *Bab Al Makabir*, puerta que lleva al cementerio musulmán. Igualmente, en este grupo se
2595 localiza el propio cementerio.

El segundo grupo se trata de zonas puntuales, espacios públicos y de reciente creación, en los que se da el encuentro social: plaza Feddan, plaza Moulay El Mehdi, calle El-Ayun, eje que recorre extramuros desde Museo arqueológico hasta Bab Nuader, jardines y
2600 eje extramuros entre Bab E'Rmuz y Bab El-Okla.

En general, se puede englobar en dos grupos: por un lado, aquellos individuos cuya imagen de Tetuán responde a la imagen histórica oficialista, propagada por la administración, resaltando hitos recientemente recuperados en pro de una identidad andalusí y
2605 puramente tetuaní. Esta imagen pone en riesgo la tolerancia entre la comunidad y ayuda a crear sectores clasistas y discriminatorios, además, de promover el rechazo de identidad oriunda de quienes no son tetuaníes "legítimos".

Por otro lado, aquellos individuos cuya imagen de Tetuán responde
2610 a una mística del que pasea y vive la medina, cuan "flâneur", propio de una comunidad mística, en la que la religión cuenta un importantísimo papel siendo moral y ley, a un tiempo. Resaltan los valores de la medina que ayudan a ser una buena persona y alcanzar la plenitud, permitiéndoles ser humildes y generosos.

2615 Ambos grupos, coinciden en denunciar el estado deplorable en el que se encuentran algunos miembros de la sociedad, vinculando robos, drogadicción, prostitución, analfabetismo y pobreza de espíritu en una misma ecuación. De igual modo, consideran negativo para la comunidad la falta de higiene, gestión y el desorden
2620 existente en la medina antigua en general, y en los zocos, en

particular. Estos problemas latentes son motivo de gran preocupación para los ciudadanos porque resquebraja la unión entre la comunidad, entre la *Umma*, algo cuyo cuidado es responsabilidad de cada uno de sus miembros. De ahí su preocupación.

GRUPO 2. Reunión informal con mujeres

Esta reunión se organizó mediante una convocatoria de boca a boca. La auxiliar de la Biblioteca Cervantes, Inma Sáez de Cámara, doctoranda de antropología, comenta con su amiga tetuaní farmacéutica, Asmae Nouri, y es ella quien corre la voz entre las mujeres mayores que conoce.

Nos reunimos en la casa de una señora mayo, exsuegra de Asmae Nouri, en los bloques del ensanche. Por su avanzada edad, tiene problemas de movilidad. El grupo es muy heterogéneo, a pesar de tratarse de mujeres sólo con una década de diferencia entre ellas.

La conversación transcurre mientras tomamos té acompañado de dulces y se hace las presentaciones de unas y otras. Al principio del encuentro actúo más como observadora, dejo que hablen entre ellas. Familiarizada ya con las relaciones que se ha establecido, comenzamos a hablar sobre sus experiencias a lo largo de su vida con la medina de Tetuán, tanto antigua como nueva.

Todas ellas han nacido y crecido dentro de la medina antigua, entre murallas. Por su cultura, la mujer (es indiferente en qué fase de edad se encuentre), no sale más allá de la calle en la que se localiza su casa. Como comenta una de ellas, "Únicamente se sale dos veces: para tu matrimonio y para tu entierro". Muchas mujeres aún mantienen esa forma de vida. Las mujeres del encuentro, han conocido otras partes de Tetuán cuando han sido mayores. Durante la reunión hablan entre ellas de cómo eran sus barrios, sus calles e intercambian experiencias en un intento de imaginar esa otra Tetuán que no conocieron.

Una de ellas, una mujer muy adelantada a su tiempo y su ciudad, 2655ha sido enfermera en el hospital español. De espíritu inquieto y curioso, no quiso casarse jamás, adoptó una niña que quedó huérfana en el hospital y viste a la moda de los años 50. Al encuentro se presenta con un traje chaqueta-falda tubo larga, pelo recogido en un moño y zapatos de tacón bajo. Nos habla de 2660la oportunidad que ella tenía, por su trabajo, visitaba muchas casas y pudo conocer diferentes ambientes no solo de Tetuán. Jamás se ha sentido comprendida, incluso hoy en día se siente enjuiciada. Ella se siente feliz por la posición que ha tenido y por el estilo de vida que se ha permitido llevar, al que aún no 2665renuncia. Las demás participantes muestran interés por ella y le preguntan por esa Tetuán que no vieron pero que sabía existía de oídas. Quieren asegurarse qué hay de cierto en aquello que oían con un testimonio actual de alguien que pudo pasear por esos otros espacios.

2670Muestran curiosidad por Plaza España, actual plaza Feddan. Aquella plaza tenía un diseño neo-regionalista costumbrista, simulando espacios y jardines andalusíes, siguiendo los cánones de ejemplos como los jardines del pseudo-alcázar de Sevilla, los diseños de la Alhambra y Generalife; todo ello unido a la vida 2675de veladores, paseos que se estableció durante el protectorado español.

Recuerdan que los zocos tenían una zona determinada de la medina, no invadían las calles, eran limpios y los puestos no iban más allá de la línea de fachada donde se ubicaban. Hoy en 2680día, lamentan, la medina antigua es toda ella un zoco, son sucios, desordenados, se vende cualquier cosa como la zona de souk El Fouki-Laayoun-Bab El Nouader/ souk El Fouki-El Trankate; además, mencionan como un elemento apéndice del mismo problema, los vendedores ambulantes, piensan que el hecho de que los 2685vendedores ambulantes sean personas venidas de otras ciudades por períodos cortos de tiempo para hacer dinero, significa una falta de respeto hacia los ciudadanos tetuaníes y a la propia ciudad. Asimismo, aluden que las condiciones en las que habitan estos vendedores no son propicias para generar algún tipo de

2690 vínculo con el espacio en el que viven o en el que ocupan para
vender.

La edad media del grupo de mujeres se encontraba entre los 60 y los 80 años de edad. La imagen que prevalecía era la de un **Tetuán fantasma**, la que fue y que ahora no existe. Sin embargo, 2695 es tan fuerte esta imagen, que aun cuando salen a la calle, sus hitos siguen vivos, presentes, en su imaginario. Cuando realmente ven la realidad física viene la añoranza de los elementos que les definían e identificaban, que hoy existen pero son invisibles o, simplemente, ya no están: casas, talleres, 2700 actividades cotidianas, la apropiación de un espacio, un lugar familiar, que ya no pueden permitirse.

GRUPO 3. Encuentro con la asociación de artesanos: *Ensemble Artisanal*

2705 Este encuentro fue convocado por Ahmed Soussi en la cooperativa de artesanos localizada en la Avenida Hassan I, frente al parque Mouley Rachid, antiguo jardín de Cagigas, extramuros de la medina antigua. Para esta ocasión, se tuvo en cuenta los interrogantes necesarios que nos ayudarían a entender la imagen 2710 que desde los trabajadores artesanos se tiene de la medina, así como los conceptos según los cuales dan pie a una vida digna.

Muchos de los miembros, la gran mayoría hombres, salvo el taller de bordado; eran los maridos de las mujeres entrevistadas en el Grupo 1. Por tanto, para la interpretación de su información se 2715 tuvo en cuenta también los datos aportados por el Grupo 1.

El taller con el cual tuvimos mayor tiempo, fue el de piel, elaboración de bolsos, monederos, zapatos, cofres,... también visitamos el taller de metales, el telar y el de bordados. Todos ellos se lamentaban de la poca visibilidad que tienen al público 2720 turístico. Denunciaban cómo se encuentran a las afueras de los recorridos marcados oficialmente para el turismo y consideraban que las tiendas de artesanía de la medina antigua se encontraban

1235

en mejor posición que ellos. Una falta de visibilidad que les perjudica. De igual modo, opinaban que los productos que se vendían en el zoco eran traídos de otras ciudades de Marruecos como Fez o Rabat, incluso de Argelia, en lugar de ser surtidos por ellos mismos. En su opinión, no están considerados por la administración frente a otros grupos profesionales de la ciudad.

En el taller de bordado y en el de telar, se puso de manifiesto cómo se habla de la artesanía textil, se documenta, pero la realidad es que su conocimiento está en manos de personas longevas y no existe una actitud práctica que salvaguarde este conocimiento cultural. En este sentido, lamentaban cómo desde la administración y asociaciones en pro del patrimonio tetuaní, construyen una imagen patrimonial histórica alrededor de la arquitectura y demás actividades vinculadas a ellas, y el resto de factorías artesanales son deshonradas, aun cuando son nombradas en los discursos defensores de la identidad tetuaní.

Sobre el estado de la medina antigua, donde gran parte de ellos viven, compartieron la idea de júbilo sobre las obras de restauración de ciertos espacios y lugares, mientras mostraban su preocupación por el hecho de que las obras no aportaban mejora alguna en las viviendas. Se niegan a pensar mal, creen que son fases y pronto llegará el momento en el que se trabaje para la mejora residencial, la limpieza y adecentamiento. No únicamente de edificios emblemáticos y que son representativos según discursos históricos oficialistas.

4.3. Resultados de las Entrevistas cualitativas estandarizadas abiertas individuales, con preguntas desestructuradas o semiestructuradas

Entrevista semi-estructuradas con responsables municipales

Se diseñó un listado de preguntas a plantear a los actores activos con los que nos entrevistamos en nuestra estancia en Tetuán. De este modo, se establecía control en base a la

diversidad de respuestas a un mismo cuestionario, la evasión de las mismas, el centrarse en un punto más que en otro, etc. Las entrevistas fueron grabadas y posteriormente transcritas. Salvo dos personas entrevistadas, todos dieron permiso para grabar la
2760 entrevista.

1. ¿Qué es lo importante de una comunidad para un experto en patrimonio como usted?
2. ¿Qué entiende como "Patrimonio"?
3. Si tuviera que definir la Medina antigua con 3 ó 4
2765 adjetivos ¿Cuáles serían?
4. Si tuviera que definir la ciudad de Tetuán con 3 ó 4 adjetivos ¿Cuáles serían?
5. Antes de la declaración de la UNESCO ¿Cómo era la situación en materia de patrimonio en Tetuán?
- 2770 6. ¿La intervención en la medina antigua está sujeta a normas estrictas, criterios específicos que la hacen mantener en cierta medida su originalidad? ¿Cuáles es la normativa legal y administrativa que rige los trabajos en materia de patrimonio?
- 2775 7. ¿Cuáles son los planes estratégicos elaborados en la Medina? En tal caso, las acciones patrimoniales se enmarcan en el marco de una estrategia.
8. ¿Qué es "la carta de la buena medida de la Medina"?
9. ¿Cuál es el Plan Estratégico del centro histórico?
- 2780 10. ¿Existen criterios de patrimonio arquitectónico?
11. ¿Quiénes son el Comité del Ensanche? ¿Carta del Ensanche?
12. ¿Qué parámetros se utilizan para la evaluación del estado de conservación de la ciudad histórica?
13. Los bienes patrimoniales ¿están catalogados?

278514. ¿Qué le gustaría decirme sobre Tetuán?

En el **ANEXO Resultados 2**, procedemos a la escritura de cada una de las entrevistas individuales ejecutadas. Como se podrá ver, existía este listado de preguntas, pero al tratarse de una
2790entrevista abierta, las preguntas irán surgiendo con el ritmo de la entrevista/diálogo.

4.4. *Conversaciones informales con vecinos y amigos*

Durante el período de estancia investigadora en Tetuán, tuve la
2795oportunidad de establecer estrechos lazos con quienes hoy puedo llamar amigos y hermanos agradecidamente.

Este grupo abarcaba jóvenes procedentes de Tetuán y de diferentes lugares de Marruecos, y de otros países como Corea, España o Francia. De diversa orientaciones formativas y
2800profesionales, así como en posesión o no de credo, que a veces coincidía en religión y en otras no. El denominador común era su afecto a Tetuán, de ahí el por qué vivían y viven en esta ciudad.

Las reuniones se daban al finalizar la jornada, tomando té en
2805plaza Feddan, los atardeceres de fin de semana en las playas de Martil o Rincón Mdiq, la roturas del ayuno (*lftur*) en casa rodeada de familiares amigos, en los conciertos improvisados *petit comité*, o en las necesarias y ansiadas escapadas a Ceuta.

La imagen de Tetuán que dibujaban era tan enérgica como la savia
2810que corría por sus cuerpos. Era creativa, cosmopolita, en el más puro sentido socrático; rebosante de vida, despreocupada y llena de posibilidades. Una imagen en la que trabajan para conseguirla, en la que se consideran responsables. Una Tetuán que salta ese umbral esquizofrénico (adjetivo que solían
2815utilizar y de manera individual cuando definían su realidad vital) y da respuesta a las necesidades actuales. Una Tetuán con otra realidad política, realidad que ven posible aunque

confiesen que no la creen vivir hasta dentro de 40 ó 50 años. Todo ello ven en Tetuán, todo ello que aún no existe. Es una
2820Tetuán de posibilidades, posibilidades y esperanzas de las que se alimentan y aferran, que embellecen y dan calidad.

Cuando rompíamos esa burbuja y se aspiraba a acciones reales, surgían las denuncias de lo negativo. El sistema educativo es uno de ellos. El que ofrece el estado marroquí no es accesible
2825para todos. Para quienes está fuera de sus manos, optan por la educación en colegios españoles de la Consejería de Educación: Colegio Español Jacinto Benavente e Instituto Español Nuestra Señora del Pilar. La idoneidad de ambas opciones parece cuestionable conforme vamos conociendo la realidad de los
2830jóvenes. Otro de los problemas que salía era la falta de libertad de expresión, hay ciertos temas tabúes e incluso es una falta de respeto hablarlos en la propia familia. Un problema recurrente es el laboral, existe un éxodo rural hacia las ciudades, donde tampoco hay empleo, resultado una superpoblación
2835y empobrecimiento económico de la sociedad resultante. Hay ambiciones pero no hay recursos para ejecutar.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales.

Tras el estudio de los resultados, se concluye la necesidad de realizar proyectos de intervención en los que se tenga como elemento patrimonial principal al ciudadano. Sin ciudadano no habría ciudad, no habría hábito, no habría lugar. La interpretación se ha de hacer a partir de esta unidad. Por ello, se presentan como parámetros evaluadores **la memoria de los habitantes** (colectiva en diferentes escalas: ciudad, barrios, calles, cuyos límites están definidos por la costumbre, el modo de vivir y de hacer ciudad por los propios habitantes), **la imagen de los habitantes** (se diferencia entre la imagen inculcada, propaganda política, y la imagen personal), **el espacio hodológico** (definiendo qué identifican por espacio, qué por lugar, qué por territorio, qué por paisaje).

A continuación pasamos a limitar conceptualmente cada uno de los parámetros, sus características, para posteriormente, sintetizar éstos.

5.1. Sobre la memoria

“Los estados pasados de la cultura lanzan constantemente al futuro de ésta sus pedazos: textos, fragmentos, nombres y monumentos aislados.

Cada uno de estos elementos tiene su volumen de memoria (...)

Iuri M. Lotman, *La Semiosfera*.

Cómo funciona el cerebro

“Tú, todas tus alegrías y tristezas, tus memorias y ambiciones, tu sentido de identidad personal y libre albedrío, no son más que el comportamiento de una enorme red de neuronas y sus moléculas asociadas”

Francis Crick, *The astonishing hypothesis*, 1994.

Nuestras acciones intelectuales, tales como imaginar, pensar, simbolizar, manipular técnicas, iniciar el lenguaje y ejecutar formas artísticas, aparecen ya con los homínidos. El *homo habilis*, el *erectus* y el *ergaster* nos dejaron artefactos que dan muestra de ello. Tenían que concebir el diseño antes de hacerlo, implicando el aprender,

memorizar, prevenir, resolver problemas, recordar lo imaginado y representarlo⁵¹.

Nacemos con un cerebro artístico y científico, el desarrollo de éste y de las actividades cognitivas que nos capacitarán, depende gran parte de la tranquilidad existente en nuestro entorno. Crear un ambiente de aprendizaje de baja amenaza y alto desafío tendrá tranquilo a nuestra parte del cerebro regulador de los elementos básicos de supervivencia. Esto requiere un ambiente seguro, sereno, con patrones (rituales), oxígeno y movimiento y crear un sentido de pertenencia. Para un correcto desarrollo intelectual y emocional es necesario tener una sensación de seguridad emotiva ambiental. Se ha de trabajar en la creación y gestión de ambientes con marcadas características y familiares, que hagan del espacio, un lugar sentido como hogar.

El **sistema límbico** es una parte de nuestro cerebro, que regula las respuestas fisiológicas frente a determinados estímulos. En este sistema se generan las emociones más primitivas. Las emociones, el sentido de seguridad,... nuestros sentidos recogen información de nuestro entorno y el sistema límbico, específicamente, el **tálamo**, trabaja para que sea procesada esta información. Un dato curioso, la información que recoge el sentido del olfato, va directamente a la memoria. Es la memoria sensorial más poderosa.

Las emociones son experiencias y gracias a ellas interpretamos escenas de nuestro exterior. Son realmente importantes para nosotros: almacenan recuerdos, información.

La salud mental y emocional del ciudadano debería de estar asegurada para generar sociedades sanas. Entonces, ¿qué debemos de hacer para mantener el cerebro en buen equilibrio emocional?

Producir espacios con un ambiente de confianza y de vínculos afectivos. Usar los sentidos y las emociones como herramientas, caminos para el desarrollo y el aprendizaje.

Las partes más evolucionadas de nuestro cerebro, denominada neocórtex, es el cerebro racional: **Lóbulo occipital**, procesamiento visual; **Lóbulo parietal**, funciones relacionadas con el movimiento, la orientación,

⁵¹ LISÓN TOLOSANA, CARMelo: *Antropología. Estilos de pensamiento e interpretación*. Anthropos. Barcelona, 2013. P. 19

cálculo espacial y la recepción de información sensorial; **Lóbulos temporales**, procesamiento auditivo, comprensión del habla y algunos aspectos de la memoria; **Lóbulo frontal**, funciones cerebrales más integradas, pensar, conceptuar y planificar.

Para adquirir nuevas habilidades, nuevas experiencias, el neocórtex en su conjunto, necesita estar atraído mediante lo novedoso, estímulos internos y externos, en un ambiente motivador y ordenado.

El sentido de la vista y la memoria

La información sensorial visual se almacena temporalmente en la memoria icónica y en la memoria de trabajo antes de ser codificada de forma permanente en el almacén a largo plazo. El modelo de **Baddeley** de la memoria de trabajo establece que la información visual es almacenada en la agenda visoespacial⁵².

La codificación es un proceso biológico que comienza con la percepción. El conjunto de sensaciones percibidas se procesa en el hipocampo, donde se fusionan en una única experiencia individual. El hipocampo es el responsable de analizar estos inputs y tomar la decisión de incorporarlos o no a la memoria a largo plazo. Las diferentes fuentes de información son almacenadas en diversas áreas cerebrales en función de sus características.

En 1975, **D. R. Godden** y **A. D. Baddeley**, establecen cómo el estado emocional determina el aprendizaje. Establecieron una relación entre el contexto de aprendizaje y el material a recordar, por lo que en el momento del recuerdo, el contexto servía de indicio para la recuperación⁵³.

Cada nuevo concepto que aprendemos, nuestro cerebro genera y almacena una imagen, construyendo así un diccionario icónico con todas las palabras aprendidas⁵⁴.

La memoria desde la neurociencia. Breves nociones

⁵² **BADDELEY, A., EYSENCK, M.W., Y ANDERSON, M.C.**: "Memory". *Psychology Press*, 44-59, Londres, 2009. pp. 27

⁵³ **GODDEN, D. R., Y BADDELEY, A. D.**: "Context-dependent memory in two natural environments: On land and underwater". *British Journal of Psychology*, 66, 1975. pp. 325-331.

⁵⁴ **I. DEWITT, J. P. RAUSCHECKER**. PNAS Plus: Phoneme and word recognition in the auditory ventral stream. *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 2012; DOI: [10.1073/pnas.1113427109](https://doi.org/10.1073/pnas.1113427109)

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

En el plano de la biología del sistema nervioso, la neurobiología, una de las tareas complejas más atractivas del encéfalo es la capacidad para almacenar la información derivada de la experiencia y recuperar gran parte de ella a voluntad. Sin esta función, muchas de las demás capacidades cognitivas no se podrían llevar a cabo.

El **aprendizaje** es el proceso por el cual se adquiere nueva información. La **memoria** se ocupa del registro codificado, el almacenamiento y la recuperación de la información aprendida.

Grosso modo, diremos que existen dos tipos de **memoria a largo plazo**, que es la que nos interesa en nuestro estudio: la **memoria declarativa**, ya sea la memoria episódica o la **memoria semántica**; y la **memoria procedimental**, que se trabaja con las habilidades motoras. Además, en ciertos estudios recientes se sugiere que operan procesos de la memoria similares en todos los mamíferos y que estas funciones son cubiertas por circuitos neuronales homólogos.

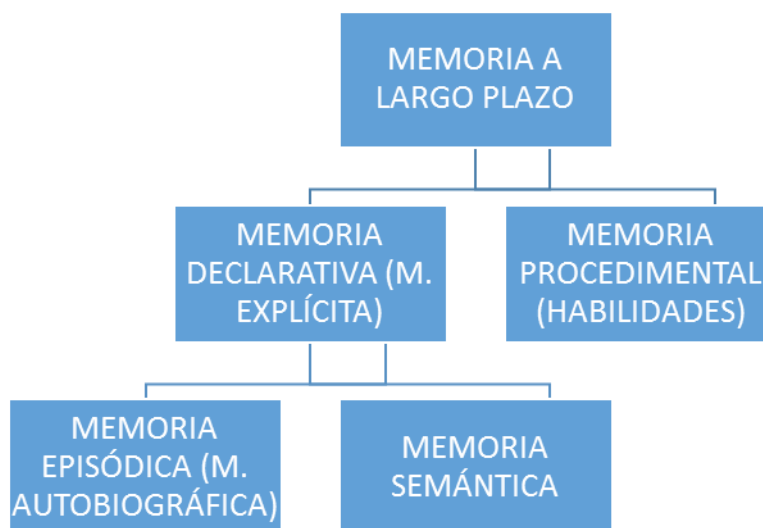


Ilustración 3: Diagrama resumen, tipologías de Memoria a Largo Plazo, edición propia.

La memoria filogenética⁵⁵ es una memoria, instintiva, determinada por la experiencia evolutiva de la especie, heredada genéticamente. Así, por ejemplo, se fija la sensación de temor frente a elementos específicos de los que depende la sustentación. **Piaget** observó cómo

⁵⁵ DELEUZE, GILLES Y GUATTARI, FÉLIX: *El antiEdipo. Capitalismo y esquizofrenia*. Paidós. Barcelona, 1995.

⁵⁶ PURVES, DALE (dir.): *Neurociencia*. Médica Panamericana. Buenos Aires, 2006. Cap. 30 "La Memoria", pp. 811-835

1315

bebés colocados al filo de una mesa, el precipicio, no avanzaban más.
2955 Otra demostración consistía en suspender en el aire a los bebés, mostrando su miedo. El hecho de que este miedo sea sentido por cualquiera, es decir, sea universal, nos indica que ya lo tenemos incorporado filogenéticamente en nuestra memoria de la especie.

2960

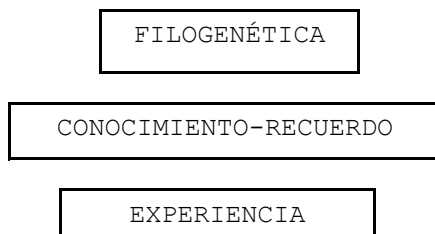


Ilustración 4: Diagrama resumen, proceso por el cual se hereda las experiencias, la memoria

2965

Otros miedos aprendidos tempranamente, como es el miedo a las serpientes (filogenético para algunos autores), parecen universales. Cualquiera, ante la presencia de una víbora, se conmociona, tiene la vivencia de un movimiento interno desagradable que decodifica como
2970 miedo. Esto se refiere a la **Gestalt de la víbora**, es decir, a la imagen global de la misma. Cualquiera, un niño o un adulto que no tenga conocimiento sobre estos animales tendrán el mismo pavor ante una víbora peligrosa que ante una inofensiva. Quienes han aprendido las diferencias entre elementos de apariencia peligrosa y los que lo
2975 son realmente, pueden eliminar ese miedo. No es que haya aprendido a superar el sentimiento de miedo, sino que su conocimiento le hace ser consciente del nivel de riesgo o de la inexistencia del mismo. Así, son considerados por el resto de la especie como motivo de atracción o de asombro.

2980 Igualmente, lo descrito anteriormente, se puede aplicar a cualquier otro sentimiento: alegrías universales o ira universales. Todo esto correspondería a la memoria de la especie.

La **memoria episódica (autobiográfica)** nos permite reaccionar emocionalmente ante aquello que para nosotros tiene un significado, y
2985 está íntimamente relacionado con nuestra vida.

1325

Utilizaremos el ejemplo que **Purves**⁵⁷: dos personas presencian la llegada de una visita. Una de ellas, que desconoce al visitante, sólo observará que se trata de una persona de alrededor de sesenta años, canoso, gordo, ya que no lo tiene registrado significativamente en su 2990 biografía. En cambio, la otra persona puede reaccionar emocionalmente ante la presencia del visitante, en caso de que sea su padre. Las dos personas perciben lo mismo, pero la significación de esa percepción es totalmente distinta en uno que en otro. En uno, provoca una vivencia cercana a la indiferencia y en el otro, de agrado.

2995 La diferencia entre uno y otro es simplemente una relación de memoria, de conocimiento y de reconocimiento.

“La retentiva se da de dos maneras, conservando actualmente la idea presente, a lo cual llamo contemplación, y guardando la posibilidad de traerlos de nuevo ante el espíritu, a lo cual se 3000 le llama memoria”⁵⁸

El Arte de la Memoria

“Pocos saben que los griegos, que inventaron muchas artes, inventaron también el arte de la memoria, y que, al igual que las otras artes, pasó a Roma, de donde descendió a la tradición europea. 3005 Este arte enseña a memorizar valiéndose de una técnica mediante la cual se imprimen en la memoria lugares e imágenes. Por lo común se ha clasificado como mnemotécnica, capítulo de la actividad humana que en los tiempos modernos carece más bien de importancia. Pero en la época anterior a la imprenta, el adiestramiento de la memoria era 3010 de extraordinaria importancia, y, por otro lado, la manipulación de imágenes en la memoria **involucra, en cierta medida, a la psique como un todo**”

Frances Yates, *The art of memory*, 1966: versión castellana: *El arte de la memoria*, 1974, p. 7.

3015

“(…) La familia representa a la tierra, y ésta a la familia; perpetúa su nombre, su origen, su gloria, su poderío y sus virtudes. Es un testigo imperecedero del pasado, y una prenda preciosa de la existencia venidera”,

⁵⁷ *Ibidem*

⁵⁸ GONZÁLEZ ALCANTUD, J. A. y CALATRAVA ESCOBAR, J. (Eds.): *Memoria y Patrimonio. Concepto y reflexión desde el Mediterráneo*. Editorial Universidad de Granada. Granada, 2012. P. 156

3020 Alexis de Tocqueville, *De la democracia en América, con un examen de la democracia en los Estados Unidos y en Suiza*, 1854. p. 43

La transmisión memorial se refiere a la transmisión que se hace a partir de la vivencia de un recuerdo. Las imágenes aprehenden los
3025recuerdos en nuestra *psyche*. Cuando acudimos en busca de esa imagen, de ese faro y no está, parte de nuestro recuerdo se tambalea, parte de nuestro pasado está en riesgo de no ser transmitido más allá.

Desde la Antigüedad, ha habido un gran interés por la capacidad de la memoria. El arte de la memoria, los recursos mnemónicos eran
3030herramientas indispensables para un orador. Como la autora **Frances Yates** nos ilustra, existían unos principios generales de la mnemónica. El primer paso es imprimir en la memoria una serie de *loci* o lugares. Por lo común, aunque no solamente, se emplea como sistema de lugares mnemónico el tipo arquitectónico. El método *loci* consiste en el
3035funcionamiento mediante imágenes de nuestro cerebro. La descripción más clara del proceso es la dada por **Quintiliano**.

En la historia del arte de la memoria, **Cicerón** resalta que la invención de **Simónides de Ceos** del arte de la memoria descansaba, no sólo en su descubrimiento de la importancia que tiene el orden para la
3040memoria, sino también en el descubrimiento de que el sentido de la vista es el más vigoroso de todos los sentidos. **Simónides de Ceos** resaltaba la importancia del sentido de la vista para la memoria.

La palabra "mnemotecnia" a duras penas logra dar un parecido de lo que pudo haber sido la memoria artificial de la que nos habla **Cicerón**, con
3045sus desplazamientos por entre los edificios de la antigua Roma, viendo los lugares, viendo las imágenes almacenadas en los lugares. Resaltando la capacidad de los lugares para grabar ideas, sensaciones, verdaderos *mnemotopoi*.

Empleamos el término "representación" en el sentido latino de
3050representar, literalmente "traer hacia el presente algo previamente ausente" y no, simplemente, "la encarnación de una abstracción en un objeto", sino la presentación diferente de un objeto, como ocurre con el cuadro de un perro.

"Cuando lo real ya no es lo que era, la nostalgia cobra todo
3055 su sentido. Pujanza de los mitos del origen y de los signos

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

1345

de realidad. Pujanza de la verdad, la objetividad y la autenticidad segundas. Escalada de lo verdadero, de lo vivido, resurrección de lo figurativo allí donde el objeto y la sustancia han desaparecido. Producción enloquecida de lo real y lo referencial, paralela y superior al enloquecimiento de la producción material: así aparece la simulación en la fase que nos concierne -una estrategia de lo real, de neo-real y de hiperreal, doblando por doquier una estrategia de disuasión".⁵⁹

3060

3065 Memoria e identidad

"Mi identidad es de algún modo lo que me sitúa en el mundo moral. Es precisamente lo que funda el uso de este término. Mi identidad es "lo que yo soy". Es justamente lo que se quiere saber cuando se me pide que dé una prueba de identidad. Pero "identificarme" de este modo es situarme en un campo social"

3070

Charles Taylor, *Identidad y reconocimiento*.

"La memoria recuerda lo que el intelecto entiende y la voluntad quiere; el intelecto entiende lo que la memoria recuerda y la voluntad quiere; la voluntad quiere lo que la memoria recuerda y el intelecto entiende"

3075

Beato Raimundo Llul, *Libri contemplationis in deum* (MOG, vol. X, p. 530)

En la construcción de la identidad hay tres elementos esenciales. La unidad física, o sea, el sentimiento de tener fronteras físicas, en el caso del cuerpo de la persona, o fronteras de pertenencia al grupo, en el caso de un colectivo; la continuidad en el tiempo, en el sentido físico de la palabra, pero también en el sentido moral y psicológico; finalmente, el sentimiento de coherencia, o sea de que los diferentes elementos que forman un individuo están efectivamente unificados. Esto es tan importante que si hay una fuerte ruptura de ese sentimiento de unidad o de continuidad, podemos observar fenómenos patológicos. Es decir, siguiendo a **Pollak**, pensamos que la *memoria es un elemento que forma parte del sentimiento de identidad*, ya sea individual o colectiva, en correspondencia con el hecho de que es también un componente muy importante del sentimiento de continuidad en el tiempo

3080

3085

⁵⁹ BAUDRILLARD, JEAN: *Cultura y simulacro*. Kairós. Barceloa, 2005.

3090y de sentimiento coherencia de una persona o de un colectivo en su reconstrucción de sí, de ser⁶⁰.

Memoria e identidad. **Jelin** concluye que el núcleo de cualquier identidad individual o grupal está ligado a un sentido de permanencia (de ser uno mismo, de mismidad) a lo largo del tiempo y del espacio⁶¹.

3095La identidad, está sujeta a las coordenadas tiempo y espacio físico determinados; definiendo una "variable territorialista".

Cuando hablamos de paisaje, hablamos de paisaje cultural. Se trata de un fragmento de superficie física, geográfica que ha sido transformada, modelada, interiorizada y significada en el transcurso
3100del tiempo por la comunidad que habita y vive en él. La triada paisaje-identidad-lugar es una realidad.

La "memoria" puede ser rastreada mediante las huellas que deja en ruinas, fosilizaciones materiales, huellas "mnémicas", constituyendo un mundo simbólico. Un mundo simbólico que ha de ser leído,
3105interpretado por la comunidad heredera. Estas huellas de la memoria solo serán tales si la comunidad que las recibe tiene un marco sintáctico-semántico que las evoque, le dé sentido.

IDENTIDAD: la imagen de marca producida por la potente tradición religioso-folclórica y, por otro lado, la cultura local cuya identidad
3110queda directamente definida por un soporte físico denso y un tejido social adaptado a un modo de vida a caballo entre las costumbres tradicionales y las nuevas formas de vida inmersas en las potentes dinámicas de la ciudad.

El sentimiento de identidad, teniendo en cuenta lo dicho hasta ahora,
3115diremos que es el sentido de la imagen de sí mismo, para sí y para los otros. Es decir, la imagen que una persona adquiere, relativa a sí misma, a lo largo de la vida, la imagen que ella construye y presenta a los demás y a sí misma, para creer en su propia representación, pero también, para ser percibida de la manera en que quiere ser vista por
3120los demás.

1355⁶⁰ POLLAK, MICHAEL. Memoria, silencio y olvido. La construcción social de identidades frente a las situaciones límite. Al Margen Editorial. La Plata, 2006.

⁶¹ JELIN, ELIZABETH: *Los trabajos de la memoria*. Siglo Veintiuno de España Editores. Madrid, 2002. P. 24

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

Según el teórico literario **Edward Said**, las personas utilizan la memoria colectiva, la memoria histórica para conocer quiénes son, para dotarse de identidad, más aún en nuestro tiempo. Al puntualizar al momento contemporáneo, manifiesta su preocupación por el hecho de que 3125 las ligazones afectivas están siendo tambaleadas por la cultura globalizadora, de consumo, digital, individualista, competitiva; todo ello unido al macro marco espacio-temporal dentro del que nos encontramos⁶². Somos animales narrativos, ese es nuestro Ser. Recordamos y con ello elaboramos y re-elaboramos nuestra memoria. 3130 Somos ese pasado, esa memoria, sin ella, no somos, no tenemos identidad.

Como hemos dicho, re-elaboramos ese pasado. Pues nosotros, desde nuestro tiempo, nuestra contemporaneidad, nuestro presente, re-construimos. El sentido de la identidad depende de un triángulo 3135 hermenéutico: mensaje, narración e interpretación en el presente.

Si la memoria depende de los contextos de quienes la crearon y de quienes la recuerdan, se ha de tratar con una visión holística integrando los factores socio-culturales que "moldea" al sujeto de cada momento.

3140 La memoria como historia es, en parte, heredada, no se refiere solamente a la vida física de la persona. La memoria también sufre variaciones que están en función del momento en que resulta ser interpretada y creada, en que está siendo expresada. Los hechos que determinan el momento, constituyen un elemento de la articulación de 3145 la memoria. Y con esto nos estamos refiriendo a la memoria individual y colectiva. Fijémonos en las fechas oficiales, están fuertemente organizadas desde el punto de vista político. Como dice **Pollak** "cuando se busca encuadrar la memoria nacional por medio de fechas elegidas para las fiestas nacionales hay, muchas veces, problemas de lucha 3150 política". La memoria nacional constituye un objeto de disputa importante. Hacemos aquí un llamamiento a la idea de los abusos de la memoria, peligrosa acción, título del pequeño y provocador libro de **Todorov**, *Los abusos de la memoria*, 2000⁶³. Todorov no se opone a la recuperación del pasado, sino a su utilización por parte de diversos

⁶² SAID, EDWARD: "Invention, memory and place". *Critical Inquiry*, 26, 175-192. 2000. En 1370 línea: <http://www.istor.org/stable/pdf/1344120.pdf?acceptTC=true>

⁶³ TODOROV, TZVETAN: *Los abusos de la memoria*. Paidós. Barcelona, 2000.

3155 grupos con intereses propios. Son habituales los conflictos para determinar qué fechas y qué acontecimientos van a ser recordados en la memoria de un pueblo. Hay que tener cuidado con la reciente moda de la memoria que tan ocupados tiene a algunos colectivos. El pasado, en el presente, marcará el futuro.

3160 En este apartado hemos puesto en relación identidad y memoria y su gran importancia. Somos cultura narrativa, "comunidades mnemónicas". El conocimiento de nuestro pasado está determinado en gran parte por el poder de las instituciones del Estado. La historia memorística oficial⁶⁴. Hay una muy delgada línea entre la historia y la Historia
3165 construida. La imagen es una herramienta potencial. El poder de la imagen, para la construcción de una identidad nacional⁶⁵.

Ciudad soporte de memoria

Para la presente investigación es importante tener ligado constantemente el concepto patrimonio con el concepto cultura, la
3170 producción social de conocimiento, porque creemos firmemente en la conexión directa de este con las transformaciones materiales, económicas, sociales y políticas, todo ello interviene en nuestro devenir diario. Todo ello limita, coacciona nuestras decisiones a nivel de grupo social, determina el conocimiento, la cultura, nuestra
3175 identidad, a nosotros mismos, en definitiva, a nuestro patrimonio.

En nuestro estudio intentamos dar a conocer el valor del patrimonio inmaterial y su perdurabilidad, su misma existencia gracias al patrimonio material, que paradójicamente ha sido creado para desarrollar el patrimonio inmaterial y que se trata jurídicamente como
3180 patrimonio aislado -como veremos el soporte físico material es la ciudad y el patrimonio inmaterial, son los ciudadanos oriundos y su modo de vida idiosincrásico.

Para rememorar, traer la presencia de recuerdos, del pasado, a pesar de las pátinas que puedan eclipsar ciertos aspectos de los mismos; se
3185 necesitan imágenes que ayuden al grupo social, heredero de la sociedad en que nació.

La ciudad se caracteriza por ser un hervidero de relaciones sociales, donde el concepto *civitas* alcanza su significado. Donde la expresión

⁶⁴ CANDAU, JOËL: *Memoria e identidad*. Ediciones del Sol. Buenos Aires, 2008

1380⁶⁵ ZANKER, PAUL: *Agosto y el poder de las imágenes*. Alianza Madrid, 1992.

1390

mores maiorum, es decir, los usos y las costumbres que provenían de los antepasados de cada familia y que, transmitiéndose de generación en generación, llegaron a consolidarse como **mores civitatis**, tienen el medio para ser⁶⁶.

La realidad urbana es la suma de Cultura y Ciudad, siendo sumamente interesante en aquellos lugares donde podemos ser partícipes, donde decidimos, donde tenemos capacidad de cambio. La cultura local es la que define esos modos de vida arraigados a la utilización del espacio público como lugar habitable más allá de ser un lugar de paso entre espacios privados.

El espacio de la ciudad, el urbanismo y su construcción mediante la arquitectura, son la cuna donde se desarrolla la Cultura, la posibilidad de practicar los modos de vida, sin dificultades, ni limitaciones, sino promoviéndolas, es lo que hace que un espacio anónimo pase a ser un espacio amado, un lugar. Es ahí donde radica la gran diferencia entre reconstruir el patrimonio arquitectónico o urbanístico, y reconstruir el patrimonio, el patrimonio cultural, entendiéndolo como un todo integral, una relación simbiótica, imposible de disolver si pretendemos un resultado sostenible.

Modos de Vida, Estilo de Vida, Cultura

La condición de interacción que los humanos tienen con otros semejantes, forma parte de la esencia de aquello en que consiste el ser humano. Como escribió **Maurice Godelier** "lo seres humanos, a diferencia de otros animales sociales, no sólo viven en sociedad - grupo de personas que comparten un hábitat común y que dependen unos de otros para su supervivencia y bienestar-, sino que crean la sociedad para vivir"⁶⁷.

El modo, forma o estilo de vida está formado por las dimensiones lingüística, doméstica, económica, política y religiosa, las cuales dependen directamente de las formas de sociedad y cultura.

⁶⁶ Fernández Baquero, M.-E. La costumbre como fuente del Derecho Romano. *Revista de la Facultad de Derecho de la Universidad de Granada*, 3(6): 61-80 (2003). [http://hdl.handle.net/10481/24816]

⁶⁷ **GODELIER, MAURICE**: *Lo ideal y lo material. Pensamiento, economías, sociedades*. Taurus. Madrid, 1990

Para ejemplificar aún más la importancia del modo, la forma de vida,
3220 transcribimos unas líneas de **Ruth Benedict** de su obra *Patterns of Culture*, referido al pueblo de los indios diggers:

“Esas cosas que han dado sentido a la vida de este pueblo, los rituales domésticos de la comida, las obligaciones del sistema económico, la sucesión de ceremoniales en las aldeas,
3225 la posesión en la danza del oso, sus criterios sobre lo bueno y lo equivocado, habían desaparecido y, con ellos, la forma y el significado de su vida... que hubiese algún problema por la extinción del pueblo. Pero tenía en su mente la pérdida de algo que tenía un valor igual al de la vida misma, el tejido
3230 completo de los valores y las creencias de su pueblo”.

La pérdida de identidad cultural, aquello con lo que una cultura, una sociedad se identifica⁶⁸. Son sus pilares, las bases, las reglas del “juego” de su día a día, de su relación con los demás congéneres, con su entorno urbano, con su entorno natural, en definitiva, con todo lo
3235 que conforma la vida diaria.

¿Qué entendemos por Cultura? Dentro de los términos de la ciencia etnológica, el concepto “cultura” es utilizado para aludir a cualquier elemento producido a través de un grupo social determinado, con lo que esta “cultura”, ese o esos elementos producidos, son exclusivos de
3240 este grupo específico. Es decir, el conjunto de los modos de actuar para la resolución de situaciones que han sido marcados por generaciones antecesoras, heredándolas, respetándolas y poniendo en práctica. La cultura viene a ser patrones de conducta heredados que son característicos de una sociedad y de sus miembros. Esta producción
3245 está constituida por un amplio abanico que comprende tanto el sistema de organización social como la tecnología, los productos materiales de la actividad y de la organización humana, los conocimientos de la realidad, la religión, el arte, etc. ⁶⁹.

Profundicemos algo más sobre lo que se ha escrito alrededor del
3250 concepto “cultura”. Según la obra de **R. L. Beals y H. Hoijer**⁷⁰, la Cultura puede ser entendida como:

⁶⁸ **CARRITHERS, MICHAEL**: *¿Por qué los humanos tenemos culturas? Una aproximación a la antropología y la diversidad social*. Alianza. Madrid, 1995

1405⁶⁹ **TENTORI, TULLIO**: *Antropología Cultural*. Herder. Barcelona, 1981

⁷⁰ **BEALS, R. L., & HOIJER, H.**: *Introducción a la Antropología*. Alianza. Madrid, 1977

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

1. Las formas o "modelos" de vida comunes en cualquier tiempo a toda la humanidad.
2. Los modos de vida peculiares de un grupo de sociedades entre las que hay un mayor o menor grado de interacción.
3. Los tipos de comportamiento peculiares de una sociedad dada.
4. Las formas especiales de comportamiento características de las diversas secciones de una sociedad vasta y de organización compleja.

Así pues, la Cultura la podemos entender como el conjunto de **modos de comportamiento** característicos de todos o la mayoría de los miembros de una sociedad.

Por lo tanto, el modo de vida es una identidad, una marca identificativa de un grupo social, de una cultura y de todos y cada uno de los miembros que forman parte de ella. Es lo que Harris describe como "el cuerpo de tradiciones socialmente adquiridas", modos pautados y recurrentes de pensar, sentir y actuar⁷¹.

Para los semióticos, la cultura es una inteligencia colectiva y una memoria colectiva, es decir, un mecanismo supraindividual de conservación y transmisión de ciertos comunicados y de elaboración de otros nuevos⁷².

En relación con esa herencia característica de cada miembro podemos sentenciar ahora que el modo de vida forma parte de la "personalidad de base" que **Linton** define como la base de la personalidad para los miembros de una determinada sociedad⁷³.

La arquitectura, el urbanismo, la manipulación del espacio, abierto o cerrado, público o privado es un testigo cultural de una sociedad presente o pasada, una prueba de cómo era la relación que esta cultura mantenía con su hábitat. Así pues, es un valioso testimonio para la comprensión de una cultura, ya que forma parte en la configuración de una identidad colectiva⁷⁴.

⁷¹ HARRIS, M.: *Introducción a la Antropología General*. Aguilar. Madrid, 1983

⁷² LOTMAN, IURIÏ MIJAÏLOVICH: *La semiosfera*. Cátedra. Madrid, 1996-2000, vol. 1, p. 157

⁷³ BEALS, R. L., & HOIJER, H.: *Introducción a la Antropología*. Alianza. Madrid, 1977

La importancia que radica en nuestros barrios es la perduración de los modos de vida, algo de gran valor y significancia en estos tiempos, momentos en los que lo normal es el cambio de modos de vida. Como bien dicen **P. L. Berger y T. Luckmann**, "(...) Todos nacemos y nos criamos dentro de comunidades de vida (*Lebensgemeinschaften*) que además son - en diversos grados- comunidades de sentido (*Sinnngemeninschaften*) (...) "⁷⁵.

Lo que intentamos decir es que los lugares forman parte de la identidad de una colectividad, son producciones de una cultura específica. Su conformación, uso y valor son únicos, pues las condiciones que lo engendraron y que le dan valor hoy en día son únicas, propias de una colectividad.

Estos lugares que forman parte de la identidad de una sociedad reciben el nombre de **Lugares Antropológicos**, los cuales son reconocidos por tratarse de construcciones concretas y simbólicas con un gran sentido para los miembros de la sociedad que lo habita y rasgo identificativo para la comprensión para quienes desde fuera los examina atentamente. Referentes, hitos físicos que nuestro castillo de la memoria utiliza para guiarnos, para mantenernos en esta realidad, faros que conectan caminos para crear una representación mental, un mapa fantasmal. ¿Quiénes nos iban a decir que el Arte de la Memoria, practicado como complemento esencial para la retórica clásica y ocultada durante la Edad Media, seguiría latente en nosotros como resultado de una metilación **epigenética** en nuestro ADN, heredando esta práctica?

Lugares Antropológicos, construcciones concretas y simbólicas con un gran sentido para los miembros de la sociedad que lo habita y rasgo identificativo para la comprensión de quienes desde fuera los examina atentamente. Son los **MNEMOTOPOI** de la cultura romana, la topografía urbana vinculada a determinados acontecimientos del pasado, marcando la memoria cultural de una sociedad, asociando ésta a esos lugares, que forma el paisaje urbano imperecedero en el imaginario colectivo.

⁷⁴ **AGUDO TORRICO, JUAN**: "El patrimonio etnológico en la construcción de las identidades" en el *Curso Cultures Patrimonialitzades. Recerca i interpretació en la gestió del patrimoni etnològic*. Conselleria d'Educació i Cultura. Govern de Les Illes Balears. Palma de Mallorca. 2003

⁷⁵ **BERGER, PETER L. y LUCKMANN, THOMAS**: *Modernidad, pluralismo y crisis de sentido. La orientación del hombre moderno*. Paidós. Barcelona, 1997. p. 45

Los **Lugares Antropológicos**, según **Josefa Cucó** citando **Marc Augé**, tienen al menos tres rasgos comunes. Se consideran identificadores, relacionales e históricos. Pero además, son también "territorios retóricos", esto es, espacios dentro de los cuales la gente utiliza el mismo lenguaje, lo que permite entenderse con medias palabras, con la complicidad del silencio o los sobreentendidos. Son, finalmente, desde un punto de vista estrictamente geográfico, espacios que se definen por su frontera exterior y sus fronteras interiores⁷⁶⁷⁷. Son lugares donde leer las identidades individuales y colectivas, las relaciones entre las gentes y su contexto, y la historia de una cultura.

La cultura de muchas sociedades es consecuencia de la aculturación de varias sociedades, civilizaciones diversas que se han ido asentando a lo largo de la historia en un mismo territorio, las cuales han formado el caldo de cultivo de la actual, un proceso largo que ha pasado desde asimilación, la indiferenciación entre la cultura nativa e invasora, y con el tiempo la constitución de una única cultura.

Ciudad, Imagen, Sociedad

Cuando **EL LUGAR** se convierte en un **NO LUGAR** -jugamos con el concepto de **Marc Augé**- aún queda esperanza en el LUGAR IMAGINARIO -en la *psyche* individual-, aquel que persiste y nace en honor del lugar, en el momento en que éste fue aniquilado para dejarle el hueco al no lugar. Aunque los lugares, físicos, desaparezcan, aún permanecen, con vida, inmutables, en la memoria. Estos fantasmas que nos alimentan, anclan multitud de topos, asociados a acontecimientos históricos, momentos familiares, colectivos, todos reseñables para nuestra historia identificadora.

Existen unos conceptos clave en cualquier cultura social: imaginario colectivo, cultura, identidad. Sus sinergias se centran en la recuperación de elementos culturales para el equilibrio social, la empatía, el cultivo de cada uno de los miembros del grupo y con ello, del mismo grupo.

⁷⁶ CUCÓ GINER, JOSEPA: *Antropología urbana*. Ariel. Barcelona, 2008

⁷⁷ Aquí Josepa cita directamente a Augé, M.: *Los "no lugares". Espacios del anonimato. Una antropología de la sobre modernidad*. Gedisa. Barcelona, 1993.

El espacio exterior es el soporte físico donde se manifiesta la
3345 memoria cultural colectiva, la memoria cultural compartida, sin el
cual, la identidad no existe.

Estos lugares forman parte de la identidad de una colectividad, son
testimonios, producciones de una cultura específica. Su conformación,
uso y valor son únicos, pues las condiciones que lo engendraron y que
3350 le dan valor hoy en día son únicas, propias de una colectividad.

La memoria cultural igual que la memoria individual está asociada a
los lugares. La topografía urbana está vinculada a determinados
hechos, de ahí que utilicemos el concepto latino de *mnemotopoi*. Por
ello consideramos que es posible hablar de una memoria cultural de la
3355 ciudad.

Recogiendo las palabras de **Alexander Mitscherlich** "(...) con palabras de
Richard Neutra, las ciudades actúan como psicotopos, como puntos de
apoyo del alma; representan una parte del auto-cercioramiento del
hombre, que también a esa ciudad debe el ser lo que es"⁷⁸.

3360 Y es que cuando la memoria cultural se pierde, un colectivo se
desvanece. La vida de un grupo cultural se nutre de la identidad
compartida, de la cultura compartida, de la memoria compartida que les
permite reconocerse, hacerse, ser. Sin memoria cultural compartida, no
hay identidad⁷⁹.

3365 Afectividad y Hermenéutica

Olimpia Niglio nos plantea el paralelismo Patrimonio-Obsequio desde
las teorías de **Jacques Godbout**. La historia se "materializa" en el
patrimonio que cada generación recibe de su antecesora. Este obsequio
es el puente que comunica, que une diferentes generaciones. La
3370 generación obsequiada ha de establecer un vínculo con el bien donado.
El valor de vínculo (ligazón) es el contexto socio-cultural. La autora
muestra su preocupación por saber ver esta ligazón, sin la cual

⁷⁸ **MITSCHERLICH, ALEXANDER**: *La inhospitalidad de nuestras ciudades*. Alianza editorial.
Madrid, 1969.

1455⁷⁹ **HELLER, AGNES**: "Memoria cultural, identidad y sociedad civil". *Indaga: Revista
Internacional de Ciencias Sociales y Humanas = International Review of Social and Human
Sciences*, ISSN 1695-730X, N°. 1, 2003, págs. 5-18.

"cualquier proceso de conservación que se asuma de manera sectorial y estrecha no encontrará un significado válido"⁸⁰

3375 Así pues, el obsequio, en este caso el patrimonio, se cuida si hay un vínculo afectivo, una transición. Para nosotros, este vínculo que se ha de producir es la identidad, el pertenecer a un grupo social, a una etnia, a un pueblo, que comparten un común denominador, unas costumbres comunes, una tradición común. Esta es su seña de identidad.
3380 La formación de identidad viene ejecutada con la historia de esa sociedad. Su divulgación, su difusión, no va a formar identidad nueva, pero sí se puede deformar, hay que prestar atención a este ejercicio. La empatía comienza por el reconocimiento de uno mismo, que será el reconocimiento del grupo social al que pertenece, empatizando con su
3385 vecino, creciendo juntos, cultivándose en común. Debemos cuidar las formas.

Sí, las formas. Nuestro lenguaje puede ser verbal, pero el procesamiento que se realiza en nuestra mente es gráfico, básicamente, trabajamos en imágenes. Así, las formas con las que divulgamos han de
3390 ser correctas. Esto suele fallar por no entablar un diálogo maduro con nuestro patrimonio. Si se tiene conocimiento de la hermenéutica que le envuelve, sabremos las reglas para jugar con él.

El mundo imaginario que cada uno de nosotros guardamos es la cámara acorazada que mejor puede albergar nuestro patrimonio, y sin embargo,
3395 resulta frágil. La memoria mantiene vivo aún aquello que ya no se encuentra entre nosotros. Si se conserva en la memoria, la transmisión está asegurada. No hay problema de desarraigo.

El patrimonio existe en base a la existencia de las personas que lo producen, a un soporte donde cultivar la producción y a un contexto.
3400 Es por ello, que sea tan importante la preservación de estos tres elementos entendidos como si de uno solo se tratara. He aquí la clave hermenéutica para entender el producto final. El proceso hermenéutico está en considerar los movimientos sociales locales y la relación entre todos las partes comprendidos, involucrados.

⁸⁰ NIGLIO, OLIMPIA: "Concepto de valor para el patrimonio cultural y diferentes métodos de restauración a nivel internacional". Horizontes Revista de Arquitectura (2013), 5: 3-14709. <http://hdl.handle.net/2433/173806>

3405 Es necesario conocer la existencia de un pasado común, escribir la historia de un pueblo, "narrarla" mediante signos representados en la propia ciudad, creando el conocimiento sobre el mismo y la base de la identidad colectiva.

3410 Cuando existe una fisura en la memoria cultural y las lagunas del olvido comienza a aparecer, un pedazo del pasado desaparece y con ello, el grupo que estaba ligado a ello, y, finalmente, parte de nosotros Para la cultura romana, una persona no abandonaba esta vida cuando moría, sino cuando desaparecía de la memoria de quienes aún quedaban vivos.

3415 Partiendo de los ideales del alemán **Hans-Georg Gadamer**, entendemos que no se puede comprender, aprender y, finalmente, aprehender al margen de la tradición. Cualquier juicio de valor viene dado por un *background*, por todo el "ecosistema" que nos envuelve. La cita célebre de Ortega y Gasset no para de recordárnoslo. Así pues, la cercanía, la 3420 empatía, que establezcamos surge en gran medida del contexto.

"Yo soy yo y mi circunstancia, y si no la salvo a ella no me salvo yo" (*Meditaciones del Quijote*, 1914).

Si esta proposición la acercamos al patrimonio, la comprensión del mismo se realiza por un individuo desde unas pre-juicios dados por el 3425 marco espacio temporal, constituyentes de una memoria cultura colectiva. Millones de imágenes pueblan nuestra *psyche*, formando el maravilloso mundo imaginario, acumulación de conocimiento, experiencias, historias que se resumen en imágenes. Según **Castoriadis** son dos tipologías, el **Imaginario Social Efectivo** y el **Imaginario Social Radical**. Para nosotros ambos son uno único. Un imaginario social, conjunto de imágenes significativas, que determinan la identidad del pueblo. Estamos cerrando el círculo, el imaginario, conjunto de imágenes, imágenes que significan creencias y costumbres, la **COSTUMBRE**. Es decir, el modo de entender, y por ende, de actuar en 3435 la vida.

Algo tan fuerte (arraigado) y frágil (su soporte es inmaterial, la memoria a uno mismo tiempo. La debilidad de este patrimonio, radica en su carácter frágil, el cual puede ser desplazado y sustituido en este mundo de globalización. Sí el proceso de globalización no es reciente, 3440 viene de antiguo, desde las primeras relaciones transculturales, de

aculturación y simbiosis cultural. No obstante, la globalización que hoy se da es de una velocidad vertiginosa, reduciendo el tiempo de reflexión, maduración y adaptación de los cambios y su ánimo descaradamente lucrativo, banalmente superficial. Se producen
3445 respuestas inmaduras y erradas frente a esos cambios. Lo arraigado no interesa y en cambio lo efímero y obsoleto puja alto.

Quizás se ha de poner en relieve la importancia de la cultura, el conocimiento para saber quiénes somos, quiénes nos rodean, dónde estamos, identidad para tolerar. Quizás una mala educación nos lleve a
3450 no practicar la empatía y por ende, a un distanciamiento entre sociedad y Patrimonio.

No hay mayor error, mayor horror que no sentirse identificados con un lugar y más si ese lugar es donde nacemos. El no sentirse de un grupo, de un colectivo, nosotros animales sociales por naturaleza, no
3455 podremos comprender al prójimo, no podremos comprender el ambiente que nos rodea, no sabremos quiénes somos, deambularemos por el mundo, sin conocer de quién somos, niños perdidos.

La Memoria Colectiva de Halbwachs

“La historia puede legitimar, pero la memoria es fundacional”
3460 Joël Candau, Cap. V Memorias y Amnesias Colectivas; *Antropología de la memoria*; 2002.

El sociólogo francés **Maurice Halbwachs**, propuso la idea de que la memoria tiene su ser en la sociedad y desde aquí, en el individuo.

M. Halbwachs distinguió entre la “memoria histórica”, que sería una
3465 memoria prestada, aprendida, escrita, oficial; y la “memoria colectiva” que sería una memoria producida, vivida, oral, normativa, popular.

M. Halbwachs fue quien primero forjó la idea de “memoria colectiva”. Esta idea la trabaja mayormente en tres de sus obras: *Les cadres sociaux de la mémoire* (1925), *La topographie légendaire des Évangiles en Terre sainte. Étude de mémoire collective* (1941) y *La mémoire collective* (1950).
3470

Existen órdenes de la memoria peculiares de cada sociedad y, a su vez, dentro de estos órdenes, cada individuo configura su propio suborden, acorde a la costumbre, práctica, en las que se haya desarrollado.

En su obra *Los marcos de la memoria*, **M. Halbwachs** describe cómo la memoria de un individuo se apoya en referencias sociales, mediante el lenguaje, la concepción del tiempo y del espacio y demás elementos rituales de una sociedad.

Para la reconstrucción de un recuerdo, se ha de interpretar los marcos circunstanciales en los que se configuró, marcos sociales, colectivos. Es un acto de traducción, como acto de explicación e interpretación. Efectivamente, los acontecimientos pasados nacen en un momento concreto, con un lenguaje concreto que a su vez, se va a transmitir con unas determinadas palabras. Es un ejercicio de semiótica. El poder evocador de las palabras, con un sentido preciso, genera una imagen determinada y al más mínimo descuido en su traducción, puede modificar la imagen de la misma.

Auguste Comte, filósofo positivista francés, sentenció que el equilibrio mental depende, en gran parte, de que los objetos materiales cotidianos, de los que nos rodeamos, no cambien o cambien poco, ofreciéndonos una imagen de permanencia y estabilidad.

M. Halbwachs sostenía que cuando se estaba fuera del hábitat, se buscaría referencias que recordaran su lugar de origen. Si se quiere derriba a alguien, se ha de destruir los lugares que conservan sus recuerdos⁸¹.

Asimismo, daba preponderancia a la articulación urbana: cada esquina, cada plaza, cada casa, cada barrio, genera la imagen de una ciudad. La permanencia del aspecto de calles y edificios, aseguraría la raíz social.

Se debe de tener en cuenta estos soportes físicos. Los ciudadanos dan gran importancia al espacio de sus ciudades. El hecho de modificar una calle o plaza (cerrar, abrir, alterar su trazado), un solar (construir un solar donde había una vivienda, o construir en el solar) va a resultar más llamativo e importante, que el hecho de modificar el mobiliario urbano, por ejemplo. Esos elementos que hemos mencionado

⁸¹ HALBWACHS, MAURICE: *La memoria colectiva*. Prensas Universitarias de Zaragoza. Zaragoza, 2004, p. 133

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

son hitos en los que se apoyan para "orientarse", para validar su realidad. Si se les modifica, amputan, es como si directamente se agrediera al ser mismo del ciudadano.

3510 La tesis de **M. Halbwachs** trata la existencia de dos tipos de memoria vinculados: la memoria individual y la memoria colectiva. La memoria individual se apoya en la existencia de una memoria colectiva en la que cada individuo participa activamente; sin ese marco general, los recuerdos individuales pierden su virtualidad y pueden ser utilizados
3515 con dificultad.

La ciudad toma el papel de receptáculo de la memoria. **Luque Valdivia** dice al respecto:

"El locus de la memoria colectiva. Esta relación entre el locus y los ciudadanos llega a ser, pues la imagen
3520 preeminente, la arquitectura, el paisaje; y como los hechos vuelven a entrar en la memoria nuevos hechos crecen en la ciudad. En este sentido completamente positivo las grandes ideas recorren la historia de la ciudad y la conforman"⁸².

Si llevamos la teoría del "locus" en el arte de la memoria, más allá
3525 de su campo y a una escala mayor, podemos decir que la ciudad aparece como "el locus de la memoria colectiva". El eslabón entre el locus y los ciudadanos puede ser la arquitectura, la calle, el paisaje.

A este respecto, transcribimos las acertadas palabras de **M. Halbwachs**:

"Cuando un grupo humano vive durante mucho tiempo en un
3530 lugar adaptado a sus costumbres, no sólo sus movimientos, sino también sus pensamientos se regulan según la sucesión de imágenes materiales que le ofrecen los objetos exteriores. Ya se pueden suprimir en parte o modificar la dirección, la orientación, la forma o el aspecto de estas
3535 casas, estas calles, estos pasos, o cambiar solamente el lugar que ocupan uno respecto de otro. Las piedras y los materiales no se resistirán. Pero los grupos se resistirán y, en ellos, se enfrentarán, no tanto al apego a las piedras, como al que tienen a sus antiguos lazos. Sin duda,

⁸² LUQUE VALDIVIA, J.: *La ciudad de la arquitectura. Una relectura de Aldo Rossi*. Barcelona Oikos-tau, Vilassar de Mar, 1996, p. 283

1515

3540 esta disposición anterior fue en otro tiempo obra de un grupo. Lo que un grupo ha hecho, puede deshacerlo otro"⁸³.

Las ciudades, entendidas como sistema en red de lugares mnemónicos, que guarda activamente memorias, ayudan a comprender, la dinámica de la ciudad; mediante su ser, la ciudadanía. ¿Qué es la ciudad sino
3545ciudadanos? ¿Qué son los ciudadanos sino lugares?⁸⁴

¿Es posible la existencia de recuerdos fuera de los marcos sociales? Estos marcos sociales, son los anclajes, los códigos que utilizamos como referencia para "geolocalizarnos" en una sociedad, culturalmente, sentirnos encontrados, no perdidos, encontrarse en un lugares
3550encontrar el camino que vas a seguir, de lo contrario, no tener claro estas referencias nos lleva a "estar perdidos" en la vida, sin norte... una bala perdida en el escenario de la vida, tenemos hitos arquitectónicos u otros tipos de hitos que nos dan la seguridad, la certeza de saber qué hay detrás, qué paso sigue.

3555Cuando estos marcos dejan de existir (ya sea por su alteración o eliminación total) los pilares de la memoria de una determinada sociedad y de sus miembros se modifican para amoldarse a los nuevos marcos instaurados.

Para localizar un recuerdo, se requiere de un contexto, de un
3560escenario, de un "lugar". Este "lugar", se crea mediante la sucesiva vinculación de imágenes-recuerdo, localizando el lugar y tiempo concreto. Se trata de un juego de asociación de imágenes.

La memoria individual no es más que una parte y un aspecto de la memoria del grupo. El recuerdo que se conserva es aquel que
3565interpelado intelectualmente. Opinar sobre un hecho, está conectado con el sistema de ideas de nuestro entorno. He ahí los marcos de la memoria colectiva, el marco espacio temporal hermenéutico que nos ayuda a comprender nuestros recuerdos, nuestros ser.

⁸³ HALBWACHS, MAURICE: *La memoria colectiva*. Prensas Universitarias de Zaragoza. Zaragoza, 2004, p. 137.

⁸⁴ Véase BOYER, CHRISTINE, *The City of Collective Memory*, MIT Press, Cambridge (Mass.), Massachusetts, 1996, p. 137. "The Art of Collective Memory", en el que la autora afirma
1520"(...) los espacios de la ciudad y los paisajes arquitectónicos a menudo han actuado como sistematizadores de la memoria. Cabe preguntarse, cómo, en el siglo XIX, se convirtieron de repente en unos retenedores tan pasivos, en unas vistas panorámicas dispuestas de manera tan plástica que ocultaban una realidad tan heterogénea".

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

El patrimonio es un elemento integrante de la memoria colectiva. Memoria, pasado interactuando en el presente. Memoria colectiva, herencia colectiva, patrimonio colectivo.

Roger Bastide considera la memoria colectiva como un "sistema de interrelaciones de memorias individuales. Si, como afirma correctamente **M. Halbwachs**, el otro es necesario para recordar, esto no sucede porque "yo y el otro" nos sumergimos en el mismo pensamiento social, sino porque nuestros recuerdos personales se articulan con los recuerdos de otras personas en un juego muy regulado de imágenes recíprocas y complementarias"⁸⁵.

Halbwachs tuvo el mérito de insistir en esa imposibilidad del hombre de usar la memoria fuera de la sociedad.

¿Es posible que los marcos sociales generen memorias individuales idénticas? Los "marcos sociales" y la memoria colectiva de **M. Halbwachs** no nos comenta nada al respecto. Sin embargo, al igual que **Pierre Nora** o **Joël Candau**, creemos en una identidad colectiva, en un sentimiento común. Basta pensar en las conmemoraciones nacionales, en el calendario festivo de una nación, ver cuál son las efemérides que se festejan, se recuerdan, y cuáles no se festejan, creando el olvido. Tergiversación de la historia mediante la demagogia de la imagen en la retina mnemónica de la sociedad.

Puesto que la memoria es un arma poderosa las acciones enfocadas a su manipulación son constantes. En este caso, la propia memoria es desbancada de sí misma, es una negación de su existencia, no mantenerla viva, una condenación a la muerte. **Damnatio memorie**.

Joël Candau reflexiona en torno a esta idea:

"Sin embargo, en muchos aspectos la historia toma ciertos rasgos de la memoria. Como Mnemosina; Clío puede ser arbitraria, selectiva, plural, olvidadiza, falible, caprichosa, interpretativa de los hechos que se esfuerza por sacar a luz y comprender. Como ella, puede recomponer el pasado a partir de "pedazos elegidos", volverse una apuesta, ser objeto de luchas y servir a estrategias de determinados

⁸⁵ **ROGER BASTIDE**, *Mémoire collective et sociologie du bricolage*, *Bastidiana*, 7-8, julio-diciembre de 1994, p. 209-242.

partidarios. Finalmente, la historia puede convertirse en un
"objeto de memoria" como la memoria puede convertirse en un
objeto histórico"⁸⁶.

3605 Cuando volvemos al lugar donde nos criamos y recorremos sus piedras,
rememorando a cada paso nuestra vida allí acaecida: el camino al
colegio, la cuesta que anunciaba esa reja con nudo suelta al que
hacíamos sonar mientras se deslizaba por el barrote; el cruce de
esquinas que daba paso al frío del invierno y hacia que las mejillas
3610 se enrojeciera; la estrecha calle que delataba la presencia del cedro
por su olor; la memoria se soporta en un marco espacial. No solo la
memoria individual, sino también la memoria colectiva se desarrollan
en estos soportes físicos. Y es que la configuración del espacio es la
configuración de nuestra cultura comunal y viceversa. No es nada nuevo
3615 decir que el diseño de la ciudad refleja las normas sociales, los
convencionalismos y tradiciones, normas que regulan nuestro civismo,
nuestra urbanidad, derechos y obligaciones.

Es decir, los modos de vida se fosilizan en la forma del suelo y del
espacio, almacenándose en ellos los recuerdos colectivos en ese marco
3620 espacial específico. Dando vida a los fantasmas, las imágenes
colectivas de la fantasía de cada ciudad. Hacemos referencia a toda
esa ingente cantidad de imágenes que guardamos en nuestro interior y
en las cuales basamos gran parte de nuestra existencia. Imágenes que
hacen referencia a lugares que puede seguir entre nosotros o aquellos
3625 otros que ya han desaparecido pero que siguen vivos en nuestra
memoria.

Cuando rememoramos, revivimos esas imágenes que colectivamente se
guardan con gran cariño pues forman parte de una etapa de la vida de
cada ciudadano. Mediante un recorrido por las calles, se vuelve a dar
3630 vida a diferentes lugares, tabernas y casinos, plazas, comercios,
escuelas, parques, fábricas de harina, fábricas de sifones, por
ejemplo. Ese "yo" fijado al lugar. A su vez, cada subgrupo que
constituye la comunidad ciudadana, tienen sus propias imágenes del
mismo espacio.

⁸⁶ CANDAU, JOËL; Cap. V Memorias y Amnesias Colectivas; *Antropología de la memoria*; Nueva
Visión; Buenos Aires; 2002.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

El filósofo austriaco **Alfred Schutz**, discípulo de **Edmund Husserl**, con su metodología de la fenomenología social, nos invita a comprender el mundo mediante dos relaciones:

- De una parte, unas experiencias sociales propias, heredadas socialmente y retomadas durante su recorrido biográfico.
- 3640 - De otra parte, la imaginación de los contemporáneos y de sus predecesores fuera de sus soportes, operaciones de confrontación movilizand o recursos públicos (símbolos y soportes de imaginación), ya que ellos también, tienen el valor de la experiencia del hecho mismo, para ser activado con los próximos
- 3645 y los lejanos en el seno de un solo y un mismo mundo vivido.

El plan último de comprensión define los soportes de la memoria social sobre los cuales debe apoyarse el trabajo de imaginación de sus predecesores:

- Las trazas materiales y simbólicas existentes.
- 3650 - La experiencia propia.
- La imaginación para representarse a los contemporáneos y a sus predecesores. En el interior de esta experiencia propia, se necesita tener en cuenta los lazos entre generaciones, además de los medios de comunicación y los libros de historia⁸⁷.

3655 **¿La memoria puede ser colectiva?**

Para **Maurice Halbwachs**, las memorias individuales están condicionadas por el marco social y lingüístico en que nacen. La memoria humana no solo retiene el pasado, sino que lo reconstruye desde el presente a partir de hitos, monumentos, vestigios. La memoria no es un simple

3660 registro del pasado, es una "reconstrucción del pasado"⁸⁸. La construcción de la memoria individual depende de nuestras vivencias, experiencias, y de los discursos que lo demás hacen sobre el pasado. Relatos familiares sobre el pasado contribuyen a esta formación de la memoria y de la identidad. La cabeza de una religión también es un

⁸⁷ **SCHUTZ, ALFRED y LUCKMANN, THOMAS:** *Las estructuras del mundo de la vida.* Amorrortu. Buenos Aires, 1973. Pp. 104-108.

⁸⁸ **HALBWACHS, MAURICE:** *Los marcos sociales de la memoria.* Anthropos. Barcelona, 2004 y **ROSE, STEVEN:** *The making of memory. From molecules to mind.* Anchor Books. New York, 1993.

3665 parámetro a tener en cuenta, puesto que con sus "valores" llevará a la gloria o hundirá en el olvido aquellos hechos que decidan.

Como veremos en líneas siguientes, somos ciudadanos del mundo y como tales somos miembros de un gran número de círculos, cuyos diversos epicentros elaboran, conservan y difunden la memoria que desean.

3670 A este tipo de memoria, memoria historiada, que surge, no de la propia experiencia, sino del testimonio de unos terceros, **Marianne Hirsch** la denominó memoria de "segunda generación".

Desde la paleontología o la neurociencia⁸⁹ se asegura la existencia de una memoria social que recoge la cultura: experiencias y conocimientos
3675 que conecta al individuo con la colectividad, con su especie.

Siguiendo a la historiadora alemana **Aleida Assmann**, pueden indicarse tres razones fundamentales por las que acudimos a la memoria historiada, a la Historia:

- Identificadora.

3680 - Lúdico-cognitiva.

- Ética.

Estas son las tres razones que **Aleida Assmann** describió para mirar a la Historia. A partir de la segunda mitad del siglo XX, podemos ver estas tres razones dentro de la teoría de la memoria colectiva de **M.**
3685 **Halbwachs**.

Si es por la **identidad**, tras las inhumanas atrocidades acaecidas (como suele ocurrir con las decisiones fundamentalistas políticas) en el genocidio nazi, sobre el pueblo judío y polaco; el genocidio de Akayesu, en Ruanda; o en el genocidio de Efraín Ríos Montt, en
3690 Guatemala; por poner algunos ejemplos, el pueblo hijo de este pasado busca una identidad que les aleje de tales comportamientos salvajes y luchan por su denuncia, alzando su voz en pro de las víctimas.

En la razón **lúdico-cognitiva**, encontramos cómo a partir de la década de 1970, surgen grupos universitarios que tras el conocimiento quieren
3695 hacer valer al vulgo, a los oprimidos y a la tradiciones. La historia es intelectualidad, es conocimiento y reconocimiento. La historia es

⁸⁹ **LEROI GOURHAN, ANDRÉ**. *El gesto y la palabra*. Universidad Central de Venezuela, Ediciones de la Biblioteca. Caracas, 1971.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

memoria de un pueblo. Curiosamente, en esta década hay una gran explosión de los estudios sociales y humanos, desde el periodismo, filosofía, antropología, más cerca de las manifestaciones sociales. 3700 Creemos que a estas alturas ya se ha vislumbrando la separación que existe entre la Historia y la memoria, como experiencia, vivencia, del pasado.

Finalmente, teníamos la ética. No hay que ser muy diestro en el tema para observar cómo la memoria puede ser utilizada como arma política, 3705 formando o deformando el sentido nacional de un pueblo. Desde las formas de gobierno se dicta la ética de un pueblo, la imagen y la simbología. Se reivindican una memoria que "embellece" al color de turno y se silencia lo que va contra su discurso. Es igual quiénes estén, siempre sucede.

3710 Entonces, ¿Qué de real hay en una memoria colectiva? ¿Está todo hablado? ¿Se trata, en realidad, de una memoria oficialista? ¿Existe, realmente, una memoria del pueblo? La respuesta es que existe una memoria del pueblo y en el pueblo, configurada por los esquemas sociales. Una memoria que no es impermeable a la comunicación (el cómo 3715 se dice) y la enseñanza (qué se enseña) por parte del ente oficial⁹⁰.

No estamos hablando de ciencias oscuras, magia negra o conspiraciones. Seamos serios. Estamos hablando de la herramienta más antigua utilizada, la publicidad. Aquí se publicitaría Historia. No hay que infravalorar la comunicación, los mensajes "publicitados" en los 3720 medios de masa. Sobre la memoria se estabilizan y desestabilizan identidades, se afirman y critican, se cambian o consolidan.

Es el mismo principio de pertenencia a un colectivo. Compartir una misma visión, una misma base, une al grupo. Es la naturaleza de cualquier nación, del patriotismo.

3725 Por esto, se ha de ser minucioso cuando se trabaja con algo tan sensible como es el **Ser** de un pueblo. Con la identidad, su herencia, su patrimonio, su gente. **Giovanni Sartori** nos habla de ello en su libro "Homo Videns"⁹¹ y el historiador alemán **Jan Assmann** nos habla del

⁹⁰ ZERUBAVEL, EVIATAR: *Time Maps: Collective Memory and the Social Shape of the Past*. 1580 University of Chicago Press, 2004. p. 3

⁹¹ SARTORI, GIOVANNI: *Homo videns. La sociedad teledirigida*. Suma de letras. Madrid, 2005.

grupo de textos e imágenes, canales de transmisión de la cultura, la memoria de una civilización⁹². No hay medio sin icono. Novelas, películas, fotografías, discurso,... todo contribuye a la formación de imágenes históricas en los ciudadanos. Como dijo **Jean Baudrillard** en su texto "*La violencia del mundo*", en un acontecimiento excepcional, hay sobrefusión de la realidad y de la ficción⁹³.

El pasado, es un continuo contemporáneo, reaparece como memoria. No vivimos en el asado, no es posible, sin embargo, está con nosotros en la memoria, en el recuerdo, en la historia. El pasado, como suceso pasado no es de nuestro tiempo, sin embargo, construye nuestro presente, nuestra identidad social (de)pende de él. El presente es nuestro pasado inmediato y nuestro futuro inminente, según palabras de **Henri Bergson**.

En un mundo como el que nos ha tocado vivir, el valor del tiempo como unidad computacional es exacerbado. Es frecuente la pérdida del ser, la esquizofrenia y la despersonalización individual y/o colectiva. Regresar al pasado es un ejercicio de "introspección" para saber quiénes somos.

La memoria es una facultad para almacenar datos de manera narrativa, un proceso por el cual se archiva recuerdos sensoriales (oral, visual, olfativo, corporales).

Como dijo **Paul Ricoeur**, el ser humano es un ser narrativo. Esta cualidad hace que encontremos fruición en la historia de La Historia, mediante películas, novelas históricas. Es una temática de distracción y entretenimiento, un género propio.

Por último, desde la Antigüedad Clásica, el tiempo como Historia, como experiencia, es una fuente para la elocuencia que todo orador debe de manejar.

"Historia vero testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis, qua voce alia nisi oratoris immortalitati commendatur?"

⁹² **ASSMANN, JAN**: *La memoria culturale : scrittura, ricordo e identità politica nelle grandi civiltà antiche*. Einaudi. Torino, 1997.

⁹³ **BAUDRILLARD, JEAN**: *La violencia del mundo*. Paidós. Barcelona, 2004. p. 25

3760 "La Historia, en realidad, testigo de los tiempos, luz de la
verdad, vida de la memoria, maestra de la vida, mensajera de
lo vetusto, ¿por cuál otra voz, sino por la del orador, es
encomendada a la inmortalidad?⁹⁴"

Ya no está relegada únicamente a la formación de oradores, sino que es
3765 la base de civismo y urbanidad de cualquier sociedad.

Los soportes de comunicación

Arriba comentábamos la importancia de los medios de masa en la
configuración del imaginario histórico, y, por ende, de la memoria. El
beber de una única fuente, hace que nuestra visión sea sesgada. Así,
3770 por ejemplo, el basto de la sociedad "conoce" la historia del imperio
romano, el hilo central de una religión, el nacimiento y muerte de un
reino medieval o la importancia de una ciudad, mediante programas,
películas y/o series históricas.

Otro tipo de soporte es el lienzo urbano. El mismo callejero nos
3775 recuerda fechas nacionales o figuras históricas. El espacio público es
el escenario perfecto de la conmemoración⁹⁵. La toponimia de la ciudad
dibuja curiosas rutas de la memoria de la propia ciudad⁹⁶ y/o de la
historia nacional.

No es una actividad reciente, nos viene de muy lejos. El uso de la
3780 ciudad como documento de memoria por parte de lo oficial es una
costumbre mediterránea. Era el escenario para la honra y la deshonra.
Hoy se sigue realizando exactamente lo mismo. Cambio de nombres en las
calles, derribo de edificios,... **DAMNATIO MEMORIAE**. Elementos que van y
vienen, paisaje icónico-simbólico que se modifica. Hay que hacer notar
3785 que se ha cambiado de marco político-cultural.

⁹⁴ CICERÓN, MARCO TULIO: *De oratore. Sobre el orador*, (Latin-Español). Gredos, Madrid, 2002.

1605⁹⁵ AZARYARHU, MAOZ, "The Power of Commemorative Street Names", en *Environment and Planning D: Society and Space*, volume 14, 1996, p. 321.

⁹⁶ SÁNCHEZ MARCOS, FERNANDO Y SÁNCHEZ COSTA, FERNANDO, "Identities, Memories and Street Names. Historical Memory in the Urban Plan of Barcelona, Lima and Manila", en *New Orientations in Historiography: Regional History and Global History*, Shanghai, 2009.

Los receptores de la cultura histórica

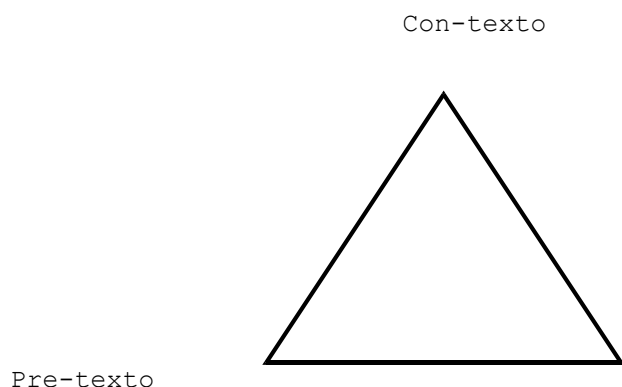
Todos somos receptores y como tales, también somos configuradores, independientemente del ámbito en el que nos encontremos, por el solo hecho de contar experiencias históricas, documentándolas en 3790 fotografías, artículos de opinión, mensajes en redes sociales, etc.

En relación con los lugares físicos como receptáculos de memoria, se trate de elemento que se trate (plaza, edificio, calle, puente, esquina, jardín, monumentos), son fácilmente reconocibles en el período en que se instauran, perdiendo su significación con el paso 3795 del tiempo si no se cuida, si no se vela por el mismo. Es decir, es más sencillo que el contenido que transmite el emisor y la interpretación que del mismo hace el receptor, sea similar. Sin embargo, pasadas las décadas, es más difícil que se dé esta situación. La semiótica ha cambiado. La decodificación se ve alterada, hay nuevas 3800 lecturas, nuevas interpretaciones, nuevos usos.

La pérdida del significado del símbolo, de la imagen, el testimonio o la referencia, ya sea oral o escrita; puede conllevar a la creación de una "realidad" fantástica, una virtualidad.

Si nos vamos al campo del patrimonio, brevemente, la capacidad de 3805 interpretar desde una mirada foránea, vemos la dificultad y peligro que se entraña. Así, la adaptación de un patrimonio hacia un uso "turístico-comercial" y su repercusión en la población autora-receptora (principal receptora), abre un abanico de dificultades relativas a la identidad nacidas de una lectura alterada.

3810 Así pues, el estudio de la cultura (toda obra, producto cultural portador de un sentido) debe tener en cuenta los principios del triángulo hermenéutico.



Texto

Ilustración 5: Diagrama del Triángulo Hermenéutico, edición propia a partir de la lectura de Paul Ricoeur.

Según el triángulo hermenéutico, el significado de un texto o mensaje depende también de la interpretación del lector o receptor. **Paul Ricoeur** nos dice al respecto:

3820 "(...) The sense or the significance of a narrative stems from the intersection of the world of the text and the world of the reader. The act of reading thus becomes the critical moment of the entire analysis (...)." ⁹⁷.

3825 "El sentido o la significación de una narración provienen de la intersección del mundo del texto y del mundo del lector. El acto de leer se convierte así en el momento crítico de todo el análisis".

La noción de identidad está muy emparentada a la de cultura, y por lo tanto, a la de símbolo. Antiguamente, nuestra noción de "cultura" 3830 encontraba relación con la idea de "Paideia" griega o de "Humanitas" latina, en la medida en que asumamos la idea del cultivo del hombre, de la búsqueda de desarrollo del ser humano con un sentido amplio y hasta integral. En este sentido es oportuna la distinción entre cultura y civilidad o civilización, incluso la distinción con respecto 3835 a la idea de naturaleza o hasta con la idea de sociedad.

La cultura es, por decirlo así, la legitimación de lo que podríamos decir, la etnia, e implica tener en cuenta la relación entre "physis" y "nomos". La primera noción indica ciertas orientaciones propias a la condición biológica del ser humano, de ser viviente entre otros 3840 vivientes; la segunda, hace alusión a la construcción de ciertas referencias objetivas, pero no físicas, puestas por el mismo hombre

⁹⁷ RICOEUR, PAUL, «Life in Quest of Narrative», en WOOD, DAVID (ed.) *Warwick Studies in Philosophy and Literature: On Paul Ricoeur. Narrative and Interpretation (1)*. London, US: Routledge, 2002. ProQuest ebrary. Web. 12 May 2015. p. 26.

para conducirse igualmente, pero alrededor de constructos susceptibles de interpretación constante e infinita. Es lo que algunos advierten como la "segunda naturaleza". Una concepción evolucionista, de la "physis", asume que el código genético es el código cultural. Lo que puede apreciarse aquí es una radicalización, un determinismo problemático. Por su parte, la perspectiva más de-construccionista parece considerar al ser humano como un texto, y la cultura como su lenguaje, es decir, como una totalidad significativa.

3850 Creación de la Memoria

En la ciudad, los objetos mnémicos (*Mnemotopoi*) pueden ser objetivo de "políticas recordatorias", siendo un objeto institucionalizado (monumento, estatuaria, todo el patrimonio mobiliario urbano. Y aquí vemos un peligro potencial. En este afán por el protagonismo que viene acompañando al hombre desde tiempos inmemoriales, por dejar su huella, su nombre, por ser recordado; trae consigo un rol desmedido, irresponsable que hemos querido denominar **síndrome Winckelman**. Es decir, una figura tan importante como fue el arqueólogo alemán **Johann Joachin Winckelmann**, cometió grandes errores, pero nos centramos en uno que ha dejado una profunda huella que llega hasta nuestra cultura reciente: la antiséptica blancura de toda la arquitectura y escultura clásica. Gracias a él, se comenzó a restaurar eliminando cualquier rastro de cromatismo. Por supuesto, era otro tiempo, sin embargo, vemos tristemente que no se ha superado la ramplonería y se peca de reducir el problema del monumento, del patrimonio, como testigos de memoria, a lo meramente estético. En este texto se procura trabajar con humildad y sin arrogancia, cuando se afirma o sugiere cierta idea, es por cierta existencia. Negar la misma no va a solucionar nada.

Una manera eficaz y rápida de generar memoria en nuestro tiempo es por medio de la iconicidad. Ya **A. Warhol** vaticinó sobre la gloria efímera de cualquier individuo aunque esta careciera de motivo meritorio. El caso es que no se equivocó. Hoy grupos e individuos tienen una fuerte propensión a construir y dejar huella, marca dedicando un gran esfuerzo a conservarla y transmitirla en su totalidad.

Los medios de comunicación masivos generan una ingente cantidad a gran escala de imágenes, de códigos y de marcas que tienen el poder de transmitir recuerdos y memorias.

Marc Augé observa que la palabra "historia" tiene una triple acepción, ya que designa simultáneamente una disciplina, el contenido de un acontecimiento y una forma de conciencia colectiva e identificadora⁹⁸.

La historia es generadora de identidades, al igual que la memoria. Pero la primera es selectiva y olvidadiza.

Maurice Halbwachs, en su libro *Les Cadres Sociaux de la Mémoire*, empieza a analizar los marcos sociales que regulan la memoria colectiva (y en consecuencia la memoria individual). Según **M. Halbwachs** existen tres ámbitos colectivos relevantes implicados en la construcción de una memoria colectiva que son: la familia, la religión y las clases sociales.

En otras palabras, la memoria generacional es la conciencia de pertenecer a una cadena de generaciones sucesivas de las que el grupo o el individuo se sienten más o menos herederos.

Otra manera de generar memoria, es mediante las construcciones arquitectónicas y el paisaje. El paisaje, entendiéndolo en su sentido más amplio, como el medio físico que habita el ser humano; actúa como un vasto sistema mnemotécnico para la retención de la historia y los ideales colectivos. El paisaje ayuda a la ordenación mental en función de la espacial. El sociólogo **Donald Francis McKenzie** aseguró que "These visual, physical features form the ingredients of what is in fact a verbal text, for each one is embedded in story, has a specific narrative function, and supports in detail the characterization, descriptive content, physical action, and the symbolic import of a narration", "(la topografía) puede actuar como un texto porque sobre sus rasgos físicos y visuales pueden descansar la caracterización, el contenido descriptivo, la acción y el sentido simbólico que forman una narración"⁹⁹. Este carácter semántico del paisaje a través de los hitos, *mnemotopoi*, queda estudiado en la obra de **M Halbwachs** *La topographie légendaire des évangiles en Terra Sainte*¹⁰⁰.

⁹⁸ CANDAU, JOËL; Cap. V Memorias y Amnesias Colectivas; *Antropología de la memoria*; Nueva Visión; Buenos Aires; 2002.

⁹⁹ McKenzie, Donald Francis: *Bibliography and the sociology of texts*. Cambridge University Press. Cambridge, 1999. p. 40

¹⁰⁰ HALBWACHS, MAURICE: *La topographie légendaire des évangiles en Terra Sainte*. Albin Michel. París, 1941.

5.2. Sobre la imagen

“Una forma deviene imagen en cuanto es observada, haciendo
3910 surgir de inmediato asociaciones de la memoria”¹⁰¹

Imagen: Representación interna de un fenómeno externo. Es lo que uno guarda, atrapa y conserva dentro de sí.

Símbolo: Representación de una idea; Representar: traer al presente.

Icono: Signo que guarda semejanza al objeto que representa.

3915 **Signo:** Objeto, fenómeno o acción que representa o sustituye a otro.

Diagrama autores campo Imagen-iconología consultados

Aby Warburg

Edgar Wind

ERVIN PANOFSKY

3920

Erns Gombrich

Diagrama paralelo autores campo Imagen consultados

Martin Heidegger

Walter Benjamin

Aby Warburg

3925

GIORGIO AGAMBEM

La raíz etimológica de la palabra idea hay que buscarla en el indoeuropeo, el cual nos da dos familias: la constituida con la raíz *weid* y la constituida con la raíz *weik*. La primera, *weid*, derivará en griego en *eidos*, de donde nace la palabra *idea*, dando a *ídolo* y *vídeo*
3930 (veo en latín).

La segunda, *weik*, a través del griego *eikon*, ha dado *icono*. Estas distinciones no pueden dejarse de lado. Durante siglos se han producido disputas por diferenciar los **iconos** de los **ídolos**.

1660¹⁰¹ Arnheim, Rudolf, *Arte y Percepción Visual*, Madrid, Alianza, 2008, p. 23.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

1670

Por otro lado encontramos la raíz indoeuropea *spek*, dando en griego 3935 *skopein* (ver) de la cual derivan en latín *specere*, *spectum*, *species*, *speculari*, *auspicium*, y de éstos las actuales palabras: *espectáculo*, *especular*, *espectro*, *espía*, e incluso en francés *épice*, que posteriormente dio la palabra *espèce*, es decir, lo que es *especial* o *especioso*, lo que se refiere al aspecto.

3940 La idea contenida en *spek* es más bien la del acto de observar, así pues de la *especificación*, del *espejo* (*speculum*). Para hablar de la observación, el griego conocía las palabras formadas sobre *skep* (escéptico) y las formadas sobre *skop*, de donde han venido las numerosas *scopias* y *episcopal*, relativo al que vigila. Otra se formó 3945 en torno a *phainein* (aparecer), *phainomena* y *phantasmata*, que denota la aparición y la ilusión que ha engendrado los *fenómenos*, los *fantasmas*, en francés también los *fantômes*; los *fantoches* y otros seres *fantásticos*.

La misma palabra **imagen**, del latín *imago*, que designa la efigie, la 3950 estatua a menudo funeraria. *Imago* comparte la raíz *im*, con la palabra *imitatio*, emparentada sin duda a su vez con el griego **mimesis**, que designa el arte del actor, nuevamente con un doble sentido: ya el de *expresar* una emoción interior, profunda, inefable a través del lenguaje, ya el de *reproducir* mecánicamente un modelo, como hacen 3955 nuestros *imitadores*¹⁰².

La **imagen mental**, captada por el ojo y almacenada en el cerebro, no es inmaterial. Según el neurobiólogo francés, **Jean-Pierre Changeux**, en su obra *El hombre neuronal* señala la existencia de "imágenes mentales", entendiendo por ellas los contenidos cognitivos. Las imágenes 3960 mentales, los conceptos, son los objetos de la memoria:

"El objeto mental se identifica en el estado físico creado por la entrada en actividad (eléctrica y química), correlativa y transitoria, de una extensa población o conjunto de neuronas y distribuida en correspondencia a 3965 varias áreas corticales definidas"¹⁰³.

La producción material de imágenes, la iconicidad como categoría de conocimiento fue anterior filogenéticamente y ontogénicamente a la

¹⁰² MELOT, MICHEL: *Breve historia de la imagen*. Siruela. Madrid, 2010.

¹⁰³ CHANGEUX, JEAN-PIERRE: *El hombre neuronal*. Espasa Calpe. Madrid, 1985, p. 164

verbalidad¹⁰⁴. Aún hoy sigue siendo "vital" en la producción cultural contemporánea. De hecho, la aparición de nuevos objetos se produce y
3970su significante viene una vez acaecida su existencia.

Nuestra mente "lee" más eficazmente una imagen que la grafía que conceptualiza dicha imagen. Nuestro cerebro desarrolló primeramente un lenguaje visual, el cual aún hoy tiene un fuerte carácter.

Las regiones del encéfalo destinadas al lenguaje, se especializan en
3975la representación simbólica y la comunicación, no al lenguaje hablado como tal. Somos animales visuales, animales simbólicos.

El estudio en chimpancés por parte de etólogos, han concluido una comunicación social basada en gestos, objetos y expresiones faciales. Para el animal humano es muy poderosa una imagen. La imagen es un
3980complemento auxiliar en los mensajes.

Característico del *homosapienses* es su capacidad simbólica. Así **Ernst Cassirer** definió al hombre como un "animal simbólico:

"El hombre no vive en un universo puramente físico sino en un universo simbólico. Lengua, mito, arte y religión [...] son
3985 los diversos hilos que componen el tejido simbólico [...]. Cualquier progreso humano en el campo del pensamiento y de la experiencia refuerza este tejido [...]. La definición del hombre como animal racional no ha perdido nada de su valor [...] pero es fácil observar que esta definición es una parte
3990 del total. Porque al lado del lenguaje conceptual hay un lenguaje del sentimiento, aliado del lenguaje lógico o científico está el lenguaje de la imaginación poética"¹⁰⁵.

En relación con ello, en su obra *Antropología filosófica*, **Cassirer** incide en la sociabilidad del hombre, como la de otros muchos
3995 animales, a nivel de pensamiento y sentimiento. Es por esto que el humano conoce su ser a través del medio de la vida social¹⁰⁶.

1680¹⁰⁴ **GUBERN, ROMÁN**: *El simio informatizado*. Fundesco Madrid, 1988, p. 25

¹⁰⁵ **GIOVANNI SARTORI**: *HOMOVIDENS LA SOCIEDAD TELEDIRIGIDA*

¹⁰⁶ **CASSIRER, ERNST**: *Antropología filosófica*. Fondo de cultura económica. México, 1994, pp. 326-327.

Efectivamente, el ser humano es un animal visual. La historia de la cultura a través de las mitologías y las religiones está llena de iconicidad, de simbolismo, de referencias al ojo y lo visual.

4000 En la historia de la cultura humana, el ojo y todo lo relacionado con lo visual, ha tenido una importancia trascendental. **Gubern** escribe sobre ello:

"El hombre actual conserva un vestigio de aquel órgano atrofiado, la glándula pineal (o epífisis) del cerebro, a la que ya, la antigua literatura india atribuía la facultad de regular la clarividencia y la meditación, mientras que **Descartes** la consideró como sede del alma humana.

También la cosmogonía judeocristiana ha estado habitada por la obsesión de la mirada y de su poder. Recordemos que en el Génesis, Jehová inicia su obra de Creación con la luz, condición necesaria de toda vida. En este mito primigenio la luz hace posible la visión, que viene a ser requisito previo de vida. Este juicio queda corroborado por la condena de los ángeles rebeldes a la pena máxima de la oscuridad, que es un elemento dramático esencial en El paraíso perdido, de **Milton**.

También en el Antiguo Testamento la omnivisión de Jehová es utilizada como sinónimo de omnisapiencia: "cuyos ojos están abiertos para ver todos los caminos de los hombres" (Jeremías, 32: 19)" ¹⁰⁷.

4020 Antes de nada, queremos aclarar el uso a lo largo del texto de las palabras **Imagen, Símbolo, Icono, Signo**, como sinónimos, puesto que todas ellas son representativos, o sea traen al presente, de manera natural o convencional, ideas, significantes.

El signo consta de un Significado, "imagen mental" que varía según la cultura, y de un Significante. Si el Signo tiene una carga de valores y/o sentimientos, evocando ideas abstractas, pasa a ser Símbolo.

Rastreando la etimología y el origen de *símbolo*, tenemos el relato de **Heródoto de Halicarnaso** en *Historia*, Libro VI y **Gadamer** recoge en su *La actualidad de lo bello*:

¹⁰⁷ GUBERN, ROMÁN: La mirada opulenta. Exploración de la iconosfera contemporánea.

1695 Gustavo Gili. Barcelona, 1987, p. 3.

4030 "Es, en principio, una palabra técnica de la lengua griega y
significa "tablilla de recuerdo". El anfitrión le regalaba a
su huésped la llamada *tessera hospitalis*; rompía una tablilla
en dos, conservando una mitad para sí y regalándole la otra
al huésped para que, si al cabo de treinta o cincuenta años
4035 vuelve a la casa un descendiente de ese huésped, puedan
reconocerse mutuamente juntando los dos pedazos. Una especie
de pasaporte en la época antigua; tal es el sentido técnico
originario de símbolo. Algo con lo cual se reconoce a un
antiguo conocido"¹⁰⁸.

4040 El icono es un tipo de signo caracterizado por el hecho de que su
significante y su significado mantienen una relación de semejanza: así
las palabras onomatopéyas o la escritura ideográfica.

Charles Sanders Peirce dice al respecto:

"An icon is a sign which would possess the character which
4045 renders it significant, even though its object had no
existence; such as a lead-pencil streak as representing a
geometrical line"¹⁰⁹.

"Un icono es un signo que poseería el carácter que lo hace
significativo, a pesar de que su objeto no tiene existencia;
4050 Tal como una raya de lápiz de plomo que representa una línea
geométrica"

Durante la época clásica la imagen vivió uno de sus mayores momentos.
Ius imaginum era el principio (*ius*) por el cual los *nobiles* romanos
mantenían en el *atrium* de su casa las *maiorum imagines* (*imago* en
4055 singular), retratos (máscaras mortuorias) de sus ancestros.

Las imágenes durante la antigüedad clásica disfrutaron de un
importante papel en la sociedad. Basta con leer la obra de **Paul
Zanker**, *Augusto y el poder de las imágenes*, para percatarse de cuál
era la realidad. Este poder era consciente y por ello, igual de
4060 relevante es el movimiento iconoclasta.

¹⁰⁸ GADAMER, HANS-GEORGE: *La actualidad de lo bello*. Paidós. Barcelona, 1999, pp. 83-84.

¹⁰⁹ PEIRCE, CHARLES SANDERS: *Peirce on signs: writings on semiotic*. University of North
1705 Carolina Press. Chapel Hill, 1991, p. 239

1715

En el año 787 en el **Segundo Concilio de Nicea** puso fin a la primera gran etapa de la iconoclasia en Bizancio. A fin de refutar los argumentos de los iconoclastas (condensados en la decisión del primer concilio iconoclasta de 754), reunió un vasto corpus de material en favor de las imágenes y de la adoración de éstas. Hubo complicadas discusiones técnicas tomadas de los primeros padres griegos así como de los escritores bizantinos más recientes; pero también hubo historias y relatos. De los Apologistas y de las Vidas de los Santos se entresacaron innumerables anécdotas, todas con la finalidad de ilustrar las ventajas y beneficios derivados de las imágenes. Una de tales historias fue extraída de la vida de **San Juan el Ayunador**, patriarca de Constantinopla (murió en 595), escrita por su discípulo **Fotino**.

Este poder de la imagen va de la mano de su tiempo, no es lo mismo contemplar una Venus de Urbino hoy en día, que con los ojos lascivos de aquella época. La clave es el aura de la obra, el momento por el cual nació, su marco espacio-temporal.

"Lo que languidece en la era de la reproducción mecánica - observa **Walter Benjamin**- es el aura de la obra de arte"¹¹⁰.

Una vez apartada de su contexto original, alterando de este modo su testigo histórico, el valor mismo del objeto se vio tambalea.

Imaginarios

Para **Castoriadis** el imaginario es el conjunto de representaciones, la creación continúa de formas e imágenes que actúan como significaciones confrontándolas con la realidad. Lo imaginario es a partir de lo cual las cosas son (significan), pueden ser presentadas (representadas, traídas al presente) y cobran sentido¹¹¹.

Castoriadis relaciona lo imaginario con las formas de determinación social, con los procesos de creación por medio de los cuales los sujetos se inventan sus propios mundos. Lo imaginario está sujeto a los parámetros cultura, sociedad, imaginación e imagen.

¹¹⁰ **BENJAMIN, WALTER:** La obra de arte en la época de su reproducción mecánica. Casimiro. Madrid, 2010.

¹¹¹ **CASTORIADIS, CORNELIUS:** La institución imaginaria de la sociedad. Tusquets. Barcelona, 1983.

Así, cada miembro tiene imaginarios que se relacionan con los medios sociales, espaciales y temporales. Un sujeto solo no construye un imaginario de manera individual. Se apoya en las narraciones de otros, 4095 las experiencias de otros, las ideas y opiniones de una colectividad.

Según la psicóloga **Ana María Fernández**¹¹² el imaginario social es un "conjunto de significantes mediante los cuales un colectivo se establece como tal". Esta idea bebe del concepto de carácter creativo de lo social y el carácter social del ser humano que el filósofo 4100 **Cornelius Castoriadis** define: "los hombres no pueden existir más que en la sociedad y por la sociedad"¹¹³. El colectivo se establece y establece unos hábitos¹¹⁴ que le dan "identidad", "idiosincrasia". De este modo, los significantes sociales, entendidos como producciones de sentido, de significados. Efectivamente, se puede establecer este 4105 paralelismo el significado o significación de las palabras, en cuanto sugieren un contenido y del sentido de las frases. Podemos llegar a entender el significado de las palabras y no comprender el sentido total de la frase.

Teniendo en cuenta todo lo dicho hasta ahora, lo imaginario, la 4110 imaginación y la imagen, dependen de la capacidad creadora (puede ser individual y colectiva), capacidad que abre al colectivo a la configuración de representaciones. El imaginario social es la producción de imágenes de sí mismo, tanto colectiva como individualmente.

4115 **C. Castoriadis** distingue dos tipos de imaginario:

- El **imaginario social efectivo o instituido**: al que pertenecen los conjuntos de significaciones que consolidan lo establecido (tradicción, costumbre, memoria, las significaciones imaginarias que anudan los deseos al poder, operando como organizadores de 4120 sentido de los actos humanos, estableciendo fronteras entre lo

¹¹² **FERNÁNDEZ, ANA MARÍA.**: Las lógicas de la colectividad: imaginarios, cuerpos y multiplicidades. Biblios. Buenos Aires, 2007.

¹¹³ **Castoriadis, Cornelius**: Una sociedad a la deriva. Entrevistas y debates (1974-1997). 1730 Katz. Buenos Aires:, 2006

¹¹⁴ Utilizamos "Hábito" como sinónimo de Costumbre, Práctica, Tradición, entendiendo por **Costumbre**, al hábito adquirido por la repetición de actos de la misma especie, indicando una práctica muy usada y adquirida. **Práctica** se refiere al conjunto de costumbres preferentemente colectivas. **Tradicción**, conlleva el acto de la transmisión de una 1735 generación a otra a través de viva voz o por rutina.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

1745

lícito y lo ilícito, entre el bien y el mal, entre lo debido y lo indebido, favoreciendo así la configuración de individuos y grupos en condiciones de reproducir la institución de la sociedad. Éste es lo dado como efectivo, lo inserto en la historia. Éste opera desde las significaciones sobre los actos humanos, estableciendo lo permitido y lo prohibido, lo lícito y lo ilícito.

4125

4130

- **El imaginario social radical o instituyente:** el cual se manifiesta en el hecho histórico y en la constitución de sus universos de significación. El imaginario radical o instituyente opera a partir de mitos como formas de significación que son como organizadores de nuevos sentidos del quehacer de una determinada colectividad. Este otro imaginario social es lo nuevo posible. Éste opera sobre lo especular, sobre lo que no está presente.

4135

El **imaginario social efectivo** da cohesión a la colectividad; el **imaginario social radical** fragmenta, posibilitando la transformación social.

Imaginaris sociales: semiótica

4140 Ya lo dijimos anteriormente: *Es un ejercicio de semiótica. El poder evocador de las palabras, con un sentido preciso, genera una imagen determinada y al más mínimo descuido en su traducción, puede modificar la imagen de la misma.* A través de los signos establecidos por el colectivo se puede tener consciencia de los imaginarios sociales. La **semiósfera**, o **biosfera semiótica**¹¹⁵, es el mundo de los signos en el que todos los humanos viven e interactúa. La semiótica tiene sus orígenes en dos tradiciones científicas

4145

4150

- Una de ellas se remonta a **Charles Sanders Peirce** y **Charles William Morris** y parte del concepto del signo como elemento primario de todo sistema semiótico.
- La segunda se basa en las tesis de **Ferdinand de Saussure** y de la **Escuela de Praga** y toma como fundamento la antinomia entre la lengua el habla.

¹¹⁵Término acuñado por IURIÏ MIJAÏLOVICH LOTMAN y desarrollado en su obra "La semiosfera".

El conocimiento que hay en todo imaginario instituido es un conjunto
4155de creencias y costumbres, nociones y convicciones construidas y
transmitidas a través del lenguaje y el tiempo, las cuales permiten
transformar la realidad social. Así, el conocimiento imaginario de una
persona es el lenguaje que utiliza para interpretar y dar sentido a su
entorno, a su ecosistema.

4160Informar es formalizar, dar forma a algo que por su naturaleza se
presenta "sin forma" y no es posible entender. Así pues, hablar de la
construcción de la realidad es hablar de cómo se da carácter de real a
lo nominal, imaginado, haciéndolo efectivo.

Diremos así, que el signo es todo lo que nombra algo ausente y al
4165hacerlo -al nominarlo- acredita la ausencia de éste, mediante la
objetivación efectiva del mismo.

Las imágenes icónicas, son signos porque "nombran" visualmente algo
ausente. Representan, construyen representaciones y con ello
construyen realidad, entrando en el orden semiótico.

4170La semiótica entra en escena cuando encuentra la relación de
determinados significantes con determinados significados. La correcta
re-presentación, la correcta visualización de la realidad de un
colectivo se consigue con la correcta interpretación de su mensaje.

5.3. Sobre la memoria y la imagen

4175 *"Toda imagen del mundo es y sigue siendo una construcción de su
propia mente; su existencia no puede ser probada de otra manera".*

WATZLAWICK, PAUL Y KRIEG, PETER (comps.): *El ojo del observador.
Contribuciones al constructivismo: homenaje a Heinz von Foerster.*
Gedisa. Barcelona, 1995

4180A través de la imagen y la memoria el ciudadano construye la imagen
mental de su ciudad. Las imágenes pasadas, testimonios, registros de
las huellas del pasado, la memoria. Su modificación, patrimonio del
ciudadano, es la modificación del imaginario del ciudadano.

La imagen de la ciudad se trata de la construcción mental que el
4185ciudadano construye a partir de sus percepciones y de sus experiencias
vividas. Es un "mapa" en el que se localizan los lugares familiares de

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

su cotidianidad. Es un "mapa-memoria" constituido a partir de muchas memorias. Memorias, imágenes auditivas, visuales, olfativas.

Ser ciudadano es habitar la ciudad, tenerla como morada. Como vimos anteriormente, el antropólogo británico **Tim Ingold. Ingold**¹¹⁶ explica su "Perspectiva del habitar" (*dwelling perspective*), la cual a lo largo de su estudio ha ido evolucionando, pasando a ser "Perspectiva de la habitación" y, posteriormente, a "Perspectiva del vagabundeo" (*wayfaring*). Es la práctica del habitar la que genera mundos, lugares. En el discurrir de la vida diaria se generan posos, rastros, huellas, ... el espacio está siendo trabajado cual instalación de la vida.

El ciudadano es quien construye la ciudad con su acción y quien la reconstruye con su memoria. La ciudad evocada es el territorio de la memoria. Esta cualidad de la ciudad, como territorio de la memoria, hace posible pasear por ella estando lejos de la misma.

La arquitectura puede ser definida como memoria construida. La edificación es testimonio histórico heredado. Hacer ciudad, no constituye únicamente el nivel físico, sino también el simbólico: el ciudadano descifra, entiende y aprehende, de este modo, la ciudad. Este es el lado cultural de la ciudad, los significados que ocultan y solo son percibidos por sus ciudadanos. Efectivamente, la ciudad es la cuna de la sociedad-cultura que la construye y la reconstruye. El crear ciudad es una expresión de modo de vida de esa sociedad. La ciudad son sus ciudadanos y las circunstancias de éstos mismos. La ciudad es lugar.

Hay que promocionar una buena costumbre perdida: el ser *flâneur*. Seamos un poco rebeldes y pensemos, actuemos por nuestra cuenta, rebelándonos contra la (pos)modernidad, "perdiendo el tiempo" en la fruición de un paseo por la ciudad como práctica estética y teórica.

El filósofo **Cornelius Castoriadis** relaciona el término "Imaginario" a lo socio-histórico, a los procesos de creación por medio de los cuales la persona apoya su propio mundo. La esfera en las que se asientan las acciones y la formación de sus ideas.

¹¹⁶ **INGOLD, TIM:** "The Temporality of Landscape". *World Archaeology* 25 (2), 1993, p. 152-174.

Para **Ana María Fernández**¹¹⁷, un imaginario social es un "conjunto de significaciones por las cuales un colectivo –grupo, institución, sociedad– se instituye como tal". Anteriormente, **C. Castoriadis** dijo: "los hombres no pueden existir más que en la sociedad y por la sociedad". Se pone sobre la mesa la evidente creatividad de lo social y la importancia de lo social para el ser humano¹¹⁸.

Lo imaginario está ligado con la imaginación y con la imagen. El imaginario social es la base para la creación de imágenes virtuales del grupo social. El grupo se instituye mediante el establecimiento de unas prácticas que le "identifica" y que le son propias, pues fueron establecidas desde sus universos de sentido propios.

C. Castoriadis establece dos variedades de imaginario:

- El **imaginario social efectivo o instituido**: conjunto de significaciones simbólicas donde se localizan la tradición, la costumbre y la memoria.

El acervo del **imaginario social efectivo o instituido** es un crisol de creencias y costumbres, nociones y convicciones construidas y transmitidas a través del lenguaje y el tiempo. Por lo tanto, el conocimiento imaginario de una persona condiciona el modo que ésta tiene para comprender el mundo y darle sentido.

- El **imaginario social radical o instituyente**, el cual se manifiesta en el hecho histórico y en la constitución de sus universos de significación (lo nuevo, las nuevas formas de ver y pensar la realidad, las modas, los cambios, las revoluciones).

Los **imaginarios sociales** se materializan semióticamente mediante los signos: los discursos, los textos y las acciones narrativas de las personas, de la sociedad.

La materialización de la memoria, a través acontecimientos, personajes de tiempos vividos lugares, ciudad, es un hecho.

¹¹⁷ **FERNÁNDEZ, ANA MARÍA**: Las lógicas de la colectividad: imaginarios, cuerpos y multiplicidades. Biblios. Buenos Aires, 2007.

¹¹⁸ **CASTORIADIS, CORNELIUS**: *Una sociedad a la deriva. Entrevistas y debates (1974-1997)*. Katz. Buenos Aires, 2006, p. 75

La edición de estos lugares, modifica su legibilidad semiótica, pudiendo provocar pérdidas de continuidad histórica y una esquizofrenia interpretativa entre el resultado actual y las referencias transmitidas a través de las generaciones (testimonios orales, gráficos: textos o imágenes). Se abre la falla y anuncia la no identidad.

4255 La memoria es una parte importante del conocimiento que comparte y transmite una sociedad, y en ella están reflejados los valores y principios que la guían y mediante los que expresa su identidad.

La imagen como monumento que nos ayuda a recordar. Cuando contemplamos una fotografía, es la captura de un momento, su presencia nos hace traer aquel momento con nosotros o llevarnos a aquel punto definido por el espacio y tiempo específico, del que una parte de nosotros forma parte. La imagen codifica una porción de la memoria, que resucitamos para revivir, despertar, esa identidad de nosotros que en estado latente se activa e inactiva con cada ejercicio de 4265 rememoración. Aun siendo pasado (¿muerto?) sigue vivo en nosotros, en nuestra mente.

Nuestra acción de representar imágenes de conceptos, de objetos, de cosas reales o ideales; esas imágenes formadas en la fantasía, es posible mediante la capacidad de la imaginación. Hacemos presente, 4270 traemos ante nuestra presencia elementos que nuestra imaginación atesora. Imágenes guardadas en nuestro mundo interior, lugares de la memoria. Realmente la imagen -cuya fecundación pudo haber sido por intermediación del oído, el olfato, la vista, el tacto,...- es la guardiana de la memoria. Si se quiere anular a una persona, bórrenle 4275 la memoria. Podemos construir grandes relatos con las imágenes, ya sean retenidas en nuestros fueros internos, ya sean materializadas por fotografías, textos o urbanismo. Monumentos, rememoración, memoria.

Hemos de garantizar la capacidad de la imaginación, trabajar junto a ella con el pensamiento, producir sensaciones, los sentidos. No son 4280 constructos culturales, son elementos inherentes al alma.

Imagen mnemónica o imagen del recuerdo

El filósofo, matemático y lingüista austriaco **Ludwig Josef Johann Wittgenstein**, en su obra *Zettel*¹¹⁹ diferencia entre memoria como fuente del tiempo y memoria como imagen del pasado. El autor divaga entre la
4285 imagen-recuerdo como visión del pasado y/o constructo imaginaria:

"Erinnerung: "Ich sehe uns noch an jenem Tisch sitzen". -Aber habe ich wirklich das gleiche Gesichtsbild- oder einer von denen, welche ich damals hatte? Sehe ich auch gewiß den Tisch und meinen Freund vom gleichen Gesichtspunkt wie damals, also
4290 mich selbst nicht? -Mein Erinnerungsbild ist nicht Evidenz jener vergangenen Situation; wie eine Photographie es wäre, die, damals aufgenommen, mir jetzt bezeugt, daß es damals so war. Das Erinnerungsbild und die Erinnerungsorte stehen auf gleicher Stufe."

"Recuerdo: nos "veo todavía sentados a aquella mesa". -¿Pero realmente tengo la misma imagen visual- o una de aquellas que tuve entonces?, ¿veo la mesa y a mi amigo desde el mismo ángulo que entonces, de modo que no me veo a mí mismo? -Mi
4300 imagen mnémica (*Erinnerungsbild*) no es prueba de aquella situación pretérita, como lo sería una fotografía que, tomada en aquel momento, ahora me atestiguaría que entonces las cosas fueron de esa manera. La imagen mnémica y las palabras recordadas están en el mismo nivel".¹²⁰

La memoria como fuente del tiempo y la memoria como imagen del pasado
4305 nos permiten expresar experiencias de recuerdo, aludiendo a la memoria.

Ludwig Wittgenstein observa, explícitamente, cómo una fuente de confusiones es la propia denominación de la imagen mnemónica como "imagen", junto con las metáforas que parecen ir aparejadas a esta
4310 denominación. Así, en su obra *Observaciones filosóficas*, afirma:

"Es claro que hablar de memoria como de un retrato es tan sólo un símil, así como el modo de hablar de las imágenes

1795¹¹⁹ WITTGENSTEIN, LUDWIG: *Zettel*. Universidad Nacional Autónoma de México. México, 1979.

¹²⁰ WITTGENSTEIN, LUDWIG: *Zettel*. Universidad Nacional Autónoma de México. México, 1979, nota (zettel)650, pp. 117-116.

como "retratos en nuestras mentes de objetos" (o algo por el estilo) es una metáfora. Sabemos lo que es un retrato, pero es claro que las imágenes no son en absoluto ninguna clase de retrato. Porque en el primer caso yo puedo ver un retrato y el objeto del cual es un retrato, pero en el otro las cosas son obviamente diferentes. Acabamos de usar un símil y ahora el símil nos tiraniza. En tanto me encuentre en el lenguaje del símil no podré moverme fuera de él. Debe conducir al sinsentido el que se quiera hablar en el símil de la memoria como la fuente de nuestro conocimiento, como la verificación de nuestras proposiciones. Podemos hablar de eventos presentes, pasados y futuros en el mundo físico, pero no de imágenes presentes pasadas y futuras, si lo que llamamos una imagen no ha de ser otra clase de objeto físico (digamos, un retrato físico que toma el lugar del cuerpo), sino precisamente eso que está presente. Por lo tanto, no se puede aplicar el concepto de tiempo, i.e., las reglas de la sintaxis que valen para los sustantivos físicos, en el mundo de la imagen, esto es, no se puede aplicarlo allí donde se adopta un modo radicalmente diferente de hablar"¹²¹.

Ludwig Wittgenstein admite la existencia de la imagen mnemónica como genuino fenómeno mnemónico y de su importancia para nuestra forma de vida cotidiana. Sin embargo, nos advierte sobre el error de considerar las imágenes mnemónicas como constituyentes de una visión del pasado.

Recogemos las siguientes palabras de **Ludwig Wittgenstein** en el *Cuaderno marrón*, para mayor claridad:

"Yo tengo una imagen de estar cenando en Hall con T. Si se me pregunta si esto es una imagen mnemónica, digo "Naturalmente", y mis pensamientos comienzan a moverse por vías que tienen su origen en esta imagen. Recuerdo quién estaba sentado a nuestro lado, sobre qué era la conversación, qué pensaba yo sobre ella, lo que le sucedió luego a T, etc"¹²².

¹²¹ WITTGENSTEIN, LUDWIG: Observaciones filosóficas. UNAM. México, 1997

¹²² WITTGENSTEIN, LUDWIG: Los cuadernos azul y marrón. Tecnos. Madrid, 1968, p. 228.

Efectivamente, el filósofo diferencia entre el significado de la "imagen fotográfica", la cual recoge testimonios tal cual es, mientras que la "imagen mental", construida es acompañada de otros significados que nosotros le enlazamos mentalmente. Como **J. P. Sartre** distinguiría
4350 en *Lo imaginario. Psicología fenomenológica de la imaginación*¹²³.

Asimismo, teniendo una imagen fotográfica, se puede dar el caso de "leerla", interpretarla con una imagen mental que tenemos de la imagen fotográfica, si hemos sido protagonistas de la escena que recoge la fotografía. En tal caso, la imagen fotográfica no tiene una lectura
4355 simple, sino que está cargada de otros significados.

Los sabores y los olores despiertan en nosotros el mecanismo del recuerdo y nos posibilitan re-construir el pasado. Igualmente, las fotografías pueden activar el mecanismo del recuerdo. Pero ni en un caso ni en otro constituyen, *per se*, la imagen mnemónica.

4360 Las ciudades se configuran también con imágenes. Mediante las imágenes de los planos que las inventan y las ordena. Novelas, canciones, películas, prensa, radio, televisión,... también imaginan la ciudad. Una ciudad, muchos mundos. Una ciudad y las múltiples ficciones individuales y colectivas.

4365 **Tradicición y costumbre**

"La costumbre da la pauta. La pauta genera un orden y lo que esa disposición ordena es una discriminación cuya significación no sólo procede de la recíproca referencia de posiciones. Lo que se distingue y une en el rito procesional tiene su raíz fuera del rito, en el
4370 contexto que opera como implícito referente y en el que obtiene su significado".

Ricardo Sanmartín: *Identidad y creación. Horizontes culturales e interpretación antropológica.*

Con todo lo dicho hasta ahora, no sería baladí pensar en "tradiciones" inventadas, aun pareciendo de una edad antigua. Pueden contener esquemas repetitivos que impliquen determinados valores para el grupo que las realiza. El que algo sea tradicional, no implica que sea originario.

¹²³ SARTRE, JEAN-PAUL: *Lo imaginario. Psicología fenomenológica de la imaginación.* Losada. Buenos Aires, 1976

En la obra *La invención de la tradición*, de **Eric Hobsbawm** y **Terence Ranger**, se nos explican la diferencia entre "tradición" y "costumbre":

"(...) En este sentido, la "tradición" debe distinguirse claramente de la "costumbre" que predomina en las denominadas sociedades "tradicionales". El objetivo y las características de las "tradiciones", incluyendo las inventadas, es la invariabilidad. El pasado, real o inventado, al cual se refieren, impone prácticas fijas -(normalmente formalizadas), como la repetición. La "costumbre" en las sociedades tradicionales tiene la función doble de motor y de engranaje. No descarta la innovación y el cambio en un momento determinado, a pesar de que evidentemente el requisito de que parezca compatible con lo precedente o incluso idéntico a éste le impone limitaciones sustanciales. Lo que aporta es proporcionar a cualquier cambio deseado (o resistencia a la innovación) la sanción de lo precedente, de la continuidad social y la ley natural tal y como se expresan en la historia".

Y como ejemplo nos ilustra con lo siguiente:

"La "costumbre" es lo que hacen los jueces, la "tradición" (en este caso inventada) es la peluca, la toga y otra parafernalia formal y prácticas ritualizadas que rodean esta acción sustancial. El declive de la "costumbre" transforma invariablemente la "tradición" con la que habitualmente está relacionada"¹²⁴.

Estos mismos autores, clasifican las tradiciones inventadas en tres tipos:

- Las que establecen o simbolizan cohesión social o pertenencia al grupo, ya sean comunidades reales o artificiales.
- Las que establecen o legitiman instituciones, estatus, o relaciones de autoridad.
- Las que tienen como principal objetivo la socialización, el inculcar creencias, sistemas de valores o convenciones.

¹²⁴ HOBBSAWM, ERIC Y RANGER, TERENCE: *La invención de la tradición*. Crítica, Barcelona, 18302002. p. 8-18

La diferencia entre las prácticas antiguas y las inventadas radica en que, mientras las antiguas eran específicas y jugaban un papel fundamental en los lazos sociales, las inventadas no son del todo
4415 características y distintivas del grupo en cuestión, como por ejemplo la gestación de los valores, los derechos y las obligaciones de pertenencia al grupo.

Hemos defendido una idea de tradición como pluralidad de voces en las que habla el pasado, idea de tradición en continua formación. Si en la
4420 noción de modificación el proyecto aparece ligado al análisis por la exigencia de una clara comprensión del contexto, la tradición, aquí tradición del lugar, hace posible esa comprensión. Aquí destaca el valor del lugar, el "locus", aquella costumbre formal-funcional que el lugar tiene a imponer:

4425 A la dinámica de lo nuevo las nociones de tradición y de lugar le proponen una reconsideración del carácter permanente y de estabilidad del entorno. Gran número de cosas, elementos materiales o ideales, dan sentido a la vida humana. Elementos que tejen, se conectan, como las raíces de un árbol, cuanto más recias son, más sujetarán al árbol y a
4430 la tierra. En este mundo nuestro donde impera la ley del capitalismo, donde el mundo se ha puesto del revés, relativiza el alma. Lo efímero nunca pretendió ser duradero, esa es su naturaleza. No puede hacer frente por largo periodo de tiempo. El lugar deforestado solo es un espacio. El hogar ya no lo es, la identidad se perdió con la erosión,
4435 no hay raíces.

La emoción, los sentimientos y la memoria de quienes con su forma de vida (hábito) viven y habitan un espacio, transformándolo en hábitat, en hogar, en lugar.

Monumento/Documento

4440 "Así, los caminos y los cruces de rutas en Francia tienden a volverse "monumentos" (en el sentido de testimonios y recuerdos) en la medida en que su nombre de bautismo los sumerge en la historia"

MARC AUGÉ, *Los "no lugares". Espacios del anonimato. Una antropología de la sobre modernidad.*, 1993, p. 75

4445 La memoria colectiva y su forma científica, la historia, se aplican a dos tipos de materiales: los documentos -elegidos por el historiador y los monumentos -herederos del pasado.

La palabra latina *monumentum* está vinculada a la raíz indoeuropea *men* que expresa una de las funciones fundamentales de la mente (*mens*), la memoria (*memini*). El verbo *monere* significa "hacer recordar", de donde "avisar", "iluminar", "instruir". El *monumentum* es un signo del pasado. El monumento, si se remonta a los orígenes filosóficos, es todo lo que puede hacer volver al pasado, perpetuar el recuerdo (por ejemplo los acontecimientos escritos). Cuando **Cicerón** habla de los "monumento *huius ordinis*" [*Philippicae*, XIV, 41] indica los acontecimientos conmemorativos, vale decir, los decretos del senado. Pero desde la antigüedad romana el *monumentum* tiende a especializarse en dos sentidos:

1) una obra de arquitectura o de escultura con fin conmemorativo: arco de triunfo, columna, trofeo, pórtico, etc.

2) un monumento funerario destinado a transmitir el recuerdo de un campo en el que la memoria tiene un valor particular, la muerte¹²⁵.

El monumento es el *lugar* por excelencia, que se posa en un punto exacto de las coordenadas espacio y tiempo. Es el donde se localiza la memoria materializada en el que el tiempo¹²⁶.

El término latino *documentum*, derivado de *docere* "enseñar", ha evolucionado hacia el significado de "prueba" y está ampliamente usado en el vocabulario legislativo.

Reconocemos este significativo aporte del autor, el cual puede ser complementado mediante la reflexión realizada por el filósofo **Michel Foucault** sobre los documentos. En primer lugar, se debe abandonar la idea del documento como una materia inerte, debe ser visto como un monumento, éste no es inocente y es producto de una cierta orientación histórica.

En segundo lugar, y como consecuencia de la aplicación del razonamiento anterior, la ciudad en sí misma debe ser vista como un documento/monumento, sujeto de una praxis histórica. No importarán

¹²⁵ LE GOFF, JACQUES. Capítulo III DOCUMENTO/MONUMENTO en *El Orden de la Memoria: El Tiempo como Imaginario*. Paidós. Barcelona, 2004, p. 227

¹²⁶ VARAS, ALBERTO: "Monumento a las Víctimas del terrorismo de Estado en la Parque de la Memoria". En *Arquitectura y Memoria Buenos Aires*, Argentina, p. 43

tanto los hechos, sino lo que importa es la práctica que genera el hecho.

4480 De la reflexión de **Michel Foucault** se deduce que la imagen es plenamente un "documento/monumento" que habla del medio histórico en el que vio la luz. Toda imagen es a la vez un "lugar de memoria", un *monumenium*, ya que la memoria individual tal y la memoria colectiva, en todas sus dimensiones sociales y culturales, consiste sobre todo en
4485 "imágenes".

5.4. Sobre el espacio y el lugar

"(...) as you get to know Europe slowly, tasting the wines, cheeses and characters of the different countries, you begin to realize that the important determinant of culture is after all, the spirit of place".

4490 "Tú tienes que conocer a Europa lentamente, degustando sus vinos, sus quesos, y el carácter de los diferentes países, de esta forma te das cuenta que la determinante fundamental de una cultura, es después de
todo, el espíritu del Lugar"
Lawrence Durrell, *Spirit of Place: Letters and Essays on Travel*. 1969, p. 156.

4495 El concepto griego de *topos* hace referencia al perímetro volumétrico: "envuelve a su objeto", "el límite del cuerpo envolvente" o "la envoltura del medio envolvente". El espacio griego comprende los límites del espacio ocupado por un cuerpo (su volumen), desde su exterior. *Topos* puede ser tanto *espacio* como *lugar*.

4500 El *topos* tiene una connotación de arraigo, una vinculación entre ese espacio-lugar y el humano. Esta relación confiere certidumbre al humano. Se genera un establecimiento de manera permanente en un lugar, vinculándose las personas con el espacio-lugar y las cosas propias del mismo. La residencia queda fijada, la vida también. El habitar, el
4505 morar, el vivir está unido a un espacio-lugar. **Martin Heidegger** desarrolla el sentido de "Habitar" (*wohnen*), en su obra *El Ser y el Tiempo*¹²⁷, realizando una disección del Ser a través del espacio. Para M. Heidegger *wohnen* implica una satisfacción con la estancia.

En su ensayo *Construir, Habitar, Pensar*¹²⁸ (*Bauen, Wohnen, Denken*),
4510 texto que influye en el pensamiento de **Aldo Rossi**, el filósofo hace un

¹²⁷ HEIDEGGER, MARTIN: *El Ser y el tiempo*, Trotta. Madrid, 2009.

1860¹²⁸ HEIDEGGER, MARTIN: *Construir Habitar Pensar*. La oficina. Madrid, 2015.

1870

rastreo etimológico de *construir* y *habitar*, en antiguo inglés y alemán creando una conexión entre el *ser* (*ich bin, du bist*) y el *habitar* (inglés antiguo *neahgebur* "vecino"; antiguo alemán *buan* "habitar" y posteriormente *bauen* "construir", "cultivar"). La palabra *bauen* 4515 significa que el humano es tal en la medida en que habita. Asimismo, *bauen* hace alusión a abrigar y cuidar; cultivar. **Martin Heidegger** sigue:

"Pero si escuchamos lo que el lenguaje dice en la palabra construir, oiremos tres cosas:

4520

1. Construir es propiamente habitar.
2. El habitar es la manera en que los mortales son en la tierra.
3. El construir como habitar se despliega en el construir que cuida -es decir: que cuida el crecimiento- 4525 y en el construir que levanta edificios".

Habitar constituye construir. El cultivo de la tierra implica el paso de una vida nómada a una vida sedentaria. Habitar conlleva crear en un "lugar" la coordenada espacio en que se está.

Así, pues, el "habitar" como construir, nos lleva a la manifestación 4530 de "Ser". La especie humana, organismo vivo, requiere como cualquier realidad con vida, espacio y tiempo. La vida es tal en cuanto a estas dos dimensiones: espacio y tiempo. La ciudad es el espacio que acoge un gran número de vidas. Es tal por las vidas que alberga. Por lo tanto, la ciudad se construye en espacio y tiempo.

4535 La paradoja de habitar siendo nómadas se resuelve al tener un concepto diverso y personal del espacio. Los límites que definen la cercanía en el espacio, se reducirán o ampliarán dependiendo de esa carga personal (cultural/social), y es a lo que nos referimos con "hodológico" que más adelante veremos y explicaremos con detenimiento. Con ello 4540 queremos decir que la relación del humano con su entorno le lleva a una visión **kosmopolites**.

Habitar implica cuidar, cultivar, hacer crecer, construir, nuestro entorno.

Según el arquitecto argentino **Pablo Sztulwark**, la ciudad está
4545 relacionada con la memoria, por tanto cuanto es una realidad producto
del habitar. La ciudad es el reflejo de sus moradores y su manera de
entender la vida.

La vida es duración, desarrollo, un continuo, es tiempo. Las
coordenadas de tiempo y espacio nos marcan un acontecimiento
4550 particular. La memoria es el punto de encuentro entre las coordenadas
de espacio y tiempo. Ciudad y memoria es una realidad de materialidad
(espacio) e inmaterialidad (tiempo), *grosso modo*. A este respecto,
Pablo Sztulwark identifica la memoria con la ciudad misma¹²⁹.

El filósofo polaco **Zygmunt Bauman** define la sociedad contemporánea
4555 como "líquida", caracterizada por identidad efímera, incertidumbre,
ausencia de valores y referencias. Una sociedad sin faro, a la deriva.
El espacio, el lugar debería de tener una entidad sacra para que su
perdurabilidad, el respeto hacia ellos, facilite su función de
receptáculos de memoria, puntos mnemotécnicos, *mnemotopoi*, siendo
4560 apoyo para la ciudad, el ciudadano, para la vida.

Aprehender un espacio, hacerlo lugar, tomarlo como propio puede ser
más sencillo cuando comparten denominadores comunes, facilitados por
la memoria colectiva¹³⁰.

El concepto de *lugar* difiere del de espacio por la intervención de la
4565 experiencia. Es decir, un aura de subjetividad, traído por la
percepción y la experimentación por parte del hombre.

Sobre el espacio

A través de la acción sobre el espacio, el humano lo transforma,
dejando en él su huella, rastro, señal, vestigio, que lo distingue
4570 simbólicamente. Apropiación y aprehensión del espacio y su entorno.
Este espacio, ya convertido en lugar, está dotado de significado. Es
incorporado al bagaje cognitivo y afectivo. Esta simbolización del
lugar implica una identificación por parte de la persona o la
comunidad.

¹²⁹ **SZTULWARK, PABLO**: "Memoria y Ciudad: la transformación de espacios urbanos". En
Arquitectura y Memoria. Buenos Aires, Argentina. P. 13

1880¹³⁰ Cfr. **LUQUE VALDIVIA, J.**: *La ciudad de la arquitectura: una relectura de Aldo Rossi*.
Oikos-tau, Vilassar de Mar, Barcelona, 1996

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

4575 La apropiación del espacio genera una identificación con los lugares, una ligazón, un vínculo con los mismos. Este hecho conlleva que la población, en cuestión, se sienta responsable, entrelazado y comprometido.

4580 "(...) Allí donde el sujeto no se compenetra afectivamente con los objetos del **biotopo**, difícilmente se extenderá la posición por dar forma a algo, ni tampoco surgirá una conciencia de los problemas, que lleve a la precisión. Mencionamos esto porque su relación con la forma de la ciudad resulta manifiesta"¹³¹.

4585 **Christian Norberg-Schulz**, en su obra *Genius loci. Towards a phenomenology of architecture*, nos habla del concepto "morar" como la interacción entre el hombre y el espacio. Según el autor, morar supone estar localizado en un espacio, orientación e identificación de uno mismo con el espacio. El hecho de morar un espacio, lo convierte en 4590 lugar.

Es indispensable la "**stabilitas loci**", una estabilidad del lugar para la vida del hombre, que menciona **Norberg-Schulz**.

El espacio como accidente

4595 "Quien piensa el objeto desde la pura lógica llega a la caja, al bloque: casa de pisos, edificio de oficina, fábrica... ¿Qué otra cosa pueden ser? (...) "

Julius Possener, "La Arquitectura, entre el individualismo y la convención"¹³²

El **Urbanismo Moderno** nos ha dejado un paradigmático patrimonio, una 4600 herencia que habla mucho de este movimiento: el edificio de pisos aislado. Sin lugar a dudas, hace méritos para ser adjetivado nominalmente como "Monumentos", pues al igual que ellos, se trata de volúmenes aislados, haciéndolos singulares, pero al extenderse esta característica se produce lo contrario, la vulgaridad, la rutina, el 4605 espacio no nace por ser pensado como entidad, sino que nace como un vacío que rodea la arquitectura repetitiva, monótona y "monumental".

¹³¹ **MITSCHERLICH, ALEXANDER**: *La inhospitalidad de nuestras ciudades*. Alianza editorial. Madrid, 1969, p. 45

¹³² **POSSENER, JULIUS**: "La Arquitectura, entre el individualismo y la convención", en *AV. 1895 Arquitectura y Vivienda*, (1-2), 1985, pp.200-207

Nace el espacio residual. ¿Cuánto ha cambiado el tratamiento del espacio desde la aparición del *Genius Loci*!

Sobre el lugar

4610 El "Topos" Aristotélico se distingue del espacio abstracto o geométrico, es el "límite del cuerpo envolvente" o "la envoltura del medio envolvente". Decir "*genius loci*" significa decir lugar interpretado.

Juan Luis de las Rivas Sanz: "El lugar recuperado en la ciudad rota".

4615 El geógrafo norteamericano **David Edward Sopher**¹³³, sostiene que el ser del lugar depende más de las relaciones humanas, que de la memoria del paisaje. Para nosotros el paisaje se construye mediante experiencias, forma parte de esa memoria, no se trata de un punto, se trata de una superficie, una panorámica, un área definida: el espacio **hodológico**,
4620 escenario de lugares y sentido de **topofilia**.

El lugar es un punto físico cargado de simbología para una comunidad, al que se siente unido y por ello transmite sus sentimientos a sus descendientes, manteniendo vivo el lugar en sus memorias.

Para el semiólogo francés **Roland Barthes**¹³⁴, se comunica, aun cuando no
4625 se pretenda hacerlo. Todas nuestras acciones, implica comunicar. Es así como se crea el sistema de signos de la vida social, configurando el espacio, creando lugares en un momento puntual, marcando tótems, hitos, faros, un sistema **mnemotécnico** de la sociedad.

La arrogancia nos lleva a pretender crear algo señero, perdurable a lo
4630 largo de los lustros, despreciando lo precedente. Como si se estuviera frente a una *tabula rasa*.

Según el geógrafo **David Lowenthal**¹³⁵, existen tres puertas que nos llevan al conocimiento del pasado: la memoria, la historia y la reliquia. Para el estudio, el acercamiento a la comprensión de una
4635 comunidad, de su ciudad, de su paisaje, de su región, de su territorio; se debe acudir a la memoria personal y colectiva. Ya sabemos de la carga subjetiva, pero debemos de beber el máximo de

¹³³ SOPHER, DAVID EDWARD: *Geography of religions*. Prentice-Hall. Englewood Cliffs, 1967.

¹³⁴ BARTHES, ROLAND: *Elementos de Semiología*. Alberto Corazón. Madrid, 1971.

1905¹³⁵ LOWENTHAL, DAVID: *El pasado es un país extraño*. Akal. Barcelona, 1998, p. 273.

1910 **Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán**

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

1915

información posible, ya habrá tiempo de podar lo prescindible. Como ignorantes que somos, debemos de tratar con respecto el pasado de los demás.

El espacio es la materialización de nuestra forma de ser, de nuestro modo de entender la vida, del modo de vida, el estilo de vida. Así, el filósofo norteamericano **Edward S. Casey**, argumenta en su obra *The fate of place, a philosophical history*,¹³⁶ que los lugares son aprehendidos por nuestros sentidos y vividos, experimentados. Por lo que la experiencia sensorial se localiza, se fija al lugar determinado que ha hecho posible su ser. Así pues, gran parte de las experiencias y percepciones están ligadas a los lugares. Las personas y el espacio, es lo necesario para la generación de lugares. El lugar es el lugar del sentido inscripto y simbolizado, el lugar antropológico¹³⁷.

La creación del lugar

Como hemos comentado en líneas superiores, la apropiación del espacio, conlleva la generación de unos vínculos que las personas mantienen con los espacios, generando lugares.

Este cariz antropizador, hace que el lugar sea escrudiñado desde las ciencias relativas al hombre fijándose en diversos parámetros, desde la psicología social o psicología social ambiental¹³⁸, la cual relaciona la interacción social y lo sociofísico; así como la **topofilia** de **Tuan**; la dependencia del lugar tratada por el sociólogo norteamericano **Daniel Stokols**¹³⁹, el sentido de identidad de lugar estudiado por **Proshansky**¹⁴⁰; el sentido de indentidad de asentamiento de la arquitecta, doctora en psicología norteamericana, **Roberta Feldman**¹⁴¹; el sentido de identidad social urbana descrita por el psicólogo **Sergi**

¹³⁶ CASEY, EDWARD S.: *The fate of place, a philosophical history*. University of California Press. Berkeley, 1997.

¹³⁷ AUGÉ, MARC: *Los "no lugares". Espacios del anonimato. Una antropología de la sobre modernidad*. Gedisa. Barcelona, 1993, p. 86

1920¹³⁸ **CANTER, DAVID**: *Environmental Social Psychology*. NATO ASI Series: Behavioural and Social Sciences, vol. 45. Kluwer. Dordrechs 1988

¹³⁹ **STOKOLS, D.**: "Group X Place Transactios: Some neglected issues in psychological research on settings". En D. MAGNUSSON (Ed.): *Toward a psychology of situations. An interactional perspective*. (pp. 393-415). N.J.: Lawrence Erlbaum. Hillsdale, 1981

1925¹⁴⁰ Ver especialmente el artículo **PROSHANSKY, HAROLD M.; FABIAN, A. K. & KAMINOFF, R.**: "Place identity: physical world socialization of the self" *Journal of Environmental Psychology*, N° 3, 1983. pp. 57-83.

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

Valera y el catedrático de psicología social y ambiental catalán, **Enric Pol Urrutia**¹⁴²; el sentido de apego al lugar del psicólogo social neoyorquino **Irwan Altman** y el psicólogo y biólogo, doctor en antropología, **Setha M. Low**¹⁴³; la apropiación del espacio trabajado por **Vidal Moranta**¹⁴⁴; el sentido de satisfacción residencial de **María Amérigo**¹⁴⁵; o el espacio urbano simbólico.

La apropiación del espacio es lo que genera lugar, cuando el marco espacial es interpretado como propio, desarrollándose con el paso del tiempo, de las generaciones, pasa a ser una apropiación colectiva. Para pasar e espacio a lugar, hace falta simbolismo, el AURA.

En la obra de **Milan Kundera**, *El libro de la risa y el olvido (Kniha smíchu a zapomnění)*, habla del tiempo tratado por **Franz Kafka** en su obra general:

"(...) el tiempo de la novela de **Kafka** es el tiempo de una humanidad que ha perdido la continuidad con la humanidad, de una humanidad que ya no sabe nada y no se acuerda de nada y vive en ciudades que ya no se llaman y donde hasta las calles están sin nombre o se llaman de un modo distinto a como se llamaban ayer, porque el nombre es la continuidad con el pasado y las gentes que no tienen pasado son gentes sin nombre"¹⁴⁶.

Esta semiología en la percepción de los espacios puede darse a través de la funcionalidad del espacio en relación con el estilo de vida de la comunidad o de las acciones simbólicas entre los miembros que moran dicho espacio. En cualquier caso, la construcción del simbolismo del

¹⁴¹ **FELDMAN, ROBERTA M.**: "Settlement-identity. Psychological bonds with home places in a mobile society". *Environment and Behavior*, vol. 22, n° 2, March 1990, pp. 183-229.

¹⁴² **VALERA, SERGI y POL URRUTIA, ENRIC**: "El concepto de identidad social urbana: una aproximación entre la psicología social y la psicología ambiental". *Anuario de Psicología*, 62, 1994, pp. 5-24.

¹⁴³ **ALTMAN, IRWIN & LOW, SETHA M.** (ed.): *Place Attachment*. Plenum Press. New York, 1992

¹⁴⁴ **VIDAL MORANTA, TOMEU, POL, ENRIC, GUÀRDIA, JOAN Y PERÓ, MARIBEL**: "Un modelo de apropiación del espacio mediante ecuaciones estructurales". *Medio Ambiente y Comportamiento Humano*, 5 (1 y 2), 2004, pp. 27-52.

¹⁴⁵ **AMÉRIGO CUERVO-ARANGO, MARÍA**: *Satisfacción residencial. Un análisis psicológico de la vivienda y su entorno*. Alianza. Madrid, 1995.

¹⁴⁶ **KUNDERA, MILAN**: *El libro de la risa y el olvido*. Seix Barral. Barcelona, 1996, pp. 225-226.

espacio viene generada a través de la apropiación del mismo. De este modo, se efectúa la creación del sentido de lugar, siendo inherentes los procesos de identidad y de apego al mismo.

Consideramos la apropiación del espacio como resultado de la vinculación de las personas a nivel socio-cultural, de manera jerarquizada que va desde lo individual a lo social, pasando por lo grupal y comunitario. Esta vinculación se produce por la ya conocida participación activa de los ciudadanos en las diversas acciones que afecten a los espacios, haciéndolos suyos; y mediante la identificación simbólica. Esta vinculación, esta ligazón, genera un apego parámetro importantísimo para la comprensión hermenéutica del lugar, del patrimonio en general. Una ecuación indisoluble: entre el espacio, el grupo que lo habita y sus estructuras económico-sociales-simbólicas, así como con sus esquemas de racionalidad. Relación estructurada y estructurante.

Resumiendo, la génesis del lugar se origina mediante la apropiación del espacio por parte del humano, mediante sistema mnemónico, vinculando eventos históricos con un espacio determinado; y mediante la vinculación del espacio con acciones identificadoras de diversa índole. El espacio donde el humano desarrolla su vida, atiende a aspectos físicos y representacionales¹⁴⁷.

Los "no lugares", ¿Espacios o lugares?

"Si un lugar puede definirse como lugar de identidad, relacional e histórico, un espacio que no puede definirse ni como espacio de identidad ni como relacional ni como histórico, definirá un no lugar", Marc Augé, *Los "no lugares". Espacios del anonimato. Una antropología de la* sobre modernidad. 1993, p. 83

El lugar de nacimiento es parte fundamental de la identidad del individuo. Tomando el lugar como un sistema de configuración de posiciones, aplicando la Ley de lo propio de **Michel Certeau**: los elementos considerados están unos al lado de otros, cada uno situado en un sitio "propio" y distinto que cada uno define. Un lugar es pues una configuración instantánea de posiciones. Implica una indicación de estabilidad¹⁴⁸.

¹⁴⁷ JOHNSON, MATTHEW: *Ideas of Landscape*. Blackwell. Oxford, 2007.

¹⁴⁸ DE CERTEAU, M.: *La invención de lo cotidiano. 1. Artes de Hacer*. Universidad Iberoamericana, Departamento de Historia: Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores

La **sobre-modernidad** (una modernidad caracterizada por el exceso: temporal, espacial y del yo individualista) convierte a lo antiguo, a
4725 los exotismos y a los particularismos locales en un espectáculo específico¹⁴⁹.

Para el antropólogo francés, **Marc Augé**, el concepto de no-lugar se caracteriza por su naturaleza como espacio de tránsito y ocupación provisional, efímera.

4730 El "No lugar" podría definirse como aquellos espacios anodinos, sin marcas, que tampoco marcan a los que los habitan. No habría relación de experiencias identificadoras, ni de conexiones mnemónica, ni de apropiación. "No lugar", es decir, "Espacio", por lo tanto no se trata de "Lugares". El vínculo específico entre espacio e individuo que lo
4735 habita. En esa **sobre-modernidad** de la que habla **Marc Augé**, construye espacios, no lugares, **pseudo-lugares** anodinos, propios del marco espacio-temporal globalizador. Espacios impersonales versus espacios personales con abundancia de identidad de la comunidad. La falta de identidad, de particularidad, su carácter general, hace de estos "no
4740 lugares", aptos para ser producidos en serie. Un solo modelo para todos los territorios de La Tierra. La carencia de ese cariz intangible, genuino que sí poseen los LUGARES, es la gran diferencia. Códigos normalizados universalmente, mientras que en los *lugares*, los códigos no han sido consensuados, sino fruto de una amalgama
4745 histórica, como testigos arqueológicos que crean un palimpsesto.

Consideramos que esta crisis que acompaña a la Sobre-modernidad, está relacionada con una crisis de memoria. Este hecho detona una crisis de personalización, pues la rememoración es parte de la vida humana. Si la existencia humana se queda sin puntos de referencia, afrontar
4750 cualquier contingencia le supondrá un gran esfuerzo.

Como señala el psiquiatra sueco **Per A. Gustafson**¹⁵⁰, nos encontramos con una situación en la cual la tecnología tiene un papel preponderante, debilitando las relaciones entre el humano y los espacios. El sentido de lugar muta hacia el de pseudo-lugar. Todo ello tiene sentido dentro

de Occidente. México, D.F., 2010, p. 129.

¹⁴⁹ **AUGÉ, MARC**: *Los "no lugares". Espacios del anonimato. Una antropología de la sobre*
1970 *modernidad*. Gedisa. Barcelona, 1993, p. 113

¹⁵⁰ **GUSTAFSON, PER**: Meanings of place: Everyday experience and theoretical conceptualizations. *Journal of Environmental Psychology*, 21, 2001, pp. 5-16.

4755de la filosofía del capitalismo neoliberal: individual versus colectivo, el auge de la relaciones interpersonales telemáticamente, el uso privado (consumo, primordialmente) de escenarios públicos¹⁵¹, menguando de este modo, la presencia de los espacios públicos tradicionales.

4760Queremos llamar la atención en este punto sobre la valorización, puesta en valor y demás acciones aplicadas desde hace décadas para generar (¿valor (económico)?) de lugares inertes. No se debe caer en la ya manida trampa del valor desde la venta turística. No es necesario la generación de "nuevas identidades" en los individuos que
4765habitan y transitan los "pseudo-lugares". Creación de nuevas identidades, distorsionadas, seriadas, banales, frívolas y vacías de significado.

Hemos de tener cuidado con el atractivo discurso de venta, aún desde la perspectiva patrimonialista, porque se incurre ignorantemente en la
4770"prostitución" cultural, aséptica, sin una relación humana entre producto cultural y población. Hay que cuidar la autoestima de la población para que se valore y no degenera en un ofrecimiento gratuito de su intimidad cultural. No hay que mostrar nada al mundo exterior, la fruición principal debe de ser de la propia comunidad generadora.

4775¿Qué implica la puesta en valor? Debiera de ser una reactivación de los modos de vida, creyendo firmemente en ellos *per se*, no como producto para vender al turismo. Los modos de vida es la clave, lo que crea el lugar.

La estrategia que se debe implementar entiende el municipio como un
4780todo y no como la suma de elementos independientes. Es a partir de aquí donde y cuando se ha de crear estrategias de conectividad, diversificando y descongestionando, gracias a una estrategia de estudio holística.

Los lugares delatan el percibir, el representar y el habitar cultural
4785de un espacio determinado. Cuando los espacios tienen significados y valores asociados, es entonces cuando podemos hablar de lugares. En el caso de que exista un conjunto de "lugares", hablaríamos de una escala en un nivel superior, de "paisajes culturales".

¹⁵¹ SENNETT, RICHARD: *Personal identity and city life*. Alfred Knops. New York, 1970.

SENNETT, RICHARD: *The fall of public man*. Alfred Knops. New York, 1974

1990

Es por esto, que cuando se trabaja en patrimonio, se debe de apostar por la tutela de los estilos de vida, los modos de vida. Ésta es la clave para crear LUGAR.

Por **estilo**, entendemos la manera constante en el de un individuo o de un grupo. Así pues, se puede hablar de un "estilo de vida", del "estilo de una civilización". Para otros colegas como los arqueólogos el estilo se aprehende y es un parámetro que le ayuda a ubicar en el espacio y en el tiempo¹⁵².

"Ninguno de los tipos de elementos aislados anteriormente existe en realidad en estado de aislamiento. **Los barrios están estructurados con nodos, definidos por bordes, atravesados por sendas y regados por mojones**"¹⁵³.

4800

Sobre el Genius Loci

La referencia al *genius loci* en la arquitectura contemporánea no es una novedad. **Sitte** ya había acudido a esa expresión para señalar la necesidad de respetar con las construcciones y los trazados urbanos el carácter peculiar de cada lugar¹⁵⁴. Sin embargo, tanto en este autor como en la tradición arquitectónica que se muestra atenta a los valores paisajísticos, el lugar es entendido como una realidad en cierto modo autónoma respecto a la obra arquitectónica; el lugar o el paisaje aparece como un fondo, un campo en el que se destacan las nuevas construcciones.

4810

¹⁵² **SCHAPIRO, MEYER:** "Estilo" (1953), *Estilo, artista y sociedad. Teoría y filosofía del arte*, Tecnos, Madrid 1999, pp. 71-116.

¹⁵³ **LYNCH, KEVIN:** *La imagen de la ciudad*. Gustavo Gili. Barcelona, 2008, p. 50

¹⁵⁴ En la mitología romana el *genius* es el espíritu que inhabita en el hombre y le da la capacidad de generar; la noción se hizo más amplia y vino a denotar todos los poderes presentes en el hogar, de modo que la sociedad doméstica daba culto al *genius* del paterfamilias. Sobre ese culto se forjó el concepto de *genius loci* de modo que a cualquier lugar, tal como un espacio abierto, se le asigna su propio *genius loci*; en la literatura latina se habla también del *genius urbis*, para referirse al de la ciudad de Roma (cfr. Harvey, Sir Paul (compilador), *The Oxford companion to classical literature*, Univesrity Press, London, 1966, p. 185).

El *genius loci* aparece así revestido e un carácter activo y generador del lugar, en este sentido recogió el término **Sitte** (cf. *Sitte, C., Construcción de ciudades según principios artísticos*, ed. Canosa, Barcelona, 1926, p. 111), y ese mismo significado productivo y constructivo asume el término en el discurso rossiano.

2010

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

2015

El concepto de "*Genius*" aparece en la Antigüedad Clásica. El *Genius* era el espíritu guardián de cada ser. Este espíritu dota de vida tanto a personas como lugares, formando parte de ellos durante su ciclo vital y determina su carácter, su idiosincrasia, su esencia. El *Genius*
4815 *Loci* es el *espíritu protector de un lugar*.

La idea del *genius loci* surge en la antigüedad, se mantuvo viva con autores como para llegar hasta **Shaftesbury**¹⁵⁵, **Fénelon**, **Rollin**, **Watteau**, **Marivaux**, **Mostesquieu**, **Voltaire** y **Diderot**, y volver a proponerse en **Kant** y **Goethe**¹⁵⁶.

4820 En la actualidad, este término se refiere generalmente a los aspectos que imprimen carácter a un lugar, así como a los ambientes característicos de un lugar, ese "espíritu de lugar". *Grosso modo*, vendría a ser aquello que nos invita a decir "Tiene un no sé qué, que qué se yo... pero es adorable", por ejemplo.

4825 En la primera mitad del siglo XVIII, el poeta londinense **Alexander Pope** hizo que popularizara el concepto de *Genius loci* en el diseño paisajístico y de jardín a través de la Epístola IV, a **Richard Boyle**¹⁵⁷, conde de Burlington. Diseñar respetando el contexto y teniendo en cuenta la esencia, ese "halo" que nomina su idiosincrasia.

4830 "To build, to plant, whatever you intend, to rear the
column, or the arch to bend, to swell the terrace, or to
sink the grot; in all, let Nature never be forgot. But treat
the goddess like a modest fair, nor overdress, nor leave her
wholly bare; let not each beauty everywhere be spied, where
4835 half the skill is decently to hide. He gains all points, who
pleasingly confounds, surprises, varies, and conceals the
bounds.

Consult the genius of the place in all; that tells the waters
or to rise, or fall; or helps the ambitious hill the heavens
4840 to scale, or scoops in circling theatres the vale; calls in
the country, catches opening glades, joins willing woods, and
varies shades from shades, now breaks, or now directs, the

¹⁵⁵ **SHAFTESBURY, ANTHONY ASHLEY COOPER**: *Los moralistas*. Ediciones Internacionales Universitarias, D.L. Barcelona, 1997.

¹⁵⁶ **MILANI, RAFFAELE**: *El arte del paisaje*. Biblioteca Nueva. Madrid, 2007.

2020¹⁵⁷ Epistles to Several Persons: Epistle IV to Richard Boyle, Earl of Burlington

intending lines; paints as you plant, and, as you work, designs”.

4845 “Construir, plantar, sea cual sea la intención, alzar la columna o tender el arco, ensanchar la terraza o enterrar la gruta, en todo, la Naturaleza nunca debe ser olvidada. Pero tratemos a la diosa como a un hada modesta, no la cubramos demasiado ni la dejemos totalmente desnuda, que todas sus
4850 bellezas no puedan ser espiadas por doquier, porque la mitad de la habilidad está en esconder decentemente. Ganará todos los puntos quien con placer confunda, sorprenda, varíe y oculte los límites.

Consultemos en todo al genio del lugar: él dice si las aguas
4855 se elevan o se caen, o ayuda a las colinas ambiciosas a escalar el cielo, o extrae del valle teatros envolventes, él convoca al paisaje, atrae los claros que se abren, une los bosques serviciales, y hace variar las sombras, a veces frustra la intenciones y a veces las orienta, pinta cuando
4860 plantamos y diseña cuando trabajamos”.

Christian Norberg-Schulz en su obra, *Genius Loci: Towards a Phenomenology of Architecture*¹⁵⁸, expone, dentro de la **teoría de la arquitectura moderna**, el concepto de *genius loci*. Define el *Genius Loci* como elemento primordial en el proyecto de espacios públicos, de
4865 los lugares, relacionándolo a la rama filosófica de la **fenomenología**.
C. Norberg-Schulz considera que el *genius loci* desde tres parámetros: la identidad, la historia y la tradición; concluyendo que al comprender el “lugar” es cuando se puede implementar un proyecto realmente creativo y contribuir satisfactoriamente a su
4870 historia. Es lo que nosotros hemos querido llamar como la **Hermenéutica del Lugar**.

Anteriormente a **C. Norberg-Schulz**, **Camillo Sitte** había rescatado esta expresión para indicar la importancia de tener en consideración en las construcciones y los trazados urbanos el carácter peculiar de
4875 cada **lugar**. Bien es cierto que el concepto de *lugar* para **Sitte** es un complemento auxiliar a la arquitectura y al servicio de ésta.

¹⁵⁸ NORBERG-SCHULZ, CHRISTIAN: *Genius Loci: paesaggio ambiente architettura*. Electa. Milano, 1979

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

No obstante, el lugar aparece como espacio del que el hombre se ha apropiado, aprehendido, humanizado. **C. Norberg-Schulz** tomó los conocimientos de la psicología generativa de **Piaget**, explicando así el modo en que se produce esa apropiación humana del espacio, ese entendimiento del lugar como un espacio fenomenológico¹⁵⁹.

Nos gustaría en este momento recuperar las palabras de **Iuri L. Lotman**:

“El espacio del que el hombre se apropia por la vía cultural, comprendida en ella la vía arquitectónica, es un elemento activo de la conciencia humana. La conciencia, tanto la individual como la colectiva (la cultura), es espacial. Se desarrolla en el espacio y piensa con las categorías de éste”¹⁶⁰.

El **morar** un espacio implica la identificación del humano con el entorno, el orientarse dentro del **ecosistema**. Es cierto que podemos llegar a experimentar la sensación de identidad en un lugar diferente al que nos hemos desarrollado, también es cierto que podemos estar orientados en escenarios que jamás hemos pisado. Pero para sentir el nivel de “lugar”, éste ya debe de existir y nosotros hemos encontrado simpatía, empatía, adecuándonos cómodamente con ese nuevo registro, que lo hace familiar. En nuestro contexto, “identificación” significa el llegar a ser “simpáticos” con un medio particular.

La identificación y la orientación son elementos primarios del hombre de su ESTAR. Es la base del animal mamífero *homo sapiens*, su nominativo calificativo lo contiene, la base es el conocimiento, el reconocimiento, la identificación.

Sobre el espacio hoy

Fenomenología y hábitat

Cuando planteamos las nociones de hábitat se hace necesario analizarlo desde la relación del ser humano con el medio en que habita. El ser

¹⁵⁹ Las referencias a los estudios de **Piaget** sobre la formación de la psicología infantil están ya presentes en **Norberg-Schulz, C.**, *Intenciones en arquitectura*, GG. Barcelona, 1979.

¹⁶⁰ **LOTMAN, IURIÏ MIJAÏLOVICH**: *Semiótica de la cultura*. Cátedra. Madrid, 1979. V. 3, p. 112

humano habita el medio físico, cuando lo mora, lo vive, lo cultiva, lo cuida.

El filósofo alemán **Martín Heidegger**¹⁶¹ hace un rastreo etimológico de los verbos *buan* y *bauen*, los cuales significan construir, pero cuyo origen en el antiguo alemán *buan*, *bauen*, así como sus conjugaciones *buri*, *büren*, *beuren*, *beuron* significan habitar, lo que quiere decir permanecer y residir, por un lado; abrigar y cuidar, por otro. Yo soy en cuanto habito.

Merleau-Ponty había convertido la palabra habitar en clave para interpretar la relación con el mundo y la vida: el habitar como una relación indisoluble entre algo anímico encarnado en algo corpóreo.

Alexander Mitscherlich, psicoanalista alemán, en su obra *La inhospitalidad de nuestras ciudades*, desarrolla el concepto de biotopo con el que identifica la ciudad. Un área que posee determinadas características para que se desarrolle una comunidad biológica determinada. Siguiendo con este paralelismo, **Alexander Mitscherlich** plantea la figura del psicoanalista como el investigador de biotopos y su participación en la planificación de la ciudad. Ya que la ciudad es un constructo cultural, esta postura de **Alexander**, comienza a intuir la importancia de la **fenomenología de la percepción** en la creación de lugar, en la creación de ciudad, con sus coordenadas espacio-tiempo correspondientes. Son las relaciones humanas vinculadas con un lugar.

El geógrafo británico **John Wylie** en *Landscape*¹⁶² realiza un desarrollo por la tradición fenomenológica aplicada al espacio geográfico. Destaca la obra *Fenomenología de la Percepción* del filósofo francés **Maurice Merleau-Ponty**.

A su vez, **M. Heidegger** y **M. Merleau-Ponty**, influyen en los estudios del antropólogo británico **Tim Ingold**. **Ingold**¹⁶³ explica su "Perspectiva del habitar" (*dwelling perspective*), la cual a lo largo de su estudio ha ido evolucionando, pasando a ser "Perspectiva de la habitación" y, posteriormente, a "Perspectiva del vagabundeo" (*wayfaring*).

¹⁶¹ HEIDEGGER, MARTIN: *Construir Habitar Pensar*. La oficina. Madrid, 2015

¹⁶² WYLIE, J.: *Landscape*. Routledge. London, 2007

¹⁶³ INGOLD, TIM: "The Temporality of Landscape". *World Archaeology* 25 (2), 1993, p. 152-2055174.

2065

Según **T. Ingold**, es la práctica del habitar la que genera mundos, lugares. En el discurrir de la vida diaria se generan posos, rastros, huellas,... el espacio está siendo trabajado cual instalación de la vida.

4940

El habitar en el siglo XX

El urbanismo respondía a exigencias exclusivamente funcionales. ¿Acaso no existía principios estéticos?, ¿la belleza era relegada a un muy último y profundo término? Por supuesto que no, para el **Movimiento** **Moderno** sus proyectos eran bellos en cuanto que cumplía su ser funcional. Como **Stendhal** decía, la belleza es promesa de felicidad:

4945

"Je sors du casin de San Paolo. De ma vie je n'ai vu la réunion d'aussi belles femmes; leur beauté fait baisser les yeux. Pour un Français, elle a un caractère noble et sombre qui fait songer au bonheur des passions bien plus qu'aux plaisirs passagers d'une galanterie vive et gaie. La beauté n'est jamais, ce me semble, qu'une promesse de bonheur"¹⁶⁴.

4950

Cuando un objeto o una persona posee belleza para el observador, implica que éste contempla que la existencia de ese objeto o de esa persona incrementará el valor de su vida, haciéndola más rica, valiosa, más feliz, más bella.

4955

Pienso que la belleza es una manifestación material de aquellas cosas que consideramos nos acercan a la visión que tenemos de una buena vida, de la felicidad. Por eso, coleccionamos belleza, ya sea en cosas en personas, en relaciones. Queremos tener la felicidad de manera tangible, como asegurándonos que con ello estaremos más cerca de conseguir el estilo de vida al que aspiramos.

4960

De ahí, mis "¡Hermoso día!". Deseo que encuentres aquellas cosas, que seas capaz de ver, a pesar de las circunstancias, la belleza. Deseo tu felicidad.

4965

Así pues, el Movimiento Moderno tenía su canon de belleza particular. Los principios básicos en los que se regía esta belleza era solventar vivienda, espacio para el trabajo y espacio para el ocio, a través de

¹⁶⁴ **STENDHAL**: *Rome, Naples et Florence*. Michel Levy Freres. Paris, 1854, pp. 45-46.

Véase Stendhal, "Historia de la pintura en Italia", *op. cit.*, p. 293, y del mismo autor, "Del amor", *op. cit.*, pp. 724 y 738.

2075

la distribución del suelo, reglamentación de circulación (el coche es la escala) y la legislación. La máxima es la eficacia.

Desde **CIAM** deviene un estilo de vida absurdo y con una alteración de los valores básicos. ¡En segundo lugar está el trabajo!

A lo largo de las ediciones de los CIAM (*Congrès International d'Architecture Moderne*), se define la eficiencia económica, funcionalidad, productividad, estandarización y racionalización en la arquitectura como una visión de la nueva arquitectura que como le corresponde a la sociedad moderna. Sin pretenderlo, los CIAM prepararon el camino para la mercantilización, la especulación de la vivienda, del hábitat. Pareciera que siguieran la Doctrina Truman en cada reunión.

Con el **Movimiento Moderno** nace un alejamiento de los elementos que alimentan al humano. Un lugar para vivir y un lugar para trabajar, un poco de ocio para seguir viviendo "humanamente" y casi todo reducido al mínimo. La máxima, la producción: poder edificar. La ciudad existente es discriminada: el modelo de ciudad creada por y para el ciudadano y la satisfacción de sus necesidades primarias, no es rentable. Había llegado el momento de la "máquina" y su estilo propio: la "arquitectura internacional".

La máquina y sus autómatas. Todo es mirado por el fractal de la rentabilidad. El modelo progresista situará en lugar privilegiado al individuo-tipo y no a la comunidad tipo, es decir, el hombre idéntico en todas las latitudes y en el seno de todas las culturas, que es definido por **Le Corbusier** "como la suma de las constantes psicofisiológicas reconocidas e inventariadas por gentes competentes (biólogos, médicos, físicos y químicos, sociólogos y poetas)"¹⁶⁵.

La búsqueda de una ciudad igualitaria evolucionó a la ciudad funcional. El historiador y planificador urbano alemán **Thilo Hilpert**, en su libro *La ciudad Funcional*¹⁶⁶, pone en evidencia la influencia que teorías como el taylorismo (del ingeniero y economista estadounidense **Frederick Winslow Taylor**) o los libros de **Henry Ford**, tuvieron en los conceptos de los urbanistas del Movimiento Moderno. Los

¹⁶⁵ CHOAY, FRANÇOISE: *El urbanismo: utopías y realidades*. Lumen. Barcelona, 1970, p. 60

¹⁶⁶ HILPERT, THILO: *La ciudad funcional. Le Corbusier y su visión de la ciudad. Condiciones, motivos, razones ocultas*. Instituto de Estudios de Administración Local. Madrid, 1983

2080

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

acontecimientos y el escenario tras la Segunda Guerra Mundial fue el caldo de cultivo perfecto para la Ciudad Funcional prácticamente arrasada que dejó la Segunda Guerra Mundial.

5005 "Una vida uniforme para un hombre aislado en la elementalidad de sus funciones. El afán de organizar lo cotidiano eliminó todo lo no susceptible de ser generalizado, lo individual quedó escondido entre las cuatro paredes de la máquina de habitar. (...) La mayor pérdida sería la de la interacción, es
5010 decir, ese momento de la relación entre los espacios logrados. (...) En el nuevo espacio urbano lo imprevisible del comportamiento estaba desterrado, en una sociedad de hombres disciplinados. La noción de hombre desvinculada de sus condiciones específicas y de lo urbano local, conducida por
5015 una abstracción genérica no facilita una adecuada comprensión de la ciudad. El hombre genéricamente considerado sería, efectivamente, un hombre aislado de su lugar propio y de sus condiciones particulares, un ser sin diferencias"¹⁶⁷.

5020 **La ciudad, un (no)lugar complejo**

"En su origen, el *zoning* es, por el contrario, un fundamental instrumento "ideológico", marcadamente funcional para la consecución de objetivos económicos y sociales, y, en consecuencia, rico en componentes de naturaleza no disciplinaria"

5025 Franco Mancuso, *Las experiencias del zoning*. p. 16.

El *zoning*, como solución en la planificación urbana, nació en respuesta a un problema social en la ciudad californiana de Modesto. *Grosso modo*, el "problema" de Modesto era su alto índice de inmigración oriental, sobre todo chinos. Se quiere eliminar ese
5030 problema y tras un largo "periplo" se llega a una conclusión: se ha de enviar fuera del centro mediante una ordenanza del suelo. Así nace la división de las zonas. La ciudad se guarda el derecho de admisión mediante la regulación de actividades y usos.

El *zoning* consiste en la división de la ciudad en zonas, las cuales,
5035 han de responder a diversos parámetros relativos a la edificación. En

2090¹⁶⁷ CHOAY, FRANÇOISE: *El urbanismo: utopías y realidades*. Lumen. Barcelona, 1970, pp. 62-

general son tres: el **uso**, es decir, el tipo de función a que debe ser destinada cada parte de suelo comprendida dentro de las distintas zonas, o bien el tipo de actividad que pueden admitir los edificios que allí se construyan; la **densidad**, o la cantidad de volumen que es posible realizar en ellos, en relación a la extensión de las áreas y por último, la **altura** de los edificios que puedan construirse¹⁶⁸. ¿No les resulta familiar?

En el plano de zonificación no se contempla el *lugar*. En el caso que nazca, de nuevo es por accidente residual. La planificación urbana mediante zonas drásticamente limitadas, es un factor causal de lo no urbano -no crea ciudad-, simplificando ignorantemente la complejidad de la vida.

El *zoning* es un instrumento que responde a objetivos económicos y sociales. No se busca el lugar diferenciado, la obtención es la indiferencia absoluta. Hoy vemos como en la ciudad actual, contemporánea, está deformada por la calidad paupérrima del espacio urbano: especificidad morfológica y tipológica; centralismo de funciones, desarrollo de las periferias, contribuyendo a la separación social, discriminación de los grupos menos adinerados, la marginación -*ghetización*- de grupos sociales, en definitiva, la promoción de la desigualdad.

He aquí la ciudad moderna, insignificante, ineficaz, insustancial, que se dispersa y prolifera con un control incontrolado. Es curioso el paralelismo en este salto generacional, esta ruptura de continuidad y los cambios consiguientes entre el producido en la ciudad y el que se produce en la sociedad. El concepto de **Paolo Portoghesi**, la "pista de ceniza", ilustra esta idea:

"(...) la destrucción de la continuidad morfológica fue una revolución de las formas a las que correspondió sólo en parte una revolución de métodos e ideas, y su resultado fue la creación de una cultura incapaz de evolucionar y de renovarse, destinada -a pesar de sus esfuerzos para sustituir la geometría euclídea por la no euclídea y el funcionalismo elemental por el psicológico- a convertirse en una jaula de hierro, en un laberinto sin salida, en el que la búsqueda de

¹⁶⁸ MANCUSO, FRANCO: *Las experiencias del zoning*. Gustavo Gili. Barcelona, 1980, p. 17

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

lo nuevo, de lo diferente, produjo un trágico aplastamiento, una pista de ceniza”¹⁶⁹.

La universal banalidad constructiva, ha asfixiado el carácter singular y complejo de las ciudades históricas: el caldo de cultivo en el que se desarrollaba la identidad idiosincrática de la ciudad, a lo largo de los siglos, merma frente a la cultura internacional del consumo y de la industria.

Sintomático de la visión sesgada que de la ciudad tiene el **Movimiento Moderno**, es deudora su entendimiento del patrimonio en general, y del espacio (véase como construcción negativa o positiva). Es habitual encontrarse propuestas que abrazan un conjunto de edificios y aislándolos del contexto en el que tales edificios están insertos. Esto es un problema de interpretación, un lastre que hemos estado, y estamos, arrastrando. Es un craso error en el concepto de la ciudad del siglo XX.

La restauración de Francia tras la contienda, con un país deprimido física y psicológicamente, situación que arrastraban desde la I Guerra Mundial; hizo que se optara por un modelo edilicio simplificado - adecuado a la falta de recursos-, una caja: **Firminy de Le Corbusier** era la elección. Comienza la creación de nuevos barrios.

Con esta decisión surgen las periferias de las ciudades de Francia: las famosas **Banlieue**¹⁷⁰. Las *Banlieue* están clasificadas, en la actualidad, como *Points Noirs* por las CRS -Compañías Republicanas de Seguridad de Francia. O sea, se agrupan gentes pertenecientes a una misma escala social, de un mismo origen nacional -en general- en la periferia, sin dotar de las infraestructuras mínimas. Este problema, **olvidado por la administración**, se va resolviendo a lo largo de las décadas. Cualquiera pensaría que se estaban excluyendo a estos grupos sociales. El primer ministro de Francia, **Manuel Valls** en 2015 declaró que existían ciudadanos de primera y de segunda, un gran problema

¹⁶⁹ PORTOGHESI, PAOLO: *Después de la arquitectura moderna*. Gustavo Gili. Barcelona, 1982, p. 28

¹⁷⁰ Suburbio, cualquier barrio situado en las afueras, ya sea una zona deprimida o un barrio residencial de clase media o alta. Pero los acontecimientos le otorgaron las connotaciones de barrio marginal, arquitectónicamente aislado, habitado principalmente por inmigrantes. Estas zonas residenciales en las que se comenzaron a concentrar, en un primer tiempo, la población obrera, principalmente inmigrante.

pendiente en Francia. También hizo referencia a las periferias, que identificó como guetos, e incluso habló de "apartheid territorial, social y étnico" en el país galo ("*apartheid territorial, social et ethnique*")¹⁷¹.

5105 Los habitantes de la *banlieue*, se sienten excluidos de la sociedad francesa. Se sienten encerrados en un gueto o una cárcel.

Esta situación forma parte de la herencia, del patrimonio del **Movimiento Moderno. Le Corbusier** se gratificaba y vendía su idea de ciudad jardín, **Jardin Anglais**, pero lo que realmente estaba proyectado era la "Ciudad sobre el aparcamiento", como **Colin Rowe** califica en su obra *Ciudad Collage*.

"(...) for the modern city in its cut-price versions (the **city in the park** become the **city in the parking** lot), for the most part still exists within the closed fields which the traditional city supplies. (...)"¹⁷².

Se ha de admitir el fracaso. Es muy vanidoso, pretencioso, simplificar la enorme complejidad de una ciudad. Es de una falta de humildad, de una arrogancia no apoyarse en la historia, en el pasado, en los modelos históricos. La querencia es natural, es animal. Poner barreras al pasado, ser un Ícaro ignorante -no cultivado-, lleva a la caída irremediable.

¿Qué problema hay en trabajar con los modelos existentes en la ciudad histórica? ¿Qué trauma impide mirar hacia la ciudad construida antes de la Segunda Guerra Mundial?

5125 Las ciudades antes de las contiendas mundiales, eran ciudades **collage**. Ciudades formadas por la unidad "barrio", colocado uno junto a otro. Cada barrio actúa como entidad propia dentro de la ciudad,

¹⁷¹ <http://www.lefigaro.fr/politique/2015/01/25/01002-20150125ARTFIG00062-manuel-valls-defend-son-utilisation-du-mot-apartheid.php>

http://www.lemonde.fr/politique/article/2015/01/20/pour-manuel-valls-il-existe-un-apartheid-territorial-social-ethnique-en-france_4559714_823448.html

http://www.huffingtonpost.fr/philippe-doucet/lapartheid-territorial-social-ethnique-manuel-valls_b_8408756.html

2130 http://www.liberation.fr/france/2015/01/20/valls-denonce-un-apartheid-territorial-social-et-ethnique-en-france_1184618

¹⁷² ROWE, COLIN & KOETTER, FRED: *City Collage*. MIT Press, 1983, p. 65

2140

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

salvaguardando un carácter, un código, un estilo de vida y/o una arquitectura propia. El barrio como "lugar", que alberga la identidad.

5130 El pensar de este modo, mediante la **ciudad collage** versus la **ciudad zonificada**, repercute directamente en la visión del patrimonio. Ya el patrimonio no se trata de un elemento aislado, del monumento; sino que el patrimonio es lo urbano. Del edificio aislado, al barrio en su conjunto, con todos los elementos que lo constituyen conectados.

5135 Parémonos a pensar en las ciudades históricas de las que procedemos - yo pienso en el pueblo del que procedo y la comarca, también en las ciudades que he vivido por largo periodo-, los barrios históricos tiene un fuerte carácter que los hace únicos, que los identifican.

La consecuencia de tratar el patrimonio descontextualizándolo, el acto urbano no importa. Nos hemos cargado su aura. El aura de la obra de arte, la descontextualización de un retablo al exponerse en un contenedor que no es la iglesia para el que fue ejecutado. La descontextualización, el no interpretar correctamente, la hermenéutica de la obra, la razón de ser.

5145 "Esta es la ciudad entendida como un zoo, capaz de llamar la atención global; mediática, y pensada para atraer a los turistas ansiosos de novedad"¹⁷³.

Creo que se ha de cuidar la autoestima de la ciudad. ¿Cómo? Como lo haría cualquiera de ustedes con sus hermanos, sus hijos, sus sobrinos, sus amigos,... cuidando de cada uno de ellos sin hacer distinción. Es decir, poniendo en valor a los barrios, valorando la vida de sus habitantes, la ciudadanía, la *civitas*. Sin hacer segregaciones, ni aislándolo de su contexto social, económico y/o físico.

Llevamos arrastrando unas décadas pírricas. Tras dar espaldarazo al pasado, a la voz de la experiencia, jugando a ser cultivados sin prestarle atención a nuestros mayores, llega la moda del mea culpa, sin que se note: la arquitectura "bio" -queda más esnob-, a fin de cuentas, la arquitectura vernácula. Se trata(ba) de una arquitectura con un código natural, no artificial, inventado porque es necesario

¹⁷³ CENICACELAYA MARIJUAN, JAVIER: "La importancia de codificar y de copiar para la construcción de la ciudad sostenible". En *Fabrikart: arte, tecnología, industria, sociedad*, ISSN 1578-5998, N°. 9, 2010, págs. 84-102. En línea: <http://www.ehu.eus/ojs/index.php/Fabrikart/article/view/4885/4757>, p. 96

5160 codificar, sino que respondía a unas condiciones a una ecología, a un entorno y era genuino de un lugar. Se identificaba con una coordenada espacial -altitud/latitud-. Los materiales, las formas, los colores. No eran meros caprichos, aunque la cuestión estética, siempre que estén cubiertas las necesidades básicas, va a ser un aspecto en el que 5165 se fijen.

La codificación, el protocolo, el ritual, tiene un sentido, tiene un por qué, tiene su lógico origen. No seamos ingenuos, esto no es como la generación espontánea. Les voy a poner un ejemplo, la popular piedra de mina, la caliza micrítica gris. Esta piedra por sus 5170 características es idónea para aislar de las humedades por capilaridad del suelo. En Córdoba, podemos ver su uso desde época romana y posteriormente durante el renacimiento-barroco. Se utilizaban bloques de esta piedra para realizar un basamento sobre el que se edificaría. Pasado el tiempo, con olvido de por medio, o sea, ignorancia -la 5175 humildad no parece ser bien vista, eso son cosas de los estoicos-, lo que era una solución funcional, se la ve como estética. Obviamente, esta piedra es cara, pero no se quiere renunciar al ennoblecimiento que confiere su belleza, así que se comienza a aplacar zócalos con placas de piedra de mina. Años más tarde, la ignorancia es mayor, como 5180 si de varias generaciones hubieran desaparecido. El zócalo sigue estando, ahora se realiza con un revoco de cemento puro imitando a ese otro zócalo gris que no se sabe por qué les dieron a los antiguos esa moda.

Esa piedra de mina, la caliza micrítica gris procedía de Cabra, un 5185 pueblo cercano a Córdoba y cuyas minas han sido trabajadas desde la antigüedad. Existe un código, una solución, un protocolo y tiene su sentido.

La percepción del lugar: la ciudad

“El espacio arquitectónico puede ser interpretado como una 5190 concretización de esquemas ambientales o imágenes que son una parte necesaria de la orientación general del hombre o de su estar en el mundo”.

Christian Norberg-Schulz: *Existencia, espacio y arquitectura*, 1975,
p.7

5195 El urbanista estadounidense **Kevin Andrew Lynch**, en su texto *La imagen de la ciudad*, 1960, muestra un gran interés por el fenómeno de la

percepción. **K. Lynch** considera el espacio urbano como elemento fundamental para la orientación. Alude al concepto de legibilidad, dotándole de carácter semiótico, pues la imagen ambiental es el punto de orientación, la representación del modo de vida del ciudadano, cargando simbólicamente cada positivo y negativo que forma la ciudad. La legibilidad radica en la clara imagen que la ciudad a través del espacio, el entorno, da de sí misma. Lynch implementó métodos para lograr entender de qué manera el hombre percibía y vivía en su hábitat. El concepto de **Legibilidad del Paisaje Urbano**, introducido por **Lynch**, es la clave de interpretación.

En líneas superiores hablábamos de la reconstrucción de Francia tras la contienda y su vinculación con el **Movimiento Moderno**. La situación en Italia era similar, apremiaba la reconstrucción, sin embargo, la teoría italiana de la arquitectura condicionaba la interpretación del racionalismo arquitectónico.

Para proyectar es importante conocer la realidad contextual. Los maestros arquitectos italianos (**Mario Ridolfi, Ignazio Gardella, Giovanni Michelluchi...**) muestran esta preocupación por la relación con el pasado y el entorno de los proyectos. De igual modo, **Benedetto Croce**, sostenía la importancia de interpretar las obras en relación con su contenido, con la sociedad y con la historia. Este pensamiento influyó en **Vionello Venturi, Edoardo Persico, Giulio Carlo Argan, Ernesto Nathan Rogers, Manfredo Táfuri, Aldo Rossi, Marina Waisman** o **Enrico Tedeschi**.

De estas experiencias, se desprende la importancia de conservar la vida existente en los centros históricos. **Marcello Piacentini** en su obra *Architettura Moderna*¹⁷⁴, desarrolla el papel preponderante de la conservación ambiental.

La revisión crítica emprendida en **Italia** partía de una lectura histórica. **E. N. Rogers, Samonà, Quaroni** y **Muratori** mostraban su preferencia por la historia, en una visión que realizaba la tradición de manera paralela al triunfante **Movimiento Moderno**. **Aldo Rossi, Vitorio Gregotti, Carly Aymonino, Luciano Semerani**, entre otros son discípulos que continuaron con la misma práctica.

¹⁷⁴ PIACENTINI, MARCELLO: *Architettura moderna*. Marsilio. Venezia, 1996.

Saverio Muratori integra el análisis arquitectónico y la forma del trazado urbano al que define como una historia de la construcción, desplazando las ideas de originalidad e inventiva en los proyectos arquitectónicos. Para **S. Muratori**, el edificio no es una isla en la 5235ciudad. El entorno tiene un papel primario: a través de la relación entre edificio y tejido se explica el hecho urbano desde su propia identidad.

El arquitecto italiano **Ernesto N. Rogers**, a través de los editoriales en la revista *Casabella*, desarrolla su concepto de "**preexistencias ambientales**". Las preexistencias ambientales son el conjunto de 5240elementos naturales y construidos que conforman cada lugar y que determinan su carácter:

"(...) es necesario captar el carácter, más allá de la presencia tangible, en las preexistencias culturales de las 5245cuales surge y que determinan una sola realidad en el cauce de los parámetros del tiempo y del espacio"¹⁷⁵.

Cuando **E. N Rogers** recuperó el concepto de tradición, la existencia de la misma dependía del valor de lo recibido y en la necesidad de transmitir, de la generación heredera. Una idea así de tradición no 5250puede ser comprendida ajena a la propia experiencia. **Hans George Gadamer** explica:

"No creo que entre tradición y razón haya que suponer una oposición tan incondicional e irreductible (...) En realidad, la tradición siempre es un momento de la libertad y de la 5255historia. Aun la tradición más auténtica y venerable no se realiza, naturalmente, en virtud de la capacidad de permanencia de lo que de algún modo y está dado, sino que necesita ser afirmada, anunciada y cultivada."¹⁷⁶

Las nociones de "**Preexistencias ambientales**" de **E. N. Rogers** o 5260"**presencia construida**" de **G. Samonà**, hacía referencia a la relación entre el lugar, su forma cultural, el proyecto, y el contexto¹⁷⁷. En el

¹⁷⁵ **ROGERS, ERNESTO NATHAN**: "Las preexistencias ambientales y los temas prácticos contemporáneos", en *Experiencia de la arquitectura*. Ediciones Nueva Visión. Buenos Aires, 1965.

2175¹⁷⁶ **GADAMER, HANS-GEORGE**: *Verdad y Método*, I. Ediciones Sígueme. Salamanca, 1996, p. 349.

¹⁷⁷ **RIVAS SANZ, JUAN LUIS DE LAS**: *El espacio como lugar. Sobre la naturaleza de la forma urbana*. Secretariado de Publicaciones, Universidad de Valladolid. Valladolid, 1992, p.

concepto de **presencia construida** se descubre un paralelismo con el de **preexistencias ambientales**.

Para el arquitecto **Giuseppe Samonà**, el **lugar**, la búsqueda del pasado a través de la memoria (**la presencia construida**), la definición de la estructura de la región y el comprender lo que es indispensable, son algunas de sus aportaciones.

El patrimonio es la propia ciudad, a través del archipiélago de sus barrios, receptáculo del carácter de la sociedad. Es hoy, en este tiempo contemporáneo al texto que tiene en sus manos, cuando más atención hay que prestar a la vida desde su escala vecinal, desde el barrio. Como dice el alemán **Alexander Mitscherlich**:

"Los vecinos": esa palabra tan envuelta en sentimentalismos conserva, a pesar de todo, un contenido. Si no existe un vecindario emocional no puede aparecer una humanidad madura. El ser humano es un ser social; "los vecinos", dice **Elisabeth Pfeil**, deben ser vistos siempre de manera funcional; sólo cuando uno depende del vecino, hace uso del él como tal vecino. Pero en nuestras ciudades se ha hecho todo lo posible para satisfacer las necesidades sin que se llegue a una comunicación. La perfecta disolución de la vida comunitaria urbana se refleja en esta palabra: "autoservicio"¹⁷⁸.

Sobre el espacio hodológico, la topofilia, la psicogeografía, la natura y la nurtura.

5285 **Sobre el Espacio Hodológico**

"...lugares geoméricamente muy próximos, son difíciles o imposibles de alcanzar, es decir, que están lejos o infinitamente alejados, mientras que otros puntos mucho más lejanos geoméricamente, son mucho más fáciles de alcanzar. Así, pues, no pueden ser calculados según un patrón geométrico"

5290 Otto Friedrich Bollnow, *Hombre y espacio*, pp. 176-176

"La vida se extiende en el espacio sin tener una extensión geométrica en sentido propio. Para vivir necesitamos extensión y perspectiva. Para el

despliegue de la vida, el espacio es tan imprescindible como el tiempo”, “La vie s’étend dans l’espace, sans pour cela avoir de l’étendue géométrique à proprement parler. Pour vivre, nous avons besoin d’étendue, de perspective, d’horizon. L’espace est aussi indispensable à l’épanouissement de la vie que le temps”

Eugene Minkowski, *Le Temps vécu. Etudes phenomenologique et psychopathologique*, p. 367.

La casa para **Bollnow** es también espacio vital. Lo que inicialmente afronta en su obra *Hombre y espacio* es una conceptualización del término como necesidad humana para vivir. Después de caracterizar el “espacio matemático abstracto” y el “espacio humano vivenciado”, se centra en el que denomina “**espacio hodológico**”, que según este autor, es donde se hacen posible la experiencia del espacio, pues en él priman y se hacen más cómodas las acciones humanas¹⁷⁹.

Bollnow define como centro del **Espacio Hodológico**, el “**Espacio Vital**”, donde el humano desarrolla su intimidad con un lugar, engendrando los **hábitos**.

Existen otros conceptos que comparten similitudes con el de **O. F. Bollnow**. Según la filósofa colombiana **Olga Lucía Londoño Palacio**, el espacio hodológico de **Bollnow** comparte similitudes con el “**espacio de intimidad**” de **Bachelard**, en cuanto a las ausencias, estudiando la muerte y su duelo¹⁸⁰.

Por otro lado, tenemos el concepto de “hodológico” de **Kurt Lewin** en su obra *Principios de la psicología topológica*. **Lewin** desarrolla la teoría según la cual la relación entre el ambiente psíquico y el campo de acción constituyen el espacio hodológico. Este espacio no es idéntico al espacio geométrico, sino que implica el modo en que nos movemos y experimentamos el espacio. Esta noción de espacialidad es entendida como un espacio vivido y experimentado según una finalidad práctica que se sigue del sentido que damos al mundo.

El espacio hodológico de **Lewin** es la relación del humano con el ambiente en el que vive, siendo marcado por el parámetro de su

¹⁷⁹ LONDOÑO PALACIO, OLGA LUCÍA: *El lugar y el no-lugar para la muerte y su duelo*. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, 2006, p. 115.

¹⁸⁰ LONDOÑO PALACIO, OLGA LUCÍA: *El lugar y el no-lugar para la muerte y su duelo*. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, 2006, p. 116

conducta. La conducta, el comportamiento de las personas en sus vidas, es un producto social, por lo que el espacio hodológico es compartido por un mismo grupo cultural.

5330 Por lo tanto, cualquier objeto que constituya un espacio se ha de analizar con una visión holística, como elemento influyente en la configuración, la percepción e interpretación del mismo.

En palabras del historiador gallego **Xosé Carlos Bermejo Barrera**:

5335 “El espacio **hodológico** no es un espacio topográfico, sino un espacio centrado en el ego, en el cual el viajero se sitúa en cada momento siguiendo las dimensiones de su orientación espacial (delante/detrás; izquierda/derecha; arriba/abajo) y buscando puntos de referencia en el espacio que le ayuden a orientarse al seguir el camino. Todo ello trae como
5340 consecuencia enormes distorsiones en las percepciones de las distancias. Una distancia no es una medida espacial, sino espacio temporal. Las distancias se miden por jornadas, por el espacio-tiempo. Si un viajero navega una jornada con el viento o la corriente a su favor, recorrerá más distancia que
5345 si lo hace con esas condiciones en contra. Y, sin embargo, en el periplo correspondiente cada jornada es equivalente a cualquier otra”¹⁸¹.

Como afirma **Pietro Janni**¹⁸², aplicando el concepto hodológico, el camino más fácil para llegar de un punto a otro, es aquel camino que conlleva
5350 cargas simbólicas subjetivas, fuera de los límites de la Geografía Racional, llegando a poder ser contradictoria la elección de un camino entre una y otra visión.

Exacto, el **Espacio hodológico**: es un espacio cargado de significados, los de la percepción espacial. Lo abstracto y lo simbólico, génesis de
5355 espacios psicológicos, sociales, ideológicos, intelectuales y morales, únicamente accesibles desde el análisis semiológico.

Como describe **Raffaele Milani** en su obra, *El arte del paisaje*, “(...) Los lugares sacros fueron un sistema de puntos geográficos

¹⁸¹ **BERMEJO BARRERA, JOSÉ CARLOS**: Ciencia, ideología y mercado. Akal. Madrid, 2006, p. 59

¹⁸² **JANNI, PIETRO**: *La mappa e il Periplo: cartografia antica e spazio odologico*. Giorgio Bretschneider. Roma, 1984.

significativos en los comienzos de la humanidad"¹⁸³. Y es que la
5360 infinitud del espacio crea la necesidad de establecer puntos de
referencia para "acortar" las distancias, experimentando y
aprehendiendo el "mundo de fuera". La lejanía y la cercanía tienen un
significado psicológico y relativo.

He aquí la importancia de que haya hitos al final de las sendas. La
5365 importancia de que las sendas lleven a algún sitio representativo. La
importancia de recuperar en los proyectos (de patrimonio) los hitos de
la memoria colectiva.

Nos resulta importantísimo el respeto hacia el espacio hodológico de
los proyectos en los que intervengamos, pues el límite del espacio
5370 hodológico es el paisaje que contempla la sociedad que lo vive. Hemos
de trabajar con una gran sensibilidad para no perturbar el espacio
hodológico, para no trastornar el orden y concierto, la quietud y
sosiego de la sociedad.

A este respecto, rescatamos las palabras de **Néstor García Canclini**:

5375 "Zonas pensadas para que sus pobladores circulen
parsimoniosos y hasta se detengan a conversar en las calles,
como si fueran prolongaciones de sus patios, son invadidas y
conquistadas por la velocidad, el ruido y la contaminación.
En los cruces de autos individuales y transporte público, de
5380 camiones y peatones, del tráfico y los vendedores ambulantes,
ocurren muchos de los encuentros que la vida moderna propone
con la alteridad y la diferencia"¹⁸⁴.

¹⁸³ MILANI, RAFFAELE: *El arte del paisaje*. Biblioteca Nueva. Madrid, 2007, p. 153.

¹⁸⁴ GARCÍA CANCLINI, N.: *Imaginaris urbanos*. Eudeba. Buenos Aires, 2005, p. 108.

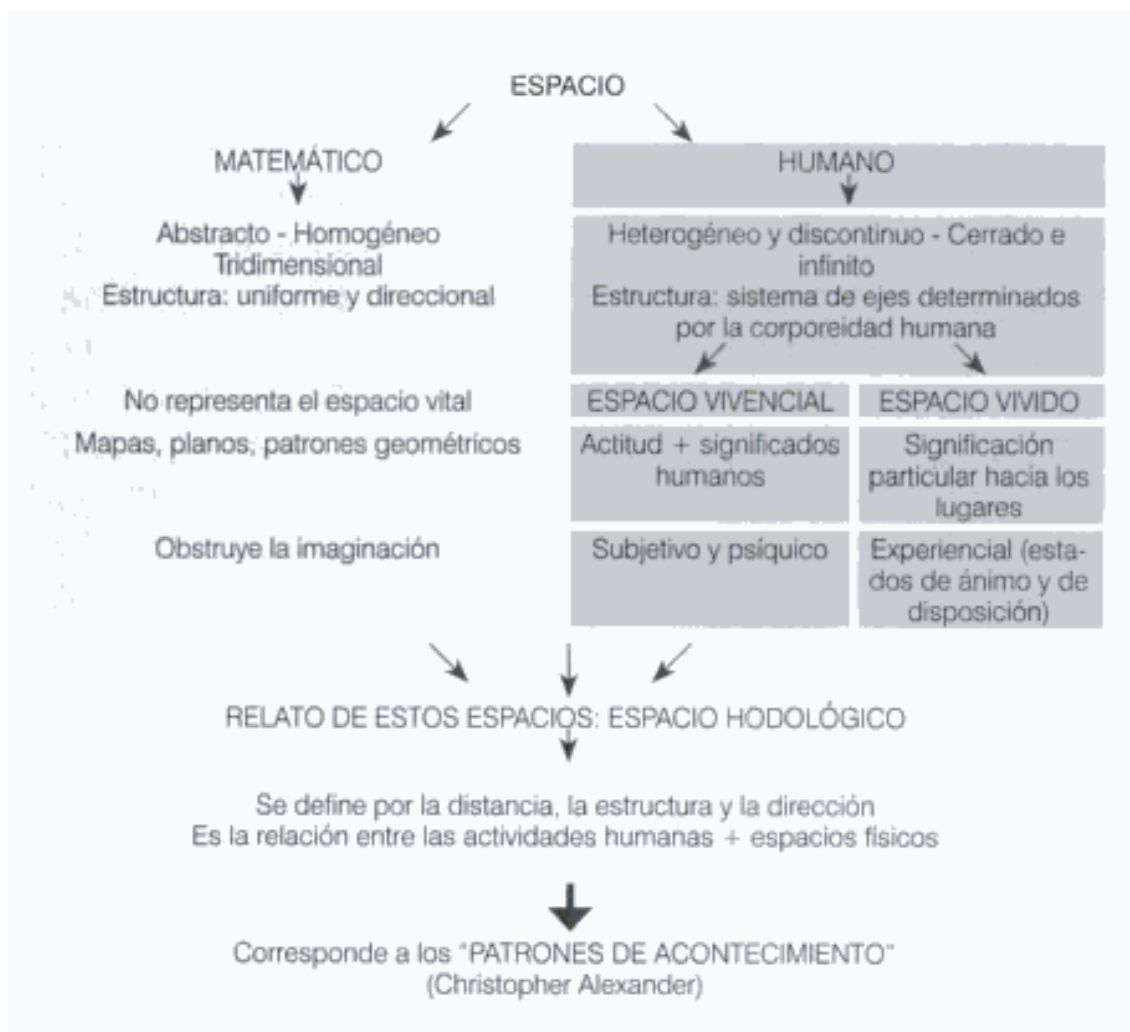


Ilustración 6: Extraído de Olga Lucía Londoño Palacio: *El lugar y el no-lugar para la muerte y su duelo.*

Sobre Topofilia

De alguna manera u otra, hemos reflejando la idea de que los humanos están relacionados con el espacio, el lugar, su entorno, el paisaje, la región. Es evidente el papel fundamental que tienen (espacio, lugar, entorno, paisaje, región) en la formación de identidad en los humanos. El vínculo emocional que existe entre humanos y el espacio que habitan. El sentido de pertenencia a un grupo, con el que se comparte diversos parámetros, es la génesis de la identidad social. Como toda identidad, ésta se encuentra ligada, localizada en un territorio. Un territorio aprehendido, cargado de un simbolismo particular, cuya interpretación le hace especial para el grupo mencionado. Esta identidad social deviene en identidad individual. El individuo crea una red de hilos con el territorio, que le define como

2240

SER: conocimiento, sentimientos, inclinación afectiva. El SER es la sumatoria de múltiples fractales-SER. El entorno tiene un gran papel en la conformación del individuo. Estos vínculos afectivos el humano desarrolla con su entorno es lo que el geógrafo chino-estadounidense **Yi Fu Tuan** ha denominado **Topofilia**, estudios característicos de la geografía de la percepción.

La **geografía de la percepción y del comportamiento** junto con la **fenomenología existencial**, sostienen que el humano actúa mediante procesos cognitivos (aprendizaje, percepción), marcando su conducta.

Como dice el geógrafo **Robert Downs** "*human spatial behaviour is dependent on the individual's cognitive map of the spatial environment*". La percepción, la imagen, el mapa mental que el individuo elabora queda recogida en los estudios sobre psicología geográfica y espacial. Fue el historiador y geógrafo norteamericano **David Lowenthal**, quien incitó a realizar tales estudios en su texto "*Geography, Experience, and Imagination: Towards a Geographical Epistemology*" 1961¹⁸⁵. Desde entonces se ha ido integrando los estudios de geografía, de la percepción del medio, geografía del comportamiento, así como los del espacio social.

El concepto de *Topofilia*, hasta donde tenemos conocimiento, se debe al filósofo francés **Gaston Bachelard**, quien lo acuña en su obra: *La poétique de l'espace* (1957).

Como Bachelard define la Topofilia es una noción subjetiva del territorio. La percepción del territorio depende de la experiencia sensible que pueda tenerse de él, la carga simbólica, lo que lo singulariza y lo denomina. Territorio vivido, vivenciado, aprehendido.

El geógrafo **Yi Fu-Tuan**, apoyado en **Bachelard**, redefine Topofilia como sentimiento de "apego" (relación emotivo-afectiva) que une a los humanos con aquellos lugares con los cuales se sienten identificados. Si la *Topofilia* es un "sentimiento", para comprender e interpretar el valor del lugar, debemos comprender los modos de vida (la comprensión de la vida y el mundo). De nuevo estamos ante la creación de lugar.

¹⁸⁵ **LOWENTHAL, DAVID**: "Geography, experience and imagination: towards a geographical epistemology", en *Annals of the Association of American Geographers*, Washington, vol. 51, n° 3, 1961, pp. 241-260

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

El sentido de arraigo y pertenencia que implica la Topofilia, que como acto creacionista, está sujeto al aura en el que nace, a las condiciones que lo rodean. Volvemos a la aprehensión del lugar. El valor que se le deposita es cultural. Nuestra cultura, nuestros modos de vida, vienen condicionados por la unidad geomorfológica en la que la comunidad a la que pertenecemos, se desarrolle. Es una fina línea, es una relación que se retroalimenta. Es aquí cuando entra en escena otro concepto: **Psicogeografía cultural**.

La sensación de cercanía nace en el momento que conectamos, existe un afecto, desprendido por un conocimiento, seguido de la simpatía; es igual lo inmensa que sea la distancia, ese lugar o esa persona estarán cerca de nosotros, próximos.

Sobre Psicogeografía

"Hemos escogido el recorrido como una forma de expresión que subraya un lugar trazando físicamente una línea. El hecho de atravesar, instrumento de conocimiento fenomenológico y de interpretación simbólica del territorio, es una forma de lectura psicogeográfica del territorio comparable al *walkabout* de los aborígenes australianos".

Francesco Careri, *Walkscapes el andar como práctica estética = walking as an aesthetic practice*

La **Psicogeografía** estudia los efectos que el medio genera sobre el comportamiento afectivo de los individuos. Para la **psicología cultural** el entorno (sea éste físico, histórico, social y cultural) es responsable de la formación de la conducta y mente humana.

Partiendo de los estudios sobre **Ecología humana** del psicólogo ruso-estadonidense **Urie Bronfenbrenner**, sobre **Psicología ambiental** de **Kurt Lewin** y, posteriormente, de **Roger Barker**, **Herbert F. Wright**, **Egon Brunwik** o **J. J. Gibson**, hasta **Bechtel** y **Churchman**; y finalmente, sobre **Psicogeografía** elaborada por **Guy Debord**, podemos llegar al concepto integral de **Psicogeografía cultural**.

La **Psicogeografía** sería el "estudio de los efectos precisos del medio geográfico, acondicionado o no conscientemente, sobre el comportamiento afectivo de los individuos"¹⁸⁶

¹⁸⁶ CARERI, FRANCESCO: *Walkscapes. El andar como práctica estética = walking as an aesthetic practice*. Gustavo Gili. Barcelona, 2002, p. 78.

Podemos resumir los principios de la "**psicogeografía cultural**", teniendo en cuenta los tres conceptos anteriormente citados (Ecología humana, Psicogeografía ambiental y Psicogeografía) y su respectiva literatura, en tres puntos:

- El desarrollo psicológico y la conducta de las personas es influenciado por la experiencia: la participación en contextos de actividad, ciertas geografías vitales y psicológicas, donde se producen procesos de enseñanza y aprendizaje.
- La geografía personal forma parte de una geografía vital y psicológica de otros (personas, objetos, símbolos).
- La geografía vital y psicológica comprende relaciones jerárquicas. Ciertos grupos de poder dominan los espacios, los paisajes, las regiones y los territorios psicológicos¹⁸⁷.

En este sentido, la **Geosofía** de **John Kirtland Wright** se define como el estudio del conocimiento geográfico y supone utilizar, además del conocimiento de los geógrafos, las percepciones, experiencias y conocimientos de las personas que subyace a sus acciones y modos de vida¹⁸⁸. En realidad, ésta es una rama de la geografía humanística, que supone la incorporación de la fenomenología al ámbito de la geografía.

Como ya vimos anteriormente con el geógrafo **Yi-Fu Tuan**, existen esas ligazones emocionales entre los humanos y los entornos físicos-geográficos que habitan que denominó **Topofilia**. La geógrafa **Anne Buttiner**, compartirá esta misma idea a partir de la cual desarrolla su obra.

La **psicogeografía cultural** es un intento de vincular tres disciplinas de conocimiento distintas, a saber: la psicología, la antropología y la geografía.

El psicólogo y filósofo **Moisés Esteban-Guitart**, define la "psicogeografía cultural del desarrollo humano" como el estudio de las bases, orígenes, funciones y características geográficas de la

¹⁸⁷ ESTEBAN GUITART, MOISÉS: "La geografía vital y psicológica de la interculturalidad". Cuadernos Interculturales, vol. 9, núm. 16, 2011, Universidad de Valparaíso, Chile, pp. 226533-44.

¹⁸⁸ WRIGHT, JOHN KIRTLAND: "Terrae Incognitae: the place of the imagination" en *Geography, annals of the Association of American Geographers*, Washington, vol. 37, 1947, págs. 1-15

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

arquitectura psicológica. Mientras que la psicología cultural pone en relación mente y cultura, la psicogeografía cultural del desarrollo humano resalta el carácter psicológico que tiene el entorno.

El "medio geográfico" o la "geografía vital y psicológica" es el entorno físico y cultural que envuelve y permite el desarrollo psicológico de las personas, dividiéndolo en cinco componentes, que son el alma de la "geografía vital y psicológica".

Componente	Explicación	Ejemplos
Artefactos	Se trata de dispositivos (recursos) a la vez físicos y simbólicos históricamente acumulados y socialmente transmitidos que amplifican, regulan y controlan la conducta y actividad humana. Por artefactos se entiende objetos e ideas o creencias culturales -narraciones-.	Lancha para navegar en el Cañón del Sumidero, presa hidroeléctrica Manuel Moreno Torres, escudo de Chiapas, una cruz en el monasterio de Santa María de Montserrat, la Virgen de Montserrat, la leyenda del encuentro de la Virgen «la Moreneta», la creencia en Dios.
Relaciones sociales	Es el mecanismo a través del cual las personas crean, modifican y aprenden a utilizar determinados artefactos.	Las instrucciones del guía turístico en el Cañón del Sumidero en relación a la navegación, el diálogo entre los seminaristas en el monasterio de Montserrat
Ambiente físico-simbólico	Características naturales, teñidas culturalmente, de un territorio como una montaña, un río, la vegetación, así como las condiciones meteorológicas y variables sociodemográficas como la pobreza, alfabetización, el carácter rural frente a urbano.	El río Grijalva en el Cañón del Sumidero, la montaña de Montserrat.
Actividades (prácticas)	Actuaciones socialmente diseñadas (alimentación, trabajo, educación) a través de las cuales las personas sobreviven, adaptándose al medio a través de su interiorización y transformación.	Una visita turística en el Cañón del Sumidero, una celebración litúrgica en el monasterio de Montserrat.
Instituciones	Se trata de cualquier estructura de orden social que gobierna, a través de normas, roles, prácticas y modelos de conducta, la acción de las personas.	El gobierno del Estado de México en el Cañón del Sumidero a través de la presa hidroeléctrica, una campaña publicitaria de los medios de comunicación que difunden el Cañón como destino turístico, la iglesia católica en el monasterio de Montserrat.

Ilustración 7: Tabla de "Componentes de cualquier Geografía Vital" de Moises Esteban Guitart. Fuente: ESTEBAN GUITART, MOISÉS: "La psicogeografía cultural". *Boletín de la Asociación de Geógrafos Españoles*. N° 59, 2012, pp. 105-128.

2285

5505 Según la tradición fenomenológica, lo observado existe gracias al observador, de modo que no hay paisaje natural y cultural sin simbolismo. Enlazando con la "topofilia" de **Tuan**, hay una relación inevitable entre el medio físico-geográfico y la experiencia psicológica y cultural.

5510 Como bien indica **Esteban-Guitart**:

"El *paisaje psicológico* no es solamente recuerdos, pensamientos, emociones vividas por una determinada persona y asociadas a un sitio físico, natural, sino que en él también hay productos culturales: artefactos, instituciones,
5515 relaciones humanas, actividades y prácticas. Es por eso que puede vincularse un determinado entorno a la identidad de las personas, siendo ésta un producto del primero".

La percepción del entorno, esa impresión material captada por nuestros sentidos. Las imágenes ambientales al ser creación del observador, la
5520 imagen de una realidad determinada, puede variar entre diversos observadores. Estaríamos ante una experiencia estética y la creación de la obra. Una ciudad, muchos mundos, uno por cada habitante-observador. Existen también las imágenes colectivas, las que interesan a los agentes de proyectos integrales para un lugar.

5525 El mundo de las sensaciones es muy potente a pesar de su apariencia delicada y tenue, sin embargo, contiene una sutileza, un ingenio, una perspicacia, a la que se debe de estar atentos. Lo sensual cala hondo, sin percatarnos, la inteligencia emocional y la sensibilidad son aliados para ser consciente de su existencia, belleza y singularidad.

5530 Sensaciones. Como dicen **Gilles Deleuze** et **Félix Guattari**:

"ce qui se conserve, la chose ou l'oeuvre d'art, est un bloc de sensations, c'est-à-dire un composé de percepts et d'affects"; "Lo que se conserva, la cosa o la obra de arte, es un bloque de sensaciones, es decir un compuesto de
5535 perceptos y de afectos"¹⁸⁹.

La **Ecología humana**, arriba referida, reconoce que los paisajes son producto de la interacción del humano con su entorno.

¹⁸⁹ **DELEUZE, GILLES** y **GUATTARI FELIX**: *Qu'est-ce que la philosophie*. Les Éditions de Minuit. Paris, 1991, p. 154.

El **paisaje** tiene la doble cualidad de ser objetivo y subjetivo. Objetivamente, el paisaje es la parte de un territorio que puede ser observada desde un determinado lugar. Subjetivamente es el constructo que cada espectador/observador percibe el entorno, interpretando, valorando estéticamente, parámetros culturales inexorables. Por tanto, el paisaje percibido, experiencia fenomenológica, es posible por la apropiación de un territorio, por una sociedad y sus miembros.

La variedad de paisajes es proporcional a las cosmovisiones que haya. Es decir, lo que un individuo particular aprehende como paisaje, no es el paisaje sino "su paisaje". Perteneciendo a un contexto sociocultural particular, la construcción del paisaje no puede ser independiente a éste, deduciéndose "paisajes colectivos", con interpretaciones socialmente compartidas.

El paisaje, como el lugar, pertenecen al **Espacio Vivencial**, que **Bollnow** denominaba **Espacio Vital**, como veíamos anteriormente.

Desmembreemos el denominativo "Vivencial":

VIVENCIA: de vivir. Hecho de experimentar algo, y su contenido. Hecho de vivir, o estar vivo.

VIVIR: verbo transitivo. Sentir o experimentar la impresión producida por algún hecho o acaecimiento.

Por tanto, el **Espacio Vivencial** será tal siempre que cumpla estos tres puntos:

- La comunicación del hombre con la ciudad.
- La experiencia que vive el hombre en la ciudad
- El significado que dicha experiencia le aporta.

El espacio vivencial el lugar del vivir, que siendo representación, se materializa. Un lugar ubicado materialmente en el mundo externo.

El humano interacciona con su entorno mediante los signos que con códigos legibles le permiten apropiarse del mismo, dándole significado y, por ende, identidad, originando la comunicación y la aprehensión del espacio vivencial.

Caminar es un instrumento de conocimiento fenomenológico e interpretativo del simbolismo del territorio. Asimismo es una forma de lectura **psicogeográfica**.

"(...) sus propias percepciones, variaciones de los agentes atmosféricos. El andar permite registrar los cambios de dirección de los vientos, de la temperatura, de los sonidos. Medir significa individualizar puntos, señalarlos, alinearlos, circunscribir espacios, colocarlos entre intervalos formando ritmos y direcciones"¹⁹⁰.

La práctica hace el espacio territorio, y la percepción del territorio es la génesis del paisaje.

5580 **De la Natura-Nurtura, a la Epigenética**

¿Por qué la gente es diferente entre sí? Hace tiempo el científico británico **Francis Galton** llamó a estas dos fuerzas **nurtura** (las condiciones en que se vive) y **natura** (lo congénito o hereditario).

Por un lado, las personas son diferentes porque el alimento, el clima, la crianza, la educación, los ingresos, en una palabra, el ambiente físico y cultural no son iguales para todos; la gente difiere entre sí porque su ambiente es distinto.

Por otro lado, procedemos de diferentes padres, diferentes familias, estirpes y razas humanas, esto es, nuestra herencia es distinta. Estas dos grandes fuerzas, el ambiente y la herencia, forman nuestros cuerpos, mentes y caracteres.

Una mutua co-determinación entre naturaleza y ambiente: la epigenética. El naturalista francés **Jean-Baptiste Pierre Antoine de Monet Chevalier de Lamarck**, vislumbró lo que podríamos llamar como la antesala de la epigenética. Lamarck formuló la primera teoría evolutiva biológica (es anterior a **Charles Darwin**) y afirmaba que las características que los individuos adquirían a lo largo de su vida se podían transmitir a la descendencia. Poniendo un burdo ejemplo, para Darwin, las jirafas tienen actualmente el cuello largo porque se seleccionaron los individuos con los cuellos más largos ya que accedían más fácilmente al alimento en los árboles. Para Lamarck las jirafas desarrollaron el hábito alimenticio de estirar el cuello para

2305¹⁹⁰ **CARERI, FRANCESCO:** *Walkscapes: El Andar como práctica estética*. Gustavo Gili. Barcelona, 2002, p. 150

llegar al alimento, y ese pequeño alargamiento conseguido en cada individuo se transmitía a la descendencia, acumulándose con el tiempo 5605y generando los gráciles cuellos de los individuos actuales.

En 1942, **Conrad Hal Waddington** acuña el término epigenética (del griego *epi-*, en o sobre) para referirse al estudio de las interacciones entre genes y ambiente que se producen en los organismos, a través de las modificaciones químicas que tienen lugar 5610sobre los genes y que afectan a la regulación de su expresión y funcionamiento sin modificar su secuencia pero que pueden ser heredados por la siguiente(s) generación(es).

Las últimas investigaciones afirman que el entorno, además de seleccionar los genomas más aptos, también parece modificarlos para 5615generar individuos diferentes, más aptos o menos que podrían transmitir estas características a su descendencia. Esto plantea otra visión en la que el entorno condiciona las formas de vida que en él viven y evolucionan, más allá de la selección darwiniana.

Ya en el siglo XX, en los años ochenta, el biólogo molecular y 5620genetista **Moshe Szyf** junto con el neurobiólogo **Michael Meaney**, ambos de la McGill University (Montréal), plantearon una revolucionaria hipótesis: si la alimentación y los químicos pueden producir cambios epigenéticos, ¿Es posible que experiencias como el estrés o el abuso de drogas puedan producir cambios epigenéticos en el ADN de las 5625neuronas? Comenzó la línea de estudio biológica denominada la *epigenética conductual*.

En 1997, **Michael Meaney**, profesor de neurobiología de la Universidad McGill de Canadá, junto con un grupo de colegas, publicó un trabajo que demostró cómo el cuidado y mimos parentales a la prole afecta y 5630determina el carácter adulto de la misma¹⁹¹. Más tarde, en 2005 **Michael Meaney** junto a **Moshe Szyf** descubrieron el mecanismo molecular subyacente a tal hecho¹⁹².

¹⁹¹ Liu D, Diorio J, Tannenbaum B, Caldji C, Francis D, Freedman A, Sharma S, Pearson D, Plotsky PM, Meaney MJ.: "Maternal care, hippocampal glucocorticoid receptors, and hypothalamic-pituitary-adrenal responses to stress" *Science*, Sept 12; 277(5332), 1997, 2320pp. 1659-62.

¹⁹² Weaver IC, Cervoni N, Champagne FA, D'Alessio AC, Sharma S, Seckl JR, Dymov S, Szyf M, Meaney MJ.: "Epigenetic programming by maternal behaviour". *Nat Neurosci*. Aug; 7(8), 2004, pp.847-54.

2330

Igualmente, **Moshe Szyf** afirma que la relación materno-filial puede influir poderosamente en el modo en el que un adulto responde a un fármaco determinado¹⁹³. Además, afirma cómo el entorno durante nuestro desarrollo afecta a la formación de nuestro SER. Si el entorno es negativo (según los conceptos culturales en los que nos engendremos), esto afectará a los marcadores genéticos, dando respuestas de estrés posteriormente¹⁹⁴.

La sensación de seguridad que sentimos al contemplar el fuego o al oler la tierra mojada así como la sensibilidad al olor de la orina de zorro que tienen los roedores y que les permite evitar al depredador es información que los seres vivos reciben del exterior y que les permite sobrevivir. Es por ello que en un momento dado de la Evolución quedó fijada en nuestros genes gracias a un proceso epigenético. Esta información es heredada a por las siguientes generaciones. Esto es lo que han demostrado los científicos **Brian G. Dias** y **Kerry J. Ressler**.

El endocrino, neurocientífico y genetista **Brian G. Dias** junto con el psiquiatra **Kerry J. Ressler**, ambos del Departamento de Psiquiatría y Ciencias del Comportamiento de la Facultad de Medicina de la Universidad de Emory, Atlanta, Georgia, EE.UU.; mostraron cómo el entorno generando unas respuestas emocionales, podía modificar los patrones genéticos¹⁹⁵.

El medio físico en el que se asienta un grupo humano condiciona en su base material. El grupo se adapta a su entorno explotando sus recursos, y al hacerlos modifica al mismo, lo humaniza a la vez que se arraiga en él.

Como afirma **Ricardo Sanmartín**:

"A la hora de analizar esa interacción dialéctica entre entorno ecológico y grupo humano, la realidad objeto de observación no es ni físico-natural, ni sociocultural, sino ambas cosas a la vez"¹⁹⁶.

¹⁹³ **SZYF MOSHE**: "Epigenetics and control of behavior" 1st *International Congress on Borderline Personality Disorder*. Berlin 1 - 3 July 2010.

¹⁹⁴ **SZYF, MOSHE**: "Lamarck revisited: epigenetic inheritance of ancestral odor fear conditioning", *Nature Neuroscience* 17, 2-4, 2014

¹⁹⁵ **DIAS BRIAN G. & RESSLER, KERRY J.**: "Parental olfactory experience influences behavior and neural structure in subsequent generations". *Nature neuroscience* 17, 2014, PP. 89-96

¹⁹⁶ **SANMARTIN, RICARDO**: *Identidad y creación. Horizontes culturales e interpretación antropológica*. Editorial Humanidades. Barcelona, 1993, p. 21.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

Existe un distintivo esencial que identifica a la persona (su SER) con su familia y su lugar de nacimiento. La biología y el ecosistema, el pueblo o la pequeña comunidad con sus recursos ecológicos y con sus celebraciones simbólico-rituales, constituyen los *loci* originarios de la estructuración de una diferenciación inicial pero profunda del SER. Por otro lado, está el pasado de la comunidad. Este pasado puede estar presente a través de instituciones, formas de vida, monumentos y símbolos, componentes de nuestro entorno.

5.5. *Sobre Territorio, Región, Paisaje*

"Las ciudades no son objetos individuales, forman parte de una red más global y su futuro está ligado a la de su entorno. (...) Significa que para hacer proyecciones del futuro de una ciudad en particular necesitas conocer también lo que pasará con las vecinas"

Alberto Hernando de Castro, físico de École Polytechnique Fédérale de Lausanne

Territorio: porción de la superficie terrestre.

Región: porción de territorio determinada por caracteres étnicos o circunstancias especiales.

Paisaje: parte de un territorio que puede ser observada desde un determinado lugar.

Espacio: espacio de tiempo / espacio de superficie. Tiempo de espera entre dos momentos temporales. Extensión de medida temporal o superficial que ocupa una acción o una materia.

Sobre Territorio

"...La Territorialización está ligada a la experiencia individual, en particular al aprendizaje dentro de una colectividad. Toda Territorialización recurre primero a la memoria reflexiva ligada a lo vivenciado, y a una memoria proyectiva ligada a las aspiraciones".

Antoine S., *Bailly Representer l'espace: l'imaginaire spatial à l'école*, p.

"(...) La hipótesis que en este caso hay tras el sistema de clasificación proxémica es la siguiente: está en la naturaleza de los animales, el hombre incluido, el manifestar un comportamiento al que llamamos Territorialización".

Edward T. Hall, *La dimensión oculta*, p. 195

2355

El concepto de **Territorio** puede definirse como parte de la superficie terrestre que corresponde a la agrupación de un conjunto de elementos naturales complementarios y variados. También se puede definir como una extensión territorial de gran escala.

5700 "TERRITORIO" puede ser sinónimo de superficie terrestre o relieve, representando una unión de la litosfera, la atmósfera y la hidrosfera. Puede ser visto como sinónimo de paisaje natural o cultural y de sistema socio-ecológico, incluyendo la organización económica, política, física. El territorio es el soporte a través del cual el
5705 humano comprende el mundo y actúa en él. De modo que cuando se crean lugares, se crean también identidades.

La Territorialización en el ámbito del estudio de comportamiento animal, se define como aquel tipo de conducta por la que un organismo reclama para sí un área espacial determinada y la define frente a los
5710 miembros de su propio grupo o especie. Tenemos primeras referencias de este concepto, en la obra *Territory in Bird Life*, de ornitólogo inglés Henry Eliot Howard, escrita en 1920.

En el siglo XX se desarrollan dos fenómenos territoriales: por un lado, la **globalización**, acción en pro de la movilidad y el
5715 desprendimiento de las sociedades de sus lugares; por otro lado, un proceso de **revalorización de los lugares** variando de sentido al espacio y al territorio, modificando las identidades.

La **globalización** conlleva a una homogeneización cultural. La globalización vuelve a plantear la cuestión de un monismo cultural y
5720 social, gracias a los efectos provocados por la economía y la intensificación de los medios de masas.

En efecto existe una fuerte tendencia hacia la homogenización cultural, pero también un proceso de heterogeneidad, puesto que en el intercambio de culturas se da tanto un efecto de universalización de
5725 lo particular como uno de particularización de lo universal.

El territorio será la porción de la superficie terrestre, producto de la interrelación permanente entre los procesos sociales y la malla natural, donde se inscriben hombre y naturaleza en un tiempo y en un espacio.

2365

5730 Para hablar de territorio es indispensable abordar el tema de identidad que se define como la cualidad de la relación entre habitante y lugar, cuando el espacio, el paisaje, la región y el territorio contienen significados de pertenencia, aprehensión y simbolización.

5735 Por lo tanto, factores como lo regional, lo social, lo económico, lo político-administrativo, lo cultural, lo natural, lo físico-espacial, lo arquitectónico, lo urbanístico, lo ambiental, el paisaje urbano y la escala, son parámetros de análisis territorial.

El territorio es la argamasa de la experiencia, cercada y delimitada.

5740 El espacio forma una noción inherente a la inmensidad, la extensión, el vacío. El territorio es un espacio socializado y culturalizado por múltiples sociedades a través de la historia. El territorio es la suma de todos los lugares concretos con los que el individuo se envuelve a través del tiempo: en el pasado, constituyendo la memoria; en el
5745 presente; y en el futuro, a través de sus proyectos.

Antes de la acción del hombre, el **territorio** era sólo una porción de superficie terrestre y, antes de su mirada, el **paisaje** era sólo territorio. La **región** aparece como el ámbito geográfico, marco de vida y espacio contextual de los grupos sociales. Es el resultado de la
5750 práctica del humano ejercida sobre el espacio y, por tanto, la relación de realimentación entre lo social y el espacio material. El paisaje surge como una realidad objetiva y subjetiva. Por un lado, el paisaje es el resultado de las acciones humanas sobre el territorio. Por otro lado, es la "percepción del territorio". De ahí la
5755 importancia de la percepción humana y sus valores interpretativos, estéticos o culturales que son esenciales al paisaje.

Territorialización

Antes de comenzar, queremos diferenciar entre los sustantivos **territorialidad y territorialización**, puesto que no significan lo
5760 mismo.

La **territorialidad** es la consideración espacial en que se toman las cosas en cuanto están dentro del territorio de un Estado.

La **territorialización**, en cambio, se refiere a la acción de adscribir una competencia, una actuación, etc., a un territorio determinado. Por lo tanto, éste es el concepto que nos concierne.

Sin embargo, como observa **G. Senegal**, "la Geografía confronta dos lecturas sobre el **Territorio**, la primera pone el acento sobre la capacidad de las sociedades de darse sus representaciones y símbolos, como una manera de comprender y dar significado a su propia historia y entorno, expresada en una identidad espacial y comunitaria; la segunda enuncia la desaparición de las identidades y el fin de los territorios, bajo las fuerzas de la estandarización, hasta la desaparición de los espacios de referencia y las condiciones de vida, llevando a la movilidad de los individuos" ("La rétrospective de la littérature récente des publications scientifiques en géographie confronte deux lectures des faits de territoire la première met accent sur la capacité des sociétés de se donner des représentations des symboles une façon de comprendre et signifier leur propre histoire et leur environnement avec pour résultat finalement expression une identité la fois spatiale et communautaire; la seconde annonce le déclin des identités et la fin des territoires sous les forces de standardisation qui nivellent les jusqu'à l'éclatement des espaces de références et de cadre de vie dont effet le plus senti reste la mobilité des individus")¹⁹⁷.

La territorialización es el proceso de identificación, definición y producción de un espacio como territorio por un individuo o colectivo. El territorio siempre es un espacio, es decir una definición de superficie. El espacio es territorializado por un SER.

La producción del territorio, o sea, la **territorialización**, se puede llevar a cabo de manera "**areolar**" o "**reticular**". La **territorialización areolar** se caracteriza por una superficie continua: la territorialidad resultante y regulada por el derecho, tratándose del derecho de propiedad (de la tierra) o del derecho político-administrativo¹⁹⁸. Es el momento

¹⁹⁷ **SÉNÉGAL G.:** "Aspects de l'imaginaire spatial: identité ou fin des territoires?" En: *Annales de Géographie*, t. 101, n°563, 1992. pp. 28-42. En línea: http://www.persee.fr/docAsPDF/geo_0003-4010_1992_num_101_563_21064.pdf, p. 29.

¹⁹⁸ **MONNET, JÉRÔME:** "Globalización y territorializaciones "areolar" y "reticular": los casos de Los Ángeles y la ciudad de México". En *V Seminario internacional de la red iberoamericana de investigadores sobre globalización y territorio*. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca (México), 22, 23 y 24 de septiembre de 1999.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

de la territorialización "natural": comarcas naturales, economías tradicionales, organizaciones sociopolíticas y religiosas piramidales.

La **territorialización reticular** forma el territorio a través de los flujos de personas, de bienes, de energía y de información. La **territorialización reticular** es el resultado de nuestra relación con el espacio y los lugares. De hecho, los individuos no tienen relación con el espacio sino mediante la experiencia directa e inmediata de un lugar: este horizonte es el de los territorios de la intimidad y de la familiaridad. Como se puede comprobar, no se deja de enlazar con ideas anteriormente citadas, como el espacio Hodológico.

Tanto la **Territorialización**, al igual que la **identidad**, existen en el ámbito individual y colectivo. Pueden analizarse a diferentes escalas, local, regional, nacional. Sentido de pertenencia, identidad regional, definen la territorialidad regional. Por lo que no es baladí hablar de territorios de identidad.

Territorialización, Des-territorialización, Re-territorialización y Regionalización

"El análisis territorial juega un rol importante en la comprensión del cambio social de manera general, sería interesante representar el cambio social (y su contrario, el bloqueo) bajo la forma de una dinámica territorial, pues el cambio social, es en parte eso, la vida y la muerte de los territorios. El cambio social es visto aquí como un movimiento de territorialización"

Ives Barel, Pág. 138¹⁹⁹

Los principios señalados por el sociólogo francés **Alain Touraine**²⁰⁰ como característica de los movimientos sociales, IDENTIDAD, OPOSICION y TOTALIDAD, pueden aplicarse al conjunto de un espacio regional. Están en la base de la relación realimentaria que mantiene individuo-colectivo con el territorio.

La regionalización es una forma particular de **Territorialización**, no solo por escala, sino además por la relación directa que ella tiene con los movimientos sociales o las expresiones políticas que surgen en el proceso de construcción social del territorio.

¹⁹⁹ BAREL, YVES : "Le social et ses territoires" En ESCAPES JEUX FAYARD- FONDATION DIDEROT, París. BOGUMILA LISOCKA, Jaegerman: "Aspectos de identidad regional. El caso del oriente cubano". BOLETIN GEOGRAFICO No 16. 1988Departamento de Geografía Universidad Nacional del Comahue. 1986, pp. 73-79.

²⁰⁰ TOURAIN, ALAIN : *Production de la Societé*. Editions du Seuil. Paris. 1973

La "Territorialización"²⁰¹, como ya dijimos en líneas superiores, es el proceso de identificación, definición y producción de un espacio como territorio, realizado por un actor geográfico sea individual o colectivo. Muy ligado a lo hodológico.

5830La "Desterritorialización", manifiesta el desarraigo de costumbres, identidades, ideas, sistemas de valores en un determinado espacio. La apropiación y la posterior desapropiación del espacio por un grupo social en determinado espacio temporal. La relación apropiación-alienación es una constante en los procesos de desterritorialización.

5835La revolución tecnológica ha producido un fuerte impacto en la estructura natural y en la relación del humano con su territorio. Las nociones filosóficas de Nietzsche la "muerte de Dios" y el nacimiento del "superhombre", es una interpretación de la quiebra en la jerarquía hombre-divinidad. La naturaleza puede ser alterada por la proposición
5840y disposición del hombre.

Para el filósofo polaco **Zygmunt Bauman** la sociedad contemporánea, hija de la innovación tecnológica en el que los individuos no echan raíces, construyéndose una "sociedad líquida". Una de las consecuencias de la "sociedad líquida" es la desterritorialización: la movilidad y falta
5845de arraigo lleva a ser olvidadizos a los individuos con sus responsabilidades.

La "Reterritorialización"²⁰², es la territorialización (de nuevo) del espacio por un nuevo grupo social, o por la recuperación del control por un grupo social anteriormente establecido.

5850Sobre Región

Para el geógrafo francés **Paul Vidal de la Blache**, el paradigma de la escuela regionalista, la inexorable relación entre naturaleza y seres humanos establece el principio de la región. Las características de una región es lo que la distinguen de otras, aunque compartan
5855condicionantes naturales similares, según la escuela regionalista.

²⁰¹ **MONNET, JÉRÔME**: "Globalización y territorialidades areolar y reticular: los casos de Los Ángeles y la Ciudad de México", en ponencia presentada para V Seminario Internacional de la Red Iberoamericana de Investigación sobre globalización y
2405territorio, 21 al 24 de septiembre, 1999, Toluca, México.

²⁰² **IANNI, OCTAVIO**: *La sociedad global*, Siglo XXI. México DF, 1998.

Para la escuela regionalista, las regiones son unidades caracterizadas por la correspondencia mutua entre geografía física y humano. Históricamente la noción de región había sido identificada de manera casi exclusiva con la región geográfica, es decir, con su carácter natural y físico. Este posicionamiento dejaba de un lado los elementos económicos, industriales, de desarrollo urbano, lo que dificultaba su estudio e interpretación.

Como ocurriese con los tipos de **territorialización (areolar/reticular)**, la construcción de regiones puede ser de tres tipos:

- La **región planificada**: se trata de una región planificada, programada, cuyos límites son dibujos en un papel. Un ejemplo de ello es la división política. Estos límites no tienen en cuenta ningún tipo de articulación interna del territorio.
- 5870 - La **región homogénea o uniforme**: viene definida por un conjunto de características semejantes internas.
- La **región funcional**: acoge un elevado grado de relaciones recíprocas, características de este territorio, favorecidas y protegidas por el mismo. Las relaciones establecidas por los habitantes son las que determinan la región funcional. Las regiones funcionales se crean para solucionar problemas particulares que vinculan a diferentes grupos sociales vecinos.

En
el

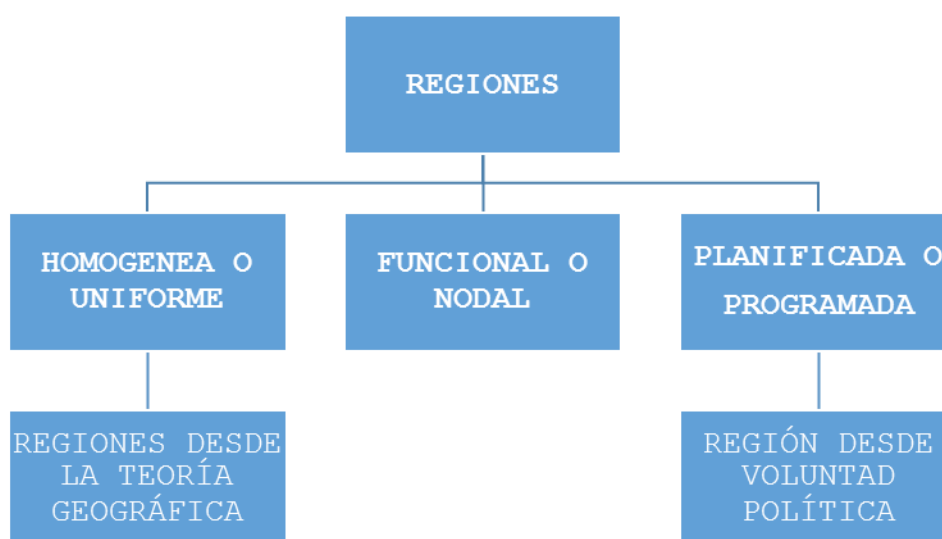


Ilustración 8: Diagrama sintetizador, tipología regiones. Edición propia a partir de la lectura de Paul Vidal de La Blache

5880 caso del Territorio areolar, la región planificada y los paisajes resultantes de ellas, las relaciones entre estos, la memoria histórica y la identidad, conlleva un modelado y transformación de los mismos en pro de iconos de identidad propagandísticos. Espacios controlados oficialmente.

5885 Para el geógrafo **Stephen Legg** "sólo combinando los lugares nacionales de memoria con los espacios de contestación y de supervivencia de la memoria se puede construir una concepción de los espacios de la nación que sea completa e incluyente"²⁰³.

Sobre Paisaje

5890 "La organización del espacio habitado, no es solo una comodidad técnica, sino que como el lenguaje, es la expresión simbólica de un comportamiento globalmente humano".

"L'organisation de l'espace habité n'est pas seulement une commodité technique, c'est, aumême titre que le langage, l'expression symbolique d'un comportement globalement humain".
5895 André Leroi-Gourhan, *Le geste et la parole*. T. 2: *Mémoire et rythmes*, p. 285

El paisaje no es la naturaleza, el medio físico que nos rodea o sobre el que nos situamos, sino que es elaboración intelectual cultural que realizamos. Asimismo, el "paisaje urbano" no es la ciudad, sino la imagen que de ella se desprende, bien sea esta individual o colectiva. El concepto de paisaje es el resultado de la interpretación de los diversos territorios desde las diferentes miradas con las que configuremos, valoremos y prioricemos los elementos que los constituyen. El paisaje es el conjunto de elementos físicos-bióticos y antrópicos, que al ser delimitados por el observador construyen una escena con algún mensaje.

El paisaje nos permite percibir y abarcar la gran amplitud del espacio **hodológico**, del espacio vivencial. Nos permite comprender la dependencia mutua entre las personas y su entorno.

²⁰³ **LEGG, STEPHEN**: "Contesting and Surviving Memory: Space, Nation, and Nostalgia in Les Lieux de Mémoire", *Environment and Planning D: Society and Space*, 23, 2005, pp. 481-504, p. 500.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

El concepto de "paisaje urbano", aparece a mediados del siglo XX, cuando el arquitecto **Gordon Cullen** publica su obra "**townscape**"²⁰⁴, dedicado al estudio de los fenómenos visuales, perceptivos y constructivos de la ciudad. **Cullen** lo define como: "el arte de dar una
5915 *coherencia visual y proveer de una organización al montón de edificios, calles y espacios que componen el entorno urbano*". Al igual que para **Lynch**, **Cullen** señala que la percepción de los paisajes urbanos es claramente reconocible solo por medio de la observación, no como un hecho estático sino como una sucesión de escenas urbanas.

5920 **Gordon Cullen** plantea en su texto²⁰⁵ tres tipos de referentes de ciudad: el primero es la *óptica*, todo tipo de sensaciones que tenemos en la ciudad se basan en una visión serial, es decir en una cadena de escenarios que van cambiando a medida que los recorremos, como una serie de cortos o fragmentos de una sola película; el segundo es el
5925 *lugar* que ocupamos en el espacio urbano; dependiendo de la morfología de la ciudad y de nuestra localización, nuestras percepciones se alteran, como el caso de una gran plaza, o de una calle curva o de un precipicio. El tercero es un referente *al contenido*, que evidencia una gran cantidad de determinantes que han creado la ciudad, su color, su
5930 *textura, su olor, su estilo, la personalidad, su edad.*

Si el paisaje, al igual que el territorio, alimenta identidades cualquier acción sobre el mismo, causará efecto sobre la experiencia y actividad humana. De aquí, que se deba realizar una interpretación hermenéutica del patrimonio, atendiendo a una escala más amplia, al
5935 *entorno de la ciudad, a la región, al territorio.*

Realizando un rastreo etimológico, nuestro concepto Paisaje deriva del francés *paysage*, que a su vez, deriva de *pays* 'territorio rural', 'país'. Rastreando el origen etimológico del sustantivo francés "Paysage", Yves Lacoste escribe:

5940 PAYSAGE: **Étymol. et Hist.** 1. 1549 Beaux-Arts (Est., s.v. *paysage*: mot commun entre les peintres); 1551 (G. Gruget, trad. *Les dialogues de M. Speron Sperone* d'apr. A. J. Greimas ds *Fr. mod.* t.17, p.298); 2. 1556 "ensemble du pays; pays"

²⁰⁴ CULLEN, GORDON: *Townscape*. Reinhold Pub. Corp., New York, 1961.

²⁰⁵ CULLEN, GORDON: *El Paisaje Urbano*. Barcelona: Blume, 1974. La composición del texto se desarrolla como un diario lleno de esquemas y fotografías explicativas de cada
2440 término urbano o fenómeno dentro del diseño de ciudad

(Beaugue, *Guerre d'Escoffe*, IV ds Littré), seulement au S. XVI, Hug.; 3. 1573 "étendue de pays que l'oeil peut embrasser dans son ensemble" (Garnier, *Hippolyte*, 1224 ds Hug.). Dér. de *pays*; suff. -age²⁰⁶.

El vocablo francés *paysage*, ya en el *Diccionario de Furetière*²⁰⁷, de finales del siglo XVII, aparece definido, sin limitarse a su consideración como género pictórico como "aspect d'un pays, le territoire qui s'étend jusqu'ou la veue peut porter. Les bois, les collines et les rivieres sont les beaux paysages", sin indicar carácter pictórico alguno.

El término italiano *paessagio*²⁰⁸, tradicionalmente ligado también a la visión estética. Del concepto "Landschap", procedente del nederlandés; deriva en el germano el término "Landschaft"; en el anglosajón origina el término "Landscape". El término anglosajón *landscape* es enormemente rico, en él se tienen en cuenta tanto el medio natural, como las actividades agrarias e industriales y la implantación del hábitat²⁰⁹. Esta amplitud semántica del término ha sido acentuada desde la geografía americana al incluir en ella todos los aspectos relacionados con la percepción²¹⁰. El resultado es que *landscape* responde a la acepción más laxa, simple y abierta del paisaje: esto permitirá, como veremos, que expresiones como *landscape archaeology* o *cultural landscape* nazcan con un sentido dilatado, abarcando campo (*country-side*), ciudades (*towns*) y hábitat rural (*villages*).

²⁰⁶ LACOSTE YVES: *De la géopolitique aux paysages, dictionnaire de la géographie*, Paris, Armand Colin, 2003, 413p

²⁰⁷ FURETIÈRE, ANTOINE: *Dictionnaire universal*. Arnout & Reinier Leers. La Haye et Rotterdam, 1690.

²⁰⁸ En la *Enciclopedia Italiana* (1949) *paessagio* se define como sigue: "si chiama paesaggio in arte un dipinto che a per oggetto gli aspetti campestri, la natura...".

²⁰⁹ En el *Collins English Dictionary* (1984) la primera acepción del término *landscape* es "an extensive area of scenery as viewed from a single aspect: slageaps dominate the landscape". El término se completa con el más específico de *townscape* y el de *countryside*: "a territory distinguished by the people, culture, language, geography, etc.". El término, acuñado también dentro del ámbito pictórico, aparece ya atestiguado en el siglo XVII referido a una porción de tierra vista desde un punto y en la centuria siguiente referida a descripciones y visiones de conjunto (desde arriba) de la misma (*The Oxford Universal Dictionary I/illustrated*, 1, ed. 1973 (1.ª ed. 1933)).

²¹⁰ Nos referimos a los geógrafos que desde los primeros cincuenta formaron la llamada Escuela de Berkeley, en torno a J. B. Jackson y la revista *Landscape*.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

Landschap, landschaft, landscape, paysage, paesaggio, paisagem, paisatge, etc., de distinta raíz en los dos troncos lingüísticos principales (germánico y romance) hacen alusión a dos significados diferentes (tierra y campo). Su uso con sentido artístico durante un periodo prolongado de tiempo, hizo que se le vinculara al arte pictórico. Es por este motivo, que los diccionarios remitan como una de sus acepciones (si no principal) a la de "Pintura o dibujo que representa un paisaje" o "Espacio natural admirable por su aspecto artístico". Aún hoy este significado es el principal para muchas personas.

De cualquier modo, existe vinculación, en cualquiera de los casos, entre el paisaje y la apreciación sensorial. El flâneur es libre de pasearse por los corredores de la ciudad contemporánea "taking it all in", deleitándose con lo insólito, ajeno, las imágenes que ve y las que crea, las que imagina; paseando por la ciudad, re-creándola, aprehendiéndola y simpatizando con ella; embargado por la experiencia estética. Dejando que la sensualidad haga su trabajo, abriendo cada uno de sus sentidos, rechazando la ataraxia, un cazador de placeres dispuesto a vivir.

En la cultura china la idea de "paisaje" aparece tempranamente de la mano del Taoísmo, alrededor del año 200 d.C. En la cultura oriental el paisaje es una expresión de los sentimientos y sensaciones del humano observando un determinado territorio.

En este punto conviene hacer una advertencia con respecto al significante y al significado de paisaje en las lenguas itálicas. Cuando leemos literatura al respecto, se hace un rastreo etimológico de paisaje, *paessaggio, paysage, pays*,... llegando a la conclusión de que el significante español paisaje es de una tradición "reciente" y pictórica. Sin embargo, se ha de rastrear no sólo el significante, sino también el significado del mismo, De este modo, llegamos a los orígenes clásicos. La investigación sobre el significado se ha de realizar en la literatura, donde esta idea de "paisaje" (no el significante, sino la idea del mismo) es cultivada y adquiere el matiz de constructo intelectual y sensual. Éste paralelamente será trabajado en la pintura de la época, así como herramienta en la proyección de ciudades y arquitecturas.

2480

Hoy en día, para trabajar con una definición sobre el paisaje lo más completa posible, se ha de colaborar con otras disciplinas. Los casos de **Gunnar Olsson, Yi-Fu Tuan, Franco Farinelli** son ejemplos de esta labor transdisciplinar. A estas alturas de línea, ya se debería diferenciar entre naturaleza (el conjunto físico, químico y biológico cuyo funcionamiento se basa en la mutua relación entre carácter material y energético), y el paisaje (el conjunto cuyo funcionamiento se basa en la mutua relación entre el carácter social y cultural, sobre una base natural, material).

En el término germano *Landschaftgeographie*, se da una clara asociación de ideas entre paisaje y región. Para la geografía alemana el término *Landschaft* significa tanto región como paisaje. La región aparece como unidad singular y escenario de una conjugación particular de factores físicos y humanos expresados a través del paisaje.

La tradición geográfica francesa de la época, la denominada escuela regional francesa o escuela vidaliana, en honor a su fundador, **Paul Vidal de la Blache**, corre la misma suerte.

Patrick Geddes, polímata, biólogo y botánico escocés, pensador innovador de la planificación urbana contemporánea. Geddes fue un visionario de la planificación regional y creador del término conurbación²¹¹. Las ideas principales de **Geddes** derivaban de la escuela regionalista francesa, bebiendo de **Paul Vidal de La Blache, Élisée Reclus** y **Federic Le Play**.

En **Patrick Geddes** la región es símbolo de la conjunción entre el orden natural y el orden cultural. En la región se enraízan las relaciones sociedad-naturaleza, materializándose y visualizándose a través del paisaje.

Según **Geddes**, las ciudades deben ser estudiadas desde tres perspectivas: geográfica, histórica y espiritual. Estas tres perspectivas responden a los aspectos de la ciudad que coincide con su famosa trilogía²¹²: *place, work* y *folk* (también llamada *enviroment, function* y *organism*).

²¹¹ Haciendo referencia a las aglomeraciones urbanas que invaden toda una región, a causa de la influencia atractiva de una gran ciudad. En *Cities in Evolution* de 1915, sostiene que "sería necesario encontrar un nombre para estas ciudades-región, para esta agregación de ciudades. No las podemos llamar constelaciones; conglomeración ya parece más adecuado, pero puede resultar poco apreciativo; ¿qué me dicen de "conurbación"?

2490 **Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán**

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

2495

6035 Para **Geddes**, cualquier asentamiento humano puede ser interpretado mediante la tríada *place-work-folk*. Una ciudad ocupa una cierta un "lugar", donde los habitantes desarrollan su "trabajo". La estructura de vida mediante el trabajo y las influencias por las condiciones del lugar, los residentes forman una comunidad (*folk*) con una estructura
6040 común de creencias, tradiciones y costumbres compartidas.

El geógrafo francés **Jean Brunhes**, fue discípulo de **Vidal**. Para Brunhes el paisaje es el elemento esencial de la construcción teórica de la geografía humana, una idea que caló en la geografía francesa posterior.

6045 El historiador francés **Lucien Febvre**, también fue discípulo de **Vidal de La Blache**. Para **Febvre** el análisis del paisaje es clave para entender el binomio humano-medio geográfico. El paisaje la materialización de la actividad humana. Aparece entonces el paisaje como expresión de las combinaciones de las acciones que se producen en
6050 el espacio.

En América del Norte nos encontramos con una visión similar con el geógrafo **Carl O. Sauer**, quien acuñó en 1920 el concepto de **paisaje cultural**.

Carl O. Sauer, geógrafo estadounidense, distingue el paisaje natural
6055 del paisaje cultural, siendo éste resultado de la acción del hombre. El hábitat es reevaluado, reinterpretado con cada cambio de los hábitos. En 1925 escribió *The Morphology of Landscape* en el cual distingue el paisaje natural (**Natural Landscape**, equivalente al *Urlandschaft*) y el paisaje cultural (*Cultural Landscape*, equivalente
6060 al *Kulturlandschaft*) que constituye el paisaje natural transformado por el hombre.

Sauer presenta una visión totalizadora, integral y holística del concepto de paisaje. El paisaje comprende un área agregada por un conjunto de formas, tanto físicas como culturales. Los elementos
6065 existentes en el paisaje están interrelacionados, generando una entidad totalizadora imposible de disgregar.

²¹² Dicha tríada es inspirada de la obra del sociólogo francés **Frédéric Le Play**, cuya filosofía social se centraba en la tríada de *lieu, travail and famille*.

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

Esta es la clave para descodificar y editar una ciudad de manera sostenible. No es cuestión de salvar el archipiélago de edificios y prescindir del resto. Esta postura lleva implícita el nivel de
6070 ignorancia en lo que se refiere al concepto de ciudad. Es la idea de unidad a través de una red de subunidades. El paisaje como un todo que agrupa varias entidades, que individualizadas, no se podrían entender.

La tradición norteamericana de estudios del paisaje como inexorable del sentido de lugar deriva de las obras de los geógrafos culturales
6075 discípulos de **Sauer** como por ejemplo, **John Brinckerhoff Jackson**, fundador de la revista *Landscape*, o de **Yi-Fu Tuan**, uno de los padres de la denominada geografía humanística, no se entienden sin el legado de **Sauer**. Todos ellos asociaron paisaje y sentido de lugar.

Reproducimos las palabras del geógrafo vallisoletano **Eduardo Martínez**
6080 **de Pisón**:

"(...) no es sólo objeto de contemplación, sino el lugar de la acción. El paisaje es, pues, un lugar y su imagen. (...) Es a la vez una figuración y una configuración. (...) todo paisaje debe ser entendido como un hecho cultural: incluso un espacio
6085 natural como un bosque no sólo es un conjunto de árboles, sino un conjunto de símbolos. Todo paisaje es, pues también una idea, sus reinterpretaciones y representaciones elaboradas por la cultura. (...) Los paisajes (...) contienen, por un lado, significativas señas de identidad de los pueblos
6090 que los habitan y, por otro, son las formalizaciones ambientales, los volúmenes y rostros de los lugares".²¹³

No es absurdo, a estas alturas del texto, plantearse si el paisaje es tangible o intangible. Sin lugar a dudas, lo que es intangible es la interpretación del mismo.

6095 El paisaje es una realidad física y una representación cultural; la fisonomía visible de una determinada porción de la superficie terrestre y la percepción individual y colectiva de la misma. El paisaje no es solo perceptible por la vista, sino que está hecho de multitud de impresiones sensoriales cargadas todas ellas de contenido
6100 espacial y temporal.

2505²¹³ **MARTÍNEZ DE PISÓN, EDUARDO:** *Miradas sobre el paisaje*. Biblioteca Nueva. Madrid, 2009, p. 63

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

2515

El matiz simbólico que determina el paisaje es un constructo socio-histórico. La dimensión simbólica del paisaje es de ámbito fenomenológico y hermenéutico. La percepción sensorial y la experiencia son cargas cognitivas decisivas en la producción de
6105paisaje. Elementos semióticos diseminados a lo largo del espacio temporal y superficial. Estos elementos semióticos son constituyentes de mapas mentales creados por los habitantes/creadores del paisaje, de la región, del territorio. Son *topoi* referenciales, elementos cardinales que orientan al individuo en su caminar. No respetarlos
6110sería una *Damnatio Memoriae* de una comunidad, llevarles a su olvido, a su pérdida²¹⁴.

El paisaje permite la lectura del pasado y del presente, resumiendo la relación mutua entre humano y medio. El filósofo francés **Alain Roger** llamará a este fenómeno "palimpsesto" y el arquitecto **Amador Ferrer i**
6115**Aixalá** "paisaje milhojas". La interpretación, la descodificación del paisaje, leer, comprender, interpretar las diferentes estratos que lo constituye (las materiales, las espirituales y las simbólicas), las distintas huellas que se van superponiendo a lo largo de la historia. Es el método arqueológico. El paisaje es la interpretación que se hace
6120de los territorios por parte de los habitantes.

El geógrafo francés **Augustín Berque**, dentro de la línea fenomenológica, considera al paisaje como una construcción simbólica y social, determinada por los diferentes "horizontes" de la sociedad. El paisaje es una experiencia humana, una mayor carga subjetiva que
6125objetiva.

Por tanto, para la comprensión holística y profunda de la ciudad, se deben estudiar los recuerdos, las vivencias y los imaginarios de los ciudadanos que desvelan la morfología social y el sentido del lugar, mediante entrevistas, encuestas y talleres.

6130**Mutación paisajista**

"Tant de mains pour transformer ce monde, et si peu de regards pour le contempler!", "¡Tantas manos para transformar este mundo, y tan pocas miradas para contemplarlo!" Julien Gracq, *Lettrines*²¹⁵

²¹⁴ **CASSIRER, ERNST:** *Filosofía de las formas simbólicas*, vol. I, II y III. Fondo de Cultura Económica. México, 1998.

LEFEBVRE, H.: *La producción del espacio*. Capitán Swing. Madrid, 2013.

Joan Nogué en su artículo "El retorno del paisaje" comenta dos efectos
6135 producidos por la errónea edición del paisaje:

"Cuando el paisaje se transforma con esta intensidad y a esta
velocidad, se producen dos efectos perversos. Por una parte,
el riesgo de destrucción de dicho paisaje es muy alto, puesto
que pueden eliminarse de un plumazo, como así ha sucedido en
6140 muchos casos, aquellos rasgos que le han dado personalidad y
continuidad histórica.

El otro efecto es de carácter más bien psicológico. Siguiendo
a **Eugenio Turri**, "las modificaciones del paisaje en el pasado
solían ser lentas, pacientes, al ritmo de la intervención
6145 humana, prolongadas en el tiempo y fácilmente absorbibles por
la naturaleza de los seres humanos: el elemento nuevo se
inseriría gradualmente en el cuadro psicológico de la gente.
Pero cuando esta inserción es rápida, como en los últimos
años, la absorción se hace mucho más difícil. Poco más
6150 podemos añadir a las sabias palabras de Eugenio **Turri**"²¹⁶.

La pérdida de las raíces colectivas, va destruyendo todo paisaje en
que pueda apoyarse la memoria colectiva. Hoy se construyen espacio, no
lugares. Se facilita el tránsito, pero no los encuentros y la
comunicación. Se facilita la pérdida de arraigo, la pérdida de
6155 identidad, en pro de la alienación.

Está la evolución, el discurrir natural de la vida, y luego está la
involución, retroceso y estancamiento, que suele suceder cuando una
acción se realiza sin meditar mucho, por alguien "iluminado". Los
elementos *mnemotopoi*, elementos integrantes del paisaje, referentes de
6160 sentido para una comunidad. Tal es la intervención que el *genius loci*
se ha volatilizado, ese ya no es el lugar, el espacio hodológico, el
espacio vivencial, el paisaje al que pertenecen.

La conservación no debe limitarse al mantenimiento físico del entorno
de los monumentos (que por otro lado es tratar el patrimonio como un
6165 problema meramente estético), sino que se ha cuidar la vida en los
centros históricos.

²¹⁵ GRACQ, JULIEN: *Lettrines*. J. Corti. Paris, 1982-1983

²¹⁶ NOGUÉ, JOAN: "El retorno del paisaje". *Enrahonar: Quaderns de filosofia*, ISSN 0211-402X, ISSN-e 2014-881X, N° 45, 2010 (Ejemplar dedicado a: Estètica de la Natura), pp. 2530123-136, p. 6.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

2540

Hitos, mojones, caminos, veredas, cañadas, abrevaderos, puentes, ermitas, molinos, eras, paredes de granito, son huellas, símbolos, con su protocolo y significación que forman parte del paisaje contemplado
6170y creado intelectualmente.

Muchas personas buscan su identidad a través de la memoria colectiva, del pasado, un lugar de origen que le ofrezca los pilares necesarios para esta sobre-modernidad de globalización, consumista, individualista y de medios de masas en que vivimos.

6175 Como vimos en el punto "Memoria e Identidad", Para **Edward Said**, las personas utilizan la memoria colectiva, la memoria histórica para conocer quiénes son, para dotarse de identidad, más aún en nuestro tiempo. Al puntualizar al momento contemporáneo, manifiesta su preocupación por el hecho de que las ligazones afectivas están siendo
6180 tambaleadas por la cultura globalizadora, de consumo, digital, individualista, competitiva; todo ello unido al macro marco espacio-temporal dentro del que nos encontramos²¹⁷. Somos animales narrativos, ese es nuestro Ser. Recordamos y con ello elaboramos y re-elaboramos nuestra memoria. Somos ese pasado, esa memoria, sin ella, no somos, no
6185 tenemos identidad. "El paisaje es la información que el hombre recibe de su entorno ecológico"²¹⁸.

Paisaje (¿cultural?)

Si el paisaje es subjetivo, un constructo intelectual, por tanto cultural, ¿tiene sentido especificar "**Paisaje Cultural**"? todo paisaje,
6190 desde el momento que es experimentado por un individuo, es cultural.

Definición de Paisaje Cultural de la UNESCO:

"Cultural landscapes are cultural properties and represent the "combined works of nature and of man" designated in Article 1 of the Convention. They are illustrative of the evolution of human society
6195 and settlement over time, under the influence of the physical constraints and/or opportunities presented by their natural environment and of successive social, economic and cultural forces, both external and internal.

²¹⁷ SAID, EDWARD: "Invention, memory and place". *Critical Inquiry*, 26, 175-192. 2000. En línea: <http://www.jstor.org/stable/pdf/1344120.pdf?acceptTC=true>

²¹⁸ GONZÁLEZ BERNÁLDEZ, FERNANDO: *Invitación a la ecología humana. La adaptación afectiva al entorno*. Tecnos. Madrid, 1985.

They should be selected on the basis both of their Outstanding
6200 Universal Value and of their representativity in terms of a clearly
defined geo-cultural region and also for their capacity to illustrate
the essential and distinct cultural elements of such regions.

The term "cultural landscape" embraces a diversity of manifestations
of the interaction between humankind and its natural environment.

6205 Cultural landscapes often reflect specific techniques of sustainable
land-use, considering the characteristics and limits of the natural
environment they are established in, and a specific spiritual relation
to nature. Protection of cultural landscapes can contribute to modern
techniques of sustainable land-use and can maintain or enhance natural
6210 values in the landscape. The continued existence of traditional forms
of land-use supports biological diversity in many regions of the
world. The protection of traditional cultural landscapes is therefore
helpful in maintaining biological diversity".

La UNESCO propone a partir de la *Guía Operativa* para la implementación
6215 del *Convenio para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y
Natural* de 1994 (*Operational Guidelines for the Implementation of the
World Heritage Convention*, p. 88) tres categorías de paisajes
culturales:

- The most easily identifiable is the clearly defined landscape
6220 designed and created intentionall y by man. This embraces garden
and parkland landscapes constructed for aesthetic reasons which
are often (but not always) associated with religious or other
monumental buildings and ensembles.
- The second category is the organically evolved landscape. This
6225 results from an initial social, economic, administrative, and/or
religious imperative and has developed its present form by
association with and in response to its natural environment.
Such landscapes reflect that process of evolution in their form
and component features. They fall into two sub-categories:
 - 6230 o A relict (or fossil) landscape is one in which an
evolutionary process came to an end at some time in the
past, either abruptly or over a period. Its significant
distinguishing features are, however, still visible in
material form.

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

o A continuing landscape is one which retains an active social role in contemporary society closely associated with the traditional way of life, and in which the evolutionary process is still in progress. At the same time it exhibits significant material evidence of its evolution over time.

- The final category is the associative cultural landscape. The inscription of such landscapes on the World Heritage List is justifiable by virtue of the powerful religious, artistic or cultural associations of the natural element rather than material cultural evidence, which may be insignificant or even absent.

¿"Cultural"? este adjetivo denominativo es innecesario teniendo en cuenta que para que haya "paisaje" debe haber percepción humana y, desde esa base, todo paisaje sería cultural.

6250 Definición de **Bienes Culturales**. Tomado del **Convenio para la protección de los Bienes Culturales en caso de conflicto armado, La Haya, UNESCO 1954**, primer texto en el aparecen definidos con este término con carácter internacional:

"Son Bienes Culturales:

(a) los bienes, muebles o inmuebles, que tengan gran importancia para el patrimonio cultural de los pueblos, tales como los monumentos de arquitectura, de arte o de historia, religiosos o seculares, los campos arqueológicos, los grupos de construcciones que por su conjunto ofrezcan un gran interés histórico o artístico, las obras de arte, manuscritos, libros y otros objetos de interés histórico, artístico o arqueológico, así como las colecciones científicas y las colecciones importantes de libros, de archivos o de reproducciones de los bienes antes definidos.

(b) Los edificios cuyo destino principal y efectivo sea conservar o exponer los bienes culturales muebles definidos en el apartado a), tales como los museos, las grandes bibliotecas, los depósitos de archivos, así como los refugios

destinados a proteger en caso de conflicto armado los bienes
6270 culturales muebles definidos en el apartado a).

(c) Los centros que comprendan un número considerable de bienes culturales definidos en los apartados a) y b), que se denominarán centros monumentales”.

En las políticas de bienes culturales el concepto de “paisaje
6275 cultural” hace referencia a lugares en los que la acción humana en el territorio ha producido y conservado paisajes que ilustran una forma de habitar, de usar, o simplemente de percibir el territorio por parte de las sociedades a lo largo del tiempo y que muestra su capacidad de adaptación a determinadas condiciones naturales y sociales.

6280 La definición del Plan nacional de Paisaje Cultural es la siguiente: “paisaje cultural es el resultado de la interacción en el tiempo de las personas y el medio natural, cuya expresión es un territorio percibido y valorado por sus cualidades culturales, producto de un proceso y soporte de la identidad de una comunidad”²¹⁹.

6285 ***Criterios de selección del paisaje (¿cultural?)***

Como afirma el geógrafo italiano **Eugenio Turri**, “Le modificazioni del paesaggio in passato erano lente, erano rapportate al ritmo dell’intervento manuale, paziente, prolungato nel tempo e quindi facilmente assorbibili sia dalla natura che dagli uomini: l’elemento
6290 nuovo gradualmente si inseriva nel quadro psicologico della gente. Ma quando l’inserimento, com’è accaduto negli ultimi decenni, è rápido, violento, l’assorbimento avviene con difficoltà o è rimandato alla successiva generazione”²²⁰.

La incapacidad para saber actuar sobre el paisaje sin destruirlo, sin
6295 romper su carácter esencial, sin eliminar aquellos aspectos que le confieren continuidad histórica, es uno de los dramas de nuestra civilización. No se sabe alterar, modificar, intervenir sin destruir. Cuando se destruye un paisaje, se destruye la identidad de aquel lugar. Conviene recordarlo: todo paisaje está indisolublemente unido a
6300 una cultura y esta cultura ocupa una porción determinada de la superficie terrestre.

²¹⁹ Plan nacional de paisaje cultural, 2011, p. 22.

2570²²⁰ **TURRI, EUGENIO:** *Semiologia del paesaggio italiano*. Longanesi. Milano, 1979, p. 36.

2580

Jamás, jamás se debe de tomar como criterio de identificación y/o selección, paisajes por autonomías, provincias o cualquier unidad definida políticamente, porque la realidad es que en su gran mayoría
6305 no tienen nada que ver, generando conflictos de identificación y de gestión. La escala que se ha de utilizar es la territorial, sirviéndonos de la definición que hemos venido trabajando de Territorio.

El paisaje *per se* tiene un valor inexorable para su habitante-
6310 observador, eso es lo importante. La opinión de los "expertos" en materia de patrimonio, con sus valores "culturales", ha de ser humilde y si ellos no son capaces de percibir "valores patrimoniales", deberán de volver a revisar sus bases porque una vez destruido un paisaje (con todas sus consecuencias negativas para la comunidad que lo habita), su
6315 reparo no es fácil.

En 1931, el arquitecto e ingeniero italiano **Gustavo Giovannoni**, en su obra *Vecchie città ed edilizia nuova*, concibe el centro histórico de las ciudades como un elemento vivo. Posteriormente, en el **Anexo III** de las **Directrices Prácticas**²²¹ se puede constatar este carácter dinámico.

6320 "(...) **2.** Las ciudades históricas que continúan estando habitadas y, que por su propia naturaleza, han evolucionado y evolucionarán como consecuencia de mutaciones socioeconómicas y culturales, lo que hace más difícil cualquier evaluación en función del criterio de autenticidad y más aleatoria
6325 cualquier política de conservación".

Las políticas de conservación del patrimonio son inadecuadas desde sus bases, el patrimonio es tratado como problema estético, de ahí lo absurdo de las mismas. Preservación de las "piedras", obviando la relación recíproca de lo tangible e intangible. La visión
6330 exclusivamente formal no lleva más que a la destrucción de la esencia del patrimonio, responsable de esa forma, es decir, de los propios valores que se pretenden conservar. Exclusivamente formal, o sea,

²²¹ "Directrices Prácticas para la aplicación de la Convención del Patrimonio Mundial". La edición en vigor es la del año 2008, y la última traducida al castellano la de 2005. En el anexo III, incluido en 1987, "Ciudades históricas y centros urbanos. Definiciones y Categorías", segundo punto; se desarrollan las directrices para la inscripción de
2585 algunos tipos específicos de bienes, como las ciudades históricas.

excluyente de lo que no sea formal. Esta es, desgraciadamente, nuestra realidad.

Podríamos plantearnos si un paisaje urbano histórico no es, en definitiva, un paisaje cultural. Puede que a estas alturas de la lista, haya colegas alterados, escépticos, con las manos en la cabeza o cual orador paleocristiano, invocando un juez superior. Lo cierto es que de los documentos relativos al paisaje urbano, ni uno solo hace referencia a la función residencial de los conjuntos urbanos históricos, que en realidad son tales gracias a esta función. Por tanto, no se pueden preservar éstos sin cuidar la vivienda popular, al modo de vida, al ciudadano que los habita. La parte intangible que todo patrimonio tiene.

No deja de ser sorprendente la situación en cuanto a vivienda y preservación social, en las políticas de patrimonio. En la **Recomendación de Nairobi**²²² se hace una básica apelación, pero hace mención, mientras que en la **Recomendación de la UNESCO de 2011**, no ocurre así. ¿Qué sucede? ¿Acaso hemos llegado a un punto de inflexión en el que hemos alcanzado la máxima evolución y ahora toca retroceder? La alusión del contenido social de una ciudad no deja de ser anecdótico en todos los textos internacionales de patrimonio.

²²² Párrafo 15 del documento: "En particular, habría que formular o revisar las disposiciones relativas a los locales y manzanas insalubres, así como a la construcción de viviendas sociales, no sólo de modo que se ajustaran a la política de salvaguardia, sino también de que contribuyeran a ella. El régimen de posibles subvenciones debería establecerse y modularse en consecuencia, en particular para facilitar la construcción de viviendas subvencionadas y las construcciones públicas rehabilitando antiguos edificios. Las demoliciones ~610 deberían autorizarse para los edificios sin valor histórico ni arquitectónico y deberían controlarse estrictamente las subvenciones a que esas demoliciones pudieran dar lugar. Además, una parte suficiente de los créditos previstos para la construcción de alojamientos sociales debería destinarse a rehabilitar edificios antiguos".

Párrafo 40 del documento: "Es esencial evitar que las medidas de salvaguardia acarreen una ruptura de la trama social. Con objeto de evitar en los inmuebles o en los conjuntos que se hayan de restaurar los traslados de habitantes, en detrimento de los menos favorecidos, se podrían conceder indemnizaciones que compensaran la subida de alquiler, para que los ocupantes pudiesen conservar sus alojamientos, sus locales comerciales y sus talleres, así como su régimen de vida y sus ocupaciones tradicionales, en especial la artesanía rural, la agricultura en pequeña escala, la pesca, etc. Esas indemnizaciones, determinadas en función de los ingresos, ayudarían a los interesados a hacer frente al aumento de los alquileres causados por las obras realizadas".

Gustavo Giovannoni afirmó que los barrios históricos únicamente podrían ser vivos e integrados en el conjunto de la ciudad si su nuevo
6355 destino era compatible tanto con su morfología como con su escala. Los barrios históricos, que normalmente coincide con el centro de las ciudades, tradicionalmente su función es residencial.

No podemos olvidar el contexto en que nos estamos moviendo, en el que las presiones (materiales e ideológicas) sobre los conjuntos urbanos
6360 históricos, y los procesos de abandono, tugurización, terciarización o elitización son cada vez más intensos, a menudo impulsados desde posturas pretendidamente preservacionistas. Un concepto impreciso, que deje la puerta abierta a la justificación de actuaciones más ligadas a la promoción (inmobiliaria, económica...) que a la conservación es,
6365 sin duda, un enorme peligro. Como señala el arqueólogo consejero especial de Centro Internacional de Estudios para la Conservación y la Restauración de los Bienes Culturales (ICCRROM) **Jukka Jokilehto** respecto a algunos de los documentos más importantes del patrimonio mundial, como las **Directrices Prácticas o el Documento de Nara sobre**
6370 **la autenticidad**, "la interpretación de estos documentos no se corresponde siempre con la intención de los autores. De hecho, en lugar de ser una directiva consciente, las cartas son a menudo utilizadas como una justificación ¡post-mortem!"²²³.

A finales de 2016 apareció un texto esperanzador, la Guía del HUL
6375 (Paisaje Urbano Histórico):

"El enfoque del paisaje urbano histórico (HUL) es holístico e interdisciplinario. (...) Se basa en el reconocimiento y la identificación de una superposición e interconexión de valores naturales y culturales, tangibles e intangibles,
6380 internacionales y locales presentes en cualquier ciudad. De acuerdo con el enfoque HUL, estos valores deben ser tomados como un punto de partida en la gestión general y el desarrollo de la ciudad".

²²³ "The interpretation of the charters is not always consistent with the intentions of the authors. In fact, rather than using them as a conscious guideline, charters are
2625 often utilized as a justification -'post mortem'!" **JOKILEHTO, JUKKA**: "Reflection on historic urban landscapes as a tool for conservation." WHC-World Heritage Papers n° 2010, pp. 53-63.

A continuación, pasamos a enumerar los Textos de referencia que han
6385ido apareciendo en los diferentes años, concernientes a paisaje y que
se ha tenido en cuenta durante la presente investigación:

- 1962, Recomendación relativa a la Protección de la Belleza y el
Carácter de los Lugares y Paisajes.
- 1992, UNESCO, Convención Patrimonio Cultural y Natural,
6390 Directrices prácticas. Definición de Lugares Etnológicos y
Paisajes Culturales.
- 2000, Convenio de Paisaje, Florencia.
- 2004, Partnerships for World Heritage Cities - Culture as a
Vector for Sustainable Urban Development. Proceedings from the
6395 Urbino workshop, November 2002. World Heritage Papers No. 9,
UNESCO, Paris²²⁴.
- 2005, *Memorándum de Viena*, documento que completa la visión del
Convenio Europeo del Paisaje.
- 2008, Guide for city professionals "Historic Districts for all;
6400 a social and human approach for sustainable revitalisation", UN-
HABITAT and UNESCO²²⁵.
- 2010, *Managing Historic Cities*, World Heritage Papers No. 27,
UNESCO, Paris²²⁶.
- 2011, *Recommendation on the Historic Urban Landscape*, UNESCO, 10
6405 November²²⁷.
- 2013, *New life for historic cities: The historic urban landscape
approach explained*, UNESCO²²⁸.
- 2015, *Shanghai Agenda for The Implementation of UNESCO
Recommendation on Historic Urban Landscape (HUL) in China*, 15
6410 May²²⁹.

2635²²⁴ <http://whic.unesco.org/en/series/9/>

²²⁵ http://www.unhabitat.org/downloads/docs/10362_1_594123.pdf

²²⁶ <http://whc.unesco.org/en/series/27>

²²⁷ <http://whc.unesco.org/en/activities/638>

²²⁸ <http://whc.unesco.org/en/activities/727>

5. El valor material de lo inmaterial en los proyectos patrimoniales

- 2016, the HUL guidebook, a practical guide to UNESCO's Recommendation on the Historic Urban Landscape. 15th World Conference of the League of Historical Cities in Bad Ischl, Austria.

6415

2650²²⁹<http://historicurbanlandscape.com/themes/196/userfiles/download/2016/3/25/jwjg2hpjzrdcr9s.pdf>

Hacia un modelo patrimonial de la cooperación. Parámetros para el cultivo de la humanidad.

La presente tesis tuvo como objetivo analizar los proyectos de cooperación aplicados al patrimonio, y su repercusión en el desarrollo de la ciudad, de los ciudadanos. A través de este paso, se quiso llegar a unos parámetros que, teniendo en cuenta la dignidad humana como paso primordial para el desarrollo social, nos permitan evaluar futuros proyectos patrimoniales.

Así pues, la aportación principal de este trabajo consiste en el diseño e implementación de un sistema de parámetros que ayudan al desarrollo de proyectos patrimoniales.

Las conclusiones que se derivan del trabajo de investigación que se presenta enlazan entre sí los temas tratados a lo largo de todo el capítulo 5 y que nacen como denominadores comunes en los resultados de la investigación de campo, llevada a cabo durante la estancia investigadora en Tetuán.

La definición de un modelo patrimonial a la que se alude el título de este trabajo, mana de la propia definición de desarrollo que se ha trabajado en el capítulo 1. Durante el proceso de investigación se ha tenido muy presente el concepto de Sostenibilidad, Desarrollo y normas morales universales, para el desarrollo de la dignidad. Asegurando estos pilares, se asegura la dinámica vital de quienes hacen la ciudad. Asegurando lo inmaterial, aseguro lo material.

Hay que preservar la dignidad humana de los ciudadanos, a través de los proyectos patrimonialistas. Éste debe de ser el objetivo principal. El patrimonio, en mayúsculas, es la sociedad, sus condiciones de vida, su cualidad de habitante. El extenso y diverso patrimonio construido sólo podrá salvarse cuando la mayor cantidad posible de ciudadano puedan cuidar de sí mismos.

Por todo lo dicho hasta ahora, queda suficientemente demostrado, cómo de importante es respetar la relación emotiva de los ciudadanos con el espacio físico que aprehenden, dotándole de vida, convirtiéndolo en lugar. Hasta ahora, las intervenciones se caracterizan por su

6450 ejecución a nivel formal del patrimonio. Aunque se es consciente de la preservación del modo de vida de la población y de su identidad, son muchas las ocasiones en las que se obvia, por mala praxis, consciente o inconsciente.

No se trata de actuar en la ciudad material, el urbanismo, la 6455 arquitectura. No, esto sería actuar en el espacio. Lo que queremos ayudar a desarrollar es el genio del lugar, lo que hace de un espacio físico cualquier, un lugar. No es cuestión estética, no es cuestión de alma. Los ciudadanos y la ciudad, sin los primeros, no tenemos nada. De lo contrario, como viene sucediendo, es desnaturalizar, 6460 convirtiendo en producto de mercantilización.

Haciendo un símil con la biología, más específicamente, con la ecología, el modelo patrimonial que proponemos va desde el organismo, pasando por la población, la comunidad, el ecosistema,... y su método de estudio, se asemeja a la Teoría General de Sistemas, que desarrolló 6465 biólogo austriaco Ludwig von Bertalanffy, todo está conectado, visión holística.

El resultado de este trabajo es, por tanto, la definición de cinco parámetros que se han de tener en cuenta, estudiar e implementar, desde la episteme hermenéutica: Memoria, Imagen, Espacio y Lugar, 6470 Territorio, Región y Paisaje. Estos cinco parámetros nos ayudarán a testar desde la ciudadanía y la administración, los principios activos que hacen del espacio físico a intervenir, una ciudad y cuáles son sus fronteras. Hemos de recordar que los límites de una ciudad no los marcan las delimitaciones geográficas administrativas, sino la visión 6475 hodológica del ciudadano, que con su modo de habitar, aprehende y pone en relación diferentes espacios, sin los cuales, el SER de la ciudad, comenzaría a convulsionar.

En el estadio final de redacción del presente texto, se presenta el texto Recomendación de Historic Urban Landscape (HUL). Si bien esta 6480 tesis y aquel texto comparten parte de la visión metodológica la diferencia radica en la jerarquización estructural. Mientras la recomendación de HUL, se centra en el paisaje, nosotros partimos desde el organismo, desde el ciudadano, para posteriormente, comprender globalmente los diferentes estratos que lo contiene. Es la falta de 6485 inclusión de estos estratos, la causa de las carencias que se detectan

2675

en los proyectos patrimoniales. *Urbs, civitas, polis*, son tres vértices de una misma realidad.

La capacidad intelectual es lo que diferencia al hombre del resto de animales. Para reconocer los límites de los diferentes estratos jerárquicos, se ha de realizar un estudio, entrevistas y encuestas que nos acerquen a comprender las fronteras de la realidad social dada, en cada caso. En nuestro caso práctico, el sentido profundo de fraternidad y comunidad, hace que la urdimbre que articula el modo de vida a la medina en cuestión, sea de grandes dimensiones.

6495 Se ha de tener en cuenta, que con cada pregunta nos acercamos un poco más a la definición que tienen de su lugar, de su identidad, de ellos mismos. Se ha de desarrollar una habilidad para integrar datos, que si bien al principio pueden ser fútil, la realidad es que son de gran valor.

6500 Debemos partir nuestra investigación de la Memoria, a partir de ahí, todo lo demás, es una construcción intelectual-simbólico-ritualizado individual/colectiva.

Proceso a seguir:

1) Realizar un viaje por las historias, las experiencias, las vivencias de los ciudadanos. Comprender qué compone su identidad mediante la Memoria-Imagen, indagar cuáles son esos mnemotopoi, lo que eleva un espacio a la categoría de lugar; identificando los activos pasados y presentes, para, finalmente, conocer las fronteras del espacio hodológico de la ciudad. Identidad, lugar, hogar.

6510

o Si tuviera que definir su ciudad con 3 ó 4 adjetivos ¿Cuáles serían? ¿Qué le sugiere? Por ejemplo, tranquilidad, blancura, estropeado, viejo, seguridad...

6515

o Descripción breve de las partes que usted considera características de la ciudad y del barrio en el que usted vive.

o ¿Qué es lo que más le gusta de su ciudad?

o ¿Qué es lo que menos le gusta de la medina antigua?

Hacia un modelo patrimonial de la cooperación.

2685

o En el siguiente plano, señale la calle donde vive y aquellos puntos que considera a una distancia cercana, con el bolígrafo verde. Con el bolígrafo rojo, señale la distancia lejana.

6520

o En el mismo plano, señale las zonas que le son más agradables con el bolígrafo azul.

6525

o Si tuviera que indicar en un mapa los más importantes edificios, calles o plazas para usted ¿cuáles serían?

2) Comprender los motivos por los que viven en la zona que viven. Esta información nos volcará datos para comprender la existencia o no de afectividad hacia donde viven. Para nuestra investigación, las preguntas formuladas fueron:

6530

o ¿Vive usted en la ciudad histórica? ¿Por qué vive usted en este sector de la ciudad?

o ¿Cuáles son sus motivos personales para vivir en este sector de la ciudad?

6535

3) Testar la calidad humana de sus vidas, sus capacidades, sus necesidades, su dignidad. Si una familia no tiene los mínimos para desarrollarse de forma integrada en una sociedad, "el patrimonio" es lo que menos le va a importar.

o ¿Qué entiende por calidad de vida, es decir por vivir bien?

6540

o Indique cinco elementos que definan su calidad de vida.

o ¿Cuáles de estos cinco elementos considera que sólo podrá tenerlos si vive en la medina antigua?

o ¿Qué necesita usted para tener una vida feliz?

6545

4) Comprobar qué posición tiene el patrimonio colectivo, de la ciudad, para los entrevistados. Profundizar sobre el conocimiento que tienen del mismo e intentar comprender por qué es así. Se trata de un ejercicio en el que se teje con la memoria, la imagen, la denuncia, la identidad, la autoestima,...

Para nuestra investigación de campo realizamos las siguientes 6
6550 preguntas:

- o ¿Sabe si se ha realizado o se está realizando trabajos para recuperar el patrimonio de la ciudad?
- o En caso afirmativo, en caso de que conozca de la existencia de dichos trabajos ¿Podría decirnos alguno de ellos?
- 6555 o ¿Han tenido algún tipo de repercusión, de impacto, para la vida diaria?
- o En cuestión de recuperación de la medina antigua, calles, casas, espacios públicos,... ¿Qué trabajos cree que son más necesarios? ¿Qué se debería de recuperar?
- 6560 o ¿Qué piensa que se debe de hacer para que los trabajos de recuperación del patrimonio duren por muchos años?

5) Por último, se realiza las entrevistas con los actores gestores. Este paso es decisivo para conocer los posicionamientos desde los que "dialogan" ciudadanos y administración sobre patrimonio.
6565 Nos preguntamos qué puntos compartirán y cuáles discreparán entre ambos interlocutores. Testaremos las preocupaciones, los objetivos primarios, la conveniencia de las medidas diseñadas para la gestión de la ciudad y el grado de implicación en los proyectos.

6570 El modelo que proponemos consiste en definir el contenido de la Memoria de la ciudadanía, la Imagen que ésta tiene de su ciudad, que a su vez nos responderá sobre QUÉ es ciudad y hasta DÓNDE llegan los límites de la misma. ¿Cómo se procede? Mediante un concienzudo trabajo de conocimiento a través de preguntas, a través de las cuales,
6575 diseccionaremos el sentido de cada atributo activo. ¿Quiénes son los protagonistas? Quienes hacen la ciudad, sus ciudadanos y los actores con responsabilidad alguna en la gestión de la ciudad. Es interesante comprobar cómo de diferente puede ser la realidad para el ciudadano, con respecto a los actores de la administración. Más aún, cuando se
6580 invierte el enfoque investigador al actor experto y se le trata como ciudadano, demandándole información como habitante. En algunos casos, las respuestas eran contradictorias, tratándose de la misma persona.

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán

2700

Hacia un modelo patrimonial de la cooperación.

Binomio Cooperación-Ciudad. La definición de un modelo patrimonial a través del caso de estudio de Tetuán